

Transport aérien

# Jacques Simard rêve d'une coop provinciale

13



6 28867 00001 0



# le QUOTIDIEN



du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27<sup>e</sup> ANNÉE N° 55

LE SAMEDI 4 DÉCEMBRE 1999

64 PAGES

Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses

  
**CÉLINE BOUFFARD**  
 agent immobilier agréé  
 Bur.: 543-5511  
 Rés.: 696-4888 Base: (418) 677-2226  
**La Capitale**  
 Saguenay-Lac-Saint-Jean



# Une génération revit son adolescence

37

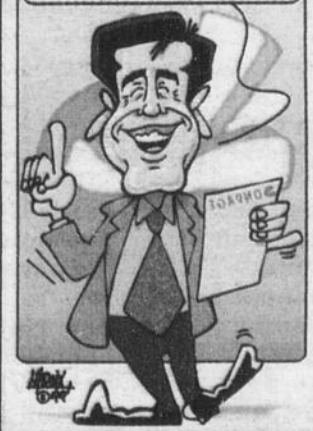
Uniboard à La Baie  
**Jacques Morin**  
quitte ses fonctions

4

TVC de Saint-Félicien  
**Fin des émissions**

16

40% DES GENS SONT POUR LA FUSION...  
LA BALANCE NE DEMEURE PAS À CHICOUTIMI!



FORFAITS DU 31 DÉCEMBRE 1999

Les 2000 et une nuit

NOUVEAUX TARIFS:

À PARTIR DE

# 50\$

Taxes et service inclus

AUSSI DISPONIBLE:

**BRUNCH**  
et **SOUPER**  
**DU JOUR**  
**DE L'AN**

  
**LE MONTAGNAIS**  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS  
RÉSERVATION:  
**543-1521**  
www.lemontagnais.qc.ca

433328

# Les amendes totalisent 112 930 \$

par Serge Émond

JONQUIERE (SE) - Par le biais d'un communiqué, la Direction régionale de la Société de la faune et des parcs du Québec au Saguenay-Lac-Saint-Jean a fait le point, hier, sur le démantèlement d'un réseau de braconnage effectué à La Baie et les environs, en octobre 1996, dans le cadre de l'opération «Sébeste». Au total, 16 individus ont été condamnés à payer des amendes de 112 930 \$.

En début de semaine, le juge

Robert Larouche a condamné les frères Chantal et Robert Girard à des peines d'emprisonnement et des amendes sévères pour leur participation au réseau.

Guy Langevin, agent d'information à la direction régionale, a indiqué, vendredi, qu'un total de 79 infractions ont été retenues par la Cour contre les 16 individus concernés. Elles touchaient principalement l'abattage, la vente de gros gibiers et la chasse en temps prohibé avec des engins non permis. Certains ont été reconnus coupables de com-

merce illégal de viande de gros gibier et de poisson à l'intérieur d'un réseau bien organisé.

La Direction régionale a précisé que Robert Girard a été condamné à 55 975 \$ d'amendes pour 30 infractions à la Loi provinciale sur la conservation et la mise en valeur de la faune et à la Loi fédérale sur les pêches. Neuf infractions ont respectivement valu à Chantale Girard et Jacques Gagné des amendes de 20 575 \$ et 6230 \$.

Des amendes de 3825 \$ ont été imposées à Léo Girard pour cinq

infractions. Pour leur part, Bernard Boudreault (1700 \$), Steeve Dallaire (4300 \$), Carol Waltzing (3075 \$) et Gérald Bergeron (4300 \$) ont été pris en défaut à quatre reprises. Carl Boudreault (2325 \$) et Rénald Claveau (2325 \$) ont été sanctionnés pour deux infractions.

Une infraction a été retenue contre Sylvain Schuld (1825 \$), Denis Saint-Hilaire (1825 \$), Gérald Thibeault (1825 \$), Kathy Thibeault (500 \$), Magella Dallaire (500 \$) et Miguel Gagné (1825 \$).

## En contre-interrogatoire

# Jean-Guy Tremblay réussit à terroriser

CALGARY (PC)-Jean-Guy Tremblay, qui assume sa propre défense depuis qu'il a remercié son sixième avocat, a terrorisé hier en contre-interrogatoire l'une de ses ex-conjointes qui l'accusent d'agression et de séquestration.

Effrayée par ses gestes autoritaires, Tamara Monilaws a demandé au juge de la cour du banc de la reine de l'Alberta d'ordonner à Tremblay de mettre fin à son théâtre. «Votre honneur, je vous demande de bien vouloir l'arrêter de faire ce qu'il fait avec ses bras», a dit Mme

Monilaws, la voix tremblante. Tremblay a convaincu le tribunal de faire rappeler à la barre ses deux coaccusatrices afin de les contre-interroger plus à fond.

Tamarah Hallson, avec qui Tremblay a partagé un appartement en septembre 1997, a pour sa part répondu calmement à ses questions.

Le juge Scott Brooker a eu l'heur de provoquer l'ire de Tremblay chaque fois qu'il intervenait dans son contre-interrogatoire.

«Je veux prouver que le témoin

ment dans son témoignage et au cours de son interrogatoire», a-t-il répliqué au magistrat lorsque celui-ci a remis en cause l'une de ses questions.

Le juge Brooker s'est dit sympathique à la cause des témoins. «Je suis certes sensible au fait qu'il est difficile d'admettre qu'une plaignante soit personnellement interrogée par l'accusé», a-t-il dit.

Lorsque Tremblay a montré à Mme Monilaws des photographies de ses bras contusionnés, il lui a demandé: «Étais-tu contusionnée quand on a pris ces photos?».

«Probablement, a répondu son ex-amie. J'ai eu des bleus tout le temps que j'ai été avec toi.»

Le juge a cependant enjoint Mme Monilaws de cesser de discuter avec Tremblay. En quittant la barre, elle a murmuré:

«Quelle ordure!».

Au cours de précédents témoignages, les deux femmes ont raconté qu'après avoir fait leur connaissance, Tremblay s'est rapidement mis à diriger leur existence.

Tamara Monilaws a déclaré avoir été battue à maintes reprises et séquestrée par Tremblay, jusqu'à ce qu'elle mette un terme à leur relation, en mars dernier.

Quant à Tamarah Hallson, elle a dit avoir été agressée et séquestrée par Tremblay peu de temps après avoir emménagé avec lui, ce qui a fait dire au procureur de la couronne que l'accusé était un «battu en série».

Jean-Guy Tremblay avait fait la une au Québec il y a une dizaine d'années lorsqu'il avait tenté d'empêcher sa conjointe d'alors, Chantal Daigle, de subir un avortement.

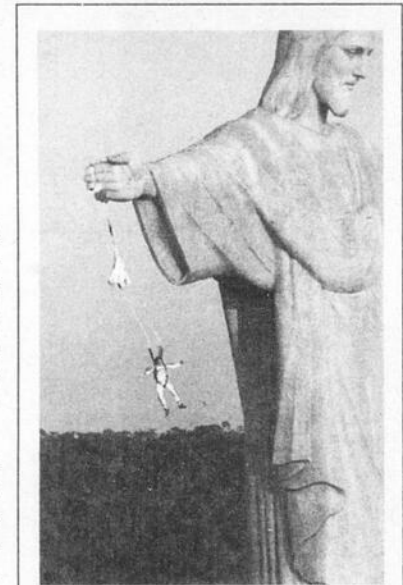
# Enfant blessé

CHICOUTIMI (JSTP) - Un garçon âgé de 10 ans a été grièvement blessé, hier, vers 19 h 17, lorsqu'il a été violemment heurté par une camionnette qui circulait en direction sud, sur le boulevard Tadoussac, à Chicoutimi, secteur nord.

Selon les informations obtenues auprès du caporal Louis Leclerc de la sûreté municipale de Chicoutimi, l'enfant, qui résidait dans ce secteur, s'était engagé sur le boulevard à quatre voies, à la hauteur du 2085 (près du salon funéraire Émery Gravel) lorsqu'il aurait tenté de revenir sur ses pas.

Le conducteur de la camionnette n'a pu l'éviter. Ce dernier n'aurait rien à se reprocher: il circulait sur sa voie, selon les limites de vitesse et il n'y avait aucune trace d'alcool.

L'enfant a été transporté à l'hôpital de Chicoutimi, souffrant de graves blessures. Quant au conducteur de la camionnette, il a subi un choc nerveux.



SAUT- La parachutiste australienne âgée de 30 ans, Félix Baumgartner, a sauté du bras de la statue géante de Jésus, à Rio de Janeiro au Brésil. Il était le premier à accomplir une performance dans le cadre d'une compétition de sports extrêmes, désignée BASE-Jumping. Interdit dans plusieurs pays, le BASE-Jumping consiste en un saut effectué à partir d'un bulding, une antenne, un pont ou autres, et d'ouvrir le parachute au tout dernier moment.

(Photo AP)

## PAS POSSIBLE

### Chien renifleur mort en service

LA CIENEGA, Nouveau-Mexique (AP) - Un chien policier spécialisé dans la recherche de stupéfiants est mort en accomplissant son devoir après avoir mis les quenottes dans un sac d'amphétamines, a annoncé la police mercredi.

Max, un berger allemand de quatre ans, était à l'entraînement lundi quand il a mis la tête dans un tiroir ouvert où se trouvait un sac de drogue à la caserne des pompiers de La Cienega, près de Santa Fe, au Nouveau-Mexique.

«Avant qu'on ait pu réagir, il avait déjà mis la tête dans le tiroir et mordu dans le sac, avant de tout recracher», a précisé un policier du bureau du shérif de Santa Fe.

Mais l'animal avait probablement ingéré une trop grande quantité d'amphétamines et est mort peu après son admission au service vétérinaire. «C'est une grande perte pour le service. Nous devons nous entraîner dans les conditions réelles, et nous courons des risques dans la vraie vie», a souligné le policier.

Le maître-chien qui faisait équipe avec Max est totalement abattu. «C'est comme s'il avait perdu un membre de sa famille», a dit le policier.

## SOMMAIRE

Arts	37 à 39
Bandes dessinées	30-35
Bourse	44-45
Détente	36
Décès	56
Finances	46-47-49
Horoscope	36
Petites annonces	50 à 53
Sports	57 à 63
Télévision	30-35

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
division de Compagnie  
UniMédia  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Recyclez ce journal

Dépot légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

30 564 abonnés

Président-éditeur:  
Éditeur adjoint:  
Contrôleur:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Richard Banford  
Gilles Lalancette  
Pierre Bourdon  
Jean Tremblay  
Yvon Girard  
Jean-Louis Lavoie  
Jean Béland  
Jean Simard  
Représentant publicité nationale:  
Probec 5 Ltée  
Montreal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

Claude Gagnon  
Bertrand Genest  
Serge Vallières  
Carol Néron

## LA MARÉE

CHICOUTIMI- La marée sera haute 00h20 (3m9) et basse à 7h30 (1m0). Elle sera à nouveau haute à 12h45 (4m3) et basse à 20h10 (0m9).

LA BAIE- La marée sera haute à 00h15 (4m4) et basse à 6h25 (1m1). Elle sera à nouveau haute à 12h35 (4m8) et basse à 19h05 (0m9).

PLUS QUE  
**27**  
JOURS AVANT  
**87**  
L'AN 2000

▲ LA EASTERN MINNING SMELTING

En avril 1954, le gouvernement vend les terrains de la défunte pulperie de Chicoutimi pour la somme de 240 000 \$ à la compagnie torontoise Eastern Mining and Smelting Co qui se spécialise dans l'affinage de métaux. Échelonnés de 1954 à 1959, les travaux évalués à 12 millions \$ prévoient une série d'aménagement dont le harnachement de la rivière Chicoutimi, la construction d'une centrale hydroélectrique et de l'usine ainsi que l'aménagement d'infrastructures pour le fonctionnement de l'usine. Les travaux qui sont entrepris dès l'automne 1955 procurent du travail à plus de 200 hommes. Le 4 mars 1958, à la suite des changements économiques importants, la compagnie, et malgré les 12 000 000 \$ investis sur le site, tous les travaux en cours sont abandonnés. Aujourd'hui, il nous reste comme vestige de cette époque un viaduc inachevé, et une centrale hydroélectrique toujours en fonction, opérée par Elkem Métal.

Société historique du Saguenay, 549-2805

IMMORTALISEZ votre famille dans la

**PYRAMIDE DE L'AN 2000**

le projet du millénaire du Saguenay - Lac-Saint-Jean

**20 000 personnes déjà inscrites**

INFO: 697-7827 436058  
www.restaurationdaa.com

**MÉTÉO**  
MAX: 3  
DÉGAGEMENT PARTIEL  
CIEL VARIABLE

Aujourd'hui - Dégagement partiel le matin. Ciel variable par la suite. Doux. Maximum près de 3. Dimanche - Nuageux. Neige débutant en mi-journée. Minimum près de moins 6. Maximum près de zéro.

Lundi - Nuageux avec éclaircies. Quelques averses de neige. Minimum près de moins 4. Maximum près de moins 2. Venteux. Probabilité de précipitations 60 pour cent.

Lever: 0h08  
Coucher: 00H00

Insultes proférées à des confrères

## L'avocat Roland Roy radié pour un mois

CHICOUTIMI (SL) — L'avocat jonquérois Roland Roy a été radié du Barreau des avocats du Québec pour une durée d'un mois après s'être reconnu coupable de cinq chefs de dérogations au Code de déontologie des avocats.

L'avocat, accompagné d'un de ses clients dans un tour-née des bars de Chicoutimi, avait interrompu la fête de confrères réunis pour l'assermentation d'une consoeur en les insultant à haute voix et en les invitant à se battre à l'extérieur du «cigar room» du Pile pub.

Comble de l'insulte, il avait tiré un verre de jus de tomates sur l'habit d'un confrère.

Ces frasques lui ont valu une radiation d'un mois pour chaque chef, mais la purgation concurrente aura l'effet d'une période totale d'un mois sans pratiquer.

C'est la première fois que l'avocat Roland Roy est radié du Barreau pour son comportement. Antérieurement, il avait été condamné à des amendes dépassant 3000 \$.

Le comité disciplinaire des avocats, pour lequel décidaient la présidente Louise-Hélène Sénéchal et les membres André Dubois et Lise Ouellet, a rappelé les antécédents de Roland Roy qui pratique

depuis quelques années à Montréal, exception faite de quelques clients qu'il affirme conserver dans la région.

Le comité lui impose aussi de rembourser tous les débours du Barreau pour instruire les plaintes et exige, «pour la protection du public, qu'un avis de la présente (décision) soit publié dans les quotidiens de Chicoutimi et de Montréal.»

### Événements

En soirée du 22 mai 1998, les avocats du cabinet Fradette, Gagnon, Têtu, Le Bel, Ste-Marie, et leurs conjoints s'étaient réunis pour célébrer l'assermentation d'une stagiaire, accompagnée de ses parents et amis. Le traditionnel dîner s'est complété par une sortie de tout le groupe au «cigar room» de la rue Racine, un endroit à la mode.

L'avocat Roland Roy y a agressé verbalement Mes Pierre Gagnon, Éric Le Bel avec des qualificatifs à caractères vulgaires et sexuels, a invité Mes Gagnon et Jean-François Têtu à se battre alors qu'il était en compagnie de son client Denis Michaud et avait tiré un verre de jus de tomates sur Me Têtu.

L'avocat Roy avait été invité à

quitter les lieux sans faire d'histoires, mais il a persisté en s'assoiant tout près du groupe et en continuant ses insultes.

La soirée a été gâchée.

### Comité

Devant le comité disciplinaire, l'avocat Roy a admis tous les faits et expliqué en partie son comportement par la tension que pouvait engendrer la rivalité. Il a aussi affirmé avoir fait de vaines tentatives de rapprochement auprès de ses confrères pour s'excuser.

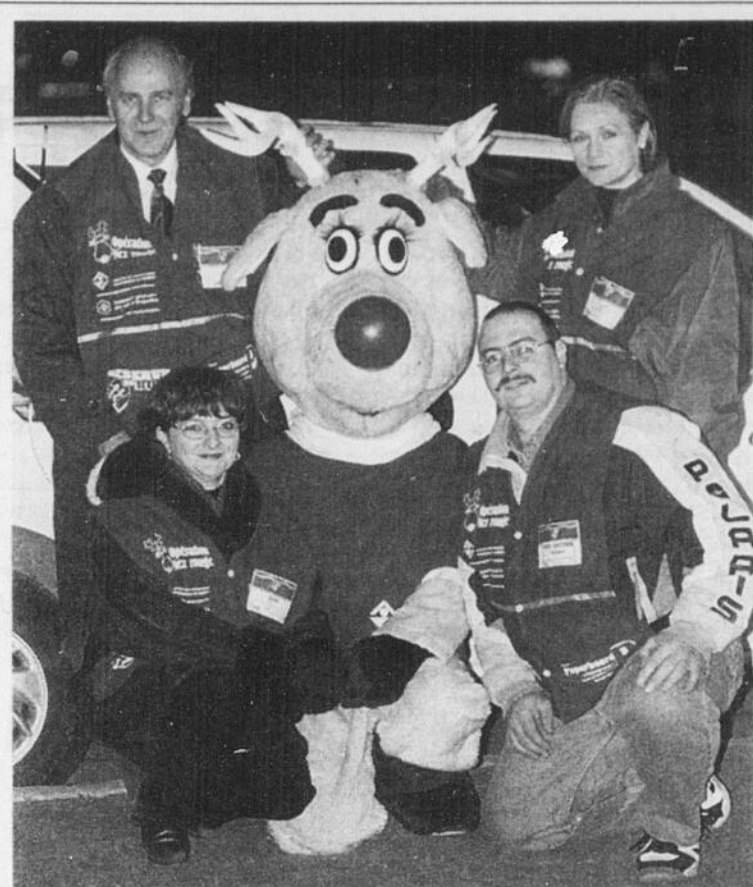
La preuve a révélé qu'il avait porté plainte contre Me Gagnon devant le syndic, mais que le tout avait été rejeté au niveau du Comité de révision des plaintes.

Le syndic a aussi fait témoigner en contre-preuve sur sanction Me Gagnon qui a établi à la satisfaction du comité de discipline que l'avocat Roland Roy n'avait fait aucun rapprochement et que, bien au contraire, Roland Roy l'avait invectivé à plusieurs reprises avant les événements du 22 mai 1998 et qu'il lui donnait des coups d'épaules lorsqu'ils se croisaient.

Devant le comité de discipline, Me Roy a avoué avoir agi stupidement et commis une grossière impolitesse dont il s'était rendu compte de la gravité le lendemain.

### Antécédents

En matière de discipline profes-



**C'EST PARTI!** — L'Opération Nez rouge a repris du service, hier au Saguenay, à l'occasion du coup d'envoi des activités de la 15e édition qui se déroulent sous le thème «Pendant les Fêtes, sers-toi de ta tête». Cette année, le service se prolongera jusqu'au 31 décembre en raison des festivités du passage à l'an 2000. Le service, disponible en fin de semaine, reprendra le 9 jusqu'au 23 décembre, puis les 29, 30 et 31 décembre pour éviter tout «bogue routier» aux fêtards. Ci-haut, on aperçoit autour de la mascotte, (à l'arrière) le président d'honneur de la 15e édition, Jean Lapointe, directeur de la Société de l'assurance automobile du Québec et Lise Lacasse, responsable des communications pour Nez rouge; à l'avant, Josée Laferrière, des Assurances générales des caisses Desjardins (un des principaux partenaires avec la SAAQ) et Yves Lévesque, président de Nez rouge. Rappelons que les numéros au Saguenay sont: 695-1011, 696-1011 ou 544-1011.

(Photo Rocket Lavoie)

sionnelle, l'avocat Roy avait été sanctionné en 1992 à une amende pour avoir trompé la bonne foi d'un confrère.

Il a été sanctionné à trois amendes de 1000 \$ en 1996 après avoir été trouvé coupable de trois chefs de propos désobligeants à l'égard d'une consoeur en cour municipa-

le et d'y avoir posé des gestes dérogatoires. Il avait enfilé une paire de bas en pleine cour, gratté un coupon de Dunkin Donuts. Il avait été acquitté d'un autre chef d'avoir uriné sur le parvis de la cathédrale, le comité décrétant qu'il aurait fallu que l'acte reproché ait un lien avec la vie professionnelle ou que sa gravité le justifie.

Dans le présent cas, le 22 mai 1998, l'avocat Roland Roy était accompagné d'un client, s'était adressé à des confrères en public et son action résultait de ses rapports professionnels avec eux, ce qui le reliait au code déontologique.

### Autre plainte

Pendant que le comité délibérait sur le cas de l'esclandre de mai 1998, une autre plainte, celle-là à l'été 1999, a été inscrite contre lui par un policier de Jonquière. Le policier procédait à l'identification des individus qui se rendaient à un rassemblement des Hell's Angels du Québec dans un hôtel de Jonquière et il aurait été invectivé dans des termes sexuels par l'avocat. L'affaire est devant le syndic du Barreau des avocats.

### Cause de Michel Fortin

## Le juge refuse le renvoi des témoins

CHICOUTIMI (SL) — Une dizaine de témoins pourraient être appelés à se rendre en pure perte de temps au Palais de justice de Chicoutimi le 8 décembre dans le cadre de l'enquête préliminaire de Michel Fortin, accusé de deux meurtres commis au cours de la nuit du 14 au 15 octobre au bar La Traverse, de Chicoutimi.

Hier, le juge Rosaire Larouche a refusé à la Défense le renvoi des témoins à une date ultérieure en raison du temps qu'il fallait au psychiatre de l'Institut Philippe-Pinel pour faire le tour de Fortin. Le 24 novembre dernier, le psy-

chiatre Talbot demandait un délai supplémentaire de deux semaines après le 8 décembre pour faire l'examen complet des difficultés de Fortin et de ses motivations. Mais hier, à peine quelques jours plus tard, il faisait savoir par téléphone à la substitut du Procureur général Sonia Rouleau qu'il avançait sa décision et serait prêt à temps pour que débute l'étape de l'enquête préliminaire.

### Défense

Ce changement de dernière heure a surpris Me Michel Boudreault qui a expliqué au juge que son client ne lui semblait pas

dans le meilleur état possible pour suivre toute une enquête préliminaire au procès devant jury qu'il devra subir dans quelques mois.

Le juge Rosaire Larouche a refusé de désassigner les témoins, mais il a demandé à la Défense et à la Couronne de s'entendre pour désassigner à temps les témoins et éviter tout déplacement inutile. En cas de mésentente, les témoins déjà assignés pourraient bien se retrouver en attente tandis que la Défense refuserait de procéder en raison de l'état de santé de Michel Fortin.

### Traverse

Rappelons que la nuit des événements mortels, un individu aurait discuté avec des clients du bar La Traverse, sur la rue Racine à Chicoutimi et aurait eu maille à partir. L'individu s'est absenté quelques minutes et est revenu dans l'établissement où il a revu deux des trois clients qu'il cherchait. Quand l'un d'eux l'a reconnu, il a fait feu sur les deux hommes, les abattant de plusieurs balles d'une arme de poing de fort calibre.

Appelés par les voisins, les policiers ont dégainé et mis en joue le tireur avant de l'arrêter.

**BLUE STAR  
PLATINUM**  
Garantie 2 ans  
**100 %**

**Batterie (34-78)**  
1100 ampères à 0 °C  
Garantie 60 mois  
**89<sup>95</sup>\$**

**Batterie (26-75)**  
1000 ampères à 0 °C  
Garantie 60 mois  
**79<sup>95</sup>\$**

**Batterie Spécialité enr.**  
 **1671, BOULEVARD SAINT-PAUL  
CHICOUTIMI  
545-7300**

436826

# La Fondation n'abandonne pas la partie

**par Johanne St-Pierre**  
 L'ANSE-SAINT-JEAN (JSTP) - La Fondation de Saint-Jean-du-Millénaire n'a pas du tout l'intention de laisser tomber le projet de fresque végétale à flanc de montagne à L'Anse-Saint-Jean, et ce, même si le gouvernement fédéral menace de se retirer du projet.

Le projet de Saint-Jean-du-Millénaire avait obtenu une subvention pouvant atteindre 257 000 \$ dans le cadre du Programme de partenariat du nouveau millénaire du Canada. Le 25 novembre dernier, le président

de la Fondation, Guy Gervais, a reçu une lettre l'informant que le fédéral s'appretait à mettre fin à cet engagement puisque les conditions d'admissibilité n'ont pas été respectées.

Joint hier, le président de la fondation a expliqué que le fédéral n'avait pas complètement fermé la porte au projet. D'ailleurs, M. Gervais se propose de communiquer avec les autorités gouvernementales concernées «pour connaître les possibilités de s'entendre et les conditions qui pourraient s'appliquer».

Le président de la Fondation a

rappelé que le fédéral était prêt à s'engager jusqu'à concurrence de 257 000 \$ à condition que la fondation obtienne une contribution équivalente du milieu et du provinciale. Comme cette condition n'a pas été remplie, le fédéral leur a fait part de son intention de se retirer.

**Recherche de solutions**

Guy Gervais a mentionné que Québec avait déjà versé une somme de 20 000 \$ dans le cadre du volet II du programme «Forêt habitée», montant qui avait été égalé par le fédéral. Ces subven-

tions ont permis à six Anjeannois de travailler pendant huit semaines au déblayage de la montagne.

Avec le retrait de la contribution municipale de 100 000 \$, la position du fédéral était prévisible. Mais selon M. Guy Gervais, les membres du conseil d'administration sont intéressés à poursuivre la réalisation du projet.

«Bien entendu, les échéanciers vont être reportés puisque le projet devait être terminé en 2001. Actuellement, nous avons entrepris des démarches (pour trouver du financement) mais il n'y a encore rien de fixé, alors nous ne pou-

vons en parler. On cherche différentes solutions», poursuit le président de la Fondation.

Ce dernier a rappelé que le projet de Saint-Jean-du-Millénaire n'avait rien à voir avec la monarchie, qu'il s'agit de deux entités bien distinctes.

La confusion, explique-t-il, vient du fait que Denys Tremblay, l'artiste qui a proposé le projet de fresque végétale, est également le roi Denys Ier de la monarchie municipale, mais dans les faits, ces deux projets sont indépendants l'un de l'autre.



**CHANGEMENT - Jacques Morin déménagera à Ville St-Laurent, il agira à titre de vice-président et directeur général de l'usine où sont fabriquées des lamelles de plancher à partir de panneaux de fibre haute densité (HDF) qui sont fabriqués à l'usine HDF et MDF de Mont-Laurier.**

## Uniboard à La Baie

# Jacques Morin occupera d'autres fonctions

**par Normand Boivin**  
 LA BAIÉ (NB) - Deux ans après la sortie de son premier panneau de fibre de bois de moyenne densité (MDF), le directeur général de l'usine d'Uniboard à La Baie, Jacques Morin, quitte son poste pour occuper d'autres fonctions au sein du groupe.

La nouvelle, communiquée cette semaine à la centaine de travailleurs de La Baie, a été confirmée par le vice-président aux ressources humaines et aux communications au siège social de Montréal Jean Lefebvre.

M. Morin déménagera à Ville St-Laurent comme vice-président et directeur général de l'usine fabriquant des lamelles de plancher à partir de panneaux de fibre haute densité (HDF) qui sont fabriqués à l'usine HDF et MDF de Mont-Laurier.

C'est d'ailleurs le directeur de

cette usine du nord de Montréal, Richard Roussin, qui succédera à Jacques Morin comme directeur général à La Baie à compter du premier janvier.

### Ajustements

Jean Lefebvre refuse de relier ce départ aux problèmes vécus aux installations baieriveraines d'Uniboard au cours des dernières semaines. Il trouve d'ailleurs que le terme «problème» est beaucoup trop fort pour décrire ce que l'on vit à La Baie.

Il y a quelques semaines, vers la fin du mois d'octobre, les syndiqués d'Uniboard avaient tenu un «débrayage» de quelques minutes, pour manifester leur mécontentement devant la lenteur de la direction à régler certains problèmes avec les travailleurs surnuméraires.

Jean Lefebvre qualifie cet inci-

dent d'ajustements normaux pour une usine qui amorce sa phase d'optimisation.

«Nous avons fait, depuis, un sondage auprès de nos employés pour savoir ce qu'ils pensaient de plusieurs aspects de la vie à l'usine telle la perception qu'ils ont de l'employeur, de leur rémunération, etc... Nous avons validé ces résultats auprès d'eux et il reste maintenant à développer des plans qui vont guider notre action pour les trois ou quatre prochaines années.»

Selon M. Lefebvre, ces tensions arrivent à un moment où l'usine, qui a produit son premier panneau en novembre 97, est arrivée à une phase où elle sera en mesure de produire plus encore que ce qui avait été prévu à l'origine.

Nous devons nous demander s'il y a moyen de travailler autrement, et ce sont nos employés qui

peuvent nous le dire», plaide M. Lefebvre.

Uniboard compte huit usines au Canada dont sept au Québec et une en Ontario et emploie 1100 personnes. Celle de La Baie est la plus moderne.

La majeure partie des 220 000 mètres-cubes de panneaux qui y sont produits est exportée aux États-Unis et le reste est transformé dans d'autres usines du Québec pour la fabrication de panneaux d'armoires.

## Cégep de Chicoutimi Nominations

CHICOUTIMI (CD) - Le Cégep de Chicoutimi a un nouveau président, Camille Couillard, et une nouvelle vice-présidente, Diane Bouchard.

Diplômé de l'UQAC en génie unifié, Camille Couillard travaille depuis une vingtaine d'années à la compagnie Alcan où il occupe actuellement le poste de directeur pour l'usine Saguenay. Il a déjà siégé à plusieurs tables de développement sur la transformation de l'aluminium à titre de représentant d'Alcan. Impliqué dans le domaine de l'éducation depuis plusieurs années, il a été président du CA du Lycée du Saguenay. Comme président du CA du Cégep de Chicoutimi, son mandat est d'un an. Quant à Diane Bouchard, elle a complété un baccalauréat en biologie à l'Université Laval. Après deux ans de travail en recherche, elle poursuit sa carrière en enseignement collégial en techniques de milieu naturel au cégep de St-Félicien. Depuis 1980, elle travaille en éducation relative à l'environnement forestier pour l'Association forestière Saguenay-Lac-Saint-Jean. Embauchée à titre de responsable des programmes éducatifs, elle a été promue à la direction générale en 1987. Elle siège sur différents comités locaux, régionaux et provinciaux. Son mandat comme vice-présidente du CA du Cégep de Chicoutimi est d'une durée d'un an.

## Technique en informatique

# Les étudiants gagneront une année

**par Denis Bouchard**  
 CHICOUTIMI (DB) - L'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) et le Collège de Chicoutimi viennent de signer un protocole d'entente qui permettra, dès la session hiver 2000, aux étudiants de la technique en informatique de passer au baccalauréat en informatique de gestion, en gagnant une année.

Les étudiants qui se prévaudront de ce programme recevront un diplôme d'étude collégial (DEC) et un Bac après une formation de cinq ans, répartie également entre les deux niveaux d'enseignement. Les deux formations, collégiale et universitaire, sont compressées sur cinq sessions au lieu de six.

Selon Pierre Matteau, directeur des études au Cégep de Chicoutimi, il y a quelque 20 pour cent des étudiants de techniques collégiales qui prennent la décision de poursuivre leur formation à l'université. Cela signifie qu'après leur trois années au cégep, ces étudiants passent un autre trois ans sur les bancs de l'université, ce qui fait au total six années d'études. Ce ne sera plus le cas pour les étudiants inscrits au programme de technique en informatique au Cégep de Chicoutimi.

Ghislain Bourque, vice-recteur à

l'enseignement et à la recherche à l'UQAC, précise que le principe a déjà cours dans d'autres régions du Québec et qu'il permet aux étudiants de trouver une formule gagnante.

Directeur des ressources éducatives au Cégep de Chicoutimi, Richard Riverin souligne que les candidats qui s'inscrivent au nouveau programme sont d'une excellente qualité. En s'inscrivant dans une technique, ils ne projetaient passer rendre à l'université, mais en cours de route, ils se sont découverts un intérêt pour une formation plus complète. Ces étudiants sont habités par une grande motivation parce qu'ils sont assurés d'un travail à la sortie du cégep. Selon des données de Pierre Matteau, le taux de placement des techniciens en informatique est de 100 pour cent. Il arrive même que les entreprises les recrutent avant qu'ils aient obtenu leur diplôme.

Il n'y a aucune concession sur la qualité de la formation, ajoute Gilles Imbeault, directeur du module informatique à l'UQAC. Les responsables des programmes ont convenu d'un nouvel aménagement de cours, dont la conséquence majeure est d'économiser une année.

Ce n'est qu'après leur première




**FORMATION INTEGREE - L'UQAC et le Cégep de Chicoutimi ont signé un accord sur la formation en informatique. Ghislain Bourque (UQAC), vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, Richard Riverin (cégep), directeur des ressources éducatives, Pierre Matteau (cégep), directeur des études, et Gilles Imbeault (UQAC), directeur du module en informatique, ont fait le point sur le sujet, hier.**

(Photo Jeannot Lévesque)

cession à l'UQAC, que les abonnés à ce programme recevront leur DEC. M. Bélanger a noté que le projet suscite l'intérêt auprès des élèves du secondaire. Au cours d'une activité porte ouverte, il a présenté le sujet et il a réalisé que les jeunes voient d'un bon oeil la possibilité de s'inscrire à une technique avec la possibilité de faire un bac, sans pénalité de temps.

En janvier, une dizaine d'étu-

dants feront le saut à l'université après avoir passé cinq sessions au cégep. Ceux qui veulent capitaliser sur l'entente devront se décider dans le courant de leur quatrième session. L'UQAC, indique Ghislain Bourque, surveille l'expérience de près et réfléchira sur l'opportunité de l'étendre à d'autres institutions et d'autres domaines d'enseignement. L'analyse portera probablement sur un cycle complet.



Zellers

Message réservé aux personnes âgées de 60 ans et plus!

La dernière journée  
**Avantages**

**60** du siècle



est le lundi 6 décembre 1999

Obtenez un rabais additionnel de

**10%**

sur TOUS\* les articles à prix ordinaire, de solde ou de liquidation!  
Y compris les articles de notre superbe cahier publicitaire des fêtes de 72 pages!

**OFFERT AUX MAGASINS ZELLERS LE LUNDI 6 DÉCEMBRE 1999**

\*Certaines exceptions s'appliquent : tabac et produits du tabac, ordonnances, billets de loterie, téléviseurs, magnétoscopes, unités et accessoires informatiques ainsi que logiciels, jeux et unités de jeu vidéo, offres postales, commandes du Club Z, chèques-cadeaux, parfums griffés (rayon 772), livres, revues, main-d'œuvre au centre de l'auto (rayon 758), et articles et services des concessions. Comme il peut y avoir d'autres exceptions, veuillez vous adresser au comptoir du service à la clientèle.

Malgré le cancer

# Les femmes peuvent rester belles

CHICOUTIMI (CD) - Ce n'est pas parce qu'on a le cancer qu'on doit cesser d'être jolie et séduisante. Même qu'on a encore plus de raisons de soigner son apparence... et c'est ce que permet le programme «Belle... et bien dans sa peau», une initiative du département des soins infirmiers du Complexe hospitalier de La Sagamie.



CATHERINE DELISLE  
cdelisle@lequotidien.com

Lisette Gaudreault, adjointe à la direction des soins infirmiers, Françoise Fortin, assistante chef technologue en radio-oncologie, Myriam Lapointe, infirmière clinicienne en oncologie ambulatoire, et Johanne Tremblay, esthéticienne bénévole, parlent avec enthousiasme de ce programme canadien sans but lucratif nouvellement implanté à l'hôpital de Chicoutimi. Dans les hôpitaux canadiens, il existe déjà depuis cinq ans. Il est financé par l'Association des produits de cosmétiques et de parfums.

C'est Johanne Tremblay qui a eu l'idée d'organiser ce programme, au Complexe hospitalier de La Sagamie, pour les personnes atteintes du cancer. Chaque mois, depuis février dernier, elle tient une soirée d'information de deux heures en compagnie d'une autre esthéticienne, d'une spécialiste en prothèse capillaire et d'un membre de la Société canadienne du cancer. Lise Desbiens, de l'organisme

communautaire «Sentiers nouveaux», y assiste pour raconter sa propre expérience.

On sait à quel point la vie bascule lorsqu'une femme apprend qu'elle est atteinte du cancer. En plus de devoir composer avec les décisions médicales, les traitements, la famille, elle doit aussi

apprendre à vivre avec des changements physiques traumatisants. Le programme «Belle... et bien dans sa peau» prend alors toute son importance puisqu'il aide toutes les femmes à s'adapter aux changements: perte de cheveux, peau sèche, cernes, mauvaisteint... «On vient aider les femmes à se refaire une beauté, à utiliser les bonnes techniques de maquillage et à apporter les soins appropriés à leur peau», explique Johanne Tremblay. À chaque rencontre, on maquille une bénéficiaire. «Tout se fait dans une ambiance très agréable», souligne-t-elle. Chaque séminaire réunit au moins une dizaine de femmes.

À compter de janvier ou février, on commencera à donner des ateliers. Elles permettront aux femmes de se maquiller avec l'aide d'une esthéticienne bénévole. En prime, elles recevront une trousse de produits pour les soins de la peau d'une centaine de dollars.

## Autre programme

«Mieux vivre avec le traitement



PROGRAMMES - Lisette Gaudreault, Françoise Fortin, Myriam Lapointe et Johanne Tremblay présentent les deux nouveaux programmes qu'offre le Complexe hospitalier de La Sagamie aux patients atteints du cancer.

(Photo Jeannot Lévesque)

du cancer» est un autre programme qui vient d'être implanté au Complexe hospitalier de La Sagamie. Préparé par les associations québécoise et canadienne des infirmières en oncologie, le programme est offert aux personnes atteintes du cancer et à leur famille. Chaque mois, il se donne

un séminaire. On y traite de bien-être physique, de bien-être psychologique, de bien-être social et de bien-être spirituel. Myriam Lapointe explique qu'on donne des conseils pour contrôler les principaux effets secondaires, on traite des émotions, de la communication à établir avec le (la)

conjoint (e), les enfants, les collègues de travail et les amis, on parle aussi de sexualité tout en faisant une large place au côté spirituel.

Myriam Lapointe admet que les patients manifestent beaucoup de colère lorsqu'ils apprennent qu'ils sont atteints du cancer. «Ils sont inquiets, car ils ne savent pas si leur traitement va réussir», ajoute-t-elle. Selon elle, ce séminaire, d'une durée de deux heures, est une expérience qui transforme les gens et amène des changements positifs à un point tel qu'ils deviennent souvent des aidants naturels. En même temps, ces rencontres aident les personnes atteintes de la maladie à ne pas vivre seules, isolées.

«Quand on apprend la nouvelle, on perd le contrôle de sa vie. C'est comme si on se retrouvait passager dans sa voiture, les yeux fermés, à faire confiance au conducteur», lance Myriam Lapointe. Selon elle, il ne faut pas être contrôlé par le cancer. «Il reste encore une partie qu'on peut contrôler», poursuit-elle. On parle également du rôle des différents professionnels de la santé.

L'infirmière admet que le recrutement des patients n'est pas facile. Lorsque les patients sont en pleine période de traitement, ils n'ont pas l'énergie pour suivre le séminaire. C'est pourquoi les responsables du programme tentent de développer une nouvelle structure pour rejoindre plus facilement les patients. «On aimerait pouvoir les rencontrer dès qu'ils apprennent qu'ils ont le cancer pour mieux les supporter dans l'épreuve.»

Comme le nombre de cas de cancer augmente d'année en année, les intervenantes misent beaucoup sur ces deux programmes pour aider les gens à mieux vivre avec leur maladie.

«Jonquière, ville polluée»

## Girard-Bujold verra l'auteur de l'étude

par Normand Boivin

OTTAWA (NB) - Jocelyne Girard-Bujold va rencontrer, jeudi prochain, le chercheur responsable de l'étude concluant que Jonquière est la ville affichant le taux de contamination aux hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), dioxine et furanne le plus élevé au Canada.

Cette étude avait eu l'effet d'une bombe lorsqu'elle avait été dévoilée au début du mois de novembre par le Conseil régional de l'environnement. Dans les jours suivants, plusieurs organisations syndicales avaient exigé une rencontre avec son auteur, Tom Dann, pour obtenir plus d'explications.

On voulait notamment connaître l'impact réel de ces polluants sur la santé publique et les moyens pour y remédier.

En rencontrant le chercheur jeudi prochain, la députée bloquiste de Jonquière compte le faire venir au Saguenay. «Il aura des documents vidéo et il sera accompagné de représentants du ministère de l'Environnement», nous a confirmé Mme Bujold.

### Institut de recherche en santé

D'autre part, la députée de Jonquière à Ottawa avait toutes les raisons de se réjouir à la suite des exposés faits mercredi devant le



JOCELYNE BUJOLD... invitera Tom Dann à venir faire un tour au Saguenay.

comité permanent de la santé par les chercheurs Michel Perron, directeur du Groupe Écobes, et le bioéthicien Marcel Mélançon, de l'UQAC.

Les deux chercheurs de la région avaient été invités à se prononcer sur l'importance des

travaux réalisés en région dans le cadre de l'étude du projet de loi créant les Instituts de la recherche sur la santé du Canada. Ils seront les seuls de la région à avoir rencontré le comité qui mettra un terme aux témoignages le 8 décembre.

La députée Bujold soutient que la pertinence des deux interventions devant le comité composé d'élus a fait en sorte que leurs remarques seront utiles pour bonifier le projet de loi que la Chambre des communes compte adopter avant les Fêtes. Invités à l'initiative de Mme Bujold, MM. Perron et Mélançon ont impressionné selon elle, en raison de la multitude de travaux qui ont déjà été menés ici dans le domaine de la génétique.

Ainsi, le directeur du Groupe Écobes a énuméré les six organismes voués à l'étude de la génétique et des populations dans la région qui ont permis de recueillir des données qui ont peu d'équivalent au Canada.

Cela a fait dire à Michel Perron qu'il est important de rencontrer trois conditions pour assurer le succès du type de recherches qui seront menées par les IRSC: il faut consolider les affiliations universitaires entre les centres de recherches des hôpitaux, des milieux métropolitains et les chercheurs des régions; suppor-

ter la formation de chercheurs gradués provenant des régions et implanter des mesures incitatives pour les garder en contact avec des problématiques régionales de santé et les encourager à y poursuivre des carrières; et finalement, reconnaître l'originalité et la pertinence de la contribution des chercheurs oeuvrant dans les régions plus éloignées du Canada, pour permettre le progrès des connaissances sur les aspects particuliers de la santé des Canadiens, comme on l'a fait dans notre région.

Michel Perron a également mentionné qu'il est impératif de trouver un moyen de transmettre les connaissances acquises vers la population, pour qu'elle soit mieux en mesure de saisir comment les résultats des travaux scientifiques peuvent contribuer à améliorer leur santé.

Mme Bujold a ajouté que Marcel Mélançon, en témoignant devant les députés, a insisté sur la composition du comité des pairs qui sera chargé d'évaluer les projets soumis aux instituts.

Le bioéthicien a invité les législateurs à réfléchir à la notion de pairs qui peuvent également compter, par exemple, des représentants de familles touchées par les maladies héréditaires.

Les deux chercheurs ont témoigné pendant deux heures.

# La Fondation misera sur la médecine nucléaire

ROBERVAL (JG) - La Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval entend se consacrer, pendant les trois prochaines années, à la médecine nucléaire, en poursuivant un objectif global de 1 000 000\$.

La présidente de cet organisme, Françoise Demers, a clairement indiqué que la Fondation faisait «le grand saut dans la médecine nucléaire». C'est notre objectif pour les trois années à venir, a-t-elle déclaré dans un communiqué de presse. «La Fondation entreprendra d'ici à quelques jours la campagne de financement qui vise à amasser le million de dollars nécessaire à l'acquisition de cet équipement», lit-on noir sur blanc.

La campagne annuelle de la Fondation, prévu pour les 9 et 10 décembre dans les centres

commerciaux de Roberval et Saint-Félicien, constituera le coup d'envoi de cette vaste opération. «Si l'on a décidé de commencer tout de suite notre campagne, c'est qu'on a bon espoir que le projet reçoive l'aval des instances concernées. Etant donné que le blitz de



JACQUES GIRARD

décembre est la meilleure façon de rejoindre la population et de l'informer sur les appareils qu'on veut acquérir, nous ne pouvions pas passer à côté de ce rendez-vous annuel», a expliqué la présidente Demers.

Dans cette optique, la Fondation entend solliciter, au cours des prochains mois, les populations et entreprises des secteurs qui pourront profiter des services en médecine nucléaire que dispensera l'hôpital de Roberval. On parle d'un vaste

territoire qui couvre le Lac-Saint-Jean (les secteurs de Roberval, Saint-Félicien et Dolbeau), Chapais, Chibougamau et Obedjiwan.

### Des statistiques

A cet égard, les statistiques sont éloquentes. Il faut savoir, qu'en 1998, 2000 personnes de ces secteurs sont allées passer plus de 4540 examens en médecine nucléaire à Chicoutimi,

Québec ou Montréal. Dans bien des cas, a argumenté la présidente Françoise Demers, les examens ont duré plus d'une journée et entraîné des frais de repas et d'hébergement sans compter les coûts reliés au transport. «Que l'on pense aussi au fait que notre région détient le plus haut taux de maladies cardio-vasculaires et pulmonaires au Québec et on dénote vite la pertinence de se doter d'un

outil de diagnostic aussi précis, rapide et efficace que la médecine nucléaire», a ajouté celle-ci.

Advenant le cas où l'Hôtel-Dieu n'obtiendrait pas les autorisations nécessaires de la Régie régionale et du ministère de la Santé et des Services sociaux, la Fondation désignera un autre appareil comme objectif de sa campagne de financement pour l'an 2000.

## SERVICE DE TRAITEUR

+ de 20 ans d'expérience  
**Service de traiteur professionnel**  
 pour toutes occasions

**Michel inc.**

- RÉCEPTIONS
- PARTYS DE BUREAU
- ETC.

Michel vous propose la plus belle table pour le temps des Fêtes

Appelez-nous, on se fera un plaisir de vous rencontrer

Tél. cellulaire: 591-0791 / Messageur: 591-8665



## SUR INTERNET

Mlle Catherine Larouche de Chicoutimi est l'heureuse gagnante du concours organisé par Cantel AT&T sur Internet. Mlle Larouche et son invitée, Mlle Nathalie Deslauriers, assisteront à la Coupe du Monde de ski «hommes» au Lac Louise à Calgary, qui se tiendra les 4 et 5 décembre prochain.



Sur la photo, M. Harold Hébert, propriétaire du centre Cantel AT&T du 1021, boul. Université à Chicoutimi est heureux de leur remettre ce prix.



**Un cadeau pour Noël au prix coûtant**

**1999 PONTIAC FIREBIRD**



Spécial **25 725 \$**  
 \* Transport inclus.

- Moteur 3,8 L • Automatique • T. Top
- Système de traction asservie
- 2 rétroviseurs à télécommande électrique
- Radio AM/FM, disque compact
- Vitres électriques • Barrures électriques et plus.

**MUNGER PONTIAC BUICK-GMC**

**548-9167 Sans frais: 1-800-667-5731**

**3227, SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE**

**La magie de Noël à l'AVENTURIER**

Des cadeaux pour toute la famille et pour tous les budgets.  
 Certificat cadeaux disponible en magasin.  
 Nouvelle collection Chlorophylle.

*Suggestions cadeaux*

Pour bébé...  
**Chlorophylle Body (polar) 33.99\$**

Pour papa...  
**Raquettes L'Aventurier à partir de 139.99\$**

Pour maman...  
**Pantoufles Acorn à partir de 46.99\$**



Québec, 710, rue Bouvier, #135, (418) 624-9088, Sainte-Foy, Place de la Cité, (418) 654-1774,  
 Chicoutimi, 250, rue Racine Est, (418) 545-2251, Brossard, 8025, boul. Taschereau, (450) 462-3389  
 Laval, Centre Décor 440, 3912, Aut. 440 O., (450) 681-8030, Montréal, 1610, rue St-Denis (Berri-UQAM), (514) 849-4100

## La presse nationale se prosterne devant Desjardins

L'impact du pamphlet cinématographique « L'Erreur boréale » a fait de Richard Desjardins le dieu de la presse québécoise. Plus de 400 membres de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ), réunis en congrès annuel à Sainte-Adèle, récemment, se sont prosternés devant le nouveau gourou des écologistes à la plénière animée par Anne-Marie Dussault, de Télé-Québec, pendant que les panelistes Louis-Gilles Francoeur, du Devoir, et Alain Castonguay, rédacteur en chef des Éditions Forestières, encensaient celui que L'actualité, le plus populaire magazine québécois d'intérêt général proclame « Homme de l'année » dans son dernier numéro.



BERTRAND TREMBLAY  
bertrand.tr@videotron.ca

Le rebelle devance notamment ainsi Jacques Bougie, d'Alcan, et Karl Péladeau, de Québecor.

Les quelques artisans de la presse régionale qui ont osé jeter un regard critique sur le travail journalistique du poète, chanteur et documentariste, sont demeurés muets. Ils ravalent sans doute l'humiliation que le héros du jour venait de leur infliger en les accusant d'être inféodés au gouvernement provincial et aux grosses compagnies.

### L'objectivité devient tabou

L'assemblée était littéralement en pâmoison. Normand Rhéaume, du réseau TVA, a bien symbolisé cette atmosphère en qualifiant L'Erreur boréale « d'extraordinaire leçon de journalisme » avant de fustiger L'actualité pour avoir vérifié l'enquête de Richard Desjardins en suivant sa trace dans les forêts du nord du Québec et relevé quelques erreurs.

Car l'objectivité était devenue un principe tabou à ce dernier congrès des journalistes québécois. Richard Desjardins le proclame partout dans toutes ses rencontres avec la presse, comme il l'a fait à sa récente présence au Cercle de Presse du Saguenay : son film est une opinion, non un reportage. « Je ne crois pas à la thèse des deux côtés de la médaille, a-t-il confié, sans aucune gêne, aux 400 journalistes ébahis d'admiration. Les compagnies forestières ont assez d'argent pour faire leur propre promotion sans que je le fasse gratuitement pour elles. »

Desjardins s'est donc montré partial pour mieux dénoncer ce qu'il perçoit comme une catastrophe nationale. Il porte un regard méprisant sur l'attitude de la majorité des ingénieurs forestiers tout en ignorant simplement la contribution de spécialistes, comme le professeur Réjean Gagnon et ses compagnons du Consortium de recherche sur la forêt boréale, au renouvellement de la ressource. La seule entreprise qui mérite une mention honorable dans le reportage de L'actualité, c'est Produits forestiers Alliance, de Dolbeau, qui effectue des coupes « en mosaïque », plus coûteuses mais davantage inspirées des principes du développement durable.

### Desjardins charrie

Dans sa fureur, Desjardins a parfois erré, signale L'actualité, notamment lorsqu'il a évoqué le modèle suédois, la diminution des ignaux dans la réserve faunique du Saint-Maurice imputée faussement aux coupes abusives et la vulnérabilité présumée du logiciel Sylva utilisé pour calculer l'allocation des droits de coupe. Après avoir ainsi corrigé l'oeuvre cinématographique de Desjardins, L'actualité se range néanmoins dans le camp du poète quand il crie que l'industrie coupe plus de bois que la forêt n'en offre.

La presse nationale subit-elle le charisme de Richard Desjardins à l'exemple du gouvernement européen qui avait cédé à la campagne de désinformation sur la chasse aux bébés-phaques menée par Brigitte Bardot ou perçoit-elle un véritable péril? On le saura plus précisément aux audiences de la Commission parlementaire que le ministre Jacques Brassard convoquera autour de la période des Fêtes.

Comme les alarmistes ont déjà remporté la victoire auprès de l'opinion publique, on peut prévoir une réduction de l'exploitation forestière qui génère présentement près de 15 000 emplois au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

HÔPITAUX, MAROIS JURE DE REMPLACER  
LES ÉQUIPEMENTS DÉSUETS



## AU FIL DU TEMPS

### La violence à la télévision : des attaques injustes

La télévision française de Radio-Canada se fait un point d'honneur de limiter au maximum la violence dans sa programmation, c'est pourquoi nous avons été consternés de voir à la une des journaux les résultats d'une étude des professeurs Jacques de Guise et Guy Paquette de l'Université Laval faisant état d'une hausse sensible de la violence à la télévision de Radio-Canada. Ces données surprenantes ne s'accordant pas avec la perception que nous avons de la situation, nous avons cru bon de les approfondir, pour constater à quel point elles sont sujettes à caution.

Au premier chef, les documents accompagnant l'étude révèlent que les 226 actes de violence répertoriés dans le film Desperado (3e au palmarès) ont été attribués à Radio-Canada, alors que le film a été diffusé à TVA. Ils représentent 30% du total d'actes de violence comptabilisés pour Radio-Canada.

#### Méthodologie

Deux autres problèmes fondamentaux ont été observés dans la méthodologie. Les émissions jeunesse de fin de semaine, incluses dans le calcul des statistiques de 1995, n'y sont plus en 1998. De plus, l'étude qui dit porter sur les émissions diffusées de 18 h à 23 h en semaine, inclut Watatow, en ondes à 17 h qui ne figurait pas dans les statistiques de 1995.

Ces écarts sont amplifiés par le fait qu'en tout, 16,85 heures de la programmation diffusée dans la semaine du 14 au 20 mars 1998 ser-

vent de base à une foule de jugements et de conclusions. Comment peut-on traiter de l'évolution d'un diffuseur à partir d'un échantillon aussi mince, susceptible d'être atypique?

C'est précisément pendant la semaine sondée qu'une jeune fille a été agressée dans le téléroman Virginie. Or, à peine deux ou trois émissions de Virginie par saison, sur plus de cent, contiennent de la violence physique, toujours justifiée par l'intrigue passée ou à venir. Comble de malchance, même l'épisode 4 et demi..., une émission qui n'est certes pas réputée pour être violente, diffusé cette semaine-là, devait être particulièrement lourd, puisque les chercheurs y ont recensé pas moins de 23 marques de violence, soit plus que dans NYPD Blues et The X Files...

#### Erreurs et incohérences

Toutes ces erreurs et incohérences contribuent à dresser un portrait totalement injuste de la performance de Radio-Canada, tant face à elle-même que face aux autres télévisions d'ici et d'ailleurs.

Radio-Canada se réjouit du fait que même dans un contexte aussi défavorable, elle demeure comme toujours, la grande télévision francophone qui diffuse le moins d'émissions violentes, car la limitation de tels contenus à Radio-Canada relève d'une volonté ferme. Le directeur général des programmes de la télévision française, Daniel Gourde, a rappelé que

tous les secteurs étaient concernés : « Radio-Canada partage les préoccupations de tous ceux qui désirent limiter la violence à la télévision. C'est une préoccupation vécue au quotidien par tous nos services programmes, qui touche tout autant aux productions maison qu'aux films et aux séries produites par le secteur privé. »

Ainsi, Radio-Canada est la seule télévision qui ne diffuse aucun film violent en heure de grande écoute. Le Service des acquisitions n'achète aucune production basée sur la violence et limite la diffusion des films de répertoire ou de grande qualité, contenant plusieurs scènes violentes, aux fins de soirée.

La direction du Service des émissions dramatiques porte une grande attention à cette politique qui s'applique également aux productions acquises par Radio-Canada. La direction intervient le plus souvent à l'étape du scénario, mais il est arrivé dans le passé que des scènes d'une production déjà tournée aient été supprimées à la demande de Radio-Canada.

La direction de la grille affecte une personne à plein temps au classement des émissions de manière à afficher le macaron indiquant à quel public (tous, 13+ ou, ce qui est fort rare à Radio-Canada, 18+). Cette personne peut également alerter la direction des programmes si elle croit que le contenu d'une émission est incompatible avec l'heure de diffusion prévue.

Société  
Radio-Canada

# Les débardeurs expriment leurs inquiétudes

par Johanne St-Pierre

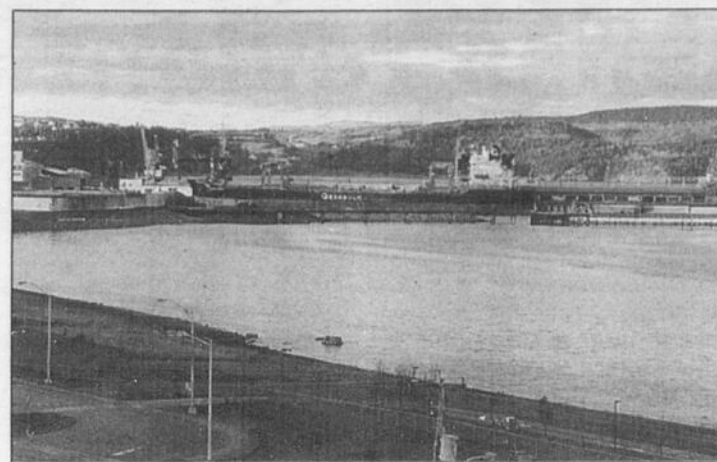
LA BAIE (JSTP) - Le Syndicat des débardeurs du terminal maritime de Grande-Anse a réitéré son inquiétude quant à la possibilité qu'Alcan confie l'exploitation du quai Powell à une entreprise autre que l'Administration portuaire du Saguenay.

Le porte-parole du syndicat, Hugues Simard, a expliqué hier, que si ce scénario se concrétisait, ce serait les travailleurs de Grande-Anse qui écoperaient en bout de ligne. «Advenant le choix

d'une entité autre que l'Administration portuaire du Saguenay, cette dernière se verra entraîner dans une guerre commerciale dont les premières victimes seront les travailleurs de la région», soutient-il.

Le syndicat compte 40 membres permanents et 20 occasionnels. De l'avis de M. Simard, l'arrivée dans le décor d'un autre joueur se traduira par la création de «sous-emplois» pour les travailleurs de la région en plus d'affecter les emplois des travailleurs du terminal de Grande-Anse.

M. Simard fait en effet valoir que quelques-uns d'entre eux vont réaliser certains travaux dans d'autres ports pour s'assurer un revenu continu à l'année. La venue d'un nouveau joueur aura un impact sur eux alors que si Alcan optait pour l'offre de l'Administration portuaire du Saguenay, elle consoliderait leurs emplois et l'expertise qu'ils ont développée, ainsi que l'activité maritime dans la région. «Le syndicat a joué un rôle déterminant à toutes les étapes qui ont mené à l'obtention de l'accréditation ISO 9002», fait-il valoir. M. Simard rappelle en outre que l'Administration portuaire du Saguenay détient une accréditation Ports canadiens (une A.P.C.) parce que les installations sont rentables. Advenant une rentabilité insuffisante, le gouvernement pourrait être tenté de s'en débarrasser et ce serait éventuellement la municipalité de La



**CRAINTE** - Le Syndicat des débardeurs craint qu'Alcan confie l'exploitation du quai Powell à une entreprise autre que l'Administration portuaire du Saguenay.

## Logistec Arrimage montre son intérêt

CHICOUTIMI (JSTP) - L'entreprise de Québec Logistec Arrimage inc. a non seulement confirmé son intérêt pour la gestion du quai Powell mais sa présidente, Madeleine Paquin, a indiqué qu'elle souhaiterait idéalement obtenir une réponse autour du 15 décembre pour assurer la continuité des activités portuaires.

Jointe hier, Mme Paquin a expliqué que Logistec travaillait de concert avec Alcan depuis environ neuf mois «pour rendre les installations plus compétitives pour les gens de la région.» Logistec vise une entente à long terme avec Alcan pour la gestion et le développement de cette infrastructure régionale.

La présidente de Logistec ajoute que des pourparlers ont même été amorcés avec le syndicat des employés qui oeuvrent déjà au quai Powell et qui font actuellement l'objet d'une relocalisation dans les usines Alcan.

Logistec propose la création d'un nouveau local à l'intérieur du syndicat actuel. Selon Mme Paquin, une quarantaine d'employés de la région pourraient ainsi assurer la gestion des installations. La présidente de Logistec a indiqué que le syndicat semblait ouvert à cette proposition. Nous n'avons pas été en mesure de joindre le président du syndicat, Marcel Lépine, pour confirmer cette information.

La présidente ajoute que son entreprise spécialisée dans le secteur maritime propose d'investir plus de deux millions \$ pour améliorer les services offerts au quai Powell, tant au chapitre du personnel embauché que des équipements et des techniques de manutention qui permettront de bonifier le service offert à la clientèle régionale. Entre autres, des travaux de réfection seront rapidement réalisés aux quais si Alcan leur confie la gestion des installations.

**La concurrence, un atout**

Dans un communiqué émis hier, la présidente fait valoir les avantages d'un marché concurrentiel qui doit être vu comme un atout et «qui constitue la meilleure garantie d'un développement économique durable et vigoureux.» D'ailleurs, elle soutient que des

marchés de monopole «ont rarement été synonymes de développement économique et de dynamisme.»

Mme Paquin ajoute que Logistec «s'associera à un management local qui disposera de toute l'autonomie nécessaire à la réussite du projet. Cette direction locale sera par ailleurs appuyée par l'équipe de Logistec qui, depuis 50 ans, met son expertise au service du secteur maritime québécois.» Cette expertise touche la manutention de diverses marchandises telles que l'aluminium, le vrac, l'acier, les conteneurs, les fruits, produits forestiers, et autres.

**Cadeaux idéals pour homme**

**Manteau 3/4 gilets, vestes**

**PAUL & SHARK**

**NOUS HABILLONS TOUTES LES TAILLES**

**Mercerie aflamme inc.**  
(maîtres tailleurs)  
Roch Delisle, prop.  
419, Racine, Chicoutimi  
(en haut de la côte)  
549-2255 435825

Certains profitent de la période des Fêtes pour essayer de vous passer... un beau gros sapin. N'en n'avez-vous pas assez? Assez.. c'est assez!

**RABAIS DES FÊTES**  
**LES PLUS GROS RABAIS**

Pourtant, même à prix régulier, en tout temps de l'année, c'est moins cher à la Bijouterie Marcel Gilbert

Acheté le 20 novembre dans une bijouterie de Chicoutimi

Jonc en or 10 kt  
Prix régulier: 199,95 \$  
**RABAIS 50%**  
Prix de vente: 100 \$

Le même jonc est vendu à prix régulier en tout temps de l'année à la Bijouterie Marcel Gilbert

**99<sup>95</sup>\$**

**AVANT D'ACHETER ET DE RISQUER DE VOUS FAIRE PASSER UN BEAU GROS SAPIN, VÉRIFIEZ ! MÊME À PRIX RÉGULIER, C'EST MOINS CHER À LA BIJOUTERIE MARCEL GILBERT !**

**Bijouterie Marcel Gilbert**  
475, rue des Champs-Élysées - Chicoutimi  
545-1313

**Toujours la tradition du meilleur choix et des meilleurs prix!**

LE QUOTIDIEN, le Samedi 4 Décembre 1999 - 9

Récupération

# «Sapin du bon sens» revient

CHICOUTIMI (SE) - Depuis 1993, l'arrivée de la période des Fêtes rappelle qu'une importante campagne de récupération approche à grands pas au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette année, les responsables de l'opération «Sapin du bon sens» invitent la population à faire leur part avant et après Noël.



**SERGE E M O N D**  
semond@lequotidien.com

Ils rappellent qu'il est illégal de couper des arbres sur les terres publiques ou encore sur des terrains privés. La tradition de «bûcher son sapin» peut uniquement se faire en respectant une norme bien précise: demander la permission au propriétaire des lieux.

Ils invitent donc les consommateurs à demander cette permission, ce que plusieurs propriétaires accordent, ou à acheter leur arbre de Noël d'un producteur. «Si vous achetez un arbre bien emballé, il est à peu près certain qu'il n'a pas été pillé sur des terres publiques ou privées, note Diane Bouchard, directrice générale de l'Association forestière Saguenay-Lac-Saint-Jean. Par contre, si vous achetez un arbre qui n'est pas emballé, on vous invite à demander au commerçant où il a pris ses arbres.»

### Récupération

La récupération des arbres de Noël après la période des Fêtes demeurera encore en 2000 le point majeur de l'opération «Sapin du bon sens».

La cueillette se déroulera le 8 janvier 2000, de 9h00 à 17h00, dans 45 municipalités de la région et la réserve de Mashteuiatsh.

Les quatre Municipalités régionales de comté de la région travaillent ensemble pour assurer la réussite de cette campagne de récupération. Dix-sept municipalités de la MRC du Fjord-du-Saguenay, douze de la MRC Lac-Saint-Jean Est, neuf de la MRC Maria-Chapdelaine et sept de la MRC Le Domaine-du-Roy sont

inscrites. Canton-Tremblay, Lac Kénogami, Saint-Ambroise, Shipshaw, Hébertville, Saint-Edmond et Saint-Eugène effectueront une collecte porte à porte. Les scouts du 8e Groupe de Roberval feront de même dans les municipalités de la MRC Le Domaine-du-Roy et Mashteuiatsh.

Les principaux partenaires de la campagne sont Abitibi Consolidated, CJPM, le ministère des Ressources naturelles, le Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Gazon Savard Saguenay et l'Association forestière régionale. Cette dernière tiendra un concours éducatif à l'intention des jeunes. Les modalités du concours Le Noël des 3R paraîtront dans le Quotidien du 17 et du 24 décembre.

En 1993, cette opération menée dans 32 municipalités de la région avait permis de récupérer 6200 arbres. L'an dernier, 11 500 arbres de Noël ont été récupérés. Plus que les records, c'est cependant le geste qui compte.

Les sept premières éditions ont permis d'éviter l'enfouissement de près de 700 tonnes d'une matière qui prend plus d'un an à se décomposer. Elles ont permis la récolte de 59 464 arbres qui ont été utilisés pour plus de 1300 mètres cubes de compost.

Les copeaux des arbres récupérés seront utilisés par l'entreprise Gazon Savard Saguenay dans la production d'un compost destiné à l'horticulture.



RÉCUPÉRATION - Huguette Gendreau, du ministère des Ressources naturelles, Claude Couture, de Gazon Savard, Claude Paradis, de la MRC du Fjord-du-Saguenay, et Diane Bouchard, de l'Association forestière Saguenay-Lac-Saint-Jean, préparent la prochaine opération «Sapin du bon sens».

(Photo Jeannot Lévesque)

Les commerçants qui vendent des arbres de Noël ont également la possibilité de participer à l'opération. Ils sont invités à remettre les arbres non vendus au Jardin zoologique de Saint-Félicien. Ils peuvent aussi les remettre à Gazon Savard, qui verra à en faire profiter les originaux du zoo.

**TEL-AIDE**

**695-AIDE - 698-AIDE**  
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

**Vos attentes sont importantes**

**Profitez d'un service V.I.P.**

- Agricole
- Commercial
- Résidentiel

**Accès**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Pour une réponse à vos besoins, contactez

Raynald Gagné  
Agent immobilier affilié

**543-7587 BUREAU**   **545-2419 RÉSIDENCE**   **541-7933 TÉLÉAVERTISSEUR**

Pour un cadeau de bon goût

**PASSION Café**

803, boulevard Talbot, Chicoutimi  
Tél.: 545-0369 (voisin du Coq Rôti)

PLUSIEURS NOUVEAUX PRODUITS

**loto-québec résultats**

**La Mini** Tirage du 1999-12-03

NUMÉROS	LOTS
206792	50 000 \$
06792	5 000 \$
6792	250 \$
792	25 \$
92	5 \$
20679	1 000 \$
2067	100 \$
206	10 \$

**Banco** Tirage du 1999-12-03

06	09	10	11	15
16	20	25	26	35
38	41	47	51	56
57	58	63	65	66

**Quotidien Extra** Tirage du 1999-12-03

Tirage du	NUMÉRO
3	998
4	0865
NUMÉRO	862555

**SUPER 7** Tirage du 1999-12-03

01	03	29	36	37	41	45
Numéro complémentaire 43						

**TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**loto-québec résultats**

**la Mini** Tirage du: 99-12-03

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
206792	50 000 \$	20679	1 000 \$
06792	5 000 \$	2067	100 \$
6792	250 \$	206	10 \$
792	25 \$		
92	5 \$		

**1 Chevrolet IMPALA\*** (numéro non décomposable)  
440B703

**1 lot de 10 000 \$** (numéro non décomposable)  
175B441

\*Ce lot est échangeable contre un chèque de 38 000 \$

**4 lots de 5 000 \$** (numéros non décomposables)

575A008	695A761	124B130	180B886
---------	---------	---------	---------

**10 lots de 2 000 \$** (numéros non décomposables)

266A279	595A988	347B494	517B218
282A530	685A640	473B408	618B233
324A541	236B786		

**15 lots de 1 000 \$** (numéros non décomposables)

110A903	510A902	115B348	501B508
211A209	511A508	116B206	544B898
286A471	518A639	165B480	545B707
385A882	698A456	303B060	

**20 lots de 500 \$** (numéros non décomposables)

113A519	372A520	628A683	515B497
136A061	405A775	665A353	546B268
147A594	450A910	183B493	546B676
164A793	584A939	388B554	643B745
213A555	594A101	454B081	689B767

**48 lots de 250 \$** (numéros non décomposables)

106A499	254A884	538A058	149B784
111A643	264A695	549A190	168B789
118A143	276A714	549A769	265B471
138A977	291A406	553A394	307B342
145A188	295A399	558A366	308B825
150A183	369A315	607A248	351B115
155A140	372A281	610A478	366B963
188A748	377A818	629A972	369B209
202A254	383A996	651A305	404B272
205A119	435A212	672A157	447B905
210A651	496A471	699A439	578B167
216A076	512A862	100B260	680B152

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**99 autres lots bonis le vendredi 10 décembre**

# Dufour vante les mérites de la commercialisation

par Claude Côté

ALMA (CC) — Pour réussir la mise en marché d'un produit, il faut mettre dans sa promotion et sa commercialisation autant d'efforts qu'on en a consacrés à son développement.

Voilà l'un des aspects importants du message que Jean-Claude Dufour, doyen et professeur à la faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval, a livré, hier, à Alma, devant quelque 80 convives qui participaient à la dernière activité du présent millénaire des Agri-Midis.

Mis en place par la firme Cain Lamarre Casgrain Wells, les Agri-Midis sont maintenant organisés par une équipe qui s'est agrandie avec l'implication additionnelle du Centre de recherche et de développement en agriculture (CRDA) et de la Table agro-alimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Possédant une grande expertise en matière de commercialisation des produits agricoles et agro-alimentaires, Jean-Claude Dufour a traité des nouvelles conditions de mise en marché. Et, pour contrer les menaces constamment présentes, il a évidemment proposé des solutions.

La première condition pour réussir la commercialisation d'un produit se situe, selon le conférencier, dans la nécessité de bien connaître les caractéristiques du marché. « Il faut savoir à qui s'adresse le produit et déterminer si celui-ci en est un de masse ou de créneau, un aspect dont il faut absolument

tenir compte lorsque vient le temps de le commercialiser », a-t-il expliqué. En admettant ce principe de développement, selon le doyen Dufour, on se rend bien compte que le fait d'être petit pour une entreprise de production, loin d'être une faiblesse, constitue en soi une force.

Comme deuxième condition de réussite en commercialisation d'un produit agro-alimentaire, Jean-Claude Dufour parle de la nécessité de bien le différencier, en lui attribuant un nom et en lui bâtissant une image. « Ce produit, dit-il, doit être votre nerf de développement. »

Pour connaître le succès en commercialisation d'un produit, il est également important, selon le professeur Dufour, d'être sélectif sur le plan de la distribution. Il faut donc choisir des magasins dont la clientèle correspond aux consommateurs ciblés avec le produit.

Une autre condition essentielle à la réussite d'une commercialisation est de montrer de l'agressivité dans le marchandage. Ceci signifie, selon Jean-Claude Dufour, qu'il faut absolument se soucier du micro-marketing du produit en magasin, en s'assurant qu'il est placé au bon endroit et qu'il est bien

identifié, tout comme il faut veiller à ce qu'il soit toujours d'excellente qualité et que son prix soit compétitif.

Parlant enfin des activités promotionnelles qui, rattachées à la commercialisation d'un produit, doivent toujours être précises, le doyen Dufour soutient que, contrairement à la croyance populaire, il est préférable qu'un produit accède à un marché lorsque celui-ci est prêt à le recevoir. « Car, affirme-t-il, il est toujours difficile d'être le premier et de servir de charrue pour ouvrir un marché, alors que les autres qui viennent ensuite n'ont qu'à suivre le sillon. »



MESSAGE — Jean-Claude Dufour, doyen et professeur à la faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval, a livré son message dans le cadre des Agri-Midis.

(Photo Steeve Tremblay)

# Bientôt NOËL

et Jacques Lacroix vous offre quelques suggestions:



De magnifiques broches serties de perles diamants ou opales



Des bijoux en argent et ambre véritable. Boucles d'oreilles, pendentifs, bagues et bracelets



Des montres de prestige:

- Yves St-Laurent • Montres en argent
- Nautica • sterling 925
- Swiss Military • Montres Jacques
- Giorgio Milano • Lacroix joaillier
- Jones New York • et autres



- Des **jones** éternité et semi-éternité en diamants.
- Des **boucles d'oreilles** en diamants, saphirs, rubis, (montures gratuites).
- Et des **pendentifs** en pierres précieuses et semi-précieuses.



Des cadeaux pour tous les goûts et tous les budgets



«Aussi beau que ce que vous imaginez, et moins cher que ce que vous croyez»

**Jacques Lacroix**  
JOAILLIER  
327, rue Racine  
Chicoutimi  
543-9358

## Félicitations!

25 ANS de carrière à rendre service

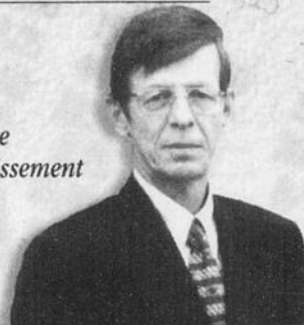
Denis Lessard A.V.A.

Planificateur financier /  
Conseiller en sécurité financière  
Représentant en fonds d'investissement

Toute l'équipe



LESSARD, CÔTÉ ET ASSOCIÉS INC.



436958

## NOUVEAU CHIRURGIEN



**Dr Patrick Trudeau**  
MD, CSPQ, FRCSC  
CHIRURGIE GÉNÉRALE  
ENDOSCOPIE DIGESTIVE

Le Dr Trudeau, jeune médecin spécialiste formé à l'Université de Montréal, viendra se joindre au corps médical du Complexe Hospitalier de la Sagamie dès le mois de décembre 1999.

Il sera alors affilié à la Clinique médicale du Fjord où il sera disponible sur rendez-vous.

(418) 543-4556

436837

## POUR UN NOËL DE RÊVE



CONSULTEZ

Le spécialiste du  
**MANTEAU**  
pour elle et lui

PRIX DÉFIANTS TOUTE COMPÉTITION

Superbe collection • cuir • suède • laine et cashmere

RABAIS EN MAGASIN

CONSULTEZ-NOUS  
POUR VOS RÉPARATIONS,  
ESTIMATION GRATUITE



Faucher & Bergeron Fourrures inc.

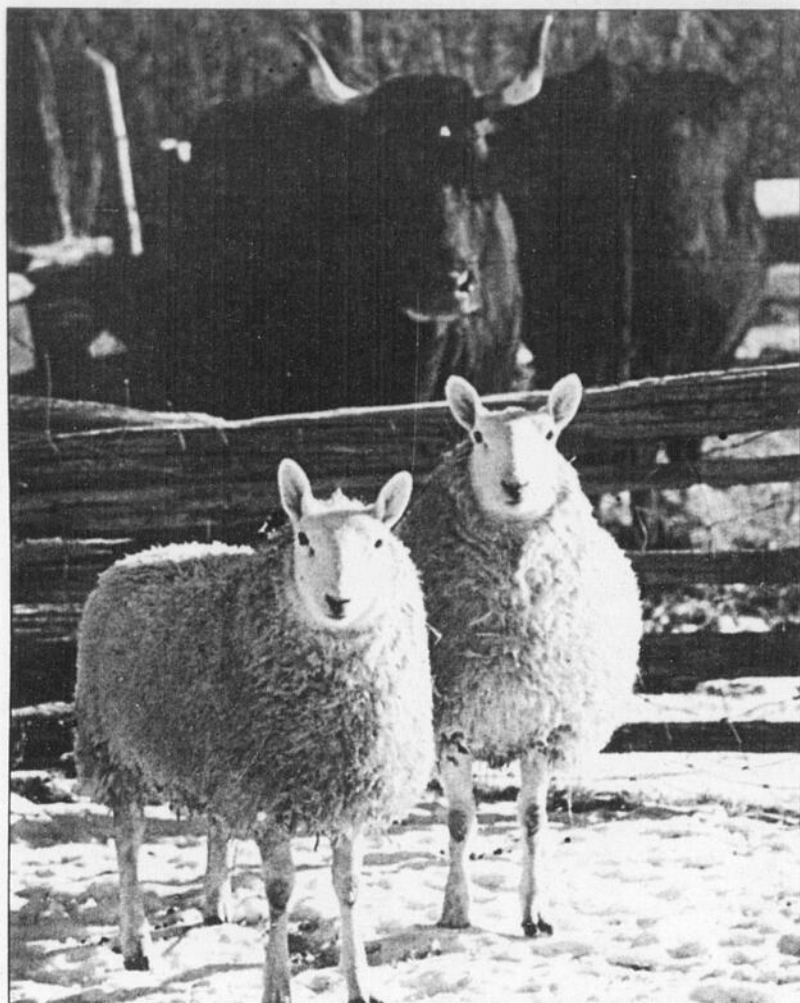
«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE  
2377, Saint-Hubert  
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI  
1385, des Champs-Élysées  
Tél.: 543-4600 436713

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



## Animaux symboliques de la Nativité

\* Que c'est intéressant, comme photo! Ne dirait-on pas que ces magnifiques moutons et boeufs sont à se rassembler pour les rôles qu'ils pourraient jouer lors de la prochaine fête de la Nativité, où ils pourraient représenter les moutons des bergers et le boeuf au souffle chaud de la Crèche? Le cliché, symbolique à souhait, a été pris cette semaine au Zoo de St-Félicien, où la direction tenait une conférence de presse.

(photo Steve Tremblay)



## Partenaires associés

\* Les deux salles de billard d'Alma, le Dooly's et le Dynastie, sont maintenant partenaires associés, suite à une entente qui vient d'être signée. Sur la photo, nous reconnaissons Robert Abraham, du Dooly's; Me Nicol Tremblay, procureur au dossier; et Roger Boudreault, du Dynastie.

(photo Steve Tremblay)



## Place au gouvernement étudiant!

\* Les élections étudiantes ne sont pas une mince affaire, les jeunes trouvant dans cette voie une façon privilégiée de s'initier à la politique. Dans cette optique, le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, qui vient de procéder à l'élection de ses dirigeants étudiants, nous présente ici les membres de son gouvernement étudiant: (assis) Pascale Paradis, secrétaire; Willie Savard, président; Marie-Josée Fortin, vice-président; (debout) Émilie Émond, directrice; Pierre Lachance, trésorier; Mélanie Desmeules, Dany Rouleau, Marjorie Villeneuve, Christel Simard, Carl-Philippe Poirier, directeurs. Marilyn Émond était absente au moment de la photo.

(photo Steve Tremblay)

## Activités de Noël

(AR) - Plusieurs célébrations du temps des Fêtes sont prévues pour les prochains jours.



ANDRÉE  
RAINVILLE  
arainville@lequotidien.com

-Chez les AINÉS de JONQUIÈRE, il y aura jeudi 9 décembre, messe à 16 h 30, souper à 18 h, avec crèche vivante, chorale, partie musicale, animation; et le vendredi 10, messe à 10 h 30, dîner à 11 h 30, assorti des mêmes activités. Le coût est de 10 \$/membre, 12 \$/non membre.

-Il y aura un concert de Noël (10\$/adulte, 5\$/moins de 12 ans) de la chorale Écho des Chutes de DOLBEAU-MISTASSINI, au profit de la Fondation Thomas-Louis-Doré, le samedi 11 décembre, à 20 h à l'église de St-Méthode.

-Les membres du conseil de fabrique et du comité de pastorale du secteur Métabetchouan-Lac-à-la-Croix invitent la population à un CONCERT spécial Jubilé de l'An 2000, le samedi 11 décembre, à 19 h 30, à l'ÉGLISE ST-JÉROME.

-La population est invitée à un dépouillement de l'arbre de l'espoir, à écouter des chants et participer à un petit goûter de Noël, le mercredi 15 décembre, de 13 h à 16 h, au PARVIS de ST-ALBERT-le-GRAND de Place Centre-Ville à JONQUIÈRE.



## EN GAZOUEILLANT

### Présidente d'honneur

\* C'est CLAIRETTE PEPIN (photo ci-contre), propriétaire de l'entreprise Services logistiques C.P. de Chicoutimi, qui assumera la présidence régionale honoraire de la campagne de financement de la Société canadienne du cancer, pour l'année 99-2000. Madame Pepin travaille entre autres à la réalisation de la seconde édition de l'activité Prison ou caution, qui se tiendra du 23 au 25 mars prochain, et dont l'objectif est fixé à 30



Clairette Pepin

### Soliste talentueux

\* FRANÇOIS GLIDDEN, élève saxophoniste au programme de musique du collège d'Alma, a remporté le concours des jeunes solistes de l'Orchestre symphonique régional. Ce concours, qui a lieu annuellement, donne l'opportunité au gagnant de se produire comme soliste en concert avec l'OSR. Le concert devrait se réaliser dans le courant de l'année prochaine. Félicitations!



François Glidden

### Épuisement

\* Le Centre de femmes La Source du secteur St-Félicien, tiendra un atelier sur le thème de l'épuisement et du burn out, le mercredi 8 décembre, à 19 h, au local du 1026 boulevard Sacré-Coeur. L'atelier traitera des phénomènes reliés à l'épuisement, ainsi que de ses causes et prévention. On s'informe au 679-5403.

### Palli-Aide

\* Palli-Aide (accompagnement en soins palliatifs du Saguenay) tiendra une rencontre d'information sur l'accompagnement des familles qui vivent avec une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer, le jeudi 9 décembre à 19 h, au 930 Jacques-Cartier Est, local B-205, Chicoutimi. Pour plus de détails, composer le 690-0478.

### Point d'ancrage

\* La prochaine rencontre du groupe de support aux personnes atteintes d'une tumeur cérébrale et leurs proches aura lieu le mardi 7 décembre, à 19 h 30, au Salon vert du Complexe hospitalier de la Sagamie.

salon



Pour

T LUI



CAROLINE

CHRISTIANE

HÉLÈNE

100% MASCULIN

POUR VOUS SERVIR

ÉDIFICE  
POTVIN ET  
TREMBLAY Meubles  
468B, DES LAURENTIDES  
CHICOUTIMI

Ouvert du lundi  
au samedi

545-3715

Pdg d'Air Alma

# Jacques Simard proposera une coopérative de transport aérien

par Claude Côté

ALMA (CC) - Jacques Simard, président et directeur général de l'entreprise de transport aérien Air Alma, sollicite un entretien avec le ministre québécois des Transports afin de lui proposer la création d'une coopérative de transport aérien qui impliquerait toutes les régions du Québec.

Dans une lettre qu'il a télécopiée au ministre Guy Chevrette, hier, Jacques Simard indique qu'une coopérative permettrait de stabiliser, une fois pour toutes, un secteur plus d'une fois perturbé par des décisions souvent venues de l'extérieur. Il ajoute qu'une telle réorganisation de l'aviation au Québec favoriserait même l'embauche des employés d'Inter-Canadien mis à pied en fin de semaine dernière.

Il faut, selon Simard, profiter du fait que l'aviation est en train de se refaire au pays. «Une coopérative spécifique aux services de ligne et adaptée à chaque région m'apparaît, dans les circonstances, comme la meilleure alternative», a-t-il mentionné, au cours d'une entrevue.

Prenant l'exemple de l'entreprise qu'il dirige, Jacques Simard soutient qu'Air Alma «opère» le Lac de façon stable depuis 25 ans, parce que les gens la considèrent un peu comme leur propre entreprise. «Imaginez maintenant si le transporteur aérien leur appartenait», fait observer le pdg d'Air Alma, qui se demande pourquoi le mouvement coopératif ne fonctionnerait pas dans l'aviation.

Le Québec couvre un territoire immense, mais il n'y a pas de monde, ce qui convainc davan-

tage Jacques Simard de l'opportunité de mettre en place une coopérative de transport aérien. «A tout le moins, dit-il, il y a sûrement une alternative à la situation actuelle, tout comme il y a des choses à développer; il s'agit de savoir par où commencer.»

Les innombrables ratées des 50 dernières années dans le monde de l'aviation font croire à Jacques Simard que le temps est venu d'en changer le modèle. Avec une coopérative de transport aérien, ce sont les propriétaires qui en seraient les utilisateurs et les profits leur reviendraient. «Au lieu de chercher constamment à tout centraliser à Toronto, il serait temps qu'on donne la parole aux régions, lesquelles doivent avoir elles aussi leur mot à dire dans ce dossier», affirme le pdg d'Air Alma, qui estime que le gouvernement n'a pas à s'impliquer dans l'aviation.

C'est pourquoi Simard cherche à obtenir le plus rapidement possible une rencontre avec le ministre Chevrette. Il croit que son idée peut se développer si le gouvernement veut l'y aider.



**TRANSPORT** - Jacques Simard indique qu'une coopérative permettrait de stabiliser, une fois pour toutes, le secteur du transport aérien.

(Photo Steeve Tremblay)

**À LOUER**  
**ESPACE COMMERCIAL, 5000 pi. car.**  
**CENTRE-VILLE, CHICOUTIMI**  
**2<sup>e</sup> ÉTAGE TERMINUS INTERCAR**  
 • FIBRE OPTIQUE ET GÉNÉRATRICE  
 • STATIONNEMENTS  
**POUR INFORMATION:**  
**543-3357** (Heures d'affaires)

434405

## Offrez un cadeau santé

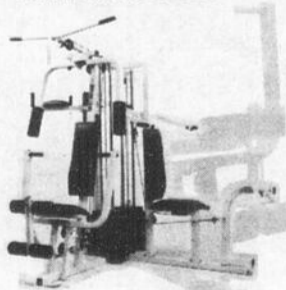
**PROLAB**  
NUTRITION

Glutamine	400 g
Ultimate	49,99
Prolab	49,99

**ULTIMATE**  
NUTRITION

Créatine	300 g	600 g
Ultimate	27,99	48,99
Prolab	34,99	59,99

**Multistation**  
Weider Pro9635



Rég.: 599,99 \$

**SPECIAL: 498 \$**

**BICYCLETTE STATIONNAIRE**  
WEIDER TG-700P



Meilleur rapport qualité-prix

**249 \$**

**Montre Polar Beat**  
Rég.: 129,00 \$



**SPECIAL: 99 \$**

\* Photos peuvent différer

Poids libres Hexagonal  
**62¢/LB 76¢/LB**

**C'EST DÉJÀ LE BOXING DAY CHEZ**

**NUTRITION Sports Fitness**

**OUVERT 7 JOURS**

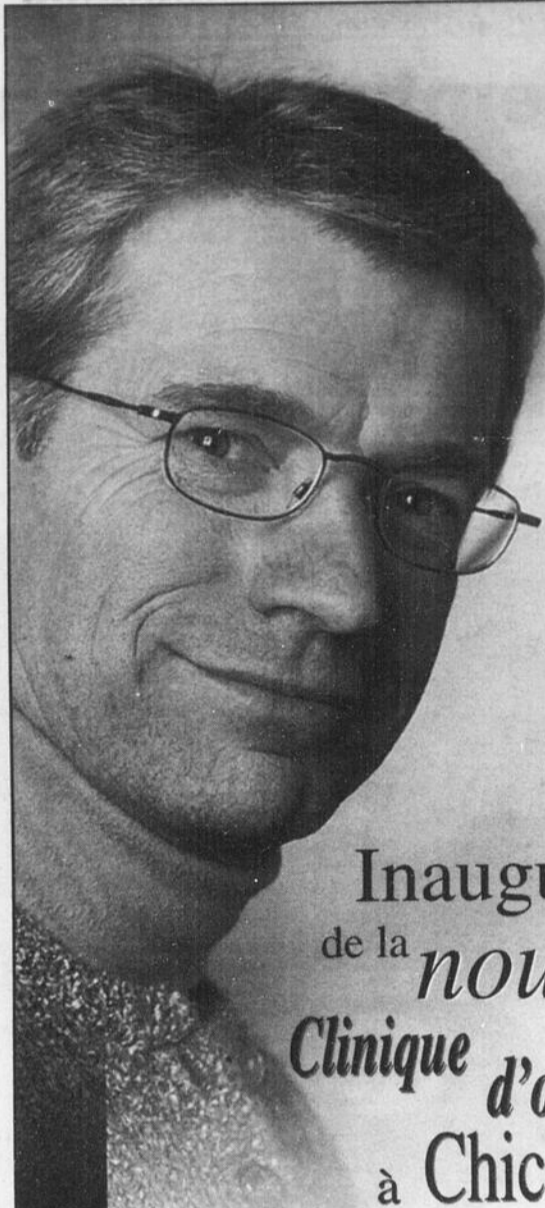
**\* Dimanche de midi à 16 h**

1915, boul. Talbot, CHICOUTIMI  
Carrefour Chicoutimi, coin Talbot et Barrette

418-549-9669  
www.pageweb.net

436810

**IRIS**  
CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE



Inauguration  
de la **nouvelle**  
**Clinique d'optométrie**  
à Chicoutimi.

Je serai avec vous  
pour fêter  
cet événement!

Venez me rencontrer  
avec l'équipe IRIS  
de Chicoutimi  
le 4 décembre 1999  
de 13h30 à 17h30.

Notre ÉQUIPE



Dr Julie Gagnon, o.d.  
Optométriste

Dr Lynda Babic, o.d.  
Optométriste



Kathleen Paradis  
Conseillère



Lise Duperré  
Conseillère



Marie Laroche  
Conseillère

**Dr Lynda Babic o.d.**  
**Dr Julie Gagnon o.d.**  
optométristes

**1120 boul Talbot**  
**549-9000**  
(voisin de l'hôtel le Montagnais)

**ESSILOR**

Plus de 105 centres IRIS au Québec

LE QUOTIDIEN, le Samedi 4 Décembre 1999 - 13

# Les membres paieront la cotisation par chambre

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- L'Association des hôteliers du Saguenay-Lac-Saint-Jean (AHSL) a souligné, hier, que ses membres vont payer leur cotisation de 25 \$ par chambre jusqu'à un maximum de 5000 \$ tel que demandé par la Fédération touristique régionale (FTR), mais à la condition de pouvoir être représentée au comité exé-

cutif de ce même organisme. Président de l'AHSL, Jérôme Gagnon fait valoir que si la FTR ne fait pas droit à cette demande, l'association tiendra alors une autre assemblée générale pour débattre de la situation et avisera en conséquence.

Le président Gagnon fait remarquer que l'association qu'il représente contribue pour près de 20 % au budget annuel de la

FTR et qu'à ce titre il n'est que normal qu'elle soit dûment représentée là où les décisions se prennent.

«Nos membres tiennent essentiellement à avoir un suivi des dépenses encourues par la Fédération de même qu'à faire part de leurs idées ou suggestions touchant le tourisme. Il n'y a pas mieux placé que des hôteliers pour savoir de quoi il retourne en

matière de tourisme et nous tenons à faire profiter le Comité exécutif des connaissances acquises au fil des ans», a-t-il résumé.

## Nouveau véhicule

Au cours de la même conférence de presse, l'AHSL a annoncé la mise sur pied en partenariat d'une nouvelle revue visant à rejoindre la clientèle touristique et plus spécifiquement celle des voyageurs d'affaires au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Respectivement rédacteur en chef, directrice artistique et directeur marketing, Yves Ouellet, Joane Bilodeau et David Rowsome, ont indiqué que la nouvelle publication intitulée «Quoi faire?» sera distribuée à 80 000 copies en été puis 40 000 copies en saison hivernale.

Journaliste rédacteur en chef de la nouvelle revue, Yves Ouellet signale que l'on mise particulièrement sur l'efficacité de la distribution du magazine bisannuel qui comptera 48 pages et plus.

«Nous ne répéterons pas ce qu'a

fait par le passé la revue «Coup d'oeil». Nous allons prendre toutes les dispositions pour que les visiteurs de passage dans la région aient en main une copie de la revue qui leur sera distribuée gratuitement, dès leur arrivée à leur chambre d'hôtel.»

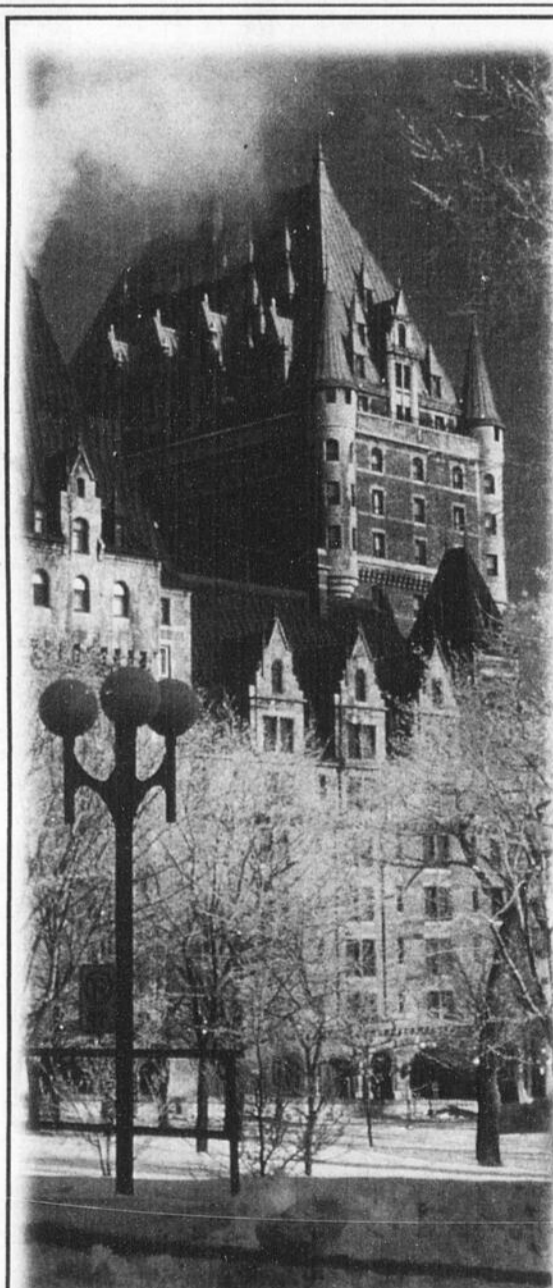
Yves Ouellet ajoute que tant par le contenu que par la qualité de sa présentation «Quoi faire?» va se démarquer de toutes les autres publications existantes. «Il s'agira pour l'essentiel d'un outil complémentaire des autres et qui couvrira les attraits et activités touristiques du Saguenay et du Lac-Saint-Jean.»

Le rédacteur en chef a tenu à souligner par ailleurs que comme toute publication qui se respecte, l'équipe en place compte bien maintenir son indépendance rédactionnelle. «Nous n'apprécierions pas du tout que l'association lise par-dessus notre épaule quand on sera à rédiger ou à éditer ce nouvel outil d'information», prévient-il à l'issue de la conférence.



MAGAZINE - Le journaliste et rédacteur en chef du magazine à paraître, Yves Ouellet, le président de l'Association des hôteliers du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jérôme Gagnon, la directrice artistique Joane Bilodeau, et le directeur marketing David Rowsome ont fait part hier de la publication prochaine du véhicule informatif et promotionnel dont le premier numéro sera rendu public au cours des prochains mois.

(Photo Sylvain Dufour)



Une légende.  
Une histoire.  
Un rendez-vous.

Les légendes de Notre-Dame-De-Paris et le légendaire Château Frontenac vous proposent l'événement d'une vie.



### FORFAIT NOTRE-DAME-DE-PARIS

Hébergement pour une nuit, petit déjeuner buffet et deux billets, niveau parterre, pour assister au spectacle de l'année présenté au Grand Théâtre

le vendredi 7 ou le samedi 8 janvier 2000.

UNE CHANCE UNIQUE. UNE OFFRE LIMITÉE.

À PARTIR DE 279\$\*

Pour réserver votre forfait Notre-Dame-de-Paris, composez le (418) 692-3861 ou sans frais le 1800 441-1414



LE CHÂTEAU FRONTENAC

1, RUE DES CARRIÈRES, QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 4P5 437726

\*Forfait pour une nuit, en occupation double, chambre Canadien Pacifique. Selon la disponibilité. Service inclus. Taxes en sus.

# Le grand bazar

Planche à neige Ensemble complet neuf

A partir de: (planches, bottes, fixations)

219<sup>99</sup>\$

Ski alpin Ensemble complet usagé

A partir de:

79<sup>99</sup>\$

NOUVEAU

Bottes de planche à neige neuves

A partir de:

49<sup>99</sup>\$

Gants-mitaines Auclair

A partir de:

32<sup>99</sup>\$

Idées-cadeaux: Golf • Patins roues alignées

Nous achetons votre équipement de planche à neige usagé

PLAY IT AGAIN SPORTS®

MISES DE CÔTÉ ACCEPTÉES\* \*Équipement neuf

1600, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI (face à la Cage aux Sports)

693-0030 • FAX: 693-0030

# La FTR innove en proposant des forfaits

JONQUIERE (JSTP) - L'optimisme règne au sein de la Coalition pour la sauvegarde du train voyageur Montréal-Jonquière, à la suite des initiatives mises de l'avant par la Fédération touristique régionale pour promouvoir le train à des fins touristiques.

Dans un communiqué émis hier, le président de la coalition, Réjean Laforest, s'est dit satisfait des deux actions entrepri-



**SATISFAIT** - Le président de la Coalition pour la sauvegarde du train voyageur Montréal-Jonquière, Réjean Laforest, s'est dit satisfait des actions entreprises par la FTR.

ses par la Fédération pour accroître l'achalandage dans le train et ainsi assurer le maintien de ce service et en augmenter la qualité.

La Fédération touristique régionale a innové en proposant, par l'entremise d'une brochure, des forfaits invitant les gens des grands centres à « Voir et vivre les couleurs de l'hiver au Saguenay-Lac-Saint-Jean ». Cette brochure, publiée à 15 000 exemplaires, est offerte dans plusieurs points de vente de Via Rail et propose une alternative sécuritaire aux touristes qui redoutent les conditions hivernales dans le parc des Laurentides.

L'autre initiative mise de l'avant par la fédération a pour but de séduire le marché américain. La Fédération touristique régionale a détecté un marché potentiel pour le train. Un grossiste américain a d'ailleurs participé au test expérimental, ce qui promet pour une première percée dans ce vaste marché, signale M. Laforest. Ce dernier ajoute que « Via Rail s'est montrée très emballée par le projet et a proposé de vivre une expérience « train spéciale » avec le wagon dôme (pare) spécialement aménagé pour recevoir un groupe de 50 personnes avec repas gastronomique et animation. Plus de vingt personnes, spécialisées en marketing touristique, ont pu apprécier ce type de produit et identifier ses possibilités de commercialisation auprès de différents marchés touristiques. »

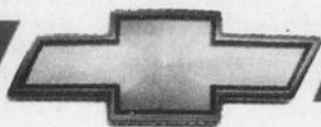
Le président de la Coalition en conclut que le train peut contri-

buer au développement de l'économie touristique régionale. « Il revient aux intervenants du milieu de faire des efforts pour

l'intégrer dans leur stratégie de commercialisation ». Via Rail, qui est partenaire de la Coalition dans l'étude pour la commerciali-

sation accrue du train, met la main à la pâte en offrant huit forfaits hivernaux pour cette première initiative. Deux grossistes

de la région offriront les prestations touristiques dans la région pour compléter le travail réalisé par Via Rail.



## Silverado 2000. Faites-lui la vie dure.



Modèle à cabine régulière <b>298\$</b> /mois* location 36 mois Transport et préparation inclus	OU	Modèle à cabine régulière <b>22 398\$</b> à l'achat	Modèle à cabine allongée <b>378\$</b> /mois* location 36 mois Transport et préparation inclus
---	----	---	--

Comptant	Mensualité
0\$	378\$
1 246\$	338\$
2 560\$	298\$

n/d = non disponible opt. = en option

Comptant	Mensualité
0\$	455\$
1 185\$	418\$
2 462\$	378\$

Caractéristiques	Silverado	Ford F150 XLS	Dodge Ram ST
Moteur	4,3L V6	4,2L V6	3,9L V6
Puissance	200	205	175
Boîte automatique avec mode « REMORQUAGE »	inclus	n/d	n/d
Système antiblocage aux 4 roues	de série	opt.	opt.
Freins à disques aux 4 roues	de série	opt.	n/d
Afficheur de messages	de série	n/d	n/d
Chronographe-moteur	de série	n/d	n/d
Volant inclinable	de série	opt.	opt.
Phares automatiques	de série	n/d	n/d
Transport Canada (cote de ville/cote routière) m/g	19/27	19/25	18/26

- Moteur V6 4300 de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « REMORQUAGE »
- Système antiblocage à disques aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Banquette avant divisée avec appui-bras central • Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Groupe d'instrumentation : tachymètre, chronographe-moteur et afficheur de messages • Radiocassette AM/FM stéréo • Pare-chocs, calandre et roues chromés • Volant inclinable
- Moulures latérales • Dispositif antivol PASSLockII • Caisse de 8 pi (cabine régulière seulement)

En plus, sur le modèle à cabine allongée: • Climatiseur • Sièges pour 6 passagers • Siège arrière rabattable

ECONOMISEZ 150\$ AVEC TOUT ACHAT DE 750\$ ET PLUS D'ACCESSOIRES CERTIFIÉS GM TELS QUE:

- Doublure protectrice de caisse • Marchepieds • Bâche de caisse • Déflecteur de capot



**L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Silverado 2000 neufs en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 525\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. \*\* À l'achat, préparation incluse, transport (940\$) et taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. \*\*\* Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)



# Le cri de la télé communautaire entendu

par Johanne St-Pierre

**SAINT-FÉLICIEN (JSTP) —** Le cri d'alarme des membres du conseil d'administration de la Télévision communautaire de Saint-Félicien/Saint-Prime a été entendu bien au-delà de leurs espérances et déjà, les forces du milieu se mobilisent pour que la production reprenne le plus rapidement possible.

La doyenne des télévisions communautaires du Québec, voire du

Canada, a cessé ses activités hier, sur le coup de 16h, pour une période indéterminée. Cinq personnes se retrouvent ainsi sans emploi jusqu'à ce que le dossier soit réglé. Joint hier, le président par intérim de l'organisation, Yvan Néron, a expliqué que cette décision avait été prise pour ne pas compromettre définitivement la viabilité de cette institution. Actuellement, la télévision communautaire n'a pas encore atteint

un point de non retour, d'où l'importance de sonner l'alarme immédiatement et non dans six mois. «La télévision n'est pas en mauvaise posture. La dette à long terme est pratiquement éliminée. Sauf que nous avons remarqué que depuis le mois d'octobre, les revenus ont fondu comme neige au soleil», dit-il en substance.

M. Néron rappelle que la télévision communautaire s'appuie sur trois sources de financement, soit

un montant de Vidéotron basé sur un certain pourcentage provenant du nombre d'abonnés, de la vente de publicité et du bingo.

Parmi les facteurs qui peuvent expliquer les difficultés de la télé communautaire, M. Néron mentionne la diminution de 50 % de la contribution de Vidéotron (de 30 000 \$ l'an dernier à 15 000 \$ cette année) et surtout, d'une baisse radicale de la clientèle du bingo dans Saint-Félicien, les bingos étant la «vache à lait» de l'organisme. Dans ce dernier cas, les administrateurs ne savent pas trop quoi penser. L'arrivée de Loto-Québec n'a pas aidé tout comme la tenue de cinq bingos par semaine dans le secteur de Dolbeau-Mistassini. Mais comment expliquer que la diminution la plus importante soit dans Saint-Félicien?

bre pour connaître la position de Vidéotron à leur sujet. M. Néron explique que la responsable des télévisions communautaires dans la région, Maryse Niquet, soumettra leur cas lors de la réunion des grands patrons à Montréal, les 16 et 17 décembre. D'ici là, ils pourront compter sur le maire de Saint-Félicien, Bertrand Côté, qui leur donnera un coup de main pour mobiliser des gens pour tenter de trouver une solution.

Ironiquement, il se tient en fin de semaine une réunion des télévisions communautaires à Chicoutimi. Les représentants de Saint-Félicien/Saint-Prime n'y participeront pas mais leur situation fera certes partie des sujets abordés.

Enfin, le président par intérim souligne que la télévision communautaire de Saint-Félicien/Saint-Prime présentera tout de même le bingo de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Rober-

### Le maire s'en mêle

Pour l'instant, les membres du conseil d'administration devront patienter jusqu'à la mi-décem-

## Un vent de renouveau souffle sur le Groupe Madie d'Alma

par Claude Côté

**ALMA (CC) —** C'est avec un vent de renouveau que le Groupe Madie, qui est passé d'un statut d'organisme à but non lucratif à celui d'entreprise privée il y a quelques mois, prend le tournant du nouveau millénaire.

Les nouveaux propriétaires de l'entreprise, qui étaient les cinq employés permanents de l'ancienne organisation, ont voulu célébrer ce virage, cette semaine, en tenant une cérémonie de lancement dans les locaux du Groupe Madie, lequel a pignon sur rue au 414 Collard Ouest, à Alma.

Le Groupe Madie est connu dans la région pour sa production de matériel didactique en éducation environnementale destiné au milieu scolaire et d'outils d'interprétation du patrimoine, sans compter ses interventions de transfert d'expertises au Burkina Faso.

Comme l'a rappelé la dernière présidente du Groupe Madie, Ginette Gilbert, adjointe au directeur de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, les employés se sont portés acquéreurs de Madie dont l'avenir, dans le contexte de la réorganisation des commissions scolaires, était questionné. «Ils souhai-



**PROPRIÉTAIRES —** Le Groupe Madie est devenu une entreprise privée, il y a quelques mois. Cette photo montre trois des cinq propriétaires: Roch Tremblay, Renée Bédard et Isabelle Tremblay. Les deux absents sont Stéphane Riverin et Audrey Tremblay.

(Photo Steve Tremblay)

taient poursuivre la mission de l'organisation», a-t-elle mentionné.

Le fait de devenir une entreprise privée constitue un nouveau défi pour le Groupe Madie qui compte plus de 10 ans d'existence.

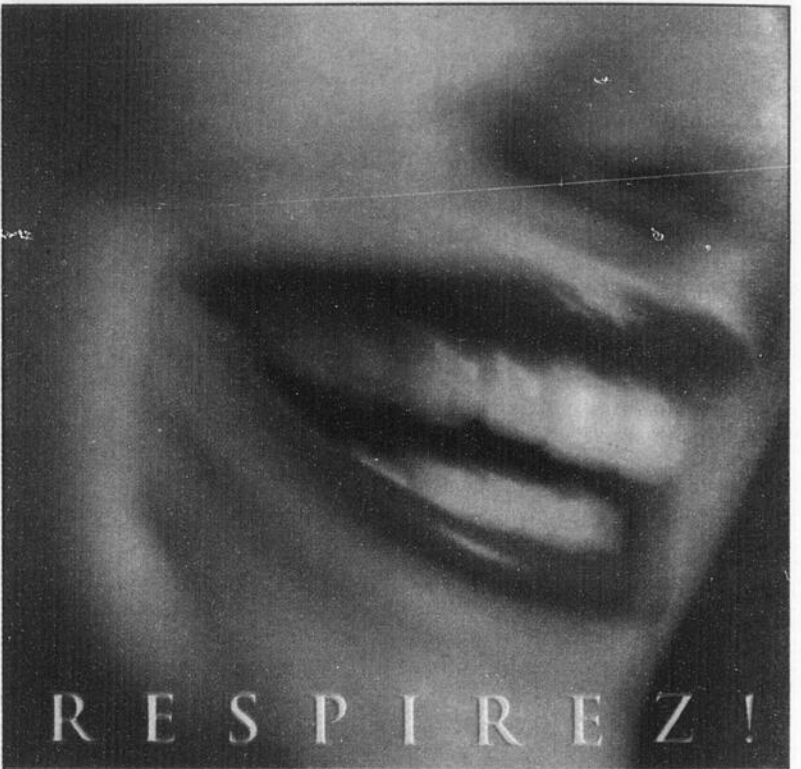
Dans la nouvelle structure, la production de matériel didactique pour le milieu scolaire demeu-

ra un champ d'intervention privilégié. «Toutefois, a ajouté Renée Bédard, porte-parole de l'entreprise, d'autres activités compléteront l'offre de services.» Elle a parlé notamment de conception de programmes et de matériel de formation pour les entreprises régionales, d'outils de communication et d'outils d'interprétation du patrimoine.



**VICTUAILES —** Le local 711 de l'Association des travailleurs en pont et en fer structural, ornemental et d'armature (syndicat International) a fait don, cette semaine, au conseil 2722 des Chevaliers de Colomb d'Alma, de 1000 \$ en denrées alimentaires non périssables, à l'intention des familles dans le besoin. On se souviendra que le local 711, dont l'agent d'affaires est Jules Bernier, regroupe notamment les monteurs d'acier oeuvrant sur le chantier de construction de l'aluminerie Alcan à Alma. Ce geste de générosité a été posé évidemment dans le cadre des Fêtes qui approchent. (

Photo Steve Tremblay)



# R E S P I R E Z !



### La Loi sur le tabac : en vigueur le 17 décembre 1999

Pour que tout le monde respire au Québec, à compter du 17 décembre, la Loi sur le tabac interdira de fumer dans les milieux de travail et dans la plupart des lieux fermés où l'on accueille du public, sauf dans les endroits autorisés.

De plus, afin de restreindre l'accessibilité des produits du tabac aux mineurs, la Loi sur le tabac interdira notamment la vente des produits du tabac aux jeunes de moins de 18 ans.

La Loi sur le tabac vise une meilleure protection de l'ensemble de la population québécoise contre les méfaits du tabagisme sur la santé.

www.msss.gouv.qc.ca/loi-tabac

**Québec**  
Ministère de la Santé et des Services sociaux

Décédé jeudi

# La captivité a marqué Charles Marion

SHERBROOKE (PC)-Charles Marion aura été pendant tout le reste de sa vie marqué par le souvenir de sa captivité et des soupçons qui ont pesé sur lui concernant son propre enlèvement.

Il a choisi de se retirer de la vie publique et n'a d'ailleurs jamais

remis les pieds à la Caisse populaire de Sherbrooke-Est, où il occupait les fonctions de directeur du crédit lors de son enlèvement. M. Marion a été retrouvé sans vie jeudi après-midi à son chalet «Mon repos» de Stoke, l'endroit même où deux individus l'avaient capturé le 6 août

1977. L'annonce de son suicide jeudi a causé stupeur et émoi et a été largement médiatisé.

M. Marion était en effet devenu tristement célèbre après avoir passé 82 jours en captivité, soit la plus longue histoire d'enlèvement des annales judiciaires canadiennes. Dès l'annonce de son décès, plusieurs personnes qui l'avaient connu étaient consternées.

«Nous avons toujours gardé contact, je le voyais occasionnellement, mais ce n'était pas facile pour lui. Il n'est plus jamais revenu travailler, il était souvent malade ou affaibli», relate Claude Stebenne,

directeur général de la Caisse Sherbrooke Est à l'époque où M. Marion avait été enlevé.

Il rappelle que lorsque les événements se sont produits, tous les employés de la caisse étaient sur le qui-vive et les cadres étaient constamment suivis par des policiers.

«Même après sa libération, ce n'était pas facile pour lui, surtout les premières années. Il y a eu l'enquête, puis le procès. Il y a des gens qui croyaient qu'il avait planifié son propre enlèvement et encore aujourd'hui, je suis persuadé que certaines personnes le pensent toujours responsable», confie M. Ste-

benne, attristé par la mort de cet ancien employé et ami.

Lors du 15e anniversaire de sa triste histoire, en 1992, M. Marion avait refusé d'accorder toute forme d'entrevue. Il disait vouloir oublier, en laissant toutefois entendre que certains mois de l'année lui rappelaient des événements, comme les mois d'août et d'octobre, étaient pénibles.

Yvon Béchard, qui a aussi travaillé deux ans avec M. Marion à la Caisse populaire Sherbrooke-Est, avant de le remplacer confie les difficultés auxquelles M. Marion a dû faire face.

## Menaces de mort

QUEBEC (PC)-Les dirigeants patronaux de la Place des Arts de Montréal ont reçu par la poste des menaces de morts.

Le message d'un page, fabriqué à partir de lettres découpées dans des journaux se lui comme suit:

«L'heure de la revanche a SONNÉ... Mettez votre famille à l'abri des coups durs... Une vague de meurtres frappe à la PDA... C'EST GARANTI!

Soyez prêts pour la fin. Adieu.»

Ce message envoyé à chacun des 12 dirigeants à l'adresse de la Place des Arts était accompagné d'un dépliant publicitaire décrivant les avantages des pré-arrangements funéraires de la maison Magnus Poirier et du cimetière Magnus Poirier de Laval. Les documents ont été immédiatement transmis au Service de police de la communauté urbaine de Montréal et l'enquête a été confiée au sergent-détective Richard Corriveau.

Lors d'une entrevue téléphonique, le président du Conseil d'administration de la PDA, Clément Richard, a avoué ne pas vraiment prendre ces menaces trop au sérieux. Mais cela ne l'a pas empêché d'en informer la police.

«Moi, a-t-il dit, je pense qu'il s'agit-là de mesures d'intimidation. Je ne trouve pas cela agréable et ça peut ébranler certains cadres et c'est pourquoi la police de la CUM a été alertée.»

M. Richard a insisté pour affirmer qu'il n'avait aucune preuve qui pourrait relier ce geste au processus de négociation entre la direction de la PDA et l'Alliance internationale des employés de scènes et de théâtre et des opérateurs de machines de vues animées des Etats-Unis et du Canada (local 56-FTQ), qui s'est soldé par la mise à pied des 152 membres travailleurs, il y a un peu plus de deux semaines.

«Je pose quand même la question, a soutenu le pdg de la Place des arts.

Qui a intérêt à intimider les cadres?»

Le seul cadre de la PDA qui n'a pas reçu de menaces est l'oncle d'un technicien de l'Alliance.

**VIENS ME RENCONTRER**  
dans mon Royaume et participe à mon concours de dessin!

**6 ENSEMBLES-CADEAUX** À GAGNER  
d'une valeur totale de 450 \$

3 CATÉGORIES:  
0 à 3 ans: 2 ensembles (valeur de 75 \$ chac.)  
4 à 6 ans: 2 ensembles  
7 à 10 ans: 2 ensembles

TIRAGE LE JEUDI  
23 DÉCEMBRE 1999  
à 14 h 30 au Royaume des jouets

ENSEMBLES-CADEAUX exposés dans la vitrine de chez




HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES						
LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
<del>29 novembre Jusqu'à 21 h</del>	<del>30 novembre Jusqu'à 21 h</del>	<del>1<sup>er</sup> décembre Jusqu'à 21 h</del>	<del>2 décembre Jusqu'à 21 h</del>	<del>3 décembre Jusqu'à 21 h</del>	4 décembre Jusqu'à 17 h	5 décembre Jusqu'à 17 h
6 décembre Jusqu'à 21 h	7 décembre Jusqu'à 21 h	8 décembre Jusqu'à 21 h	9 décembre Jusqu'à 21 h	10 décembre Jusqu'à 21 h	11 décembre Jusqu'à 17 h	12 décembre Jusqu'à 17 h
13 décembre Jusqu'à 21 h	14 décembre Jusqu'à 21 h	15 décembre Jusqu'à 21 h	16 décembre Jusqu'à 21 h	17 décembre Jusqu'à 21 h	18 décembre Jusqu'à 17 h	19 décembre Jusqu'à 17 h
20 décembre Jusqu'à 21 h	21 décembre Jusqu'à 21 h	22 décembre Jusqu'à 21 h	23 décembre Jusqu'à 21 h	24 décembre Jusqu'à 17 h	25 décembre JOYEUX NOËL (Fermé)	26 décembre BOXING DAY 13 h à 17 h
27 décembre Jusqu'à 17 h 30	28 décembre Jusqu'à 17 h 30	29 décembre Jusqu'à 17 h 30	30 décembre Jusqu'à 21 h	31 décembre Jusqu'à 17 h	1 <sup>er</sup> janvier 2000 BONNE ANNÉE (Fermé)	2 janvier 2000 BONNE ANNÉE (Fermé)

SEMAINE DU 3 JANVIER RETOUR À L'HORAIRE NORMALE



# place du royaume

www.placedu.royaume.com

Le Royaume des jouets et des cadeaux!

### ERRATUM DE NOËL BELL

Une erreur s'est glissée à la page 9 de notre catalogue de Noël que vous trouverez dans ce journal. La note légale concernant le DPC 650 de Motorola devrait se lire comme suit:

\* Le DPC 650 de Motorola vous est offert à 29 \$ avec une remise postale de 50 \$. Pour obtenir la remise postale de 50 \$, les clients admissibles devront remplir un coupon et le poster, accompagné d'une preuve d'achat, à l'adresse indiquée par Bell Mobilité au Québec ou en Ontario.

Nous nous excusons des inconvenients que cela pourrait vous causer



437650

437458

# Les employés d'InterCanadien manifestent

Par Jules RICHER

OTTAWA (PC)—Les employés d'InterCanadien ont demandé hier au ministre fédéral des Transports, David Collette, d'intervenir pour empêcher la fermeture définitive de leur compagnie.

Environ 350 d'entre eux, agents de bord, pilotes et machinistes, ont manifesté devant le bureau du ministre puis devant le Parlement. Ils ont essayé de rencontrer M. Collette, mais celui-ci était absent d'Ottawa.

En fin de journée, le ministre a émis un communiqué dans lequel il s'engage à faire pression sur la compagnie aérienne pour qu'elle «partage volontairement l'information nécessaire pour attirer de nouveaux investisseurs».

Il invite aussi InterCanadien à rencontrer ses employés afin de les impliquer dans ses efforts pour relancer les opérations. En outre, M. Collette s'est engagé à rappeler à Canadien International et à Air Canada de tenir compte d'InterCanadien dans leurs discussions sur la restructuration du transport aérien.

Pour les dirigeants syndicaux, il s'agit d'un pas dans la bonne direction. «Le fait que, publiquement, il prenne position, alors qu'il y a une semaine il ne voulait pas nous rencontrer, pour nous, c'est déjà un

petit pas encourageant. Mais on va maintenir nos pressions toute la semaine prochaine», a expliqué Gilles Charland, de la FTQ.

Le syndicat voulait que M. Collette convoque une réunion des principaux acteurs dans le dossier au cours du week-end.

Interrogé plus tôt cette semaine à la Chambre des communes par l'Opposition, le ministre avait alors affirmé qu'il ne voulait pas se mouiller dans le dossier. Il était connu, à son avis, que la compagnie éprouve des difficultés financières depuis quelque temps et Ottawa n'a donc rien à voir avec sa situation actuelle.

A Montréal, hier, les dirigeants d'InterCanadien ont poursuivi les négociations avec Canadien International et d'éventuels investisseurs. Le Fonds de solidarité de la FTQ, notamment, étudie le dossier, a indiqué son porte-parole, Jean Robillard. Le Fonds annoncera sa décision au début de la semaine prochaine.

Le président et copropriétaire d'InterCanadien, Robert Myhill, a déjà indiqué que le transporteur a besoin d'une injection de 12 à 15 millions \$ pour subsister.

Pendant ce temps, le transporteur Air Montréal a annoncé hier avoir conclu une entente avec Canadien pour accepter les billets

d'InterCanadien sur ses vols. Air Montréal ajoute aussi à ses destinations québécoises un vol Montréal-Val d'Or-La Grande dès lundi, et offre maintenant des vols les fins de semaine. Le transporteur avait déjà lancé mercredi une liaison sur Gaspé.

InterCanadien a cessé ses opérations sans crier gare dimanche dernier; quelque 900 personnes ont ainsi été mises à pied. La compagnie est présente au Québec, en Ontario et dans les provinces maritimes.

Selon M. Charland, Ottawa peut et doit agir directement dans le dossier. «Le gouvernement a appliqué une politique de terre brûlée (dans le secteur aérien), il a mis le feu aux poudres et c'est lui qui doit l'éteindre», a-t-il affirmé, pendant la manifestation.

En permettant la concurrence dans l'industrie aérienne, le fédéral a créé des conditions propices aux déboires d'InterCanadien, juge M. Charland.

Comme solution aux problèmes d'InterCanadien, le syndicat propose une redistribution des liaisons aériennes au Canada.

On suggère également d'imposer davantage de réglementation à l'industrie. «Nous favorisons une certaine forme de réglementation, un peu comme il y en a eu dans la



MANIFESTATION— Des agents de bord, pilotes et machinistes d'InterCanadien ont manifesté devant le bureau du ministre David Collette, puis devant le Parlement d'Ottawa.

téléphonie, au moment où Bell nement donnait une marge et don- Canada avait un monopole, mais a fait du profit parce que le gouver- land.

La nouvelle  
**CAVALIER**  
ENSEMBLE  
VALEUR  
2000

**198 \$** /mois\*\*\*  
location 36 mois  
Transport et préparation inclus

**16 999 \$**  
à l'achat\*\*

**1,9%**  
de financement\*

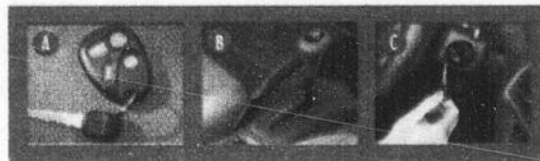
## Cavalier 2000. Celle qui vous comblera.

Boîte automatique  
4 vitesses avec  
traction asservie



Cavalier 4 portes

Si seulement tout était  
aussi fiable que la Cavalier.



À ce prix, la nouvelle Cavalier vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000.

- Télédéverrouillage des portes ● Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse
- Moteur 2,2 L de 115 HP
- Dispositif antivol PASSLock II
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Siège arrière à dossier rabattable
- Système antiblocage aux 4 roues
- Assistance routière

Comptant	Mensualité
0 \$	258 \$
1 125 \$	228 \$
2 176 \$	198 \$



L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Cavalier neuves 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. \*Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois. \*\*À l'achat, préparation incluse, transport (680 \$) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. \*\*\* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 300 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. Exemple de financement de 15 000 \$ à 1,9%: 48 versements de 324,77 \$, coûts en intérêts de 588,97 \$, coût total de 15 588,97 \$. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. \*\*\*\* Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)



La Cavalier. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.

Selon Louise Harel

# Les villes doivent 356 millions \$ aux citoyens



Louise Harel

Par Michel HEBERT

QUÉBEC (PC) — Pendant que l'Union des municipalités du Québec concocte un «mécanisme» qui imposerait l'équilibre entre les régimes de taxation foncier et scolaire, Louise Harel affirme que les municipalités sont déjà en mesure de retourner 356 millions \$ à leurs contribuables.

Selon la ministre des Affaires municipales, les municipalités ont déjà prévu cette somme dans leur budget en transfert au gouvernement. Celui-ci ne le leur réclame plus puisqu'il transférera le financement du transport écolier aux commissions scolaires.

«Ça permet certainement aux municipalités de renvoyer un chèque aux contribuables parce que, d'un côté, elles l'ont budgété mais, de l'autre, elles n'ont pas à le payer», a-t-elle déclaré à Québec, hier, à l'issue d'une brève rencontre avec les maires de la Fédération des municipalités du Québec (FMQ).

Mais le financement du transport scolaire n'est pas réglé.

L'UMQ propose que les commissions scolaires s'en chargent moyennant une augmentation de la taxe foncière de 40 pour cent.

Québec est disposé à accepter cette proposition mais exige d'abord des «garanties». Il faut que les municipalités s'engagent à réduire leurs taxes foncières également. Mais le «mécanisme» qu'aurait trouvé l'UMQ est gardé secret par Mme Harel.

Tenue à l'écart de ces pourparlers, la FMQ, qui regroupe les petites localités à travers le Québec, refuse d'emblée une augmentation du champ de taxation scolai-

re. «Après avoir dit qu'on est les plus taxés en Amérique du Nord, c'est inacceptable de laisser les instances scolaires augmenter les taxes et de nous demander de baisser les taxes municipales d'autant, c'est inacceptable», a déclaré hier à Québec, le président de la FMQ, Florian St-Onge.

La FMQ a proposé de prendre en charge le transport scolaire. Québec a refusé.

La FMQ est revenue à la charge hier en proposant à la ministre Harel de garder les transferts versés au monde municipal en rede-

vances sur les télécommunications, le gaz et l'électricité. Il s'agit globalement d'un montant de 286 millions \$ par année. En contrepartie, Mme Harel devrait faire une croix sur toute augmentation du champ de taxation scolaire et, indirectement, à son projet de serrer la ceinture aux municipalités.

«Sans commentaires», a répondu la ministre, interrogée à ce sujet.

Mme Harel invite les deux organisations municipales à se parler tout en continuant à évaluer les propositions faites mercredi par l'UMQ.

## Voici deux certitudes

1.

L'an 2000 est à notre porte.

2.

Votre compte bancaire est en sécurité.

«L'argent des clients sera en sécurité dans leurs comptes bancaires canadiens - et les dossiers financiers seront pleinement protégés avant, pendant et après le passage à l'an 2000.»

Chaque banque a fourni cette garantie à ses clients. La tenue à jour de dossiers exacts fait partie intégrante des activités courantes des banques. Celles-ci procèdent régulièrement à des sauvegardes de toute l'information afin de s'assurer que les renseignements sur les transactions et sur les comptes des clients sont emmagasinés en toute sécurité, quelles que soient les circonstances. Bien entendu, cette pratique se poursuivra durant les semaines et les jours qui précéderont et suivront le passage à l'an 2000.

La préparation à l'an 2000 est une priorité du secteur bancaire depuis 1995. Pour obtenir plus d'information sur l'an 2000 et sur la préparation des banques du Canada à l'an 2000, visitez notre site Web ([www.y2k.cba.ca](http://www.y2k.cba.ca)) ou appelez-nous au 1 800 263-0231.

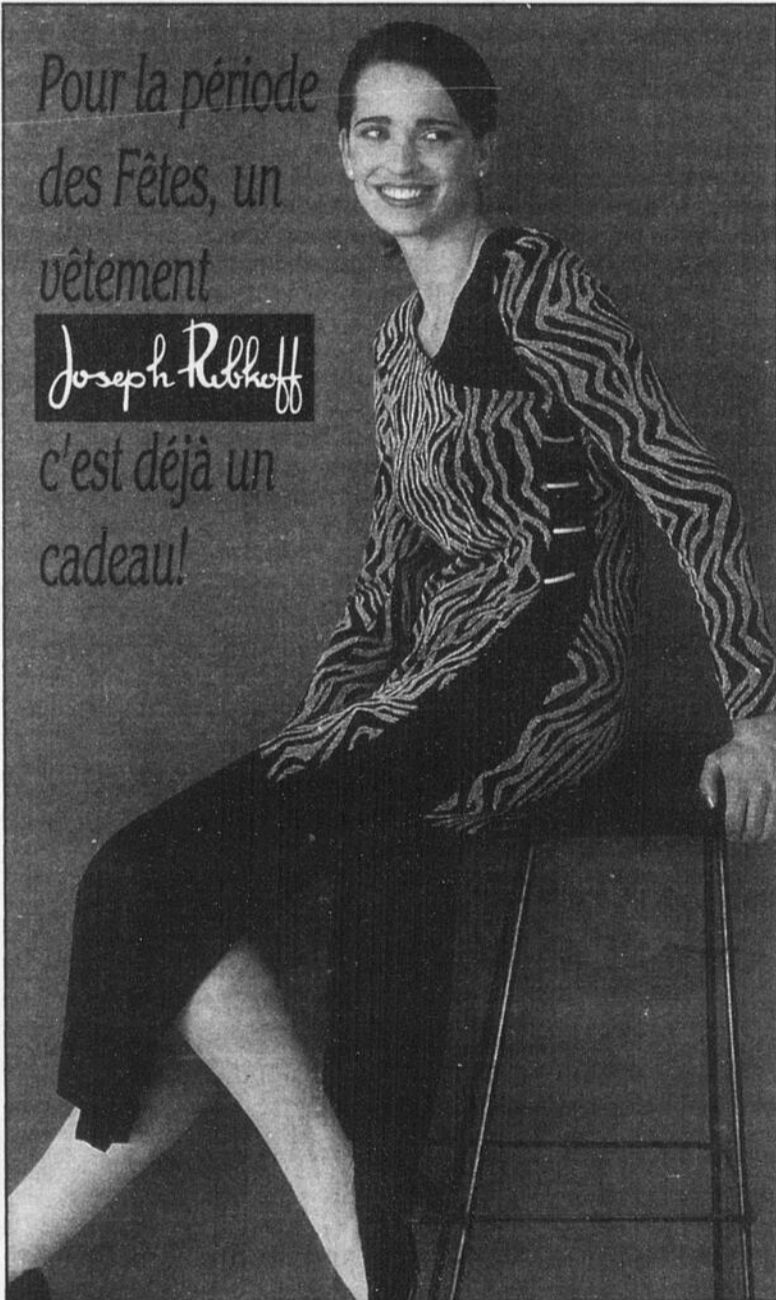


ASSOCIATION DES BANQUIERS CANADIENS

Pour mieux se comprendre

437277

Pour la période  
des Fêtes, un  
vêtement  
Joseph Ribkoff  
c'est déjà un  
cadeau!



Toute la collection Joseph Ribkoff est en magasin.

Mises de côté acceptées Grandeurs: 4 à 16 ans

BOUTIQUE

le Verchères

Place du Royaume, Chicoutimi / 549-0011

OUVERT LE DIMANCHE ET LES SOIRS 437248

Moment historique

# La Bourse d'actions de Montréal disparaît

MONTREAL (PC) — C'était un vendredi noir, hier, à la Bourse de Montréal alors que la cloche du marché des actions a sonné une dernière fois après 125 ans d'activités.

Lundi, 412 sociétés déménageront leurs pénates sur le parquet de Toronto. Sans compter que depuis deux semaines, les 122 plus petites s'échangent à partir d'une plate-forme électronique située à Vancouver.

Pour marquer la fin d'une époque, plusieurs des spécialistes en actions avaient enfilé des vêtements sombres. La nostalgie présente en matinée s'est accentuée au fil de la journée, nous a-t-on dit.

Avant de rendre son dernier souffle, l'indice XXM a fait un baroud d'honneur, augmentant de 51,5 points à 3962,9 pour s'approcher de son record de 4042 points, réalisé le 26 novembre.

A quelques minutes de la fermeture, la nervosité était palpable. Les spécialistes, regroupés en équipe, avaient ralenti le rythme, après une séance émotive.

C'est sous les flashes des caméras, et en scandant le décompte (en anglais: «three, two, one ... zero»), que les négociateurs ont mis un terme à la négociation d'actions à Montréal à 16h00 pile. La seconde d'après, une flopée de billets de transactions a volé dans les airs.

Le moment était historique pour la plus vieille Bourse au Canada, longtemps considérée comme le bastion de l'establishment anglophone. Elle avait même été la cible d'un attentat à la bombe par le Front de libération du Québec en 1969. Au milieu des années 1980, elle est pourtant devenue le fer de lance de l'entrepreneuriat québécois et de l'éveil des francophones au monde financier, grâce notamment au Régime d'épargne-actions (REA).

«Une grosse page du livre est fermée et tout le monde est sous le choc», a dit Michel Sévigny, vice-président pour RBC Valeurs mobilières. Le dirigeant, en poste sur le parquet depuis 20 ans, fait partie de la vingtaine de spécialistes qui ont cessé leurs activités hier. La majorité d'entre eux sont réaffectés dans les bureaux des courtiers qui les

emploient pour continuer leur rôle de mainteneur de marché. La différence: ils suivront les titres cotés à Toronto, électroniquement, à partir du bureau montréalais. Par contre, neuf personnes oeuvrant dans l'administration perdent leur emploi.

Plus tôt, dans l'après-midi, Christian St-Cyr, négociateur pour Nesbitt Burns, était aussi nostalgique. L'atmosphère, la camaraderie, de même que la synergie créée par les activités du parquet vont lui manquer. «Le marché va terminer sur un bon pied. A voir toute cette frénésie, c'est dommage de savoir qu'on ferme ce soir», a-t-il dit.

Le président de la Caisse de dépôt et placement du Québec, Jean-Claude Scraire, n'avait pas non plus le cœur à la fête. «J'aurais pu mettre un brassard noir aujourd'hui», a-t-il dit hier midi, lors d'une conférence au Cercle de la finance internationale de Montréal. Il a indiqué qu'il surveillera de très près l'évolution de la Bourse montréalaise, spécialisée désormais dans les produits dérivés (options, contrats à terme, etc.). «Je ne



FIN — C'est en scandant le décompte que les négociateurs ont mis un terme à la négociation d'actions à la Bourse de Montréal. La seconde d'après, une flopée de billets de transactions a volé dans les airs.

comprends pas encore l'ABC de cette décision. L'avenir nous dira si c'était la bonne chose à faire», a-t-il ajouté.

## L'espace au service de la création

4 000 pieds carrés d'espace à louer

Maison Radio-Canada de Chicoutimi

- idéal pour entreprise en communications ou édition
- bureaux vitrés
- grand stationnement
- possibilité d'accès aux studios radio
- à proximité du centre commercial Place du Royaume

Jean Hébert  
Directeur  
Tél. : 696.6620  
500, rue des Saguenéens  
Chicoutimi

CBC Radio-Canada

437448

Gouvernement du Canada / Government of Canada

## Information sur le gouvernement du Canada pour vous!

Numéro sans frais et site Internet

Le gouvernement du Canada met à votre disposition un numéro sans frais et un site Web afin de vous renseigner sur ses programmes, ses services, ses produits et ses projets.

Composez le numéro ci-dessous pour communiquer avec un de nos sympathiques préposés à l'information bilingues ou rendez-vous sur le très convivial site du Canada qui vous donnera accès à plus de 450 sites du gouvernement du Canada.

Par téléphone ou sur Internet, toute l'information dont vous avez besoin se trouve au bout de vos doigts!

1 800 O-Canada

(1 800 622-6232) 8 h à 20 h HNE

www.canada.gc.ca

Téléscripteur/ATME : 1 800 465-7735

Canada

437320

RÉSERVEZ TOUT DE SUITE VOTRE ORDINATEUR POUR NOËL!...



LE SUPER CLUB  
**LE NATIONAL DE QUÉBEC**  
DE L'ORDINATEUR

PRET ÉTUDIANT DE 3000 \$ ACCEPTÉ!

PORTABLES EN MAGASIN

OUVERT LE DIMANCHE

...ET PAYEZ EN FÉVRIER 2000 SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT\*

Service de réparation à domicile pour toutes marques d'ordinateur et périphérique

Maintenant 5 magasins au Québec pour vous servir

**L'ATTAQUANT**

**Pentium II 400MHz Celeron!**

- Intel Celeron 400 MHz
- 32 Mo SDRAM PC-100
- Disque dur 6,4 Go
- Moniteur 15" SVGA .28 INCLUS

Ajoutez 149\$ et changez pour un 17" (.27)

**CARTE VIDÉO 4MO AGP**

- Boîtier Mini-Tour
- CD Rom 40X
- Fax-Modem Acer 56 K V90 PCI
- Carte de son 16 bits
- Clavier bilingue PS/2
- Souris PS/2
- Haut-parleurs 120 W
- 1 mois gratuit à Internet
- Garantie 2 ans pièces et M.O.
- Livraison, installation et formation à domicile GRATUITES! \*\*
- ... PLUS LA « SURPRISE DU MOIS »!

**996\$** ou 34.16\$/36 mois\*

**LA VEDETTE**

**Pentium III 450MHz AOpen**

- Pentium III 450 MHz
- 64Mo SDRAM PC-100
- Moniteur 15" SVGA .28 INCLUS

Ajoutez 149\$ et changez pour un 17" (.27)

**CARTE VIDÉO DIAMOND 3DFX VOODOO 16 MO AGP**

- Boîtier AOpen ATX
- Lecteur disquette 3,5"
- CD Rom 50X Acer
- Fax-Modem Acer 56 K V90 PCI
- Carte de son AOpen 128 PCI
- Clavier bilingue AOpen PS/2
- Souris Logitech AOpen PS/2
- Haut-parleurs 120 W
- 1 mois gratuit à Internet
- Garantie 2 ans pièces et M.O.
- Livraison, installation et formation à domicile GRATUITES! \*\*
- ... PLUS LA « SURPRISE DU MOIS »!

**1496\$** ou 51.30\$/36 mois\*

**LE ROCKET**

**Pentium III 500MHz AOpen**

- Pentium III 500 MHz
- 128Mo SDRAM PC-100
- Moniteur 17" SVGA .27 INCLUS
- Disque dur 13Go Quantum

**CARTE VIDÉO ASUS V3800 TNT II 32MO AGP**

- Boîtier AOpen ATX
- Lecteur disquette 3,5"

Ajoutez 79\$ et changez

- Fax-Modem Acer 56 K V90 PCI
- Carte de son AOpen 128 PCI
- Clavier bilingue AOpen PS/2
- Souris Logitech AOpen PS/2
- Haut-parleurs 120 W
- 1 mois gratuit à Internet
- Garantie 2 ans pièces et M.O.
- Livraison, installation et formation à domicile GRATUITES! \*\*

**1896\$** ou 65.02\$/36 mois\*

**LA MISE AU JEU**

**Ordinateur portable Acer 512DX Pentium II 366MHz Celeron!**

- Pentium II Celeron 366 MHz
- 32Mo SDRAM
- 32Mo SDRAM SUPPLÉMENTAIRE GRATUIT

**PLUS**

- Écran 12,1" HPA
- Disque dur 4,1Go
- Lecteur disquette 3,5"
- CD Rom 24X
- Fax-Modem Acer 56 K V90 PCI
- Windows 98 français
- Malette de transport Targus
- 1 mois gratuit à Internet
- Garantie 1 ans pièces et M.O.
- ... PLUS LA « SURPRISE DU MOIS »!

**1896\$** ou 65.02\$/36 mois\*

# Le débat sur l'organisation fait rage

Par Norman DELISLE

QUEBEC (PC) — Le règlement sur le camionnage en vrac est nécessaire pour s'assurer que le travail à effectuer est également partagé entre les 7000 camionneurs, soutient le ministre des Transports, Guy Chevrette.

Intervenant hier devant la commission parlementaire qui étudie le projet de loi sur le camionnage en vrac, M. Chevrette a proposé le maintien du régime par lequel, depuis 25 ans, les travaux sont partagés entre

les camionneurs inscrits par un système sans but lucratif de répartition.

Ce système mis en place en 1973 est approuvé par l'Association nationale des camionneurs artisans (ANCAI), un organisme qui regroupe 4000 propriétaires de camions intéressés à faire du transport en vrac.

Le système « assure à des gens ordinaires de continuer à gagner leur vie convenablement », affirme le président de l'ANCAI, Clément Bélanger.

Mais plusieurs entreprises privées possédant des camions qui servent au transport en vrac s'objectent au maintien du régime.

Ces entreprises, réunies dans le Regroupement québécois des entreprises et camionneurs en vrac ou dans l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec, prônent plutôt la déréglementation complète du transport en vrac et l'instauration du libre marché total.

L'Association a même publié une étude menée par la firme Roche et selon laquelle le maintien du régime, qui favorise les camionneurs artisans, se traduira par un coût supplémentaire de 204 millions \$ pour le transport des marchandises.

Les principaux clients du camionnage en vrac sont le

ministère des Transports du Québec et les différentes municipalités, qui requièrent des camions pour transporter sable, gravier et sel dans le cadre de l'entretien des routes.

L'Association estime qu'advenant le maintien d'un système qui favorise les camionneurs artisans, elle devra elle-même mettre à pied les 500 camionneurs qui oeuvrent pour ses entreprises membres.

Quant à Me André Noreau, porte-parole du Regroupement des entreprises et camionneurs en vrac, il vient d'écrire au

ministère fédéral de l'Industrie, John Manley, pour plaider que le système québécois, qui favorise les camionneurs artisans, contrevient aux dispositions de l'Accord intérieur canadien qui garantit le libre marché interprovincial.

Par sa plainte au ministre Manley, Me Noreau réclame l'intervention du gouvernement fédéral pour contrer le régime en vigueur au Québec et lui substituer la libre concurrence.

La centrale syndicale FTQ a par ailleurs délégué son secré-

taire général, René Roy, pour plaider devant la commission parlementaire qu'il faut une association pour représenter les camionneurs, mais que cette association ne doit pas être l'ANCAI.

« Nous sommes d'accord qu'il y ait une seule association pour négocier au nom des camionneurs, mais cette association doit être librement choisie par les camionneurs », a plaidé le secrétaire général de la FTQ. La centrale syndicale espère évidemment devenir l'organisme représentatif des camionneurs.

## Nomination à La Presse

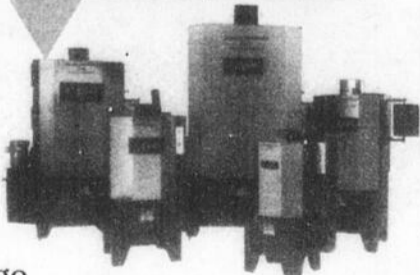
MONTREAL (PC) — Le président et éditeur du quotidien La Presse, Roger D. Landry, a annoncé hier que Marcel Desjardins, directeur de l'Information à La Presse depuis mai 1988 devenait vice-président et éditeur adjoint, prenant la succession de Claude Masson, décédé tragiquement en octobre dernier.

C'est Yves Bellefleur, adjoint au directeur de l'Information depuis novembre 1981, qui devient directeur de l'information.

**NOUVEAU**  
**EXCLUSIVITÉ**  
**RÉGIONALE**  
**AU LAC-SAINT-JEAN**

Laveuse à pression et lave-pièces

*Aladin*



« La magie de la pression »

Nous sommes également représentants des produits de nettoyage

**COMMERCIAL et INDUSTRIEL KO**

Contactez nos représentants pour une démonstration personnalisée sans obligation de votre part.

« Soyez bien outillés pour mieux travailler »



1200, boul. St-Dominique Roberval

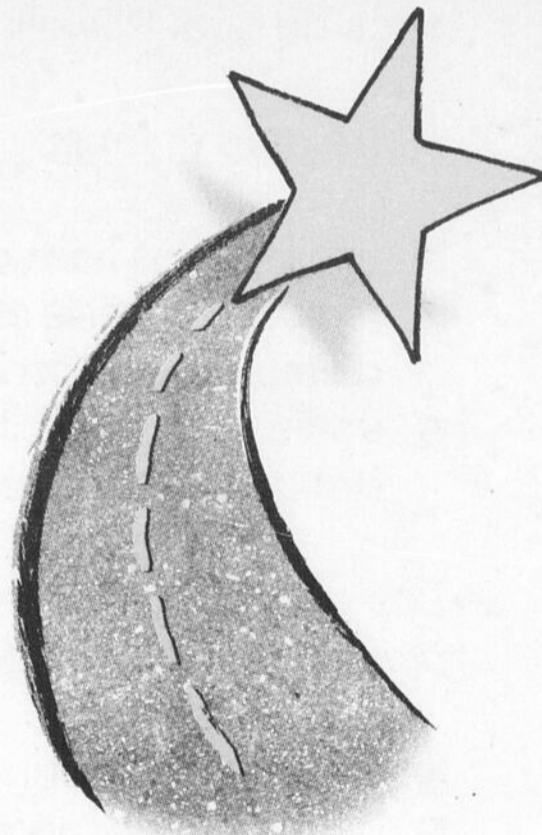
Tél.: (418) 275-6499

Fax: (418) 275-6752

Sans frais: 1-800-263-6499

433835

## Une route, un rêve



On a tous un rêve.

Certains sont à portée de la main; d'autres, pour se réaliser, ont besoin d'un p'tit coup de pouce. Les concessionnaires Mazda du Québec vous offrent de prendre la route... et, ce faisant, de participer à la réalisation d'un rêve d'enfant.

Au profit de:



La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants

Du 1<sup>er</sup> au 23 décembre, lorsque vous visiterez un concessionnaire Mazda du Québec pour faire l'essai routier d'un de nos modèles, il remettra automatiquement un montant de 10 \$ à la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants. Il suffit de rencontrer un de nos représentants, qui identifiera vos besoins et vous présentera un véhicule approprié, puis d'en faire un essai routier. Rien de plus simple. Et, en prime, vous recevrez une copie du CD « D'autres rives » de Bruno Pelletier, porte-parole de la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants.



Voilà une occasion unique de découvrir le plaisir de conduire une Mazda, tout en participant à une bonne cause. Venez donc faire un tour chez votre concessionnaire Mazda entre le 1<sup>er</sup> et le 23 décembre et participez à la réalisation d'un rêve.

Limite d'un CD par personne, jusqu'à l'écoulement des stocks.



**mazda**

Coup de foudre! Coup de fougue!

Les concessionnaires Mazda du Québec

## GESTION DU QUAI POWELL

# UNE OFFRE GAGNANTE POUR LA RÉGION

Logistec Arrimage inc. a déposé une offre à Alcan pour la prise en charge des activités portuaires du quai Powell.

*Notre offre favorise :*

- une transition **harmonieuse**;
- l'embauche locale et la formation d'une **quarantaine d'employés** de concert avec le syndicat en place;
- un investissement d'au-delà de **2 millions de dollars** dans la région.

*Les entreprises de la région ont droit au choix de plus d'un manutentionnaire pour assurer :*

- une saine concurrence;
- un meilleur service;
- un meilleur prix.

**L'OFFRE DE LOGISTEC PRÉSENTÉE À  
ALCAN EST UNE OFFRE GAGNANTE POUR  
LES GENS D'ICI ET LE DÉVELOPPEMENT DE  
LA RÉGION!**

Logistec Arrimage inc., fondée à Québec en 1952, emploie plus de 500 employés dans l'est du Canada, les Grands Lacs et les États-Unis. Logistec Arrimage manutentionne de l'aluminium, du vrac, de l'acier, des conteneurs, des fruits, des produits forestiers et diverses cargaisons générales.

Jeunes contrevenants

## Le Québec et l'Ontario refusent de bouger

VANCOUVER (PC) - Les ministres de la Justice du Québec et de l'Ontario ont campé sur leurs positions quant à la Loi sur les jeunes contrevenants, hier, tandis que leurs homologues du reste du pays consentaient à un compromis.

Néanmoins, les deux récalcitrants ne partageaient pas le même point de vue.

Si Jim Flaherty, ministre ontarien de la Justice, s'est dit en faveur de l'adoption de mesures plus sévères à l'encontre des jeunes contrevenants, son homologue du Québec, Linda Goupil, a pour sa part estimé trop dures les modifications proposées.

Le gouvernement fédéral envisage de modifier le texte de la loi afin d'abaisser de 16 à 14 ans l'âge à partir duquel les jeunes reconnus coupables d'un délit grave peuvent écoper de peines habituellement réservées aux adultes.

Le projet d'amendement à la Loi sur les jeunes contrevenants ferait également en sorte qu'un jeune ayant commis plusieurs délits de nature violente puisse être traduit devant un tribunal pour adultes à partir de 14 ans. En outre, l'identité des jeunes contrevenants ayant écopé d'une sentence pour adulte serait rendue publique.

En vertu de la législation actuellement en vigueur, il est interdit de publier le nom ou quoi que ce soit permettant d'identifier un jeune criminel.

Le ministre Flaherty a estimé que les modifications proposées donneraient lieu à un «système tape-sur-la-main» futile et inefficace.

«Nous pensons que la Loi sur les jeunes contrevenants doit être mise au rancart, repensée, et que nous devons adopter au Canada (...) des lois qui décourageront les jeunes de commettre des crimes de nature violente», a-t-il déclaré.

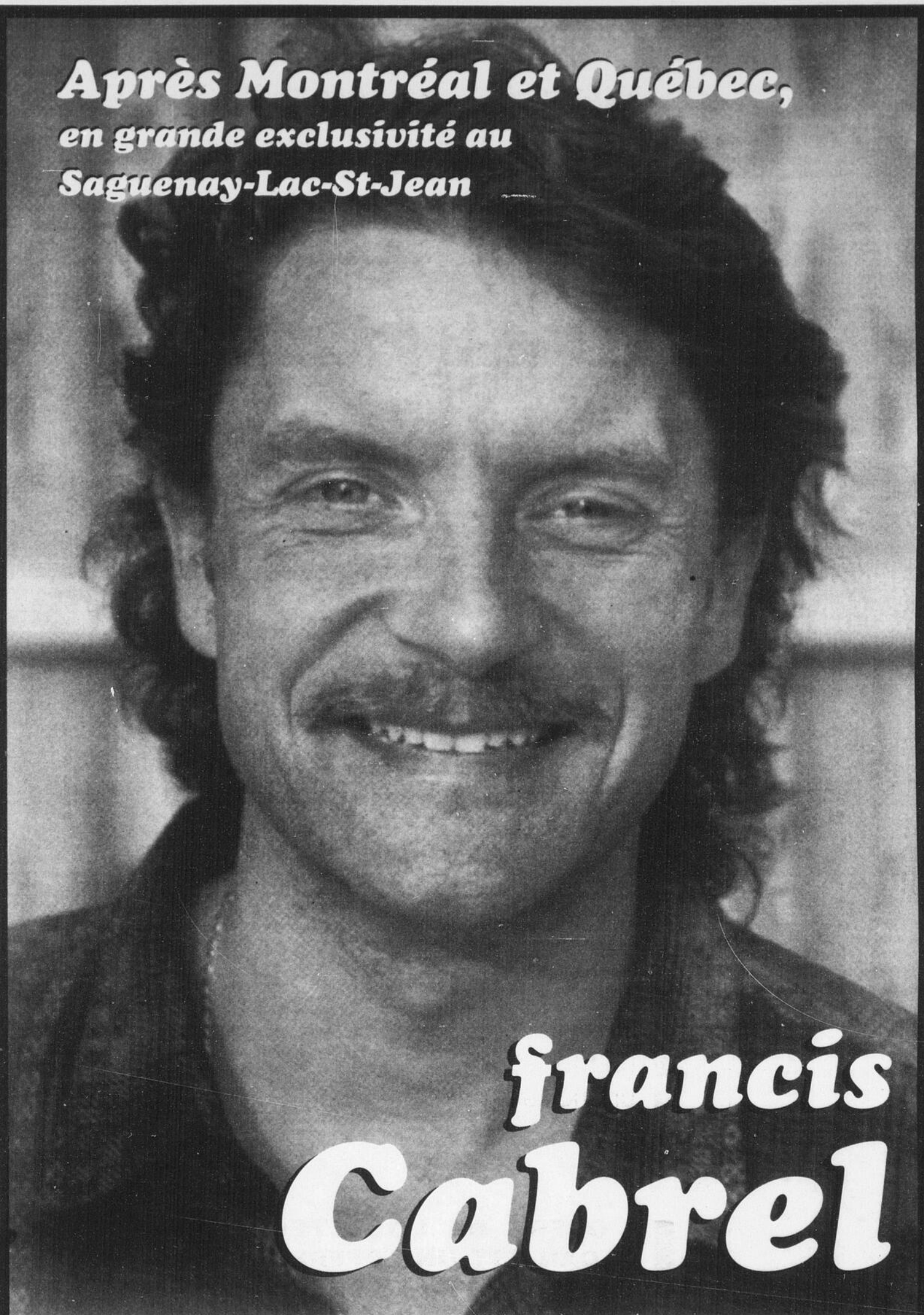
«En réalité, la fréquence des crimes violents commis par des jeunes a augmenté de 77 pour cent au pays», a-t-il ajouté.

Quant à elle, Mme Goupil a indiqué que le système de réhabilitation en place au Québec s'était révélé efficace, et qu'elle ne voyait pas la nécessité de modifier la loi en vigueur. «L'Assemblée nationale du Québec a à l'unanimité (...) réclamé la suspension de ce projet de loi», a-t-elle déclaré, faisant allusion à la motion adoptée par les trois partis provinciaux le 1er décembre. «Comment pourrions-nous refuser cela?», a ajouté la ministre québécoise.

«Je m'attendais à davantage de respect (...), que le Québec puisse faire les choses différemment, et que les autres provinces puissent aussi faire les choses différemment.»

Selon Mme Goupil, 60 pour cent des Canadiens s'opposent au projet de loi. Faisant état de sondages indépendants, la ministre fédérale de la Justice, Anne McLellan, a toutefois estimé qu'au contraire, la plupart des Canadiens approuvaient les modifications proposées.

# Après Montréal et Québec, en grande exclusivité au Saguenay-Lac-St-Jean



# francis Cabrel

**Le mardi 8 février 2000, 19h30**

**Théâtre du Palais Municipal  
de Ville de La Baie**



437679

**Réservation / information : (418) 697-5151 ou, sans frais, 1 888 873-3333**



# Des bactéries de plus en plus résistantes

QUEBEC (PC) - Les microbes résistent à la médecine, malgré la recherche, malgré les progrès de la science. À tel point que «le véritable bogue de l'an 2000, ce sont les bactéries, les virus et les parasites qui, ensemble, continuent de détenir la palme de la mortalité sur la planète».

C'est ce qu'affirme le Dr Karl Weiss, professeur à l'Université de Montréal et microbiologiste-infectiologue à l'hôpital Maison-neuve-Rosemont.

Il n'y a pas si longtemps, pourtant, les spécialistes s'accordaient pour dire que les microbes seraient bientôt vaincus. Sir Macfarlane Burnett, virologue, prix Nobel 1962, affirmait en 1962 que les maladies infectieuses étaient déjà passées à l'histoire. «Pratiquement tous les experts s'accordent à dire que, d'ici à l'an 2000, les maladies causées par une bactérie ou un virus auront été rayées de la carte», soutenait pour sa part le magazine Time, en février 1966.

Depuis, le portrait a bien changé. L'École de santé publique d'Harvard en est rendue à prévoir qu'en 2020, le sida sera au 10<sup>e</sup> rang des causes de mortalité et d'invalidité dans le monde.

En septembre dernier, la revue Actualité médicale signalait que de 30 à 40 pour cent des activités médicales globales des médecins généralistes étaient consacrées à soigner des infections. Otites, sinusites, pharyngites et bronchites étaient du nombre, auquel on pourrait bien ajouter les gripes.

Et puis on peut parler des entérocoques, ces bactéries qui élisent domicile dans l'intestin et qui n'avaient pas l'habitude, jusqu'à récemment, d'être si coriaces. Les premières souches résistantes ont été identifiées en France et au Royaume-Uni, en 1988. L'année suivante, ce fut le tour des États-Unis. En l'espace de quatre ans, le pourcentage d'infections dans les hôpitaux s'est multiplié par 20. «Des personnes sont mortes», confirme le Dr Marie Gourdeau,

qui soupçonne quelque Snowbird d'avoir importé le germe ici.

«On ne veut pas que ça devienne endémique», poursuit le Dr Gourdeau, tout en soulignant que l'hôpital Notre-Dame a fini par venir à bout des entérocoques, en regroupant les patients touchés et en dépensant beaucoup d'argent.

Le danger n'est pas banni pour autant. D'autres bactéries, comme le Staphylococcus aureus, source de pneumonies, bronchites, abcès, etc., n'arrêtent pas de menacer. Tellement qu'il suffit de parler de SARO ou de SARM pour que les gens du milieu reconnaissent le Staphylococcus aureus résistant à l'oxacilline, dans le premier cas et, à la méticilline, dans le second. Ce sont deux dérivés de la pénicilline. Il fut un temps pourtant où le staphylocoque doré, nom français du microbe, n'offrait pas de résistance.

Puis voilà que SARM resserre l'étau. Après l'Europe et les États-Unis, ce furent l'Ontario et le Québec. En 1995, les deux provinces comptaient pour 39 pour cent des cas recensés dans le cadre du Programme canadien de surveillance des infections nosocomiales (contractées à l'hôpital). L'année suivante, c'était 70 pour cent. Le pire, c'est que SARM et SARO commencent à manifester des signes de résistance à la vancomycine, ce médicament destiné aux infections sévères.

Est-ce à dire que nous sommes en train de devenir aussi démunis qu'avant l'invention du premier antibiotique, la pénicilline d'Alexander Fleming, dont l'usage remonte à la guerre de 1939-45? Certains en ont bien peur. Ils ne manquent pas d'indices pour appuyer leurs craintes.

La tuberculose, que l'on croyait vaincue sur notre hémisphère, réapparaît, tenace. Pour l'instant, elle a tendance à choisir ses victimes parmi les personnes atteintes du SIDA. Dans les pays en voie de développement, elle n'en reste

pas moins «la maladie la plus meurtrière», disait Maxime Schwartz, président de l'Institut Pasteur, à Paris, dans une entrevue à Québec Science. Il lui attri-

bue environ trois millions de morts par année.

Et cela, sans faire le calcul de tous les fléaux qui s'ajoutent au chapitre des horreurs. Le magazi-

ne Time a dénombré «au moins 34 nouveaux virus», seulement depuis 1994. Ebola est de ceux-là, qui provoque une fièvre et des hémorragies souvent fatales.

D'après le rapport publié cette semaine par l'Institut de la statistique du Québec : pour un même travail, les employés du Gouvernement du Québec ont un salaire de **9,3% inférieur** à celui de l'ensemble des autres salariés du Québec.

Messieurs Bouchard et Léonard,  
*cessez d'agir*  
**CAVALIEREMENT!**

**S** SYNDICAT DE LA  
FONCTION PUBLIQUE  
DU QUÉBEC

437783

lotto  
**649**

**10 000 000 000 \$**

**CE SOIR**

ÇA CHANGE PAS LE MONDE. SAUF QUE...

437784

## Augmentation des primes de l'assurance-médicaments

Par Pierre APRIL

QUEBEC (PC) — La ministre de la Santé et des services sociaux Pauline Marois a laissé entendre que les primes d'assurance-médicaments pourraient être augmentées en fonction du revenu des assurés.

C'est la porte-parole libérale Michèle Lamquin-Ethier qui lui a soutiré cette précision au cours de la période de questions, hier.

Après avoir rappelé que le régime public accuse un déficit de 210 millions \$ et que la ministre a déjà laissé entendre qu'elle allait agir, d'une façon ou d'une autre, pour corriger la situation, Mme Lamquin-Ethier a souligné qu'une augmentation des primes aurait des effets pervers, particulièrement auprès des personnes âgées.

«Est-ce que la ministre réalise, a demandé la députée libérale, qu'en ce faisant, elle va aggraver les effets pervers de son régime, en plus de s'attaquer encore une fois directement à des personnes âgées, un segment de la population extrêmement vulnérable?»

La ministre a d'abord souligné son intention de présenter un rapport sur la situation dans le dossier de l'assurance-médicaments et que la question des effets pervers ferait partie intégrante de cette analyse.

«Au début de l'année prochaine, a-t-elle précisé, nous élaborerons les différents scénarios nous permettant de corriger la situation du régime que nous conserverons cependant équitable à tous égards.»

Mme Marois a ensuite rappelé qu'avant l'instauration du régime public les personnes âgées étaient celles qui ne payaient que 2 \$ pour une ordonnance et que la solution au problème du déficit passe par une imposition liée au revenu des assurés.

«On va convenir ensemble, a précisé la ministre, que cette contribution au régime n'est pas liée au fait que nous ayons 20 ans, 40 ans, 60 ans ou 70 ans. Ça doit être lié à la hauteur du revenu parce que c'est ça qui a fait que c'est équitable. Il y a des personnes âgées qui ont de bons revenus et tant mieux.»

La ministre a aussi commenté la situation budgétaire alarmante de certains grands centres hospitaliers à qui des fournisseurs ont commencé à refuser une marge de crédit.

«Vous savez, a-t-elle dit, quand on gère son budget, on essaie au maximum d'utiliser les marges qui nous sont données comme celle d'effectuer des paiements le dernier jour où c'est exigé pour sauver des sous.»

Quand à savoir si on pourrait un jour voir un hôpital fermer ses portes à cause d'un manque de ressources financières, la ministre a offert cette réponse: «Est-ce qu'on a déjà vu un hôpital faire faillite depuis quelques années? Je pense que ce n'est pas arrivé».

Motion International en accord avec Charles Talar & Loulling Système

présentent

# NOTRE DAME DE PARIS

d'après l'œuvre de Victor Hugo

mise en scène

GILLES MAHEU

livret et paroles

LUC PLAMONDON

musique

RICHARD COCCIANTE

Bons billets disponibles

Nouvelle distribution

«Mario Pelchat bouleverse. (...) On se laisse envahir par sa voix profonde. (...) Son interprétation vocale est majestueuse».

Manon Guilbert  
Le Journal de Montréal

Mercredi 12 janvier:	Complet
Jeudi 13 janvier:	Complet
Vendredi 14 janvier:	Complet
Samedi 15 janvier (14 h):	Complet
Samedi 15 janvier (20 h):	Complet
Dimanche 16 janvier (16 h):	Complet

DERNIÈRE SUPPLÉMENTAIRE  
MARDI 18 JANVIER 2000 20 H 00

La représentation du 19 janvier 2000 est annulée  
(Les détenteurs de billets doivent communiquer avec la billetterie)



Réservation/information: (418) 697-5151 ou sans frais: 1 888 873-3333  
Billetterie ouverte du lundi au vendredi de 13 h à 17 h

433257

# Jean Chrétien prépare sa réélection

Par Michel HEBERT

QUEBEC (PC) — À quelques jours du dépôt aux Communes d'un projet de loi qui réduirait les pouvoirs du Québec dans un processus référendaire, Lucien Bouchard presse Jean Chrétien de «ne rien faire».

Il souhaite la fin rapide de l'actuel débat, «totalement artificiel», selon lui, et destiné à mousser la popularité du premier ministre Chrétien au Canada anglais et à consolider son pouvoir à Ottawa.

M. Bouchard croit que M. Chrétien n'a pas l'intention de passer le flambeau à Paul Martin, qu'il

prépare sa réélection.

«Je trouve honnêtement que, dans ce dossier-là, M. Chrétien ne devrait rien faire, ça presse de ne rien faire, ça presse de laisser le jugement de la Cour suprême tel qu'il est», a dit M. Bouchard, hier.

«Ca presse de nous permettre de s'occuper de choses prioritaires présentement, la santé, l'éducation, l'économie, l'emploi», a insisté le premier ministre, en marge d'une cérémonie protocolaire dédiée à l'équipe de football de l'Université Laval, le Rouge et Or, récipiendaire de la Coupe Vanier.

Le premier ministre Chrétien sera à Québec aujourd'hui où il participera à une réunion de parlementaires américains, le Council of State Governments.

Si aucune rencontre n'est prévue dans le cadre des activités à l'heure de cette réunion, MM. Bouchard et Chrétien risquent toutefois de s'y donner la réplique sur le front référendaire.

Lucien Bouchard affirme vouloir parler d'autre chose mais soutient que Jean Chrétien et son bras droit Stéphane Dion suscitent volontairement la polémique afin de rehausser la popularité du premier ministre fédéral.

«Les gens sont écoeurés, ils voudraient que M. Chrétien se taise», a-t-il insisté.

Selon M. Bouchard, le premier ministre Chrétien aurait l'intention de solliciter un troisième mandat et non pas de passer le

flambeau à Paul Martin. Les libéraux ont été élus en 1997, il ne devrait donc pas y avoir d'élection fédérale avant 2001, si la coutume électorale est respectée.

«Je ne peux comprendre ce qui se passe à Ottawa, ça me paraît totalement artificiel. C'est quelque chose qui est créé de toutes pièces manifestement pour se donner un appui politique plus considérable au Canada anglais, c'est un politicien qui prépare une élection, ce n'est pas autre chose que ça», a déclaré M. Bouchard.

Il n'a pas voulu commenter la proposition du chef du Parti réformiste, Preston Manning, qui suggère la tenue d'un référendum posant à la fois une question sur la souveraineté du Québec et une autre sur la partition du territoire après une victoire du Oui.



Lucien Bouchard

## Québec reçoit des leaders des États

Par Pierre APRIL

QUEBEC (PC) — Aujourd'hui, dans la capitale nationale du Québec, les premiers ministres Lucien Bouchard et Jean Chrétien et le chef de l'Opposition libéral Jean Charest participeront à la séance inaugurale de la Conférence

internationale des leaders des États.

Hier, en conférence de presse, l'hôte de cette rencontre, le président de l'Assemblée nationale Jean-Pierre Charbonneau a parlé de l'ampleur de l'événement et du nombre de participants, qui dépasse tout ce qu'on a fait jusqu'à maintenant.

A l'ordre du jour de l'événement, a clairement précisé M. Charbonneau, il y aura des discussions sur le rôle des États fédérés «dans le processus d'intégration, dans toute la gouvernance pour le 21e siècle, et dans les éléments qui sont liés au commerce international et au processus d'intégration hémisphérique».

L'important pour le Québec, a-t-il insisté, «c'est que nous sommes à tisser une alliance qui existe déjà depuis une dizaine d'années, quel que soit l'avenir du Québec».

Cette rencontre, selon lui, démontre aussi que «nous sommes partie prenante à la fois de la construction du continent et de ce qui se fait à travers le monde».

«Ce que nous consolidons avec cette Assemblée, a-t-il ajouté, c'est de liens entre des États fédérés qui, à bien des égards, ont des dimensions d'importance économique et politique plus grande que dans bien des pays dans le monde.»

### L'avenir du libre-échange

Au cours de cette assemblée, les visiteurs américains seront appelés à discuter entre eux de l'avenir de libre-échange, des préoccupations des États face au commerce électronique mondial, des relations entre les provinces et les États et de formation de main-d'oeuvre.

On prévoit même des débats animés autour des élections présidentielles américaines de l'an 2000.

Le premier ministre Jean Chrétien, pour sa part prendra la parole lors du déjeuner des leaders, pendant que MM. Bouchard et Charest prononceront des discours lors de l'ouverture de la séance inaugurale.

## Maladies mentales chez les défavorisés

MONTREAL (PC) — Selon une récente étude commandée par le Conseil scolaire de l'île de Montréal (CSIM), le pourcentage d'enfants de six à huit ans qui souffrent d'un trouble mental est quatre fois plus élevé chez les enfants défavorisés que celui observé dans la population des enfants québécois.

Réalisée de 1997 à 1999, la recherche a été conduite par trois chercheurs, sous la direction de Lise Bergeron. Un échantillon de 120 élèves de quatre à huit ans fréquentant cinq écoles différentes de l'île de Montréal a été utilisé pour mener l'enquête. Si l'échantillon n'est pas scientifiquement représentatif, les chercheurs soutiennent que c'est un très bon indicateur du problème.

«Nous ne pouvons pas faire de généralisations abusives mais, comme la situation se reproduit dans cinq endroits différents, on vient de diminuer de beaucoup la probabilité que ce soit dû au hasard»,

explique Jean-Pierre Valla, un des responsables de la recherche.

Chez les enfants, les chercheurs ont identifié les troubles mentaux

suivants: la dépression, l'anxiété (généralisée, de séparation, phobie) et les troubles du comportement (hyperactivité, trouble de l'attention, opposition, troubles de conduite).

### GAGNEZ LA MAISON DOMICILEX

# Doublez vos chances!



VOYEZ TOUS LES DÉTAILS DANS LE QUOTIDIEN

## LE QUOTIDIEN

### vous offre un nouveau service!

Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

#### ● Un service fiable!

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

#### ● Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

... vous déménagez, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.

## PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

En vigueur à partir du mois d'avril 1999

### FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

INSTITUTION FINANCIÈRE\*

\* Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»

Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:

4 semaines: Par camelot 16,12 \$  
(Taxes incluses) Route motorisée 18 \$

Pourboire facultatif pour 4 semaines: \$  
13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné Prénom de l'abonné

Adresse

Code postal Téléphone (résidence)

Date

Signature obligatoire

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion

Adresse

N° de succursale Téléphone

Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire). Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Faites parvenir votre formulaire à:

Paiement préautorisé, Le Quotidien, Département 2200, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Québec

1999 2000  
La Grande Traversée

La région de  
**QUÉBEC**  
Une histoire d'amour!

**ROMANCE D'HIVER**



Laissez-vous séduire. Une chambre chaleureuse et invitante\*, surplombant les glaces du Saint-Laurent. Un copieux déjeuner avec vue sur les plaines d'Abraham enneigées. Un dîner gastronomique à l'Astral, l'unique restaurant tournant dans la capitale mondiale de la neige.

À partir de  
**199 \$ CA**  
Par couple, par nuit, en occupation double.\*

\*Du 1er novembre 1999 au 31 mars 2000. Non disponible du 27 décembre 1999 au 2 janvier 2000 ainsi que les 4 et 5 et 11 et 12 février 2000. Ne comprend pas les taxes et les boissons alcoolisées.



**HÔTEL**  
**LOEWS LE CONCORDE**  
QUÉBEC

1225, cours du Général-de-Montcalm, Québec (Québec) G1R 4W6.  
Réservations : 1 800 463-5256 ou www.loewshotels.com



La beauté se révèle dans les détails.

**Tissot**  
Les beautés de la vie moderne

Revivez la fin d'un autre siècle  
du 16 décembre 1999 au 12 mars 2000

L'exposition est organisée par The American Federation of Arts et le Yale Center for British Art. Elle bénéficie d'une subvention du Federal Council on the Arts and the Humanities et est commanditée par le Benefactors Circle de l'AJA. La présentation de l'exposition à Québec a été rendue possible grâce à une contribution du Fonds de diversification de l'économie de la capitale.

Québec  
Fonds de diversification de l'économie de la capitale  
Radio-Canada  
MUSÉE DU QUÉBEC

Parc des Champs-de-Bataille, Québec  
(418) 643-2150 www.mdq.org

Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Le **de La Jacques-Cartier**



**FOREAIT SKI STONEHAM**

1 nuit d'hébergement  
1 petit-déjeuner  
1 jour de ski

**99\$**

par pers. Occ. double.  
Service inclus. Taxes en sus.

**AVENTURE  
DANS LA JACQUES-CARTIER**

2 nuits d'hébergement  
2 petits-déjeuners  
1 dîner table d'hôte  
Une activité au choix :  
traîneau à chiens, équitation  
d'hiver ou glissades des neiges

**199\$**

par pers. Occ. double.  
Service inclus. Taxes en sus.

**LE MANOIR DU  
LAC DELAGE**

HÔTELLERIE CHAMPÊTRE  
CENTRE DE SANTÉ • CONGRÈS

**1 800 463-2841**

www.lacdelage.com

Le Vieux-Québec  
**Humour & Gastronomie**  
Le cadeau idéal!



**Hôtel Château Laurier**  
1220, Place Georges-V Ouest  
(coin Grande-Allée)



**Château Bellevue**  
16, rue de la Porte  
Vieux-Québec



**Manoir Lafayette**  
661, Grande-Allée Est



- 2 nuits à l'hôtel de votre choix
- Le stationnement sur place
- Toutes taxes incluses
- Pourboires sur les repas inclus
- 2 soupers table d'hôte (5 services) pour 2 personnes au restaurant de votre choix :
- Le Louis-Hébert
- Le Patrimoine
- Aux Anciens Canadiens
- La Caravelle
- Les petits déjeuners complet
- Entrées pour l'exposition **FOU RIRE**

**179 \$**

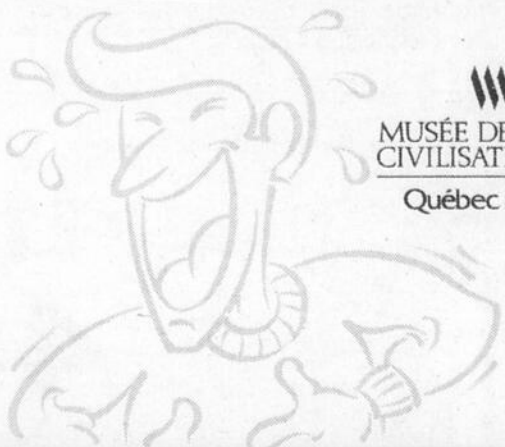
par personne pour  
2 nuits, tout inclus  
(occ. double,  
chambre régulière).

Valide jusqu'au 30 avril 2000,  
sauf les 31 décembre 1999,  
1<sup>er</sup> janvier 2000,  
11 et 12 février 2000.

Du 1<sup>er</sup> mai au 23 juin 2000 : 199 \$

Trois hôtels... un seul numéro  
**1-877-333-8340**

2 entrées pour  
l'exposition  
**FOU RIRE**



MUSÉE DE LA  
CIVILISATION  
Québec

Sur présentation de ce coupon, recevez un rabais applicable sur le forfait

**Humour et Gastronomie**

**10%**

Valide du dimanche au jeudi jusqu'au 30 avril 2000

Sur présentation de ce coupon, recevez un rabais applicable sur le forfait

**Humour et Gastronomie**

**10%**

Valide du dimanche au jeudi jusqu'au 30 avril 2000



Québec

Cette réalisation a été rendue possible grâce à la collaboration du ministre responsable de la région de Québec et de Tourisme Québec. Une publicité de l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec.



Communauté urbaine de  
**QUÉBEC**

TOURISME CONGRÈS

La Grande Traversée

Découvrez toute la programmation des célébrations populaires de la capitale dans le magazine **Québec Scope** disponible partout dans la région, y compris dans les 24 succursales de la SAQ.

Pour planifier votre séjour, composez le  
**1 800 363-7777, poste 665.**

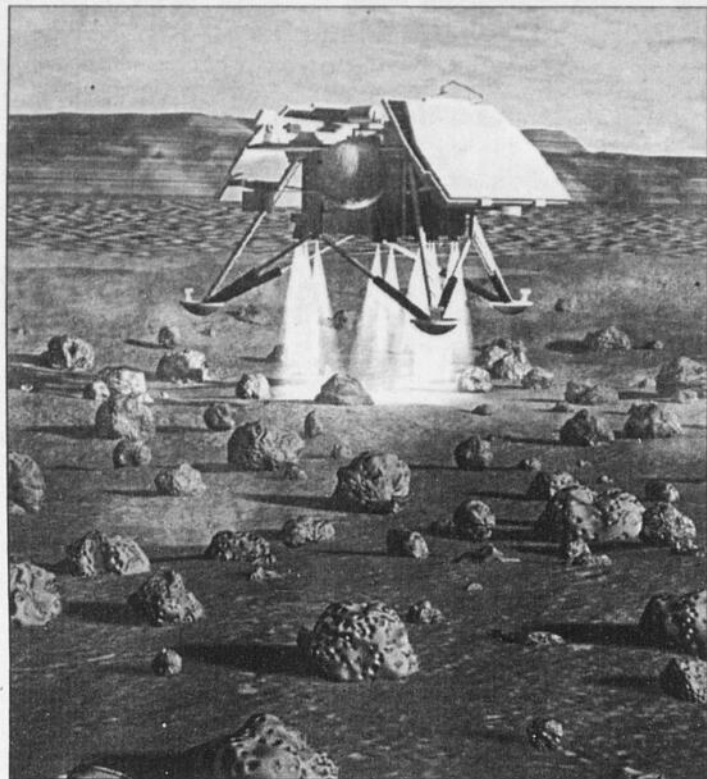
LE GUIDE  
**québec scope**

Pour savoir tout ce qu'on peut faire chez nous :  
**1-800-363-7777, poste 665**

www.quebecregion.com

Amerrissage sur la planète rouge

## La NASA perd contact avec Mars Polar Lander



**SIGNAL** - Un signal annonçant «l'amerrissage» de la sonde Mars Polar Lander aurait dû être reçu à 20h39 GMT, mais les chercheurs n'ont rien reçu.

PASADENA, Californie (AP) - La NASA était sans nouvelles vendredi de sa sonde Mars Polar Lander qui aurait dû se poser à 20h01 GMT à la surface de la planète rouge.

Un signal annonçant «l'amerrissage» aurait dû être reçu à 20h39 GMT, mais les chercheurs du Laboratoire de propulsion des fusées (JPL) de Pasadena en Californie n'ont rien reçu.

Le problème pourrait venir d'une simple antenne mal pointée ou, pire, d'une panne survenue pendant l'approche au terme de onze mois de vol. «Ce n'est pas tout à fait inattendu», a commenté le directeur des opérations Richard Cook. «Bien sûr, nous sommes un peu déçus de ne pas avoir reçu de signal, mais nous nous y étions préparés et nous allons continuer de suivre notre plan comme prévu», a-t-il dit.

La sonde a pour mission de tenter de détecter une éventuelle présence d'eau et enregistrer pour la première fois l'atmosphère sonore régnant sur l'astre.

Après un voyage de 11 mois, MPL, d'un coût de 165 millions de dollars, devait se poser en douceur dans une plaine située à 800 km du pôle sud martien. Durant sa descente, elle aurait dû réaliser une grande première en transmettant à la Terre les premiers bruits jamais enregistrés sur une autre planète. En l'occurrence le souffle des vents.

Les ingénieurs de la NASA espèrent en apprendre plus sur le climat de Mars grâce à l'étude de couches de poussières et la recherche de traces d'eau durant les 90 jours de la mission. Des instruments mesureront la vapeur dans l'atmosphère. Mais surtout un bras articulé se déploiera pour collecter des échantillons de sol martien qui seront chauffés et vaporisés dans des minifours. La procédure permettra de déceler d'éventuelles traces d'eau.

Un échec serait particulièrement cuisant pour la NASA, trois mois après la perte d'une sonde jumelle, Mars Climate Observer, consumée dans l'atmosphère de la planète rouge à cause d'une... confusion entre mesures métriques et anglo-américaines. En 1993, Mars Observer, un astronef d'un milliard de dollars, avait disparu juste avant de se placer en

orbite. On pense qu'il aurait explosé. MPL devrait être la quatrième sonde américaine à explorer la surface de Mars après les deux vaisseaux Viking et Mars Pathfinder. Peu après le début de sa chute dans l'atmosphère, elle devait larguer deux microsondes baptisées Deep Space 2. Ces deux «torpilles» iront se ficher dans le sol martien à une vitesse de 640 km/h, la descente n'étant pas freinée.

Pendant deux jours, les deux engins, auront pour tâche de détecter la présence d'eau et de prendre la température. Ils ont été conçus pour résister au choc, mais le risque qu'ils soient endommagés n'est pas exclu. Si cette première réussit, elle pourrait révolutionner l'exploration spatiale en ouvrant la voie à une flottille de micro-sondes bon marché du même type.

MPL, un mètre de haut et 0,6 m de large, doit se poser dans une région jamais visitée jusque-là, si proche du pôle sud que le Soleil ne se couchera pas sous l'horizon durant la mission.

La sonde s'inscrit dans une série de missions inaugurée en 1997 avec Mars Pathfinder pour améliorer la compréhension de la géologie et de l'histoire du climat de la planète.

En Autriche

## Une explosion fait neuf morts

WILHELMSBURG, Autriche (AP) - Les secouristes autrichiens ont retrouvé six nouveaux corps vendredi dans les débris d'un immeuble d'habitation qui s'est effondré la veille au soir à Wilhelmsburg (50 km à l'ouest de Vienne) à la suite d'une explosion au gaz, ce qui porte le bilan définitif de la catastrophe à neuf morts.

Une femme découverte vivante a dû être amputée des deux jambes pour pouvoir être dégagée. Elisabeth Goetsch se trouvait vendredi matin dans un état critique, selon l'agence de presse autrichienne. Depuis l'explosion survenue jeudi soir, environ 200 pompiers, soldats et secouristes civils aidés de chiens étaient mobilisés. Quelques 24 heures après le drame, les recherches se poursuivaient.

Les secouristes avaient travaillé toute la nuit, déblayant les débris à main nue. Après deux heures d'efforts, ils ont également réussi à extraire vivante une adolescente de 15 ans, qui était en relative bonne santé étant donnée l'épreuve qu'elle a traversée. Michaela Schachner a



**EXPLOSION** - L'explosion au gaz qui s'est produite à Wilhelmsburg (50 km à l'ouest de Vienne) a fait neuf morts. (Photo AP)

été conduite à l'hôpital, où elle était dans un état stable vendredi.

Les autorités ont confirmé que l'explosion avait été causée par le percement accidentel d'une canalisation de gaz lors de travaux de pose d'équipements destinés à prévenir les étincelles.

Lorsque l'odeur suspecte avait été détectée, l'immeuble et un jardin d'enfants voisin avaient été évacués. Après les travaux de

réparation, les habitants avaient été autorisés à rentrer chez eux. Or, l'explosion meurtrière devait survenir une demi-heure après cette autorisation.

«On voit généralement ce genre de choses à la télévision. On ne réalise pas alors à quel point c'est affreux jusqu'à ce que ça vous arrive à vous», a soupiré Brigitte Pendl, qui vivait dans le bâtiment mais était à l'extérieur quand l'explosion a eu lieu.



## COUP D'OEIL

### NEW YORK

Dow Jones 11 286.18 +247.12  
Volume 167 083 200

### MONTRÉAL

Indices comp. 3 958.56 +47.21

### TORONTO

TSE 300 7 794.70 +129.08  
TSE 100 481.06 +8.26  
TSE 35 446.59 +6.81

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Networks Corp 117.60 +3.25  
BCE Inc. 107.00 +3.50  
Imasco Ltd 40.00 +0.05  
Alcan Alu. Ltd 56.15 +2.25  
Toronto Dom. Bank 36.40 +0.20

Or 279.30 -5.20

### VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated 16.05 -0.40  
Alcan Aluminium 55.35 +1.45  
Alliance Forêt 14.65 +0.25  
Amisk 2.05 —  
BCE Inc. 107.00 +3.50  
Ban. Nationale 17.55 +0.35  
Cascades Inc. 8.75 -0.10  
Donohue CI-A 22.25 -0.35  
Groupe CGI Inc. 44.05 +0.30  
Jean Coutu Grp CI-A 33.60 +0.10  
Métro-Richelieu 15.30 -0.20  
Loblaw 36.70 +0.35  
LGS Groupe Inc. 8.80 -0.25

\$ U.S. 1.4793 -0.0032  
\$ CDN 6756 +0.011

Taux de conversion 1.4784



EN COLLABORATION AVEC  
FINANCIÈRE  
BANQUE NATIONALE



Jonathan Correia Morais, 5 ans. Leucémie.

# Transfusé 44 fois

Donner du sang,  
une question de vie.



HÉMA-QUÉBEC

# Cinq Canadiens perdent la vie dans un accident d'hélicoptère

MALE, Maldives (PC) — Un pilote d'hélicoptère de Vancouver, son copilote de Canmore, en Alberta, et trois membres d'équipage également canadiens figurent au nombre des 10 personnes tuées lorsque l'hélicoptère dans lequel ils prenaient place s'est abîmé dans l'océan Indien à proximité des îles Maldives, hier matin.

Mike O'Reilly, propriétaire d'Eagle Copter Ltd., compagnie de Calgary qui avait loué l'hélicoptère à la firme Maldivian Air Taxi, a indiqué que les deux hommes aux commandes de l'appareil étaient des pilotes d'expérience. «Ils étaient parmi les meilleurs au monde, alors on se demande ce qui a bien pu se passer.»

Un Australien, deux touristes belges et deux Maldiviens ont également perdu la vie.

L'identité des victimes n'a pas été rendue publique, les autorités devant auparavant prévenir leur proches, a indiqué un porte-parole du ministère des Affaires étrangères, à Ottawa.

Un pilote de Maldivian Air Taxi, Ken Simpkins, a raconté que l'hélicoptère, un Bell 212, s'était écrasé à 3h00, heure locale, tout juste après qu'il eut décollé d'une station balnéaire de l'île Rangali, sous une forte pluie.

«D'après ce qu'on en sait, le décollage s'est passé normalement, et une minute plus tard, des gens de la station balnéaire ont

entendu un bruit et l'ont vu tomber dans l'océan», a déclaré M. Simpkins lors d'une entrevue accordée à CTV News.

Parti de l'hôtel Hilton de l'île Rangali, dans l'atoll Ari, l'hélicoptère devait se rendre à Malé, capitale des Maldives, un trajet d'une vingtaine de minutes.

«Nous ne détenons aucune information sur cet accident», a indiqué M. O'Reilly, ami intime de deux des disparus, le premier propriétaire d'une autre compa-

gnie d'hélicoptères de Calgary, le second un ancien employé.

M. O'Reilly entend se rendre dans les Maldives aujourd'hui afin de prendre toutes les dispositions nécessaires.

Eagle, dont la flotte compte quelque 35 hélicoptères, loue ses appareils à des clients internationaux.

Maldivian Air Taxi n'a obtenu que cette semaine le permis lui permettant de faire voler un hélicoptère.

## Un traversier s'échoue sur un banc de sable

AMSTERDAM (AP) — Un traversier avec 95 personnes à bord s'est échoué vendredi sur un banc de sable, alors que des vents de 130 km/h battaient les côtes du nord des Pays-Bas, selon la télévision néerlandaise.

Les passagers devaient être évacués par bateau dès que les conditions météorologiques

seraient revenues à la normale, selon des responsables. L'incident n'a fait aucun blessé.

Le bateau naviguait vers l'île de Schiermonnikoog, dans la mer du Nord, à plus de 150 kilomètres au nord-est d'Amsterdam, quand une tempête l'a obligé à se dérouter et à venir s'échouer sur un banc de sable.

le QUOTIDIEN

progrès dimanche

Un monde accessible... Internet

www.lequotidien.com

PARTICIPEZ AU

**BOUM**  
de l'an  
**2000**

Mercedes C230  
Pendant 2 ans

Artic Cat  
Pantera 580 EFI  
2000



PLUS DE

**53 000\$**

EN PRIX  
À GAGNER  
POUR PARTICIPER

Avoir 18 ans et plus, écrire son nom, adresse, numéro de téléphone sur un coupon-caisse de 5,00\$ et plus des magasins de Place du Royaume attaché au coupon du Quotidien daté du 1er août 99 au 23 décembre 1999. Aucun fac-similé ne sera accepté.

le QUOTIDIEN

Évasion Sport D.P.

Automobiles Du Fjord

RL

ULTIMA Assurances 5000 Inc.

place du royaume



BOUM  
DE L'AN  
2000

Déposez les coupons-caisse attachés avec les coupons du Quotidien dans les barils identifiés à cette fin dans le Mail. Les coupons ne seront pas cumulatifs. Aucun fac-similé ne sera accepté. Règlement disponible dans le mail

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Trouvez la solution:  
25 x 4 + 20 - 40 + 4 =

Coupon valide pour le tirage du 23 décembre 1999

place du royaume QUOTIDIEN

Participez au projet de la

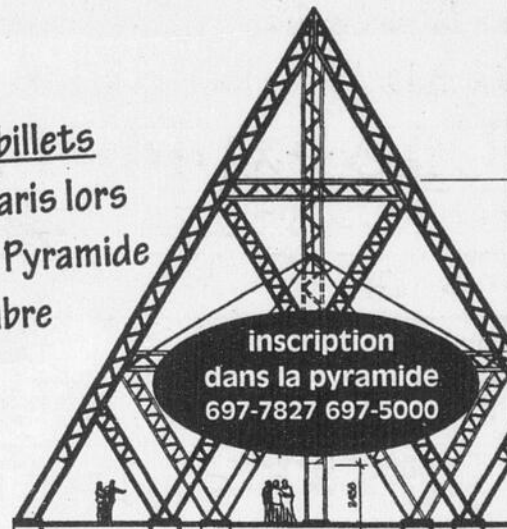
**PYRAMIDE**

et gagnez l'une des **5** PAIRES de billets pour

*Notre-Dame de Paris*

D'ici le 31 décembre, immortalisez votre nom (ou ceux de vos proches) dans la pyramide des Ha! Ha! pour 10\$ seulement et courez la chance de vous mériter une des 5 paires de billets pour Notre-Dame de Paris. Déjà plus de 20 000 personnes inscrites! Pointes d'humour en vente dans les hôtels de ville de La Baie, Chicoutimi et Jonquière.

Tirage des  
**5 paires de billets**  
de N.D. de Paris lors  
du Bal de la Pyramide  
le 31 décembre  
prochain!



inscription  
dans la pyramide  
697-7827 697-5000

Suivez la construction de la pyramide en direct :

**www.restaurationdaa.com**



« La pyramide des Ha! Ha! représentera pour les générations futures une marque indélébile de l'ingéniosité, de l'audace et de l'originalité des Saguenéens et des Jeannois. »

**Michel Bouchard**

Président fondateur  
de la Corporation de La  
Restauration des Ha! Ha!



Le 31 décembre, venez fêter  
avec Jean-Jules au :

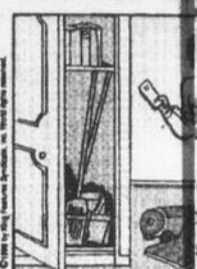
**BAL magique**  
de la pyramide!

info : 697-5000





# Entre amis



## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	Bazar (7h30) / Les 101 (8h05)	Hercule (8h35)	Princesse Sissi (9h05)	La Famille Pirate (9h35)	Et voici... Lulu (10h05)	Titi & Grosminet	Franc-Croisé	Fais-moi peur!	Le Midi	Cinéma / STANLEY ET SON DRAGON (5) avec Judd Trichter, Mia Fothergill	Le Siècle du peuple			L'Accent francophone	Parents d'aujourd'hui	L'Odyssée de Lukas	Branché			
<b>TQS</b>	Dragon Ball Z	Vision mondiale	Auto Stop		Code d'accès	Pub	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / L'ANGE GUITARE (5) avec Nicholas Campbell, Donnelly Rhodes			Pub	...du monde de ski	Aventures en nord	Alfred Hitchcock	Habitation	Le Grand Journal			
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (7h00)				Cyber-club	Bugs Bunny	Bec et Museau	Le Goût de Fromages	Vins et Fleurs et Jardins	Les Ailes de la mode	Boutique TVA	Pub	Un monde de chiens	Cinéma / POCAHONTAS, LA LÉGENDE (7) avec Sandrine Holt, Miles O'Keefe						
<b>TQc</b>	Teletub-bies	Les Barbotons	Mecki et ses amis	...Croque-cerise	Martin l'enchanteur	Alix	C-Bear et Jamal	Shirley Holmes	Zone X	1045, rue des...	National Geographic	Droit de parole	Cultivé et bien élevé	Taxi pour l'Amérique	Exploration / Une momie péruvienne					

## VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

SAMEDI 4 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
<b>CKTV</b>	Le Téléjournal	Franc Jeu / Sports-études	Hockey / Flyers - Canadiens			Le Téléjournal			Les Nouvelles du sport	Cinéma / ÉLISA (4) avec Vanessa Paradis, Clothilde Courau (22h55)				
<b>TQS</b>	Les Simpson	Cinéma / L'AVENTURE INTÉRIEURE (4) avec Martin Short, Dennis Quaid			Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles / Se poursuit jusqu'à dimanche, 21h30.									
<b>CJPM</b>	Le TVA	Cinéma / QUAND LE PÈRE NOËL S'EN MÊLE (6) avec Hulk Hogan, Don Stark			Cinéma / LE RETOUR DE BATMAN (3) avec Michael Keaton, Danny DeVito			Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h46)	Cinéma / AUX BONS SOINS... (5) (23h55)				
<b>TQc</b>	Les Règles du jeu / L'Opéra de Montréal	Cinéma / L'APPARTEMENT (4) avec Vincent Cassel, Romane Bohringer			Cinéma / POSSESSION (3) avec Isabelle Adjani, Sam Neill			Dream on (23h10)	Cinéma / AU TRAVERS DES OLIVIERS (3) avec Hossein Rezaei (22h37)					
<b>TV5</b>	Thalassa / Escalade en Sibérie (17h00)	Cap Aventure	Journal FR2 (19h03)	Le Plus Grand Cabaret du monde			TV5 Infos (21h40) / D. (21h45)	Gén. Sens. (22h15)	Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / Questions (23h45)	Journal de TV5 / Vivement... (0h15)		
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / L'Orque	15 Ans Juste pour rire / La Musique	Le Goût du monde / Maroc 2		Couples légendaires	Scandales / John F. Kennedy	Biographies / Denis Drouin	Les Enquêtes d'Hetty / Cousu de fil blanc		Cinéma / MARIO (3) avec Xavier Norman Petermann, Francis Reddy				
<b>RDI</b>	Un Canadien à Jérusalem	Culture-choc	Le Monde ce soir	Médias	Le Président du peuple		Le Journal RDI	Entrée des artistes / Patrick Bruel	Un Canadien à Jérusalem	Franc Jeu	Visages du XXe / Le Secret de J. Edgar Hoover	Le Téléjournal		
<b>RDS</b>	Sports 30 Mag	Entre les lignes	La Coupe Motorola		RDS se souvient / 1995		RDS se souvient / 1996		Sports 30 Mag	Hors-jeu avec Paul Buisson	Boxe / Fernando Vargas - Ronald Wright			
<b>S.E.</b>	Le Mariage de mon ex (17h00)	Godzilla (18h35)			Traquer			Exaltée		Le Patriote (0h20)				
<b>CBJET</b>	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Stars - Sénateurs			Hockey / Canucks - Oilers								
<b>CFCF</b>	Pulse	The Habs this Week	Star Trek: Voyager		Telethon: Cinéma / MOONSTRUCK (4) avec Cher, Nicolas Cage (20h25)			Cinéma / IN THE LINE OF FIRE (3) avec Clint Eastwood, John Malkovich						
<b>WVNY</b>	Football collégial / Texas - Nebraska (15h30)	News	Judge Joe Brown	College Football / SEC Championship: Florida - Alabama									News	Baywatch
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment this Week		Christmas with Amy Grant and Friends	Martial Law	Walker, Texas Ranger							
<b>WPTZ</b>	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Pretender	The Profiler	World's Most Amazing Videos		Saturday Night Live					
<b>WCFE</b>	Antiques Roadshow	The Editors	The McLaughlin Group	Great Performances / Andrea Bocelli: Sacred Arias		Over Canada (21h40)		BBC World News		Cinéma / ANOTHER THIN MAN (4)				
<b>FOX</b>	7th Heaven	Drew Carey	3rd rock from the Sun	Cops	America's Most Wanted		Angel	Mad TV		Roger Ebert & the Movies				
<b>TSN</b>	Curling / Men's Skin Game (19h00)	Sportsdesk	Dog & Penny Show		Curling / Men's Skins Game			Boxing / Fernando Vargas - Ronaldo Wright						
<b>SPNET</b>	SportsCentral	Skiing / World Cup	Figure Skating: Ice Time with Debbie Wilkes		Wrestling: WWF Live		SportsCentral	Auto Racing / 1999 Cascar Castrol Superseries		Wrestling: WWF Live				
<b>DISC.</b>	Body Week: Body Story / Body Snatchers	Space Special	Exhibit A	Water Animal Stories / Creature of the Full Moon		How'd they do that?		Outward Bound / Hard Days Night	Movie Magic	Space Special / Live from Mars	Exhibit A	Water Animal Stories / Full Moon		
<b>VIE</b>	Grandeur Nature / Le Ski de fond	L'Hôpital des enfants	Dos Ado / La Maladie d'un parent	Vivre à deux / Les Conflits d'horaire	Êtes-vous libre ce soir?		Éros et Compagnie	Sortie gaie	Les Copines / Louise Portal	Trauma / L'Hôpital général de San Francisco		Cinéma / LE CRIME DE PAMELA SMITH		
<b>GLOBAL</b>	Pinky & the Brain Xmas	Animaniacs Christmas Special	Frosty the Snowman	Frosty Returns	Christmas with Amy Grant and Friends		Any Day Now	PSI Factor	Alfred Hitchcock	Saturday Night Live				

# LE QUOTIDIEN

## BANDE de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

la courte échelle

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS-JEUNESSE

PRIX TRIMESTRIELS

ATTRIBUTION DE  
3 TÉLÉPHONES  
SANS FIL  
PANASONIC

valeur de: 150\$ chaque



TIRAGE AU SORT PARMIS TOUS LES MEMBRES  
En collaboration avec:

**Dumoulin**  
branch sur Electronique et Informatique!

### LA BANDE

#### Les collations

trois repas par jour ne convient pas, essaye plusieurs petites collations tout long de la journée. Les calories et autres nutriments essentiels peuvent être obtenus par plusieurs petites collations ou en repas plus copieux. Les collations saines remplissent ton organisme de carburant au fur et à mesure qu'il est utilisé. Ainsi, on ne donne pas à l'organisme plus qu'il n'en a besoin à un moment donné. Les collations saines comprennent les aliments suivants : cinq craquelins de blé entier, 50 à 60 grammes de fromage; deux gâteaux de riz tartinés de beurre et de fruits frais et du fromage; du yogourt nature "léger" mélangé à des fruits; des céréales de grain entier avec du lait à un ou deux pour cent de gras; du maïs soufflé saupoudré de fromage parmesan; un muffin anglais; du fromage à la crème à faible teneur en gras; des quartiers de pain grillé; du beurre d'arachide et des craquelins de blé entier; des crudités, un yogourt à faible teneur en gras et des craquelins de blé entier; un demi-pain grillé dur, des craquelins de blé entier et un verre de jus de tomates; un mélange du sentier. Emporte de petits mélanges de noix et de fruits secs, une excellente idée. Tu peux même faire tes propres mélanges avec des noix, des Shreddies ou les Cheerios, quelques noix, des brisures de chocolats et des raisins secs.

### LA BANDE musicale

#### PALMARES

FRANÇAIS

1. L'opéra du mendiant (Nicola Ciccone)
2. SI (Infini-T)
3. J'ai mal à l'amour (Isabelle Boulay)
4. Ne m'écoute pas (Jean-François Fortier)
5. Vous les menteurs (Nathalie Lorio)
6. Tu ne m'as pas laissé le temps (David Halliday)
7. Mon ange (Eric Lapointe)
8. À ma hauteur (Paul Piché)
9. J'en veux encore (Mario Pelchat)
10. Les doigts (Kevin Parent)

ANGLAIS

1. Blue (Da Ba Dee (Eiffel 65))
2. Will 2K (Will Smith)
3. Just my imagination (The Cranberries)
4. Waiting for tonight (Jennifer Lopez)
5. I need to know (Marc Anthony)
6. There she goes (Sixpence none the Richer)
7. I Knew I loved you (Savage Garden)
8. Then the morning comes (Smash Mouth)
9. Amazed (Lonestar)
10. Angels would fall (Melissa Etheridge)

### entre IDE

#### note d'objets volés : dans le panneau !

acte criminel, vous croyez profiter d'un article volé ne méritent pas. Si la société, les voleurs n'implément pas de crime, qu'il ne s'agit que d'un achat d'un bien volé, il faut inscrire l'achat d'un bien volé dans le panneau !

tion à votre casier judiciaire. Méfiez-vous des offres alléchantes et des aubaines. Des objets neufs à prix ridicule, des objets sans emballage, à prix réduits. Les voleurs le font rarement pour eux, ils tentent toujours d'écouler leurs marchandises. Il est préférable d'acheter un bien dans un commerce établi et si le prix est très élevé, demandez l'aide de vos parents, ou faites de petits travaux pour vous procurer l'argent nécessaire à l'achat. Les offres alléchantes sont tentantes quand on a de faibles moyens, cependant, rappelez-vous que c'est un acte criminel et que vous pourriez vous retrouver complice de vol. Dans l'achat d'article usagé, soyez prudent. Vérifiez si l'article n'est pas buriné ou bien marqué. Dans le doute, prenez tous les détails en note et renseignez-vous au

poste de police le plus près. Les policiers possèdent un système informatisé où la description de biens volés y est fichée. Méfiez-vous aussi des articles neufs à bas prix en vente dans les marchés aux puces. N'hésitez pas à demander des renseignements sur la provenance de l'article et si le cœur vous en dit, contactez l'ancien propriétaire. Si vous faites affaires

avec un concessionnaire ou un vendeur d'objets d'occasion, assurez-vous de leur honnêteté. Pierre Duchaine Conseil régional de prévention de la criminalité

**GAGNANT série 4 Romans-Jeunesse**

**Annick Girard**  
3645, rue de l'Église  
Jonquière, #2766

**la courte échelle** Ton prix te sera expédié par la poste



Tu as entre 12 et 17 ans?  
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

**JOINS-TOI au Club!**

C'EST GRATUIT!

**TU RECEVRAS:**

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

**POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE**  
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, QC G7H 5C1

NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
VILLE: \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL: \_\_\_\_\_  
TÉL: \_\_\_\_\_ ÂGE: \_\_\_\_\_

GARÇON  FILLE

437551

# L'Espagne se mobilise contre l'ETA

SAINT-SEBASTIEN, Espagne (AP) — L'Espagne se mobilise contre l'ETA. Plusieurs milliers de personnes ont observé vendredi à midi cinq minutes de silence dans tout le Pays basque espagnol pour demander à l'ETA, dont la trêve a officiellement expiré à minuit, de ne pas reprendre la violence des balles et des bombes. Parallèlement, des mesures de sécurité exceptionnelles ont été prises des deux côtés des Pyrénées.

A Saint-Sébastien, où une première manifestation avait eu lieu la veille, c'est sous le soleil qu'une foule de 3.000 personnes, pour certaines en larmes, s'est réunie devant l'Hôtel de ville pour protester contre la fin de la trêve. Dans la capitale régionale Vitoria, le président du gouvernement autonome basque, Juan José Ibarretxe, a été rejoint par des centaines de personnes devant sa résidence officielle. «Nous avons besoin de la paix», proclamait une banderole brandie par les manifestants silencieux. Des rassemblements similaires ont eu lieu dans plusieurs villes et villages du Pays basque espagnol.

La coalition indépendantiste Herri Batasuna, vitrine légale de l'ETA, a participé à ces rassemblements. Mais à Saint-Sébastien, certains nationalistes ont brisé le silence de temps à autres pour lancer des slogans en faveur de l'indépendance de leur province.

Au Pays Basque français, une centaine de personnes se sont également rassemblées vendredi à la mi-journée devant la sous-préfecture de Bayonne (Pyrénées-Atlantiques) pour réclamer la paix. Les manifestants répondaient à l'appel de l'Abertzaleen Batasuna, parti nationaliste basque français et au Parti nationaliste basque espagnol (PNV). Le sous-préfet Jean-François Pagés, qui a reçu une délégation, s'est vu remettre une lettre destinée au Premier ministre Lionel Jospin.

«Notre mouvement politique s'était engagé depuis le premier jour, et avec détermination, dans ce processus de dialogue. Notre démarche consiste aujourd'hui à insister auprès de vous pour souligner l'importance des initiatives qui pourraient être prises sans tarder par votre gouvernement», explique cette lettre.

Les nationalistes rappellent également que «la période d'espoir que nous avons vécue pendant 14 mois, à la suite de la suspension des actions violentes des organisations ETA et Iparretarrak, a à nouveau cédé la place à l'inquiétude.»

Car la question qui occupait tous les esprits vendredi était de savoir quand, où et qui l'ETA attaquerait en premier. Rendue responsable de la mort de près de 800 personnes depuis 1968, l'organisation séparatiste avait annoncé ce week-end la fin de la trêve qu'elle respectait depuis le 18 septembre 1998, précisant qu'elle ordonnerait dès ce vendredi à ses commandos de reprendre la lutte armée.

Pour prévenir de telles atta-

ques, toutes les forces de sécurité espagnoles ont été placées en état d'alerte, selon la radio publique espagnole. Un dispositif renforcé

était également en place de l'autre côté de la frontière.

Aucun attentat n'avait été signalé vendredi après-midi. Mais, pour

beaucoup, cela n'était plus qu'une question de temps. «Si Dieu le veut, ils ne le feront pas, mais l'ETA ne ment jamais», a souligné

Inaki Altuna, journaliste au quotidien basque pro-séparatiste «Gara». «Quand (l'ETA) dit quelque chose, elle le fait.»

## Montana 2000. L'aventure en famille à un nouveau nom.

CARACTÉRISTIQUES	Montana (1.9L V6)	Ford Windstar LX	Dodge Caravan (ens. 261)	Honda Odyssey LX	Toyota Sienna LE
Revêtement latéral de carrosserie	Coloré	N/d	N/d	N/d	N/d
Éclairage à contrôle automatique	Inclus	N/d	N/d	N/d	Inclus
Sacs gonflables latéraux côtés conducteur et passager	Inclus	Opt.	N/d	N/d	N/d
Banquette arrière troisième rangée	50/50 divisé	Banquette	Banquette	Banquette	50/50 divisé
Filtre à air (pollen)	Inclus	N/d	N/d	Inclus	N/d
Lecteur de disques compacts	Inclus	Opt.	Opt.	Opt.	Inclus
Glaces arrière de custode pivotante	Commande électrique	Manuelle	Manuelle	Inclus	N/d
Miroirs chauffants	Inclus	N/d	N/d	Opt.	N/d
Feux antibrouillard	Inclus	N/d	N/d	N/d	N/d
Système antiblocage	Inclus	Opt.	Opt.	Inclus	Inclus
Dispositif antivol PASSKey III	Inclus	N/d	N/d	N/d	N/d

### Empattement court

Comptant	Mensualité
0 \$	378 \$
1 779 \$	328 \$
4 195 \$	258 \$

★★★★★  
Sécurité cinq étoiles  
La Montana de Pontiac a reçu la mention cinq étoiles, l'indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact latéral\*.

### Empattement allongé

Comptant	Mensualité
0 \$	418 \$
1 354 \$	378 \$
3 771 \$	308 \$



<p>Modèle à empattement court</p> <p><b>258 \$</b> /mois</p> <p>Location 36 mois</p> <p>Transport et préparation inclus</p>	<p><b>2,9%</b></p> <p>à la location***</p>	<p>Modèle à empattement allongé</p> <p><b>308 \$</b> /mois</p> <p>Location 36 mois</p> <p>Transport et préparation inclus</p>	<p>ou</p> <p><b>1,9%</b></p> <p>à l'achat**</p>
---	--	---	---

### Pour la famille à l'esprit d'aventure.

- 2 portes latérales coulissantes • Moteur 3400 V6 de 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables côtés conducteur et passager de type latéraux et frontaux • Verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Volant inclinable • Lecteur de disques compacts • Climatiseur

### EN PLUS POUR L'EMPATTEMENT ALLONGÉ :

- Glaces teintées foncées • Télédévrouillage des portes • Climatisation et chauffage avant/arrière avec commandes à l'avant et à l'arrière • Lève-glaces électriques



L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Montana 2000 neuves en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépot de sécurité d'au plus 500 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ du km après 60 000 km. \*\* Taux de financement de 1,9 % à l'achat jusqu'à 48 mois. \*\*\* Taux de financement de 2,9 % à la location jusqu'à 36 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. \*\*\*\* Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. \* Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)



**MONTANA.** La passion de conduire.

Un des hommes les plus riches du monde

# Safra meurt dans un incendie criminel

MONTE-CARLO (AP) - Une information judiciaire va être ouverte lundi, après la mort vendredi d'un des hommes les plus riches du monde à Monaco. Le fondateur de la Republic National Bank of New York et PDG de sa succursale monégasque, Edmond Safra, est mort asphyxié vendredi matin dans sa résidence, lors d'un incendie d'origine criminelle, selon les premières constatations.

Au cours d'une conférence de presse vendredi soir, le procureur



**MORT** - Edmond Safra, est mort asphyxié vendredi matin dans sa luxueuse résidence, lors d'un incendie d'origine criminelle. (Photo AP)

neur général de Monaco, Daniel Serfet, faisant état de l'ouverture d'une information judiciaire criminelle lundi, a rappelé qu'il agissait ce week-end dans le cadre du flagrant délit. Puis a fourni des précisions sur la chronologie des faits.

Il était cinq heures du matin, lorsque la Sûreté publique monégasque est appelée par l'infirmier d'Edmond Safra, suite à une agression au couteau, au dernier étage du « Belle Epoque », sur l'avenue d'Ostende, cette « Montée » empruntée par les F-1 lors du Grand prix de Monaco.

Cet élégant immeuble de six étages abrite les locaux de la National Republic Bank of New York dont Edmond Safra, 67 ans, homme d'affaires juif d'origine libanaise, était PDG. S'y trouvent également une succursale de la banque Paribas et les bureaux d'autres sociétés financières. Seul le dernier étage abritait un luxueux appartement privé habité par ce résident monégasque.

A l'arrivée des policiers, un violent incendie fait rage: les sapeurs-pompiers monégasques, progressant lentement, n'arriveront auprès des victimes qu'à 7H15. Ils constateront son décès par asphyxie ainsi que celui de son infirmière, Viviane Torrent.

L'épouse du milliardaire, Lili, est saine et sauve, ainsi que sa petite-fille, après avoir pu se cacher de l'autre côté de l'immense appartement, explique le procureur.

Ancien PDG d'American Express, Edmond Safra, l'une

des plus grosses fortunes du monde, selon le classement du magazine Forbes, possédait des affaires notamment en Suisse, en France, au Luxembourg.

Selon les premiers éléments de l'enquête et le témoignage de l'infirmier blessé, deux hommes cagoulés ont fait irruption dans l'appartement et l'ont poignardé

de deux coups de couteau à la cuisse et à l'abdomen. Ses jours ne sont pas en danger.

A ce moment-là, c'est « vraisemblablement pour se protéger qu'il

(Raymond Safra) a tenté de se réfugier dans son cabinet de toilette où les sauveteurs ont retrouvé son corps et celui de son infirmière », a expliqué Daniel Serfet.

## Grand Am 2000. Pas besoin de lui demander gentiment.

Comptant	Mensualité
0 \$	358 \$
1979 \$	298 \$
3302 \$	258 \$



**258 \$**/mois\*  
Location 36 mois  
Transport et préparation inclus

**20 698 \$**  
à l'achat\*\*

**1,9%**  
à l'achat\*\*\*

Elle n'a pas juste l'air sportif, elle vous met aux commandes.

- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP
- Système antiblocage aux 4 roues
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Siège arrière à dossier divisé rabattable
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Climatisation
- Verrouillage automatique des portes
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Volant inclinable
- Dispositif antivol PASSLock



L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Grand Am SE 2000 neuves en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. \*\* Dépot de sécurité d'au plus 425 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. \*\*\* À l'achat, préparation incluse, transport (720 \$) et taxes en sus. \*\*\*\* Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 20 000 \$ à 1,9 % : 48 versements de 433,03 \$, coûts en intérêts de 785,44 \$, coût total : 20 785,44 \$. \*\* Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)

PONTIAC  
BUICK  
GMC



Grand Am. La passion de conduire.

# LA BANDE DU Q

Bonjour à tous et à toutes!! Cette semaine, je me suis intéressé à explorer certains sites Internet de jeu de rôle. J'y ai trouvé mille et une choses agréables. Voici donc cette semaine, quelques outils pour des maîtres de jeu en manque d'inspiration pour "piéger" leur joueurs...

## "Mets-lui un doigt"

Emplacement : Coffre ou coffret. Type de déclencheur : Mécanique. Déclenchement : Tentative de crochetage sur piège non détecté. Type d'effets : Mécanique/magique. Effets : Une lame jaillit et tranche une partie du doigt du voleur, téléporte ce morceau dans la tour d'un mage puissant (moi par exemple) qui peut ainsi s'en servir pour créer un double (clone) de ce mécréant.

## "Piège à jambe"

Emplacement : Sol en pierre. Type de déclencheur : Mécanique. Déclenchement : Marcher sur une pierre pivotante. Type d'effets : Mécanique. Effets : Quand on marche dessus, une pierre pivote sur le côté opposé faisant ainsi tomber la jambe dans le trou, brise le genou sur la pierre qui a pivoté et transperce le pied avec la pique qui se trouve au fond du trou. La pique lorsqu'on appuie dessus déclenche un tir d'arbalète sur la jambe SOUS LE SOL. Le carreau est garni de barbillons sur toute sa longueur, la moitié dans un sens (celui de la pénétration), l'autre moitié dans l'autre sens (ça empêche de le retirer). Le carreau est aussi long que le trou est large, emprisonnant ainsi la jambe emprisonnée. C'est un vrai calvaire à enlever et il faut trancher dans le tas ou utiliser une sacrée magie pour retirer la jambe du trou. Variante : le tir d'arbalète peut sonner l'heure du repas du monstre qui se trouve dans la pièce suivante, peut déclencher le remplissage de la pièce avec de l'huile, de l'eau, de l'acide etc. Le tir peut aussi déclencher une bouche magique qui imite une immonde créature affamée (Bon pour la panique) ou simplement déclencher le passage d'une lame pour ceux qui collectionnent les jambes.

## "Tapis et table flottante"

Emplacement : N'importe quelle pièce. Contexte : Dans le centre de la pièce se trouve un puits (piques en options). Recouvrant le puits, un tapis en lévitation. Au-dessus du tapis une petite table aussi en lévitation portant un petit objet attirant l'œil. Type de déclencheur : Mécanique. Déclenchement : Marcher sur le tapis. Type d'effets : Mécanique. Effets : Tomber dans le puits provoque des dégâts, ou pire...

## "Le couloir qui pique" (un classique)

Contexte : Un couloir en cul-de-sac avec des piques sur le mur à l'autre extrémité du couloir. Type de déclencheur : Mécanique. Déclenchement : Marcher plus loin que le point de bascule du couloir. Type d'effets : Mécanique. Effets : Le couloir bascule de 90 degrés, devenant ainsi un puits dont le fond est garni de pieux.

## "The big bag bang"

Emplacement : N'importe quelle pièce. Contexte : Pièce circulaire de 6 m de diamètre et de 4 m de haut, comportant un crochet au plafond auquel pend un sac de cuir, et un trou de 60 cm de diamètre dans le sol, juste sous le sac. Type de déclenchement : Magique. Déclenchement : 5 secondes après que quelqu'un ait pénétré dans la pièce, le sac commence à descendre vers le trou. Type d'effets : Magique. Effets : Explosion lorsque le sac de contenance (sac de contenance) entre dans le trou portable (trou portable) + toute créature dans un rayon de 3 m sont projetés dans le plan astral.

Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

ou [labande@lequotidien.com](mailto:labande@lequotidien.com)

LE QUOTIDIEN  
Att.: Frédéric Lavoie  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, QC  
G7H 5C1

## LA BANDE

de sportifs

### Conseils pour trouver son équipement de ski

Les produits offerts sur le marché se classent en gros en cinq catégories qui correspondent à des utilisations précises : junior, loisir, sportif, performance et compétition.

- La catégorie "junior" regroupe les modèles destinés aux tout-petits, aux enfants et aux adolescents de petite taille et à la masse musculaire peu développée (moins de 45 kg et moins de 1,60 m).

- L'équipement de la catégorie "loisir" est destiné aux nouveaux skieurs : il est confortable, sécuritaire et relativement peu coûteux.

- Dans la catégorie "sportif", les chaussures sont confortables et les skis pardonnent encore les petites erreurs de freinage et de transfert de poids par exemple.

C'est l'équipement du skieur de niveau intermédiaire, qui ne cesse d'améliorer sa technique.

- La catégorie "performance" est conçue pour ceux qui possèdent une très bonne technique, les moniteurs de ski par exemple, et qui sont à la recherche d'un rendement irréprochable dans diverses conditions d'utilisation : vitesse, bosses, virages courts, compétition amicale.

- L'équipement de la catégorie "compétition" s'adresse aux skieurs professionnels et aux membres actifs de clubs de compétition.

Le skieur débutant ou de niveau intermédiaire doit s'attendre à déboursier entre 400 et 800 \$ pour se procurer du matériel de catégorie "loisir" ou "sportif".

Dans l'ordre des priorités, on doit attacher d'abord de l'importance aux chaussures : elles sont essentielles au confort ! Ensuite, les fixations : elles assurent la sécurité. Les skis et les bâtons peuvent souffrir quelques restrictions budgétaires, quitte les changer plus tard.



Si prendre tr santé, tout au l être pris en plu

Les collation que celui-ci est la fois.

Ces collation tier et environ :

d'arachide; des fruits non sucra

matières grasse de blé entier et

pommes avec c trempette de y

sandwich; un a une poignée d'

graines est une céréales comm

lat, des abricot

l'achat et la ve

Ne tombez pas

Le recel est ur

l'aubaine dont v en achetant un a

ite pas le risque éliminait le rece

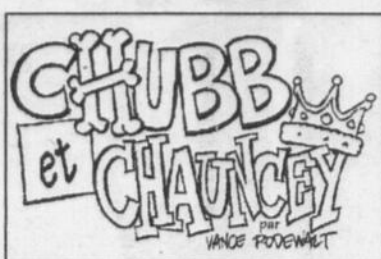
n'auraient tout s marché.

Le recel est ur s'agisse d'une pl tout autre objet, volé peut vous v



Frédéric Fournel 1999

par SANDRA BELL LUNDY



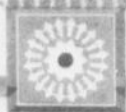
## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	Souris des villes...	Timon & Pumbaa	Anima-niacs (9h05)	Doug / Parcelles	Le Jour du Seigneur	Point de presse	Médias	Le Midi	La Semaine verte	Second Regard	Scully rencontre	Entrée des artistes	Jamais sans mon livre	De bouche à oreille	Les Filles de Caleb					
<b>TQS</b>	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles / Se poursuit jusqu'à 21h30.																			
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (7h00)				Vision mondiale	Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA	Pub	Le Championnat des quilles	Cinéma / COMME PAPA (5) avec Ben Diskin, Wallace Shawn						
<b>TQc</b>	Teletub-bies	Les Bar-botons	Mimi	...Croque-cerise	Martin l'enchanteur	Alix	Le Monde merveilleux de Disney	Cinéma / L'APPARTEMENT (5) avec Vincent Cassel, Romane Bohringer	J'aime	National Geographic	Ciel! Mon Pinard / Le Canard									

## VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

DIMANCHE 5 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>CKTV</b>	Le Téléjournal	Découverte / Le dépistage prénatal; les électroencéphalogrammes	La Vie d'artiste	Les Beaux Dimanches / Des marelles et des petites filles	Les Beaux Dimanches / 6 décembre 1989 - Plus jamais	Le Téléjournal	Les Idées Lumière (22h35)	Sport (23h05)	Cinéma / LA FEMME D'À CÔTÉ (2) avec Gérard Depardieu, Fanny Ardant				
<b>TQS</b>	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles												
<b>CJPM</b>	Le TVA	Décibel	Fort Boyard / Sylvie-Catherine Beaudoin, Michel Laperrière	Cinéma / INSOUÇONNABLE (5) avec Christopher Reeve, Joe Mantegna	Le TVA, édition réseau	TVA Sports (22h24) / Loteries (22h45)	Vins et Fromages (22h52)	Évangélisation 2000 (23h22)	Pub (23h52)				
<b>TQc</b>	Zone X	Branché	La Grande Illusion	La Face cachée de la une	Le plaisir croît avec l'usage... / Richard Séguin	L'Oeil ouvert / Un syndicat avec ça?	Au bord de l'abîme (22h36)	Chasseurs d'idées / La Religion à l'école (23h10)	D. (0h10)				
<b>TV5</b>	Coup de coeur francophone	Grands Gourmands	Journal FR2 (19h03)	Vivement dimanche / Arlette Laguiller	TV5 Infos	Bouillon de culture / Destins croisés (21h15)	Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / Questions (23h45)	Journal de TV5 / Jour de foot (0h15)			
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / Le Prince Harfang	Hors Série / À la recherche des tribus perdues				Filière D / MARC-AURÉLE FORTIN Documentaire				Cinéma / MUSTANG (5) avec Willie Lamothe, Luce Guibeault			
<b>RDI</b>	Toute une époque... vue par l'ONF / Les Femmes	Le Monde ce soir	Culture-choc	La Guerre froide / Le Mur (1958 - 1963)	Le Journal RDI	Scully RDI	Le Téléjournal	Second Regard	Visages du XXe / La reine-mère: une femme de son siècle	Le Téléjournal			
<b>RDS</b>	Voile / Coupe America	Sports 30 Mag	Documentaire: 100 ans de sports au Canada	Patinage artistique / Skate America	Sports 30 Mag	Danse sportive	Entre les lignes						
<b>S.E.</b>	Samantha... (18h45)	Tarzan et la cité perdue	Cordes sensibles	La Chute de l'ange (21h40)									Le Siège (23h45)
<b>CBJET</b>	Cinéma / MICKEY'S CHRISTMAS CAROL Dessins animés				Cinéma / THE WIZARD OF OZ (3) avec Judy Garland, Bert Lahr				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Quebec Provincial Affairs (23h35)	Alpine Skiing
<b>CFCF</b>	Pulse	Travel, Travel	Felicity	Touched by an Angel	Cinéma / HOME ALONE (4) avec Macaulay Culkin, Joe Pesci	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large					
<b>WVNY</b>	News	ABC World News	Winnie the Pooh and Christmas Too	A Rosie Christmas	Cinéma / TUESDAYS WITH MORRIE avec Hank Azaria, Jack Lemmon	News	Star Trek: Deep Space Nine						
<b>WCAX</b>	Football / Chiefs - Broncos (18h00)	60 Minutes	Touched by an Angel	Cinéma / SANTA & PETE avec Hume Cronyn, James Earl Jones									
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Dateline NBC	A Rosie Christmas	Cinéma / DAYLIGHT (5) avec Sylvester Stallone, Amy Brenneman								Johnny Cash: An All Star Tribute
<b>WCFE</b>	Omnibus: Television's Golden Age (17h15)			Great Performances / Andrea Bocelli: Sacred Arias	Pavarotti and Friends '99 (21h10)			BBC World News	Wall Street Week	Inside Albany			
<b>FOX</b>	Seventh Heaven: Beginnings	The World's Funniest	King of the Hill	The Simpsons	Futurama	The X-Files	Roswell	Your Big Break	The X-Files				
<b>TSN</b>	Curling / Skins Game (19h00)	Sportsdesk	...Eight-Ball Open	NFL Primetime	Football / Cowboys - Patriots (20h15)	Sportsdesk							
<b>SPNET</b>	SportsCentral		Wrestling: WWF Heat	Curling / World Tour	SportsCentral	Golf / Sun City Million Dollar							
<b>DISC.</b>	Discovery's Body Story / Breaking Down	Sunday @ Discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase: / Land of the Ice Bear	Discovery's Sunday Showcase / Walking with Grizzlies	Discover Magazine / Mutations	Sunday @ discovery.ca	Sunday Showcase					
<b>VE</b>	Ecce Homo / La Ville	Trauma / L'Hôpital général de San Francisco	Hôpital Chicago Hope	Médecine d'enquête	Santé en vedette / G. Brouillette	Maigrir aujourd'hui	Les Copines... / Louise Portal	La Vie en vrac / La Nature des sexes	Cinéma / NOËL ET APRÈS				
<b>GLOBAL</b>	Canadian Wilderness	Talking Heads	60 Minutes	The Simpsons	Futurama	The X-Files	The Practice	Who is Watching the Children	E.T.				



SAMEDI 04 DÉCEMBRE

CANAL D — GUERRE ET AMOUR 1331100 (3) (Love and Death), É.-U. 1975. Comédie réalisée et interprétée par Woody Allen avec Diane Keaton et Harold Gould. - Les tribulations militaires et sentimentales d'un paysan russe pendant les campagnes de Napoléon. (2h)

12h30
CKTV — STANLEY ET SON DRAGON 392704 (5) (Stanley's Dragon), G.-B. 1994. Drame fantastique de G. Poulson avec Judd Trichter, Mia Fothergill et John Milton. - Un étudiant en spéléologie découvre un oeuf étrange d'où sort un dragon qui devient rapidement gigantesque. (2h)

13h00
TQS — L'ANGE GUITARE 31297 (5) (Guitarman), Can. 1994. Drame social de W. Dixon avec Nicholas Campbell, Donnelly Rhodes et Jack Semple. - Un fermier et son fils adolescent passionné de guitare résistent à un promoteur sans scrupules. (2h)

14h00
CANAL VIE — LE CRIME DE PAMELA SMART 9695181 (5) (Murder in New Hampshire: The Pamela Smart Story), É.-U. 1991. Drame judiciaire de J. Chopra avec Helen Hunt, Chad Allen et Ken Howard. - Une enseignante est condamnée pour avoir incité son amant, un étudiant de quinze ans, à tuer son mari. (2h)

16h00
CJPM -CFER — POCAHONTAS, LA LÉGENDE 3013 (7) (Pocahontas: The Legend), Can. 1995. Drame de D.J. Suissa avec Sandrine Holt, Miles O'Keefe et Tony Goldwyn. - En 1607, une jeune Américainne s'éprend d'un colon britannique à qui elle a sauvé la vie. (2h)

18h30
TQS — L'AVENTURE INTÉRIEURE 208926 (4) (Innerspace), É.-U. 1987. Comédie fantaisiste de J. Dante avec Martin Short, Dennis Quaid et Meg Ryan. - Pour échapper à des espions, un sous-marin et son pilote ont été miniaturisés et injectés dans le corps d'un passant. (2h30)

CJPM -CFER — QUAND LE PERE NOEL S'EN MELE 703075 (6) (Santa with Muscles), É.-U. 1996. Comédie de J. Murlowski avec Hulk Hogan, Don Stark et Robin Curtis. - À la suite d'un coup sur la tête, un millionnaire brute et égoïste se prend pour le père Noël et se porte à la défense d'un orphelinat. (2h)

20h30
CJPM -CFER — LE RETOUR DE BATMAN 697100 (3) (Batman Returns), É.-U. 1992. Drame fantastique de T. Burton avec Michael Keaton, Danny DeVito et Michelle Pfeiffer. - Un justicier masqué s'efforce de contrer les entreprises de deux dangereux criminels. (2h10)

22h55
CKTV — ÉLISA 54494948 (4) Fr. 1994. Drame psychologique de J. Becker avec Vanessa Paradis, Clothilde Courau et Gérard Depardieu. - Une jeune délinquante décide de quitter ses amis de la rue afin de retrouver et de tuer son père qu'elle tient pour responsable du suicide de sa mère. (2h20)

23h00
CANAL D — MARIO 6655346 (3) Can. 1984. Drame psychologique de J. Beaudin avec Xavier Norman Petermann, Francis Reddy et Nathalie Chalfour. - Un adolescent invente des jeux guerriers pour distraire son petit frère muet. (2h)

00h00
CANAL VIE — LE CRIME DE PAMELA SMART 29637563 (2h) Voir 14h00.
01h00
CBJET — THE PHILADELPHIA STORY 41308 (3) É.-U. 1940. Comédie de moeurs de G. Cukor avec Katharine Hepburn, James Stewart et Cary Grant. - Un journaliste et sa photographe se rendent à Philadelphie pour un reportage sur le second mariage d'une fille de riche famille. (2h)

04h00
CANAL D — LE PETIT GRAND EUROPÉEN: JOHAN BEETZ 4488049 Can. 1997. Documentaire de J. Bacon. - L'hommage d'une réalisatrice innue à un Belge qui a choisi au début du siècle de vivre sur la Côte-Nord et qui s'est lié d'amitié avec son peuple. (2h) Suivi de: LE FRANÇAIS AUX CHEVEUX ROUGES.

DIMANCHE 05 DÉCEMBRE

CANAL D — ROBERT ET ROBERT 1308872 (4) Fr. 1978. Comédie de C. Lelouch avec Charles Denner, Jacques Villeret et Jean-Claude Brialy. - Un timide sympathise avec un chauffeur de taxi solitaire inscrit comme lui à une agence de rencontres. (2h)

14h00
CANAL VIE — NOEL ET APRES. 9662853 Fr. 1995. Téléfilm de D. Vigne avec Valérie Kaprisky, Katharina Böhm et Jacques François. - Un jeune garçon voit ses vacances de Noël gâchées par l'idée de ses parents d'accueillir, pendant les Fêtes, des réfugiées d'un pays européen. (2h)

16h00
CJPM -CFER — COMME PAPA 9872 (5) (Just Like Dad), É.-U. 1995. Comédie de B. Treu avec Ben Diskin, Wallace Shawn et Nick Cassavetes. - Un gamin vivant seul avec son père décide de se louer un nouveau papa plus costaud afin de gagner avec lui une compétition scolaire. (2h)

20h00
CJPM -CFER — INSOUÇONNABLE 66211 (5) (Above Suspicion), É.-U. 1994. Drame policier de S. Schachter avec Christopher Reeve, Joe Mantegna et Kim Cattrall. - Un détective soupçonne un de ses

collègues, cloué à un fauteuil roulant, d'être impliqué dans une affaire de meurtre. (2h) 21h00

CANAL D — MARC-AURELE FORTIN. 9413853 Can. 1983. Documentaire de A. Gladu. - La vie tragique du peintre paysagiste, dont les oeuvres témoignent de la période où le Québec est passé de la société rurale à l'ère industrielle. (2h) Suivi de: HURTUBISE.

23h00
CANAL D — MUSTANG 6622018 (5) Can. 1975. Comédie dramatique de M. Lefebvre et Y. Gélinas avec Willie Lamothe, Luce Guibeault et Albert Millaire. - Venu donner un spectacle à un festival western, un chanteur tente d'éclaircir le mystère entourant la mort d'un vieil ami. (2h)

23h30
CKTV — LA FEMME D'À CÔTÉ 8178679 (2) Fr. 1981. Drame psychologique de F. Truffaut avec Gérard Depardieu, Fanny Ardant et Véronique Silver. - À l'insu de leurs conjoints respectifs, un homme et une femme reprennent une ancienne liaison. (1h45)

00h00
CANAL VIE — NOEL ET APRES. 29604235 (2h) Voir 14h00.

MOTS CROISÉS

NO 781

HORIZONTALEMENT

- 1 - Automate à figure humaine - Ch.-l. d'arr. de Vaucluse.
2 - Trempé - Non blanchi.
3 - Splendeur - Accord entre États.
4 - Causé un dommage à - Mammifères insectivores de Madagascar.
5 - Fl. né en Mongolie - Symbole de l'or.
6 - Conjonction - Cours d'eau qui prend naissance dans un lac.
7 - Privation progressive d'alcool lors d'une cure de désintoxication - Adv. de lieu.
8 - Expression des yeux - Retira.
9 - Ceinture - Indium - Canopes.
10 - Île et comm. du Finistère - Jacasse.
11 - Saccagea - Briser.
12 - Suit le printemps - Marcherai - Éclos.
VERTICALEMENT
1 - Ainsi soit-il - Devient flou (s).
2 - Caractère de qqch qui est dangereux pour la santé - Lape.
3 - Un culte - Tarière.
4 - Aber - Un arbre - Art. esp.
5 - Riv. de Roumanie - Gambergeai.
6 - Pron. pers. - Zingaro.
7 - Doubler - Calcium.
8 - Des équidés - Trompai.
9 - Dis en m'exclamant (m') - Troisième glaciation de l'ère quaternaire en Europe alpine.
10 - Fait - Images.
11 - Fragilité - De là.
12 - Pron. familier - Transpire - Corps céleste naturel.

Grid for crossword puzzle NO 781 with numbers 1-12 indicating starting points.

SOLUTION DU PROBLEME 780

Grid for crossword puzzle NO 780 with solution words filled in.

SAMEDI, LE 4 DÉCEMBRE 1999

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Les rapports avec votre entourage semblent francs et directs. Les projets fourmillent et vous devrez ainsi canaliser vos idées afin de les concrétiser. Si vous agissez avec prudence, vous pouvez conclure des affaires importantes avec facilité. Si vous avez des remarques à faire à votre partenaire, attendez que la soirée soit suffisamment avancée avant d'agir. Vous éviterez des complications.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Aujourd'hui vos élans mystiques et vos aspirations spirituelles peuvent vous emporter très haut. Il vous sera utile d'avoir l'aide d'autrui dans vos tâches quotidiennes. Vous devrez agir avec une extrême prudence afin de régler tout différend ou problème auquel vous aurez à faire face. Dans votre recherche de l'amour, n'idéalisez pas l'autre plus qu'il ne le mérite.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Les travaux collectifs auxquels vous avez contribué pour une noble cause vous permettent d'agréables retombées sociales. Vous disposez d'une bonne ouverture d'ordre spirituel. Votre inspiration ne vous fait pas défaut. C'est le temps d'écrire des messages d'espoir et de paix à des connaissances. Sur le plan de la santé, certains problèmes de respiration sont réellement à redouter.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous tenez absolument à avoir raison et croirez que les autres ont tort. Cela nuira au travail d'équipe. Apprenez à être diplomate et essayez d'être plus aimable que d'habitude. Attendez quelques jours avant d'expliquer ce qui devrait être ou pas dans vos ententes en cours. La colère est mauvaise conseillère en ce jour et pourrait vous occasionner des déboires.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Ce jour se révèle excellent pour le travail et la vie sociale. Sur le plan sentimental, vous devrez agir de façon moins orientée, moins possessive. Vous devrez être d'une grande prudence dans toute ratification de contrat. Mettez de l'ordre dans vos affaires. Côté physique, vous devez pratiquer des sports afin de récupérer des forces vitales.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous pourriez recevoir de bonnes nouvelles à la suite d'une démarche que vous avez faite, il y a quelque temps. Vous pourriez faire une vente intéressante ou conclure un achat avantageux. Si vous voulez une vie de couple stable, sachez que rien n'est acquis, qu'il faut sans cesse refaire sa conquête. A certains moments, vous avez l'impression d'être seul sur une île.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
N'abusez pas de vos forces et faites attention aux infections car votre énergie est quelque peu à la baisse. Soyez donc sur vos gardes. Un bon ménage de vos relations s'impose, vous ne vous emporterez que mieux par la suite. Vous devriez agir avec discernement pour ne pas céder aux promesses farfelues d'un beau parleur.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Physiquement, vous ferez des progrès remarquables et vous serez même capable de vous débarrasser de vieux maux que vous traînez depuis quelques temps. En amour, tout ira comme sur des roulettes. Au travail, vous aurez du pain sur la planche, même un peu trop à votre goût. Le changement sous toutes ses formes sera aussi bénéfique; foncez, c'est le temps d'agir.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Psychologiquement, vous continuez à agir de façon positive et vous avez bien raison. Vous serez plus en forme et plusieurs envieront votre vitalité débordante. Votre conjoint et vos enfants vous prouveront combien ils tiennent à vous. Vous agirez avec brio dans le secteur professionnel et vous poursuivrez votre ascension.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Soyez prudent sur les routes et ne vous exposez pas au danger, même lors d'activité courantes. Où l'on ne perd rien, on gagne toujours quelque chose. Vous avez beaucoup de charme, encore plus que d'habitude, mais vous auriez tort de vous laisser aller à l'infidélité car votre conjoint ne vous le pardonnerait pas.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Reposez-vous, évitez les abus, et soyez très attentif dans toutes vos activités ou déplacements. Rappelez-vous qu'il vaut toujours mieux prévenir que guérir. Vous auriez intérêt à faire preuve de patience et de tolérance puisque les choses n'iront pas toujours à votre goût. Méfiez-vous des beaux parleurs et de leurs promesses farfelues.

Poissons: du 20 février au 20 mars
La nervosité, l'anxiété et la difficulté à prendre des décisions pourraient bien vous compliquer l'existence. Votre foyer vous procurera de grandes satisfactions même si vous n'y passez pas autant de temps que d'ordinaire. Le travail ne manque pas mais vous vous débrouillez à merveille. En amour, vous vous sentez prêt aux grandes manœuvres.

MOT MYSTÈRE

NO 3360

10 LETTRES — LES MÉTAUX

Table with 5 columns: acier, alcalin, aloi, alpax, amalgame, blende, bure, ciseler, colombium, Curie, dense, densité, galène, gris, indium, inox, iridium, jet, lame, laminage, léger, lingot, macle, gris, matir, mercure, métal, mine, niobium, nitrate, numérol, prix, régule, ruolz, scorie, similar, solide, stot, terre, thallium, titane, toc, tombac, trempe.

Solution du problème précédent: collier

Grid for the word search puzzle with the solution 'COLLIER' highlighted.

César, Gendarmes et Super Classels

## Trois vétérans brassent au «max» le Palace de Jonquière

JONQUIÈRE (CT) - Il n'y avait pas de cheveux blancs ni d'embonpoint dans la salle du Palace de Jonquière, hier soir, mais plutôt une foule d'adolescents qui recon-



CHRISTINE TREMBLAY

naissaient leurs idoles, retrouvaient les émotions fortes que leur ont fait vivre autrefois César et ses Romains, les Gendarmes et les Super Classels. Toute une génération a ainsi renoué avec des souvenirs de plus de trente ans. Le premier «slow» collé, la première sortie en groupe, le premier amour et la première grande peine d'amour qui suivait, inévitablement, étaient au menu pour ceux qui ont vécu cette glorieuse époque de la chanson, où une première génération de jeunes a pu enfin s'éclater et goûter à un vent de folie.

Première étape, 1966: Dino Lespérance-César et ses Romains reçoivent le titre de découvreur de l'année. 1999: la jupette, les jambes nues, les sandales lacées jusqu'aux genoux, César Lespérance a joué le jeu jusqu'au bout.

Pas de demi-mesure hier soir. Comédien dans le sang, homme de métier, Dino Lespérance a donné toute la gomme et réussi à réchauffer la salle comble dès les premières mesures de sa performance.

C'est pourtant toujours avec une touche d'humour, voulant bien montrer qu'il ne se prend pas trop au sérieux, qu'il joue le séducteur avec des déhanchements provocateurs qui ont fait réagir les femmes, hier, comme ça devait être le cas il y a 30 ans.

Ce ne sont pas des croulants qui sont montés sur la scène du Palace, hier soir, mais des professionnels du spectacle, qui connaissent très bien leurs limites mais aussi leurs possibilités et savent comment travailler avec un public. Chaque soliste des anciens groupes était accompagné des mêmes trois musiciens qui changeaient de costumes entre les prestations.

En trois séquences d'une cinquantaine de minutes, chaque soliste a chanté ses principaux

succès de l'époque, dont certains n'étaient connus que des gens de plus de 45 ans alors que d'autres ont traversé les années au point de devenir des classiques que reconnaissent les adolescents d'aujourd'hui.

On peut dire que les textes de certaines chansons manquaient de finition mais sûrement pas que ça manquait de «swing». D'ailleurs, l'assistance résistait difficilement à l'envie de se lever pour danser et chaque chanson s'est attirée un chœur enthousiaste parmi la foule.

Une bonne partie du show était aussi dans la salle du Palace, au fur et à mesure que l'atmosphère s'échauffait. Une vraie soirée de party où les générations se confondent et la musique prend le dessus.

Après César et ses Romains, c'était au tour de Guy Harvey et les Gendarmes de prendre la scène d'assaut. Nerveux au possible, celui qui a animé les pianos-bars de la région pendant quelque 25 années, a rapidement été reconnu par son public et, une fois la glace cassée, il a livré ses succès d'une voix inchangée, en goût-



DINO LESPÉRANCE... alias César a prouvé que les années ne l'avaient pas changé et offert un spectacle qui ferait pâlir certaines «jeunesses d'aujourd'hui», hier soir, au Palace de Jonquière. (Photo Rocket Lavoie)

tant la joie de retrouver son monde. Le temps a manqué pour assister à l'entrée en scène de Gilles Girard et les Super Classels mais on peut facilement imaginer que ce devait être la «cerise sur le sundae».

La direction du Palace voulait faire de cette soirée un événement spécial et savait pertinemment qu'après avoir donné le goût

de danser à tout ce monde, il n'était pas question de le laisser insatisfait. Une piste de danse était donc aménagée à l'avant et un orchestre devait maintenir le rythme jusqu'aux petites heures du matin.

Tout ce beau monde se produira à nouveau ce soir, au Palace de Jonquière, dès 21 heures (18 h pour le forfait-souper).

## «Le public nous empêche de vieillir»

-Gilles Girard

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - Hier soir, au Palace de Jonquière, le public a pu revivre ou découvrir une époque de la chanson du Québec. Trois groupes étaient réunis: Les Gendarmes, César et ses Romains et Les Super Classels.

Trois entités que maintiennent les solistes Dino Lespérance (César), Guy Harvey (Gendarmes) et Gilles Girard (Classels), lesquels comptent bien, individuellement, en groupe respectif, ou les trois groupes ensembles, chanter encore très longtemps «avant de nous dire adieu».

Le volubile Gilles Girard évoque avec enthousiasme une carrière à laquelle il ne compte pas renoncer. Depuis les débuts en 1961, à l'Hôtel Pierre, sous le nom de Special Tones, pour devenir deux ans plus tard les Classels tout de blanc vêtus, la voix du groupe ne s'est jamais tue. L'ensemble initial a persisté pendant 10 ans. Pour continuer, Gilles Girard a reconstitué un groupe sous le nom «Gilles Girard et les Super Classels».

César et ses Romains, de Dino Lespérance, a pris naissance en 1965. L'idée a germé à l'Hôtel Royal d'Alma, en pleine euphorie du cinéma qui faisait ses succès avec les héros romains en jupe blanche et sandales lacées aux genoux.



SOLISTES - Les solistes des Gendarmes, des Super Classels et de César et ses Romains: Guy Harvey (à gauche), Gilles Girard (au centre) et Dino Lespérance. (Photo Rocket Lavoie)

Quant aux Gendarmes de Guy Harvey, ils formaient un groupe qui travaillait sous le nom de Cambo à l'hôtel Grenada d'Arvida. Découvert par le gérant de

César et ses Romains, le groupe a fait carrière sur la scène québécoise pendant plusieurs années.

Entre eux, existait une sorte de compétition (non une rivalité,

préciseront-ils). Une saine compétition pour obtenir les faveurs du public.

Tout en reconnaissant que c'est un dur métier, qui demande de la force, de la voix, de la santé et de la psychologie pour survivre à la cohabitation avec des caractères différents, aucun n'aurait voulu une autre existence. Le secret: avoir du charisme, de la passion. Savoir se donner sur scène. Un don qu'ils ne retrouvent pas souvent parmi la relève.

La mode rétro aurait-elle contribué à leur retour? «Jamais, c'est nous qui avons permis de préserver le rétro, s'exclame Dino. Nous n'avons jamais cessé d'exister.»

Et cette fidélité, ils en savourent la récompense en retrouvant leur public, les enfants et les petits-enfants de ceux qui les écoutaient en 65. «Une grande joie, c'est d'entendre les jeunes chanter nos chansons.»

Vers 1976, alors que chacun menait une carrière, à la fois comme soliste, à la fois comme groupe, est venue l'idée de se retrouver tous sur une même scène. Une formule gagnante et qu'ils répètent depuis six ans à travers les festivals.

César et ses Romains passent en premier. Suivent les Gendarmes et le tout se termine par les Super Classels, chaque groupe reprenant ses succès. La diffé-

rence aujourd'hui: la technologie qui permet d'avoir un son de grande qualité.

«Le public est gâté. Il ne tolérerait plus un son comme on avait autrefois. Rien n'est jamais acquis. Encore aujourd'hui il faut être toujours meilleurs, toujours faire nos preuves.»

Ils aiment travailler ensemble. «La magie est là», entre eux comme avec le public qui n'hésite pas à se costumer à leur image.

Dès le printemps, le trio compte mettre au point un spectacle qui aura encore plus d'envergure. Cela, en poursuivant aussi leur carrière individuellement. Quoique Guy Harvey, envisage, pour mars 2000, de former un duo avec son fils Pierre, à la fois sur scène et sur un disque. Lui qui ne voulait pas que son fils fasse le choix de ce métier difficile, se dit aujourd'hui très fier de lui.

Finalement, s'ils n'ont jamais ranger leurs valises c'est que la scène et le public est leur vie.

«On dirait qu'ils nous empêchent de vieillir», confie Gilles Girard.

Les trois faisant chœur pour dire que ce public, ce métier, leur a permis d'assister pendant 30 ans, à l'évolution d'un monde. «On a vu le pays se transformer.»

Et ils veulent voir cela, jusqu'au bout.

«Stabat Mater II»

# Le TNM a su relever un double défi

par Christine Tremblay

MONTRÉAL (CT) - Le Théâtre du Nouveau Monde (TNM) relève un double défi avec la pièce Stabat Mater II; non seulement s'attaque-t-il à une toute nouvelle création mais la troupe entreprenait cette semaine une tournée provinciale qui l'amène à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, ce soir.

Directrice artistique du TNM et metteuse en scène de Stabat Mater II, Lorraine Pintal s'est lancée dans une grande aventure avec cette création, partant d'un texte de l'auteur Normand Charette dont le thème et l'écriture

très particulière a été souventes fois questionnés.

«Cela faisait un bon moment que nous n'avions pas fait une véritable création, c'est-à-dire mettre en scène un texte pour la toute première fois. C'est une première mondiale que nous promenons-là», lance la directrice artistique avec enthousiasme, lors d'une entrevue téléphonique réalisée depuis Montréal.

Convenant qu'il s'agit d'un grand défi que de faire passer sur scène une pareille pièce avec un pareil thème (des mères pleurant la mort de leur fille), Lorraine Pintal y voit l'occasion d'offrir au

public un moment intense qui exige une ouverture d'esprit et un goût de l'aventure qui, lorsqu'ils sont présents, permettent aux spectateurs d'être en contact avec une oeuvre nouvelle qui bouscule.

«Sortez vos mouchoirs, parce que vous allez pleurer, rire, éprouver toute la gamme des émotions, au même titre que les 20 femmes de Stabat Mater II qui doivent l'une après l'autre identifier leur enfant mort dans une morgue. Tout comme Stabat Mater I, qui a été créé en Europe, Stabat Mater II explore un thème très humain et intemporel, soit la douleur de perdre un enfant», explique Lorraine Pintal.

Dans un décor représentant une vraie morgue avec deux tables d'autopsie, - un décor que la directrice artistique assure très théâtral, lieu onirique et symbolique évoquant l'eau miroitante - chacune des femmes viennent tour à tour exprimer leurs émotions à

travers des monologues, ponctués de dialogues et de chœurs, créant ainsi une véritable mosaïque de réactions et de portraits de femmes.

«Toutes les émotions y passent; le thème peut paraître morbide mais il est surtout un terrain propice à l'expression de la révolte, du chagrin, du désespoir, de l'indifférence, de l'amour, etc. C'est une histoire très actuelle qui colle à la réalité des génocides, des catastrophes naturelles et des guerres. Chaque jour des mères perdent leurs enfants et Normand Charette est parti de ses intuitions pour dévoiler les réactions que pourrait avoir une mère dans une pareille situation», ajoute la metteuse en scène.

Cette dernière rappelle que l'intrigue de Stabat Mater dépasse largement cette trame de fond puisqu'on ne sait jamais vraiment si ce sont plusieurs mères qui pleurent plusieurs filles ou plusieurs visages d'une seule mère

pleurant sa fille, ni même pourquoi il y a une épidémie de morts dans les écluses de la ville imaginaire Manustro. C'est pourquoi une narratrice intervient dès le début et détient, jusqu'à la toute fin, la clé de l'énigme.

La distribution impressionnante exclusivement féminine - (15 comédiennes dont Suzanne Champagne, Huguette Oigny, Brigitte Paquette, Danielle Proulx, Michelle Rossignol, et plusieurs autres) - participera à une rencontre avec le public après la représentation alors que Lorraine Pintal donnera quelques éléments d'analyse une demi-heure avant le spectacle. «L'animation autour du spectacle fait partie de la démarche du TNM. Nous arrivons avec une proposition et nous croyons à un lien d'éducation avec le public. Laissez-vous aller à la curiosité, laissez-vous bercer par le chant des mères et le caractère spirituel de Stabat Mater.»



LANCEMENT DU BARAP - Jeudi matin, au Centre national d'exposition de Jonquière, avait lieu le lancement de la première édition du Bottin annuel régional des artistes professionnels du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Julie Morin et Chantal-Éric Dumais, les recherchistes et rédactrices de ce bottin, en compagnie de Denise Lavoie, présidente et de Daniel Hébert, directeur général du Conseil régional de la culture.

Tiré à 1000 exemplaires

## Un bottin regroupe 175 artistes d'ici

par Christiane Laforge

JONQUIÈRE (CL) - Cette semaine, avait lieu au Centre culturel de Jonquière, le dévoilement du Bottin annuel régional des artistes professionnels du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Un répertoire comprenant 175 noms dans les diverses disciplines artistiques pratiquées dans la région. Pour réaliser ce bottin, il en a coûté 59 546 \$, soit 51 046 \$ provenant du Fonds de lutte contre la pauvreté et Emploi-Québec pour réintégrer sur le marché de l'emploi deux personnes, soit Chantal-Éric Dumais et Julie Morin, également répertoriées comme artistes professionnels dans ce bottin. Le Conseil régional de la culture a, pour sa part, contribué à ce projet, avec d'autres collaborateurs, pour la somme de 8500 \$.

Pour effectuer leur recherche, les deux rédactrices de ce bottin ont obtenu l'aide de Dominick Bédard, Jacques Morin et Solange Bellemare.

Selon le communiqué émis par le CRC, «il s'agit d'un outil de promotion pour les artistes et de recherche pour les différents milieux d'affaires qui souhaitent avoir recours aux services d'artistes».

Le BARAP est tiré à 1000 exemplaires et sera distribué gratuitement aux entreprises privées, municipalités, organismes culturels, médias, institutions scolaires et gouvernementales ou autre personne en faisant la demande.

Les 175 artistes figurant dans ce bottin répondent au statut d'artiste professionnel selon les critères du gouvernement du Québec. Ils ont d'abord été invités à présenter leur candidature, et leur dossier a ensuite été évalué par des comités selon des critères précis, avec le soutien technique de la direction régionale du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Le CRC, par la voix de sa présidente, Denise Lavoie, «souhaite ardemment que le nombre d'artistes inscrits se bonifie dans les prochaines éditions qui seront revues, corrigées et publiées annuellement».

Il n'y a cependant pas d'information concernant le délai et les coûts requis pour aboutir à un bottin annuel complet reflétant le nombre réel d'artistes professionnels oeuvrant au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ils sont très nombreux à être totalement occultés par cette première édition.

### CINÉMAS A ODYSSEE

LES CINÉMAS CINÉ-ENTREPRISE  
PLACE DU ROYAUME 1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

**GRANDE OUVERTURE! le 17 décembre 1999**  
Montez @ bord de l'ODYSSEE et Découvrez  
Un Monde Cinématographique EXTRAORDINAIRE

- 8 SALLES SPECTACULAIRES • ÉCRANS GÉANTS COURBÉS
- SON DIGITAL • FAUTEUIL DE LUXE • PLANCHER EN GRADINS

Remplissez le coupon et  
courez la chance de GAGNER 1 des 75 LAISSEZ-PASSER DOUBLE  
pour LA SOIRÉE AVANT-PREMIÈRE LE 16 DÉCEMBRE À L'ODYSSEE

<p>★★★★★ Rod Dreher, NEW YORK POST <b>BEAUTÉ AMÉRICAINE</b> 13 ANS + v.f. de "AMERICAN BEAUTY"</p>	<p>CHRIS O'DONNELL RENÉE ZELLWEGER <b>LE CÉLIBATAIRE</b> G</p>
<p>SCHWARZENEGGER <b>LA FIN DES TEMPS</b> 16 ANS + v.f. de END OF DAYS</p>	<p>ROBIN WILLIAMS <b>L'HOMME BICENTENAIRE</b></p>
<p>La famille Little vient de s'agrandir <b>PETIT STUART</b> v.f. de Stuart Little</p>	<p>Disney • PIXAR <b>HISTOIRE de JOUETS 2</b></p>
<p>TOM HANKS <b>LA LIGNE VERTE</b></p>	<p>Ginette Reno et Pierrette Robitaille dans <b>Laura Cadieux... la suite</b> Un film de Denise Filiatrault</p>

**Tirage le lundi 13 novembre 10 h**  
Retournez: Le Quotidien  
a/s Concours Cinéma  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi G7H 5C1  
La liste des gagnants paraîtra le 14 novembre dans le Quotidien

Je désire voir le film \_\_\_\_\_  
(Choisir un titre de film)

NOM: \_\_\_\_\_ ÂGE: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
VILLE: \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL: \_\_\_\_\_ TÉL.: \_\_\_\_\_

437686



# CALENDRIER CULTUREL

## Samedi 4 décembre

18h, au Palace de Jonquière, forfait souper-spectacle: soirée rétro Cadeau de Noël avec Super Classels, César et ses romains et Les Gendarmes. Spectacle seulement débute à 20h30. Admission: 47,44\$ (forfait) ou 25,01\$ (spectacle). Pour information: 548-0130.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente: *Stabat Mater II*, texte de Normand Chaurette, mise en scène de Lorraine Pintal. Admission: 29 \$ et 20 \$. Pour information: 549-3910.

20 h, à l'auditorium Fernand-Bilodeau, de Roberval, Luce Dufault. Admission: 28 \$. Information: 275-1691

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour, Hommage à Gainsbourg, sous la direction artistique de Guylaine Rivard. Admission: 10\$. Pour information: 542-1376.

20 h 30, église Saint-Georges de Jonquière, concert avec le ténor Pierre Fournier. Admission: 10\$. Pour information: 547-6544.

## Dimanche 5 décembre

11 h, à la salle Marguerite-Tellier de la Bibliothèque publique de Chicoutimi, l'Atelier de théâtre l'Eau-Vive présente pour les jeunes de 5 ans et plus: «L'étrange rencontre de Nick et Monsieur X». Mise en scène de Réjean Aubut. Distribution: Charles Dufour et Réjean Aubut. Admission: 6 \$. Pour information: 698-3895.

13 h à 17 h, à la Maison d'accueil de Chicoutimi, 26, rue Racine Ouest (face à l'édifice Vidéotron), vernissage des oeuvres des artistes de la Maestria. Pour information: 418-548-0597.

13h et 19h, à l'église Saint-Joachim de Chicoutimi, «Féerie de Noël» avec la chorale que dirige Francine Brassard. Admission: 7 \$. Pour information: 543-5440.

14 h, à la Bibliothèque municipale de Roberval, vernissage de l'exposition «Hommage à Roberval» oeuvres de de plusieurs artistes. Pour information: (418) 275-2333.

14 h, à l'église Saint-Jacques de Jonquière, concert de Noël avec l'Harmonie Saguenay de Jonquière. Artistes invités: Réal Simard et Jacinthe Lavoie. Admission: 5 \$. gratuit pour moins de 10 ans. Pour information: 548-5618.

14 h 30, à l'église Saint-Édouard de La Baie, concert de Noël présenté par l'Harmonique de la Baie. Admission: 5 \$, 2 \$ et gratuit pour les 5 ans et moins. Pour information: 678-9630.

19 h 15, au cinéma Impérial de Chicoutimi, première du film «Laura Cadieux... la suite», film de Denise Filiatrault, mettant en vedette Ginette Reno. Plusieurs vedettes présentes. Pour information: 514-374-5228, poste 102 ou 101.

20 h, à l'église Saint-Raphaël de Jonquière, concert de Noël avec la chorale St-Raphaël. Admission: 5 \$. Pour information: 547-5305.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Buena Vista Social Club», documentaire de Win Wenders. Admission: 3,50 \$. Pour information: 547-2191.

20 h, à l'église Ste-Thérèse de Jonquière, chorale du CRDA et Quatuor Alcan. Admission: 10 \$. Complet.

## Lundi 6 décembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente: «Chat noir, chat blanc» de Emir Kusturica. Admission: 3,50 \$. Pour information: 545-5016 ou 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Buena Vista Social Club» de Win Wenders. Admission: 3,50 \$. Pour information: 547-2191.

## Mardi 7 décembre

19 h 30, à la Tourelle du Collège d'Alma, concert de fin de session du département de musique. Petits ensembles: musique de chambre, quatuors de guitares, de saxophones, flûtes, clarinettes, percussions. Admission gratuite. Pour information: 668-2387, poste 297.

20 h, au cinéma Orphéon de Dolbeau, le ciné-club présente «Tang le onzième» de Daï Sijie. Admission: 5 \$. Pour information: 276-5452.

## Mercredi 8 décembre

17 h, à la galerie l'Oeuvre de l'autre au Pavillon des arts de l'UQAC (555, boul. de l'Université, Chicoutimi), vernissage de l'exposition «Corps, matière, habitation» par les étudiants du cours sculpture, forme et fonction dirigé par André-Olivier Boucher et Martin Dufrasne. Pour information: 545-5011,

poste 4717 ou 4714.

19 h 30, à la Tourelle du Collège d'Alma, concert de fin de session du département de musique. Grands ensembles: chorales, ensembles à cordes, stageband. Admission gratuite. Pour information: 668-2387, poste 297.

20 h, au Conservatoire de musique de Chicoutimi, concert de l'ensemble de vents. Admission gratuite. Pour information: 698-3505.

20 h, au cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente «L'Honneur des Winslow» de David Mamet. Admission: 6,50 \$. Pour information: 668-4541.

20 h, à l'auditorium d'Alma, présentation du spectacle «Rumeurs» de Jean-Michel Ancil. Admission: 29 \$ et 20 \$. Pour information: 669-5135.

### HORAIRE DU 3 AU 9 DÉCEMBRE

<b>J. COMPLEXE GAGNON ALMA</b> 100 ST-JOSEPH SUD 668-0141	
<b>LA FIN DES TEMPS</b> Laissez-Passer Refusés (16+ horreur) Sam. Dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25 Ven. Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h25	
<b>BEAUTÉ AMÉRICAINE</b> (13+) Sam. Dim.: 13h00 - 19h00 - 21h25 Ven. Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h25	
<b>POKÉMON: LE PREMIER FILM</b> (G) Sam. Dim.: 13h20 - 15h30	
<b>HISTOIRE DE JOUETS 2</b> Laissez-Passer Refusés (G) Sam. Dim.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30 Ven. Lun. au Jeu.: 19h15 - 21h30	
<b>LE MONDE NE SUFFIT PAS</b> (13+) Sam. Dim.: 15h25 - 18h45 - 21h25 Ven. Lun. Mar. et Jeu.: 18h45 - 21h25 Mer.: 21h25	437616
Visitez notre site internet: <a href="http://www.cinema.ca">http://www.cinema.ca</a>	

## Jeudi 9 décembre

17h, au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), salle Alcan, vernissage de l'exposition «Des ombres portées» de Paul Béliveau, Martin Bureau, Dominique Gaucher, Rafael Sottolichio. Pour information: 546-2177.

19 h 30, au Havre de l'hospitalité d'Alma, concert de Noël avec Marc-André Fortin et Denis Lavoie, pianiste. Admission: 8 \$ et 5 \$. Pour information: 668-6411.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente: «Rumeurs» de Jean-Michel Ancil. Première partie: Sylvain Michel. Admission: 21 \$. Pour information: 549-3910.

## LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI  
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022  
SEMAINE DU 3 AU 9 DÉCEMBRE

**LE MONDE NE SUFFIT PAS** (G) PIERCE BROSNAN  
SAM. & DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

**LAURA CADIEUX... La suite** (G)

REPRÉSENTATION SPÉCIALE DIMANCHE: 7:00

**HISTOIRE DE JOUETS** (G) DISNEY  
SAM. & DIM.: 12:15 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:15  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:15

**POKÉMON, LE PREMIER FILM** (G)

SAM. & DIM.: 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:00  
TOUS LES SOIRS: 7:00

**LE DÉSOSSEUR** (16+) DENZEL WASHINGTON  
TOUS LES SOIRS: 9:30

**LA MESSAGÈRE**, L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+)

SAM.: 2:30 - 6:00 - 9:30  
DIM.: 2:30 - 9:30

VEN. & LUN. AU JEU.: 8:00

**MARDI-MERCREDI 4,50 \$**  
sauf jours fériés

Pierce Brosnan  
**007**  
**Le Monde Ne Suffit Pas**  
v.f. de THE WORLD IS NOT ENOUGH

MILLA JOVOVICH  
**Ma Messagère**  
L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC  
v.f. de THE MESSENGER: THE STORY OF JOAN OF ARC

## CINÉMA JONQUIÈRE

2445 ST-DOMINIQUE

**POKÉMON, LE PREMIER FILM** (G)

SAM. & DIM.: 12:45 - 2:45 - 5:00 - 7:00

**FIGHT CLUB** (V.F.) (G) BRAD PITT

TOUS LES SOIRS: 9:00

**SLEEPY HOLLOW** V.F. (13+) JOHNNY DEPP

SAM. & DIM.: 2:00 - 4:15 - 7:10 - 9:30

TOUS LES SOIRS: 7:10 - 9:30

**MARDI-MERCREDI 4,50 \$**  
sauf jours fériés

**PERSONNEL DEMANDÉ**  
POUR LE NOUVEAU CINÉMA ODYSSEE.  
Remettre C.V. au cinéma IMPÉRIAL

**Grande Ouverture**  
Vendredi le 17 décembre '99

**CINÉMAS ODYSSEE**

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

• 8 salles spectaculaires • Écran géant courbé

• Son digital • Fauteuils De Luxe

• Plancher en gradins

**TOM HANKS TIM ALLEN**

Disney • PIXAR

**HISTOIRE de JOUETS 2**

v.f. de **TOY STORY 2**

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI  
SON DIGITAL

**SCHWARZENEGGER**

**END OF DAYS**

16 ANS+

**Horreur À L'AFFICHE!**

Consultez le Guide-Horaire

COMPLEXE ALMA

437521

**INVITATION SPÉCIALE**  
Venez rencontrer  
Madame Lorraine Pintal,  
directrice du TNM à 19 h 30,  
dans le petit salon.

**Stabat Mater II**

Un grand chant d'amour pour illuminer les temps nouveaux

Avec: Suzanne Champagne, Hélène Grégoire, Maudie Guéhin, Marie-France Marcotte, Marie Michaud, Huguette Orligny, Anne Paquet, Brigitte Paquette, Sylvie Patvin, Danielle Proulx, Michèle Rossignol, Monique Spazziani, Mireille Thibault, Marthe Turgeon, Nathalie Valiquette

**Ce soir**

**CHICOUTIMI**

**Le samedi 4 décembre 1999**  
à 20 h à  
l'Auditorium Dufour

669-5135 • RÉSERVATECH • 549-3910

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

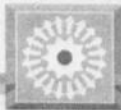
Alma: • Pharmacie Brunet • Tabagie Gai-Ion-la • Auditorium Alma

Chicoutimi: • Auditorium Dufour • Centre Georges-Vézina • Archambault Musique • La Pulperie • L'Étoile du Nord • Bureau touristique de Chicoutimi

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

Ville de Chicoutimi

437356



Cartagena

## Un charme qui opère à coeur ouvert

Vers seize heures, lorsque les jeunes couples d'amoureux qui viennent de quitter l'université déambulent sur les remparts encerclant la vieille ville, le soleil qui descend sur l'horizon souligne toute la beauté et les coloris des immeubles coloniaux de Cartagena. C'est une palette de tons chauds, des ocres, des orangés, des jaunes et des bleus azur comme la mer des Caraïbes qui vient pratiquement lécher ses fortifications.

Ceinturée par un mur en pierre corallienne érigé par les Espagnols à partir du XVI<sup>e</sup> siècle pour repousser les attaques des Anglais, des pirates et de tous les autres boulangers français ou hollandais, Cartagena la belle, l'une des villes coloniales les mieux conservées d'Amérique latine, possède un charme qui opère à coeur ouvert. En 1985 l'UNESCO désignait d'ailleurs le centre historique de la ville comme l'un des trésors du Patri-

moine mondial de l'humanité.

### Histoire



RICHARD SAINDON

Fondée en 1533 par Pedro de Heredia, Cartagena de Indias, ainsi baptisée pour la différencier de la Cartagena d'Espagne, fut pendant près de 200 ans, la plus importante agglomération d'Amérique du Sud. Elle abrite

aujourd'hui une population de près d'un million d'habitants. Son port naturel au fond d'une large baie bien protégée par une île, en fait dès sa création le poste clé pour les échanges commerciaux avec la métropole. C'est aussi à cet endroit que débarquent les esclaves noirs servant de main-d'oeuvre aux Espagnols. Mais surtout Cartagena est le point de départ des fameux galions chargés de l'or volé aux Indiens par les Conquistadores ou tiré des mines du continent. Ces richesses attisent bientôt la convoitise des pirates et des autres nations européennes. En 1741, la flotte



**PATRIMOINE DE L'UNESCO** - La vieille ville de Cartagena en Colombie fait maintenant partie du Patrimoine mondial de l'Unesco au même titre que le vieux Québec.

(Photo Richard Saindon)

anglaise de l'amiral Vernon arrive en face de la ville. Vernon débarque à la tête de 23 000 hommes. En face d'eux, 3000 soldats espagnols seulement se sont repliés dans la forteresse de San Felipe. Leur chef est Don Blas de Lezo, un homme redoutable qui a déjà perdu un bras, une jambe et un oeil lors de précédentes batailles. Mais le fort est imprenable et les troupes de Vernon, affaiblies par la malaria, doivent lever le siège. On peut encore aujourd'hui déambuler dans les passages secrets du fort San Felipe dans lesquels se réfugièrent les combattants espagnols.

Il est agréable de se promener en toute sécurité, le jour comme le soir, dans les rues de la vieille ville. Les gens sont sympathiques et les «hola» (salut) pleuvent comme des averses tropicales. On ne se lasse pas d'admirer les beaux balcons en bois garnis de fleurs des maisons coloniales. Sur la jolie place de la Douane, où furent tournées quelques scènes du film de Roland Joffé «La Mission», on voit des exemples typiques d'édifices publics espagnols du XIX<sup>e</sup> siècle avec leurs façades s'ouvrant sur une longue série d'arcades.

Tout près se dresse l'imposante église San Pedro Claver dont le dôme est le principal point de repère de la vieille ville. Arrivé à Cartagena en 1610, Pedro Claver, un Jésuite espagnol, a consacré sa vie à soigner et à aider les esclaves noirs de la colonie. «Il s'appelait lui-même, l'esclave des esclaves», m'explique Ester Olivo, guide à Cartagena. De nos jours, les descendants de ces Africains représentent 60 % de la population locale. Tous les dimanches, ils sont des centaines à s'entasser dans l'église pour assister à la messe et vénérer avec ferveur la dépouille de San Pedro enchâssée sous le maître-autel.

Un peu plus loin, la Place Bolivar regroupe trois immeubles intéressants, le Palais de l'Inquisition, dans lequel on jugeait les hérétiques, le Musée de l'or et la

Cathédrale, dont les travaux s'amorcèrent en 1575. À quelques pâtés de maisons de là, dans la Calle del Curato, se trouve la maison du prix Nobel de littérature et célèbre auteur colombien Gabriel Garcia Marquez. Le jour, les rues de la vieille ville sont très animées par une foule de petits commerçants, comme en face de l'ancienne prison Las Bovedas dont les 23 donjons ont été convertis en autant de boutiques d'artisanat et d'objets d'art provenant de toutes les régions de la Colombie.

### La ville touristique

Si la vieille ville a une âme, ce n'est pas le cas du secteur touristique de Boca Grande dont les tours de béton des grands hôtels s'alignent sur quelques kilomètres le long de l'avenue Santander. La plage est propre mais plutôt ordinaire avec son sable gris.

C'est pourquoi l'hôtel Decameron, l'un des préférés de la clientèle québécoise, a installé un grand club de plage dans l'île de Barú que l'on atteint en bateau en une trentaine de minutes. Toute la ville de Cartagena est patrouillée en permanence par les membres de la police touristique.

Les jeunes adultes qui s'enrôlent dans ce corps policier évitent ainsi de faire leur service militaire. Leur présence nombreuse donne un sentiment de sécurité aux touristes.

Avec des forfaits disponibles cet hiver au départ du Québec pour environ 949 \$, voilà l'occasion de visiter l'une des belles villes d'Amérique du Sud.

Ce reportage a été effectué à la suite d'une invitation de NOLITOUR VACANCES.



**SECTEUR TOURISTIQUE** - Le secteur de Boca Grande regroupe les principaux hôtels de Cartagena.

(Photo Richard Saindon)



**FORTERESSE** - La forteresse de San Felipe est l'un des points intéressants d'une visite de Cartagena.

(Photo Richard Saindon)

## Avec vous, partout dans le monde

 ANNE DESJARDINS	<b>PUERTO PLATA</b> Hôtel Club on the Green 6 février 2000 • 2 semaines Formule Club Occ. double: <b>1569\$</b>	 RENÉ MARC SIMARD	<b>CÔTE D'AZUR</b> AVEC CIRCUIT EN PROVENCE 8 mars au 5 avril 2000 Hôtel Cannes Beach Résidence Membre CAA: <b>2979\$</b> Non-membre: <b>3079\$</b>
 RÉJEANNE POIRIER	<b>PRAGUE</b> Hôtel Panorama 4* 26 février 2000 1 semaine • Petits déjeuners + tour de ville Membre CAA: <b>1069\$</b> Non-membre: <b>1099\$</b>	 GISELE TREMBLAY	<b>TUNISIE</b> 10 mars 2000 • 16 jours Circuit + séjour à Port Elkantaoui • Petits déjeuners + soupers Membre CAA: <b>1719\$</b> Non-membre: <b>1749\$</b>

### PRÉSENTATION DE VOYAGES

Faites votre réservation pour nos 2 brunchs voyages les 9 et 16 janvier prochains. Places limitées. Prix de présence.

## CUBA VARADERO DE QUÉBEC

**HÔTEL SOL CLUB CORAL** formule tout compris  
**1149 \$** pour les départs du 8-15-22 janvier 2000  
**Prix Promotionnel**  
**1249 \$** pour le départ du 29 janvier 2000

## AGENCE DE VOYAGES



Ouverte aux membres et non-membres  
437702

1709, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI  
545-4060  
1-800-771-4777  
1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR  
SAINT-FÉLICIEN  
679-8242  
1-800-679-8242



Peur de l'avion

## Un ancien pilote prodigue ses conseils

(PC) - «Les affaires étaient très tranquilles pour nous et puis nous avons reçu plus de 100 appels par jour dans la semaine qui a suivi l'écrasement de l'avion d'Egypt Air», explique Tom Bunn, un ancien pilote maintenant thérapeute diplômé, qui a traité plus de 3000 personnes pour les aider à vaincre leur peur de prendre l'avion.

Le vol 990 d'Egypt Air, assurant la liaison New York-Le Caire, cheminait à 10 000 mètres, lorsqu'il s'est abîmé dans l'océan

au large du Massachusetts le 31 octobre dernier, faisant 217 morts. Le Boeing 767 suivait sensiblement la même route que le vol 111 de Swissair, un MD-11 qui s'est abîmé en mer, au large de Peggy's Cove, en Nouvelle-Écosse, environ un an auparavant, faisant 229 victimes.

De tels incidents, de gros avions à réaction qui chutent alors qu'ils sont en haute altitude, représentent un cauchemar pour les millions d'Américains qui ont peur de voler.

«Ceux qui n'ont jamais pris l'avion, à cause de leur peur, ne vont pas appeler, ils vont se contenter de dire "je te l'avais dit" et jureront de ne jamais prendre l'avion», précisé M. Bunn.

«Les gens dont nous entendons parler (après un écrasement) sont ceux qui disent: "j'ai un avion à prendre dans deux jours" ou "je dois prendre l'avion constamment pour affaires"».

De tels clients s'imaginent dans la cabine d'un avion au cours d'une descente mortelle. «Ils pensent: cela prend trop de temps de cette façon pour mourir.»

À partir de 10 000 mètres, ces derniers moments vécus dans la terreur semblent très longs. Peut-être seul. Peut-être avec des gens qui crient autour de vous.

«Après le vol 800 de la TWA, (qui s'est écrasé au large de Long Island, N.-Y., en 1996, faisant 230 morts) les gens me demandaient: "Est-ce que vous pensez que les passagers étaient vivants lorsque l'avion a chuté? Ou pensez-vous qu'ils étaient morts ou inconscients"? La majorité des gens pensent que c'est correct si vous êtes morts mais n'aiment pas penser qu'ils peuvent être



TRAGÉDIE - L'écrasement de l'avion d'Egypt Air a ravivé la crainte de voler chez de nombreuses personnes et l'ancien pilote Tom Bunn aide ces gens à surmonter leur peur.

vivants, ressentir la descente et tués lorsque l'avion touche l'eau.»

M. Bonn a pris sa retraite il y a trois ans après avoir piloté pendant 31 ans de gros porteurs pour Pan Am et United Airlines. Mais il a animé des séminaires sur l'aéroanxiété depuis 1982. Il a commencé à travailler avec des groupes de gens d'affaires mais a découvert que dès que ceux-ci ne bénéficiaient plus de l'appui que leur apportaient leurs compagnons de voyage, et devaient prendre l'avion seul, le niveau de leur anxiété augmentait énormément.

Il a donc conçu une série de cassettes audio (285 \$ US), qui offrent huit heures d'exercices de relaxation, des conseils à suivre pendant le vol, et expliquent d'où

vient la peur de voler: l'instinct humain devant la peur est de s'enfuir ou de se battre, et bien sûr aucun des deux n'est recommandé à 10 000 mètres d'altitude.

M. Bunn peut en plus rencontrer un client ou tenir une session téléphonique. Il en coûte 95 \$ US

en sus. «C'est un programme garanti», affirme-t-il, «ou vous apprenez à vaincre votre peur ou vous obtenez un remboursement. Il n'y a eu qu'une personne qui a demandé à avoir son argent et je le lui ai donné.»

## Naissance d'un géant

MADRID (AP) - Le groupe Construcciones Aeronauticas (CASA), leader de l'industrie aéronautique et spatiale en Espagne, a rejoint jeudi le consortium européen EADS (European Aeronautic, Defense and Space) en tant que membre fondateur.

L'accord entérinant la fusion de l'espagnol CASA, du français Aérospatiale Matra et de l'allemand DaimlerChrysler Aerospace (DASA) a été signé à Madrid en présence du chef du gouvernement espagnol Jose Maria Aznar, du Premier ministre français Lionel Jospin et du chancelier allemand Gerhard Schroeder.

Avec 96 000 salariés et un chiffre d'affaires consolidé d'environ 21 milliards d'euros, EADS fait désormais partie du peloton de tête des trois plus grandes sociétés mondiales de l'industrie aéronautique et spatiale, derrière les géants américains Boeing et Lockheed Martin, et devient le numéro un en Europe.

«Île» faut partir en mer!

**EXCLUSIF!**

**CROISIÈRES + SÉJOURS en \$CAN**

*Vols inclus • Pourboire inclus pendant la croisière!*

**JUBILEE PANAMA**  
Croisière de 10 jours + 2 nuits à Miami  
Départs des croisières les 5, 15, 25 janvier 2000  
Miami - Aruba - Cartagène - Canal de Panama - Limon - Key West - Miami  
**À partir de 1619\$**

**IMAGINATION**  
Croisière de 5 jours dans les Caraïbes + 2 nuits à Miami  
Départs des croisières les 10, 24 janvier 2000  
Miami - Grand Caïman - Calica/Cancun - Miami  
**À partir de 1449\$**

**HOLIDAY**  
Croisière de 4 jours + 3 nuits à Las Vegas  
Départs des croisières les 10, 17, 24, 31 janvier 2000  
Los Angeles - Catalina - Ensenada - Los Angeles  
**À partir de 1529\$**

**Carlson Wagonlit Travel**  
Plus de 50 agences de voyages au Québec pour mieux vous servir!

**Demandez vos points!**

**Carnival**  
À chacun son plaisir!

**Intair CROISIÈRES**

Prix minimum par personne en occupation double (croisière : cabine catégorie 4A - hôtel : chambre standard) incluant le transport aérien de Montréal, un transfert à l'hôtel, les taxes aéroportuaires, portuaires et les pourboires pendant les croisières. Prix sujets à changements sans préavis et sous réserve de disponibilité. Valables pour de nouvelles réservations entre le 4 et 10 décembre. Les conditions générales de la brochure Intair Croisières s'appliquent. Détenteurs d'un permis du Québec.

Disponible uniquement auprès de ces agences Carlson Wagonlit Travel

<b>ALMA:</b>	Voy. M. Barrette	(418) 668-3078
<b>CHICOUTIMI:</b>	Voy. Paradis Saguenay	(418) 696-3121
<b>JONQUIÈRE:</b>	Voy. Paradis Saguenay	(418) 547-6645
<b>ST-FÉLICIEN:</b>	Voy. Nuevo	(418) 630-3003 437579

**Soleil en Vente**

Voyagez et obtenez de précieux points du Club Sears!

**GROUPES EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS**      **DÉPARTS DE QUÉBEC**

<p><b>Mexique</b></p> <p>Puerto Vallarta <b>Vista Club Playa De Oro</b> Départ 25 février 2000 2 semaines - Formule Club! <b>1899\$</b> + pourboire 20\$ US p.pers./p.sem. Accompagné par Ginette Côté</p>	<p><b>République Dominicaine</b></p> <p>Punta Cana <b>Villas Bavaro</b> Départ 11 février 2000 2 semaines - Formule Club! <b>1989\$</b> + taxes de sortie 10\$ US Accompagné par Denise Duchaine</p>
--	--

**NOLITOUR VACANCES**

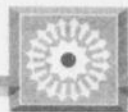
*Un minimum de 20 passagers par groupe est requis pour les services d'une accompagnatrice et d'un autobus au départ de la région!*

Agence de voyages **SEARS**  
LE MONDE EST À VOUS

**Trois façons de réserver vos vacances!**

<p>Par téléphone, Centre d'appels national <b>1-800-799-6466</b> <small>lundi au vendredi entre 8h et 21h, samedi et dimanche entre 9h et 21h</small></p>	<p>Sur internet, <b>Ouvert 24h</b> voy029@mail.sears.ca</p>	<p>En Personne, <b>Place du Saguenay</b> <b>549-2128</b> <small>Ouvert le dimanche.</small></p>
---	---	---

Les départs sont de Québec. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes applicables. Taxe de sortie et pourboires payables à destination. Surcharges et assurances en sus. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure 1999/2000 de Nolito Vacances, disponible à l'agence de voyages Sears. ©1999 Sears Canada Inc. I.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec. 437143



# VOYAGE

White Sands, au Nouveau-Mexique

## Une plage sans eau de 300 km carrés

WHITE SANDS, Nouveau-Mexique (AP) - Le sable de gypse s'étend sans fin à l'horizon du Bassin de Tularosa dans le sud du Nouveau-Mexique. L'imposante mer de sable brillant de ces dunes connues sous le nom de White Sands National Monument englobe 300 kilomètres carrés de désert.

Cette plage sans eau attire chaque année des milliers de visiteurs provenant d'un peu partout dans le monde. La majorité d'entre eux veulent savoir d'où vient tout ce sable, explique Joan Gaul, une bénévole du Parc national de White Sands.

White Sands a été formé par le gypse, du sulfate de calcium

hydraté, qui s'est déposé au fond d'une mer peu profonde qui couvrait la région il y a 250 millions d'années.

Normalement, des rivières auraient transporté le gypse dissous dans la mer. Mais aucune rivière ne drainant le bassin de Tularosa, l'eau et le gypse sont demeurés prisonniers à l'intérieur du bassin.

Lorsque l'eau s'est évaporée, le gypse dissous s'est déposé à la surface où les forces de la nature ont pris le dessus et ont modelé les particules de la taille de grain de sable en des dunes de formes variées et de tailles différentes.

«Les visiteurs sont étonnés par le calme et la désolation de ces dunes blanches contrastant avec le ciel bleu», explique Mme Gaul.

White Sands, le plus important champ de dunes de gypse dans le monde, change constamment de paysage, le sable et les dunes se transformant silencieusement sous l'effet des vents. Lorsque le soleil intense du Nouveau-Mexique plombe sur le sable blanc, les dunes ressemblent à des montagnes en hiver.

«Cela me rappelle les routes autrichiennes lorsqu'il neige», déclare Patricia Stehoibl, de Salzbourg, en Autriche. En compa-

gnie de sa famille, elle a visité le parc national pour la première fois au mois d'août. «Nous avons été muets de stupeur lorsque nous avons regardé par la fenêtre. C'était spectaculaire.»

Lentement mais inexorablement le sable, sous l'effet des forts vents du sud-ouest, recouvre tout ce qui se trouve sur son chemin. Dans l'environnement difficile des champs de dunes, même les plantes et les animaux adaptés aux conditions des climats désertiques luttent pour survivre.

Seules quelques espèces de plantes croissent assez rapidement pour survivre malgré les dunes de sable qui les entrent et quelques petits animaux ont évolué et pris une coloration blanche qui leur permet de se camoufler dans le sable.

Bien que l'on puisse apercevoir des traces de lapins, de renards et de coyottes, les animaux se terrent pendant la période chaude de la journée pour n'émerger de leur cachette que le soir venu.

«Les gens sont étonnés d'apprendre qu'autant d'animaux vivent dans ce parc avec si peu d'eau», ajoute Mme Gaul.

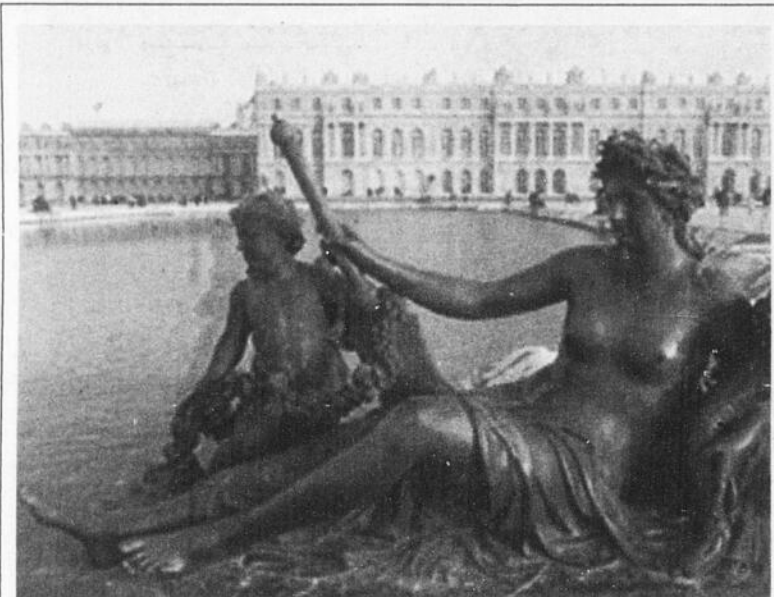
Les personnes qui désirent visiter White Sands devraient s'arrêter au centre d'accueil qui comporte en plus d'un bureau d'information, des toilettes, un casse-croûte, un musée, une librairie, ainsi qu'une boutique.

Une route panoramique de 13 kilomètres commence au centre d'accueil et conduit au cœur des dunes. Des arrêts la jalonnant permettent d'en apprendre un peu plus sur l'histoire naturelle du parc.

On trouve également des sentiers piétonniers pour ceux qui veulent explorer les dunes à pied.

Parmi les activités possibles, en plus des bains de soleil, on peut faire de la descente depuis les plus hautes dunes.

Les garde-forestiers organisent des tours guidés pour le coucher du soleil et les soirs de pleine lune.



CHÂTEAU - Le Château de Versailles organise toute une fête pour le passage à l'an 2000. Parmi les événements prévus, il y a des performances théâtrales, un banquet à cinq services, de la danse et des feux d'artifice. (Photo AP)

### RÉSERVEZ TÔT!

### ÉPARGNEZ GROS!

PLUS DE CROISIÈRES PLUS D'ITINÉRAIRES

Une sélection à faire parmi des centaines de croisières vers les Caraïbes ou la Riviera mexicaine.

Profitez du vaste choix offert et des nombreux avantages de réserver tôt.

OFFRES EXCEPTIONNELLES POUR VOS VACANCES D'HIVER UNE SEMAINE DE CROISIÈRE

# 650 US\$

RENSEIGNEZ-VOUS À PROPOS DES PRIX RÉDUITS SUR LES VOLS AU DÉPART DE MONTRÉAL OU QUÉBEC!

**Carnival**  
A chacun son plaisir!

Agence de voyages **SEARS**  
LE MONDE EST À VOUS

#### Trois façons de réserver vos vacances!

<p>Par téléphone. Centre d'appels national <b>1-800-799-6466</b> lundi au vendredi entre 8h et 24h samedi et dimanche entre 9h et 21h</p>	<p>Sur internet. Ouvert 24h <a href="http://www.sears.ca">www.sears.ca</a></p>	<p>Par personne. Place du Saguenay 549-2128 Ouvert le dimanche</p>
---	--	--

\*Prix par personne, base double en dollars américains catégorie 4. Les charges portuaires sont incluses. Les pourboires et le vol sont en sus. Cette offre n'est pas combinable avec une autre promotion. Les prix sont valables sur toutes les croisières de 7 jours aux Caraïbes et au Mexique: Fascination, Elation, Inspiration et Carnival Destiny pour tous les départs de janvier et février. Les prix sont valables au moment de l'impression et peuvent être sujets à certains changements. Navires enregistrés au Panama et Liberia. ©1999 Sears Canada inc. 1 s. Agence de voyages Sears. Détenteurs d'un permis du Québec.

LA PROMOTION SE TERMINE LE 15 DÉCEMBRE 1999

Voyages AQUA-SUD enr.

**Voyages Fascination**  
Dé détenteur d'un permis du Québec  
94, rue Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi

Tél.: 690-2840  
Sans frais: 1-800-463-7905  
Fax: (418) 690-0195

Spéciaux de Noël

Départ de Québec

Cuba

GUARDALAVACA

Départ le 25 déc. 1999

CLUB GUARDAVALACA

LAS BRISAS

Tout inclus!

1098\$

1388\$

1 sem.

VARADERO

Départ le 19 déc. 1999

IBEROSTAR

TAINOS

Tout inclus!

1188\$

1 sem.

CAYO COCO

Départ le 19 déc. 1999

CLUB TRYP CAYO

COCO 4 ☆

Tout inclus!

1278\$

1 sem.

vacances air transat

## LA VIE EST BELLE



France copropriétaire



Lily copropriétaire

Mexique

ACAPULCO

Départ le 23 déc. 1999

QUALTON CLUB

(VUE MER)

Tout inclus!

2669\$

2 sem.

PUERTO VALARTA

Départ le 24 déc. 1999

REEF CLUB

EMBARCADÉRO

Tout inclus!

1998\$

2 sem.

Floride

FORT LAUDERDALE

Départ le 10 déc. retour le 17 déc. 1999

VOL SEULEMENT

399\$

République Dominicaine

PUERTO PLATA

Départ le 19 déc. 1999

HÔTEL OCCIDENTAL

PLAYA DORADA 3 1/2 ☆

CASA MARINA

Tout inclus!

1098\$

988\$

1 sem.

PUNTA CANA

Départ le 24 déc. 1999

BAVARO VILLAGE

BEACH RESORT 3 1/2 ☆

ALLÉGO BAVARO GRAN

Tout inclus!

2038\$

2298\$

2 sem.

Groupe à Acapulco

Départ de Québec le 9 mars

HÔTEL ROMANO PALACE

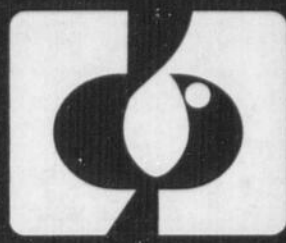
Accompagné par France Gaudreault

1259\$

2 sem.

\* Tarif par personne en base double, en chambre standard. Places limitées. Valable pour les nouvelles réservations seulement, faites entre le 4 déc. et le 10 décembre. Détenteur d'un permis du Québec.

435688



**CLUB VOYAGES TOURNESOL**

Voyages et **MADELEINE GAGNON**

Obtenez des milles de récompense **AIR MILES AVEC CLUB VOYAGES**

**1** OBTENEZ 1 MILLE DE RÉCOMPENSE pour chaque tranche d'achat de 25 \$ (taxes non incluses)

**2** Si vous ne possédez pas VOTRE CARTE D'ADHÉRENT Air Miles, DEMANDEZ-LA à votre conseiller CLUB VOYAGES qui vous la remettra lors de votre réservation.



**NOLITOUR**  
VACANCES

**SPÉCIAUX DU 3 AU 12 DÉCEMBRE 1999**

**PUERTO VALLARTA**

	11 décembre 9 NUITS
DECAMERON LOS COCOS	897\$
DECAMERON TROPICAL	1047\$
VISTA CLUB	1027\$
VOL SEULEMENT	497\$

**ACAPULCO**

	03 décembre		10 décembre	
	1 sem.	20 NUITS	10 NUITS	13 NUITS
OCEANIC 2000	597\$	1117\$	777\$	897\$
GRAN MEIGAS	897\$	1657\$	977\$	1117\$
PLAYA SUITES (E.P.)	847\$	1367\$	977\$	1067\$
PLAYA SUITES (A.I.)	1077\$	1867\$	1197\$	1367\$
VOL SEULEMENT	397\$	297\$	497\$	547\$

**PUERTO PLATA**

	11 décembre 9 NUITS
CLUB ON THE GREEN etd	977\$
VILLAS DORADAS	1057\$
HEAVENS	1027\$
VOL SEULEMENT	567\$

**CANCUN**

	04 décembre 15 NUITS	11 décembre 13 NUITS
CALINDA BEACH	1647\$	1297\$
OASIS PUERTO AVENTURAS	1597\$	1297\$
VOL SEULEMENT	297\$	497\$

**PUNTA CANA**

	05 décembre		12 décembre
	1 SEM.	15 NUITS	8 NUITS
FIESTA COMPLEXE	997\$	1517\$	1187\$
VILLAS BAVARO	1017\$	1447\$	1147\$
CLUB CARABELA	1047\$	1487\$	1167\$

**HAWAII (Espace limité)**

DÉPARTS: 02 janvier au 04 février 2000 1 sem.  
10 au 29 février\*  
**WAIKIKI PARK SIDE 998\$**  
\* Dernier retour

**ESCAPADE À PARIS**

10 au 14 janvier 2000  
**AVION/HÔTEL DE QUÉBEC 529\$**

**IDÉE-CADEAU: NOTRE-DAME DE PARIS À QUÉBEC, 26 DÉCEMBRE (QUELQUES SIÈGES)**

**DÉPARTS DE GROUPES**

**San Andres-Colombie**

Hôtel Decameron San Luis  
(Formule Club)  
Départ: 24 janvier

1 SEMAINE **968\$** OCC. DOUBLE TAXES INCLUSES

Accompagnateur: Gilles Tremblay

sièges limités

**Puerto-Vallarta**

Blue Bay Village\*\*\*\*  
Départ: 25 février

FORMULE CLUB  
1 SEMAINE **1339\$** 2 SEMAINES **1769\$**

Accompagnateur: Serge Cloutier



AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

**Tunisie**

24 REPAS INCLUS



**Circuit découverte**  
Séjour plage au Mouradi Palace à Port El Kantaoui

Départ: 26 mars  
14 jours

**1750\$**

Accompagnateur: Louise Côté-Girard

**Acapulco**

Hôtel Playa Suites\*\*\*\*  
(en suite)  
Départ: 27 janvier, 3-10, 17 et 24 février, 2 et 9 mars

2 semaines  
À partir de **1259\$** OCC. DOUBLE TAXES INCLUSES

Autocar de la région en sus.



Hôtel Vista Club Playa de Oro\*\*\*\*

Départ: 10 mars FORMULE CLUB

Accompagnateur: Nicol Boudreault 2 SEMAINES **1819\$**



AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

**ESPAGNE**

**COSTA DEL SOL**  
Hôtel Benal Beach EN STUDIO

18 mars / 22 jours

**1449\$**

Accompagnateur: Jean-Guy Tremblay



**Italie**

**ROME et visite du Vatican**

**Audience papale**

Départ: 16 septembre 2000  
10 jours

**1955\$**



16 REPAS INCLUS

**Punta-Cana**

Hôtel Fiesta Palace\*\*\*\*\*

Départ: 18 février FORMULE CLUB

2 SEMAINES **2299\$** OCC. DOUBLE TAXES INCLUSES

Départ: 25 février

1 SEMAINE **1629\$** OCC. DOUBLE TAXES INCLUSES

Club Carabella FORMULE CLUB

Départ: 10 mars 2 SEMAINES **1899\$** OCC. DOUBLE TAXES INCLUSES



AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

**Varadero**

Hôtel Arenas Blancas

Départ: 18 mars 2 SEMAINES **1949\$**



AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS

**LAS VEGAS**

**ST-VALENTIN 11 AU 15 FEVRIER 2000**

Avion - Hôtel GOLDEN NUGGET - 4 nuits  
SPECTACLE «O» DU CIRQUE DU SOLEIL

**1259\$** OCC. DOUBLE TAXES INCLUSES

**PÂQUES 20 AU 24 AVRIL 2000**

**1199\$** OCC. DOUBLE TAXES INCLUSES



\* Prix par personne, base double, pour les séjours aux ou entre les dates mentionnées. Taxes et rabais réservés tôt inclus. En vigueur pour de nouvelles réservations seulement. Places limitées. Sujet à changement sans préavis.



**CLUB VOYAGES TOURNESOL**  
Détenant d'un permis du Québec

Voyages et **MADELEINE GAGNON**

1915, boul. Talbot, Chicoutimi  
Tél.: 549-6880  
Fax: 693-8833

Email: tournesol@clubvoyages.com









# Le taux de chômage baisse dans la région

par Catherine Delisle  
CHICOUTIMI (CD) — Le taux de chômage est en baisse au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il est passé de 13,4 pour cent à 10,3 pour cent.

La région n'a plus le haut du pavé pour le plus haut taux de chômage au Québec. Selon le bulletin de novembre sur le marché du travail émis par Statistique Canada, la région arrive au cinquième rang après la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine (19,5 pour cent), la Côte-Nord et

Nord-du-Québec (14,6 pour cent), l'Abitibi-Témiscamingue (11,4 pour cent) et la Mauricie-Bois-Francs (10,7 pour cent).

Les nouveaux postes ont surtout été créés dans la construction, le transport et le commerce. L'économiste Jean-Pierre Lachance, de Développement des ressources humaines Canada, note la bonne influence de la construction de l'usine de remplacement d'Alcan à Alma sur l'activité économique. Cependant, il y a une ombre au tableau,

selon lui. «Si nous voulons des lendemains qui chantent, dit-il, la région devra se positionner sur l'activité qui prendra la relève lorsque les travaux s'achèveront au fil des prochains mois.»

En 12 mois, la région aurait offert 11 700 nouveaux emplois aux chercheurs suscitant le rapatriement de plusieurs qui auraient autrement baissé les bras et cesser leur recherche. En pourcentage, cette croissance de l'emploi est près de 10 pour cent, soit un taux qui dépasse de

loin les prévisions les plus optimistes. Par ailleurs, il faut remarquer que l'emploi à temps partiel l'emporte haut la main.

Dans la région métropolitaine de Chicoutimi-Jonquière, le taux de chômage passe de 10,8 pour cent, en 1998, à 11,2 pour cent. On note que la participation au marché du travail se poursuit, entraînant l'arrivée de 6000 personnes supplémentaires en quête d'un emploi. Par contre, le marché de la région

métropolitaine n'a pas permis une intégration pleine et entière de ce volume brisant le rêve de 1200 d'entre elles. Par conséquent, le volume des chômeurs se gonfle de ces personnes laissées sur le carreau pour maintenant se chiffrer à 9100 contre 7800 douze mois plus tôt.

Au Canada et au Québec, on assiste à une baisse du taux de chômage qui s'établit respectivement à 6,7 pour cent et à 8,3 pour cent.

## Au Canada

### Le niveau le plus bas en 18 ans

OTTAWA (PC) — La dernière fois que les Canadiens ont été témoins d'un taux de chômage de 6,9 pour cent, le prince Charles et la princesse Diana étaient nouveaux mariés tandis que Pierre Trudeau tentait de rapatrier la Constitution.

Il faut en effet remonter à août 1981 pour voir un taux de chômage inférieur à sept pour cent, a indiqué Statistique Canada, hier, annonçant un taux de 6,9 pour cent en novembre.

La chute de ce taux, qui, le mois précédent, s'établissait à 7,2 pour cent, est imputable à la forte hausse du nombre des emplois, particulièrement de ceux à temps plein, a précisé l'organisme fédéral.

Cette annonce, à l'instar de celle faisant état d'un taux de chômage de 4,1 pour cent aux États-Unis le mois dernier, sans changement par rapport au mois précédent, devrait accroître la confiance des consommateurs et donner du souffle au commerce, à l'approche des Fêtes de fin d'année.

D'ailleurs, les valeurs boursières ont sans tarder enregistré une hausse, hier, tant sur Bay Street que sur Wall Street.

Les économistes s'attendent à ce

que cette tendance à la création se poursuive, quoique à un rythme moins accéléré.

«Il s'agit d'une sérieuse brèche dans le taux de chômage», a observé hier Derek Burleton, économiste à la Banque TD.

Néanmoins, plus d'un million de Canadiens sans emploi sont toujours à la recherche de travail, a indiqué Statistique Canada.

En novembre, le nombre des emplois a enregistré une hausse estimative de 60 000, le niveau d'emploi affichant ainsi une croissance de 2,1 pour cent par rapport à la fin de l'année dernière. L'emploi à temps plein a augmenté de 89 000 en novembre, celui à temps partiel ayant diminué de 29 000.

Au Québec, la croissance de l'emploi s'est poursuivie à un bon rythme. Une hausse de 36 000 emplois en novembre porte les gains au cours des six derniers mois à 128 000, soit une progression de 3,8 pour cent. Cette récente poussée fait suite à une période de faiblesse au premier semestre, et porte l'emploi en hausse de 89 000 (2,6 pour cent) par rapport à la fin de 1998.

La forte croissance de l'emploi a

entraîné une chute du taux de chômage québécois de 0,7 point en novembre, lequel s'est établi à 8,4 pour cent, soit son plus bas niveau depuis avril 1976.

Le premier ministre Lucien Bouchard s'est dit satisfait. «Toute la gestion du gouvernement est orientée vers la relance de l'économie, vers le contrôle de nos finances publiques pour permettre la création d'emploi, a-t-il déclaré à Québec.

«C'est un très, très beau résultat. Ce n'est pas suffisant, on n'est pas encore satisfait, mais revenir à un taux de chômage que nous n'avons pas vu depuis 23 ans, c'est encourageant pour nous», a-t-il ajouté.

«Malheureusement, on doit rappeler que le Québec tire toujours de l'arrière comparé au reste du Canada pour le taux moyen de création d'emplois», a pour sa part affirmé le secrétaire général de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, René Roy.

En Colombie-Britannique, le nombre des emplois a augmenté de 13 000 en novembre. Malgré la croissance de l'emploi, une hausse du nombre des personnes à la recherche d'un emploi a fait augmenter le taux de chômage de 0,6 point, ce dernier se fixant à 8,0 pour cent.

Au Nouveau-Brunswick, une hausse de 4000 emplois a fait reculer le taux de chômage de 0,3 point, lequel se situe à 9,6 pour cent.

L'emploi à l'Île-du-Prince-Édouard a augmenté pour un deuxième mois d'affilée, une hausse de 1000 emplois ayant entraîné une baisse du taux de chômage de 0,3 point, qui s'est établi à 13,2 pour cent. Enfin, l'emploi a peu varié dans les autres provinces.

## Bouchard aux anges

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Lucien Bouchard était de bonne humeur hier, satisfait d'avoir vu le taux de chômage tomber à 8,4% en novembre, une première au Québec depuis 1976, l'année des Jeux olympiques de Montréal.

Pas moins de 35 800 emplois ont été créés ce mois-ci, soit 60% du total des emplois créés au Canada (89 000). Les secteurs du transport, du commerce et de la fabrication ont été les plus fertiles en nouveaux emplois.

Depuis 1996, le chômage est progressivement passé de 12,6% à 8,4%.

«Toute la gestion du gouvernement est orientée vers la relance de l'économie, vers le contrôle de nos finances publiques pour permettre la création d'emploi.

A l'Assemblée nationale, les péquistes ont chaleureusement applaudi le grand argentier du Québec, le ministre des Finances et responsable de l'Économie,

Bernard Landry. Il va sans dire que les libéraux ont évité de parler d'emploi hier.

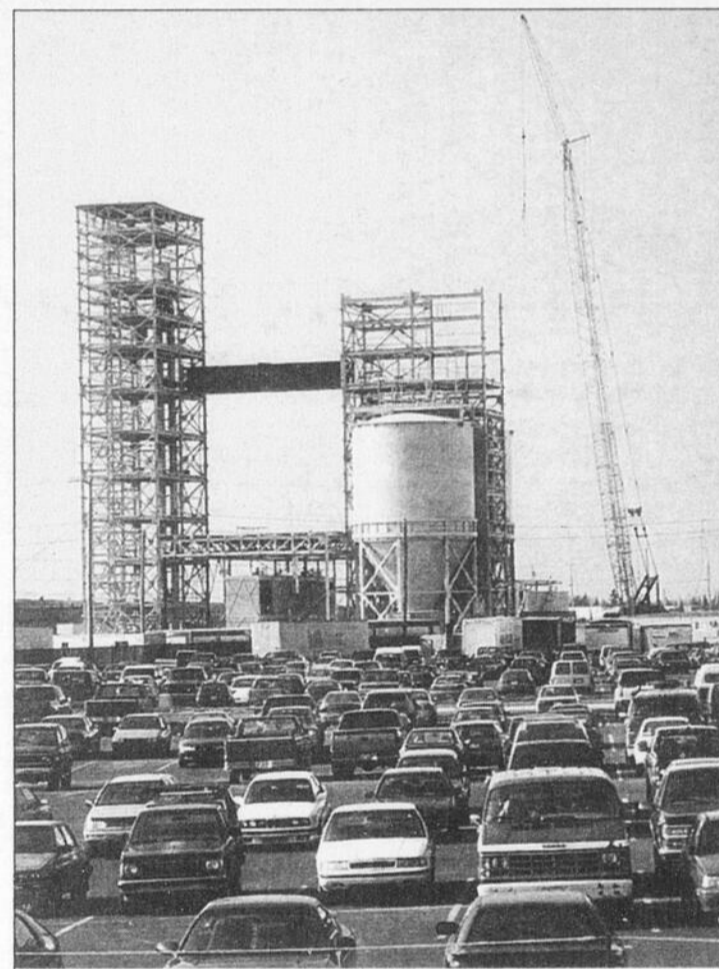
Plusieurs indices montrent la force de l'économie québécoise: le PIB est en hausse de 3,6%, les investissements privés ont grimpé de 11,9%, la vente des maisons a bondi de 10,9% tandis que les faillites ont diminué de 14,1%.

## Franchise Michel Montignac

Pour :

- Centres minceurs
- Mets cuisinés
- Buffets
- Produits
- Restaurants

Contactez le : (418) 659-7757



INFLUENCE — La construction de l'usine de remplacement d'Alcan à Alma exerce une influence positive sur l'activité économique.

LE QUOTIDIEN  
progrès dimanche

# CARNET

MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95\$

SUR UNE COLONNE

29,95\$  
SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION  
2 JOURS AVANT  
IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX  
JUSQU'À 20 MOTS (10¢ par mot supplémentaire)

7s

★ BONNE FÊTE

★ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



**Emilie Bédard** a 80 ans aujourd'hui. Bonne fête!  
De ta fille Gaétane  
xxxx



**BON ANNIVERSAIRE de mariage à Serge (I.A.) Maltais et à sa conjointe (nounou) Christiane pour leur 25 ans (minimum) d'endurance! Quelle sainte femme!**

Tes amis de travail  
435799

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT  
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

**POUR INFORMATIONS : 545-4014**



Fédération unique

# Les caisses prennent le vote aujourd'hui

par Marie TISON

MONTREAL (PC)-Les négociations se sont poursuivies ces derniers jours entre le Mouvement Desjardins et les caisses d'économie pour les amener à appuyer le projet de fédération unique.

La Fédération des caisses d'économie Desjardins du Québec est cependant demeurée sur sa position.

«Dans les conditions actuelles, le réseau des caisses d'économie n'est pas favorable à la fusion parce que ce projet ne fournit pas les conditions minimales de dévelop-

pement», a déclaré la directrice des communications de la fédération, Mme Jacqueline Dubé, en entrevue téléphonique.

C'est aujourd'hui que les caisses populaires et les caisses d'économie Desjardins se prononceront sur la mise en place du projet.

Environ 1830 délégués, représentant 1144 caisses, pourront participer au scrutin à l'occasion d'assemblées régionales à travers la province.

Actuellement, le Mouvement Desjardins compte une fédération, 10 fédérations régionales et une fédération des caisses d'économie. Le projet proposé vise à remplacer

cette structure par une fédération unique, à laquelle seraient affiliées toutes les caisses.

Pour aller de l'avant, ce projet devra obtenir l'assentiment des deux tiers des caisses et des deux tiers des fédérations.

Les conseils d'administration des 10 fédérations régionales ont appuyé le projet à l'unanimité, et ont recommandé son adoption. Seule la fédération des caisses d'économie s'est opposée.

Cette fédération représente 104 caisses, implantées dans quelque 700 entreprises et institutions réparties à travers le Québec.

«Notre réseau est favorable à la

fédération unique, et ne s'oppose aucunement à une diminution des coûts pour les caisses et à la logique qu'il y a derrière le projet, a déclaré Mme Dubé. Toutefois, ce qu'il souhaite obtenir, et de façon sine qua non et inconditionnelle, c'est la possibilité de conserver l'exclusivité de développement des caisses de groupe.»

### Exclusivité

Elle a indiqué que lorsque le réseau des caisses d'économie s'était joint au Mouvement Desjardins en 1979, il avait conclu une entente qui lui réservait le droit de créer des caisses de groupes.

«C'est cette exclusivité que notre réseau demande de maintenir dans la fédération unique, a-t-elle affirmé. Le projet actuel ne prévoit en aucune façon cette garantie-là.»

Elle a cependant affirmé que les négociations allaient se poursuivre même après le vote d'aujourd'hui.

«Dès que les conditions minimales seront obtenues, le réseau se réunira immédiatement pour voter en faveur de la fédération unique, a-t-elle assuré. Le réseau a l'intention de rester chez Desjardins, mais de ne pas accepter la fusion tant que les conditions minimales ne seront pas là.»

Le porte-parole du Mouvement Desjardins, M. André Chapleau, a déclaré que l'organisation désirait également conserver les caisses d'économie. Il a indiqué que les négociations pourraient se poursuivre pendant encore un bon moment, puisqu'il faudra un bon 18 mois pour mettre en place la fédération unique.

## Téléphone résidentiel

# Vidéotron prête à offrir le service

par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC)-Vidéotron vient de franchir une autre étape en vue d'offrir, prochainement, des services de téléphonie résidentielle. Vidéotron Communications vient en effet d'informer le CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes) qu'elle répond aux exigences techniques en vue d'offrir ce service de téléphonie résidentielle et demande à cet effet d'obtenir le statut d'entreprise de services locaux concurrentiels.

Le câblodistributeur pense être en mesure de lancer commercialement son service de téléphonie résidentielle au printemps 2000, indiquait en entrevue la directrice des affaires publiques de Vidéotron Communications Catherine Escojido. Vidéotron Communications se refuse à dévoiler ses objectifs de clientèle, mais laisse savoir qu'un potentiel de 1 000 000 de foyers peut techniquement avoir accès dès maintenant à ce service de téléphonie. Depuis le mois de juillet 1999, des essais technologiques ont été menés auprès de 200 participants de la grande région de Montréal. Vidéotron Communications teste ainsi sa technologie de téléphonie sur protocole Internet, appelée téléphonie IP.

Durant ces premières phases, Vidéotron devait effectuer les interconnexions locales avec le réseau de Bell, une étape cruciale qui a été franchie avec succès, commentait le président et chef de la direction de Vidéotron Communications Claude Chagnon. «Cela est d'autant plus digne de mention que nous sommes en terrain nouveau, puisque nous implantons une technologie qui n'a pas de correspondance ailleurs dans le monde», ajoutait M. Chagnon.

D'autres fonctions ont été mises à l'essai avec succès, comme l'assistance annuelle (le 4-1-1), les services d'urgence (le 9-1-1), le service d'opérateur (le 0) le service de soutien aux malentendants (le 7-1-1).

La «portabilité» du numéro de téléphone sera aussi offerte, c'est-à-dire la possibilité de conserver le même numéro de téléphone, même

si un client change de fournisseur de service. Vidéotron attend d'une journée à l'autre la réponse du CRTC, a fait savoir Mme Escojido.

La prochaine étape consistera à router les services connexes à la téléphonie, comme la facturation et le service à la clientèle. Cela se fera à compter du 15 décembre, dans un

autre échantillon de foyers, recrutés chez des employés de Vidéotron, précisait Mme Escojido.

Vidéotron Communications est une filiale du Groupe Vidéotron, qui

œuvre dans les télécommunications, la télédistribution, le commerce électronique, les services Internet, la télésurveillance et le multimédia interactif.

VOICI VOS CHANCES POUR LE TIRAGE DE LA MAISON DE RÊVE



**ABONNÉS**  
du Quotidien et Progrès-Dimanche  
vous êtes automatiquement  
éligibles au tirage  
de la maison Domicilex  
de 200,000 \$  
Vos billets vous seront  
livrés en janvier 2000

### Abonnement à la semaine par camelot

	NOUVEL ABONNÉ	ABONNÉ
Le Quotidien	▶ 2 BILLETS	2 BILLETS
Progrès-Dimanche	▶ 1 BILLET	1 BILLET
Le Quotidien et Progrès-Dimanche	▶ 6 BILLETS	6 BILLETS

Possibilité de doubler vos chances en adhérant au paiement préautorisé

### P.P.A. paiement préautorisé

	NOUVEL ABONNÉ	ABONNÉ
Le Quotidien	▶ 4 BILLETS	4 BILLETS
Progrès-Dimanche	▶ 2 BILLETS	2 BILLETS
Le Quotidien et Progrès-Dimanche	▶ 12 BILLETS	12 BILLETS

Doublez vos chances, téléphonez au 690-8811 poste 862 avant le 21 décembre 1999

Possibilité jusqu'à 12 chances par abonné.

le QUOTIDIEN du Saguenay - Lac-Saint-Jean

progrès-dimanche

**OPÉRATION NEZ ROUGE**  
UNE PRÉSENTATION DE:

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

**PARRAIN**  
DEPUIS 1985

**Desjardins**  
Assurances générales des caisses Desjardins

COMMANDITAIRE PROVINCIAL

**JONQUIÈRE**  
**695-1011**

**CHICOUTIMI**  
**696-1011**

**LA BAIE**  
**544-1011**

**3 et 4 décembre**  
**9 au 23 décembre**  
**29-30-31 décembre**  
**de 21 h à 3 h**

436677

**IMPORTANT!**  
 Nos abonnés sont  
 automatiquement éligibles  
 au tirage de la maison

le **QUOTIDIEN**

progrès **dimanche**

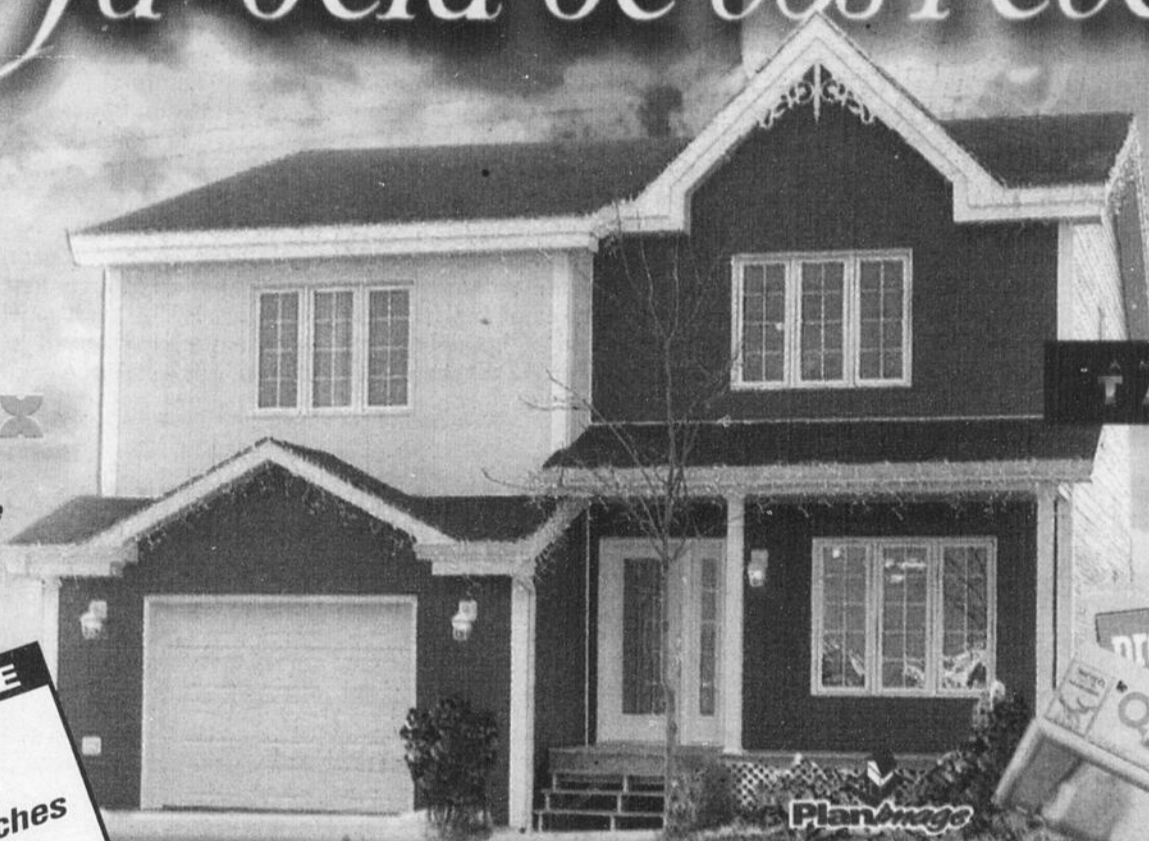
« *Au-delà de vos rêves* »

**Gagnez  
 la maison**



www.domicilex.com

Entièrement meublée et installée  
 dans la ville de votre choix,  
 au Saguenay - Lac-Saint-Jean



Entièrement  
 meublée par:

AMEUBLEMENTS  
**TANGUAY**

**HEURES DE VISITE**  
 Du lundi au vendredi  
 de 10 h à 21 h  
 Les samedis et dimanches  
 10 h à 17 h  
*Bienvenue!*

Une valeur totale de:

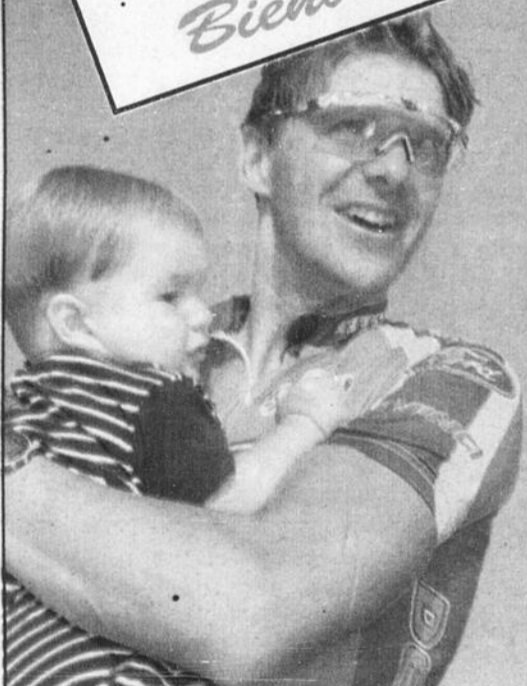
**200 000\$**

- AUCUN ACHAT DE BILLET
- AUCUN COUPON À REMPLIR

POUR PARTICIPER, IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ\*

**690-8811** Poste 862

**Vite... faites-le sans tarder!**



le **QUOTIDIEN**

progrès **dimanche**

www.lequotidien.com

Pierre Lavoie, président  
 de l'Association de l'acidose lactique



Association de  
 l'acidose lactique  
 DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
 www.aal.qc.ca

\* Pour être éligible, vous devez être abonné avant le 21 décembre 1999.

Règlements complets disponibles au Progrès du Saguenay

La maison attribuée le 21 décembre 2000 est maintenant en montre sur le stationnement  
 d'Ameublements Tanguay à Chicoutimi. Le modèle peut légèrement différer de l'illustration.

Nous sommes fiers d'être associés à la recherche sur l'Acidose Lactique

<b>LUMINAIRE EXPERT</b>	<b>Cuisines B.B.C.D.S. inc.</b>	<b>American Standard</b> Pour une salle de bains de rêve!	Plomberie et électricité	<b>Matériaux de construction</b>	Décoration et recouvrement de plancher	<b>TOITUREX</b>	EXCAVATION MICHEL INC.
<b>ABS</b> Fondations CONSTRUCTION	<b>TRÉ</b>	<b>Westburne Québec</b>	<b>Potvin &amp; Bouchard</b>	<b>tapis MÉTRO</b>	<b>R. Gauthier</b>	<b>CAMERON ASHLEY</b> MATÉRIEL DE CONSTRUCTION	
<b>PORTES et FENÊTRES L.G.C. inc.</b>	<b>Le Groupe des SERVICES</b>	<b>ORFÈRE MILANI &amp; FILS INC.</b>	<b>GENTEK</b>	<b>BOULANGER</b>	<b>DDM</b>	<b>REMBOURRAGE CHATEAUGUAY</b>	<b>Philippe Trépanier inc.</b>
<b>mm</b>	<b>Vente A.B.G. inc.</b>	<b>Gross</b>	<b>Gras</b>	<b>beton régional inc.</b>	<b>Protectron</b>	<b>Alcove</b>	<b>OWENS CORNING</b>
							<b>ABICO</b>
<b>AIDONS LA RECHERCHE SUR L'ACIDOSE LACTIQUE</b>							<b>Les Entreprises Luc Bérubé</b>

48 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 4 Décembre 1999

432901

Bourse de  
Montréal

## Scraire gardera l'oeil ouvert

MONTREAL (PC) - Le président du conseil d'administration et directeur général de la Caisse de dépôt et placement du Québec, Jean-Claude Scraire, entend avoir à l'oeil les banques et les courtiers de Toronto qui ont finalement obtenu que la Bourse de Montréal se concentre sur les produits dérivés.

Conférencier devant quelque 150 membres du Cercle de la finance internationale de Montréal, hier, M. Scraire n'a pas fait un mystère de sa déception du changement de vocation de la Bourse de Montréal.

«J'aurais pu mettre un brassard noir aujourd'hui, dernière journée d'activité de la Bourse de Montréal transigeant les actions des grandes compagnies.

«Je ne comprends pas encore l'ABC de cette décision», a-t-il dit.

M. Scraire s'incline mais avertit qu'il surveillera de très près l'évolution de la Bourse de Montréal.

«L'avenir nous dira si c'était la bonne chose à faire. Chose certaine, pour que les choses tournent bien, il faudra que les milieux financiers de Montréal, y compris la Caisse de dépôt et les autres grands intervenants, y compris les banques et les grands courtiers de Toronto, qui ont décidé cette grande restructuration, mettent la main à la pâte», a averti le conférencier.

«Les produits dérivés ont du potentiel mais il faut que les grands joueurs canadiens y mettent la main sinon...

«Il faut que ceux qui ont fait cette restructuration contribue au succès des produits dérivés et de la nouvelle Bourse de Montréal. Je ne tournerai pas la page sur cet épisode. Je vais surveiller très attentivement pour voir si les gens qui ont fait ces représentations vont livrer la marchandise», a-t-il soutenu.

Il y a au moins une autre question que le président entend suivre de près, celle de l'émergence des bourses électroniques qui, aux États-Unis, en l'espace de dix ans, sont passées de neuf à 20.

«La Caisse de dépôt varest très ouverte au développement des bourses électroniques. Nous devons tous être à l'affût des nouvelles possibilités qui pourraient se développer», a-t-il dit.

Par ailleurs, pour améliorer les chances de doubler en cinq ans les actifs de la Caisse de dépôt s'établissant à 80 milliards \$, il a été décidé d'investir dorénavant 1,5 million \$ annuellement à la collecte d'informations susceptibles d'alimenter les décisions d'investissement.

Enfin, M. Scraire n'a pu s'empêcher d'aborder à nouveau «l'énorme problème fiscal existant au Canada».

«Les entreprises et les particuliers sont beaucoup trop taxés. Ça ampute notre compétitivité, ça ampute notre économie, ça produit de l'évasion fiscale.»

# 5 jours 5 \$

Pour un  
temps limité!

Profitez de  
ce bas prix pour  
**LIQUIDER VOS  
PETITS ARTICLES!**

Annoncez un article  
à vendre de moins  
de **100 \$** dans les  
Petites annonces du

**QUOTIDIEN**  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Vous pourriez  
gagner l'un des

## 5 BONS D'ACHAT

d'une valeur de **100 \$** CHACUN  
chez **CONSOMAT**

Les petites annonces

le **QUOTIDIEN**  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

### 545-4014

Le prix de l'article à vendre doit être indiqué dans l'annonce.

436905

# Petites annonces le QUOTIDIEN

## DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



ANN BRIGITTE COLOMBE



DANIELLE ÉLIANE JACINTHE JOHANNE



LOUISETTE MARTINE NANCY SANDRA

POUR NOUS REJOINDRE:

- 545-4014 SAGUENAY
  - 668-4506 ALMA et les environs
  - 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
- COURRIEL: [classees@lequotidien.com](mailto:classees@lequotidien.com)

### INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre	307	Antiquités	705	
<b>COMMERCIAUX</b>	Fourgonnettes	308	Bois de chauffage	706	
Bâtisses commerciales	101	Machinerie	309	Con du bébé	707
Blocs appartements	102	Motomarses à vendre	310	Demandé	708
Bureaux à louer	103	Motomarses à vendre	311	Divers	709
Commerces à vendre	104	Motos à vendre	312	Équipement de bureau	710
Commerces à louer	105	Motos 3 et 4 roues	313	Équipement de commerce	711
Entrepôts à louer	106	Pièces et accessoires	314	Éclairage	712
Fermettes	107	Remoques à vendre	315	Électrique	713
Garages	108	Scutelles à vendre	316	Marché aux puces	714
Locaux à louer	109	Tracteurs à vendre	317	Matériaux de construction	715
Terrains commerciaux	110	Véhicules divers	318	Peinture	716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI</b>	400	Réceptions	717	
<b>RÉSIDENTIELLES</b>	Gardiennage (demandé)	401	Santé	718	
A partager	Personnel demandé	402	Vêtements	719	
À vendre ou à louer	<b>FORMATION</b>	450	Ventes de parage	720	
Chalets à vendre	Enseignement / cours	451	<b>SPORTS / LOISIRS</b>	800	
Chalets à louer	<b>OCCASIONS</b>	451	Articles de sport	801	
Chambres à louer	<b>D'AFFAIRES</b>	500	Bicyclettes	802	
Condominiums à vendre	Finances	501	Camping	803	
Condominiums à louer	Occasions d'affaires	502	Chasses et pêche	804	
Logements à louer	<b>PROFESSIONNELS</b>	600	Musique et accessoires	805	
Maisons à vendre	Construction / rénovation	601	Ordnateurs et jeux	806	
Maisons à louer	Impôt	602	Photos et vidéos	807	
Maisons mobiles à louer	Massage	603	Pièces et acc.	808	
<b>VEHICULES</b>	Messagerie	604	Roulottes à vendre	809	
Autos à vendre	Offres de service	604	Roulottes à louer	810	
Autos à louer	Services de garde	605	Vacances / voyages	811	
Bateaux à vendre	<b>MARCHANDISES</b>	700	<b>AVIS</b>	900	
Camions à vendre	ET SERVICES	701	Activités diverses	901	
Camions 4x4	À vendre ou à échanger	702	Agences de rencontres	902	
	Aménagement	703	Messages personnels	903	
	Animaux	704	Perdu ou retrouvé	904	
			Recherche	905	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES  
8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INTERNET

POUR SEULEMENT 2<sup>s</sup>



Votre annonce du Quotidien  
aura la même durée sur Internet.  
Votre annonce du  
Progrès-Dimanche sera placée  
3 jours sur-Internet  
(lundi, mardi et mercredi).

[www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

LE QUOTIDIEN  
10 mots ou moins

1 jour.....	7,35 \$
2 jours.....	8,90 \$
3 jours.....	10,45 \$
4 jours.....	12,00 \$
5 jours.....	13,55 \$
6 jours.....	15,10 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
9,45 \$

Mots additionnels:  
0,42 \$ mot/par semaine

OPTIONS:  
Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine/par option

AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas  
comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptez les chèques,  
cartes de crédit.



100

### IMMEUBLES COMMERCIAUX

101

### Bâtisses commerciales

4 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

A VENDRE. Place-de-la-Baie, édifice commercial à logements, 3413 Boul. de la Baie Sud, 13,800 pi.ca. structure d'acier, bloc béton, plancher et toiture béton avec gicleurs automatiques. Tél.:544-4784.

LA BAIE: parc industriel, bâtisse industrielle acier 30'x60', étage 25'x30'. Aussi terrain industriel et commercial 96,800 pi.ca. Boul. Talbot. Tél.:690-3102.

Porte de garage pour camion à louer. Libre immédiatement. Pour information, communiquez avec Jean-Yves Laforce au (418) 678-2632.

102

### Blocs appartements

BOULEAU et merisier, 55\$ la corde, non livrée. Tél.:695-7051.

DEVENEZ propriétaire avec 2,000\$ de comptant d'un immeuble de 5 logements situé au 726-734 Racine, Chicoutimi. Tél.:820-1174.

103

### Bureaux à louer



BUREAU 26x32, avec garage 40x60x16. Libre immédiatement. Grand terrain. Entrée 550, chauffage gaz naturel, 1,000 Boulevard du Royaume, Chicoutimi. Vente ou location. Marcel Tremblay: 543-1435, 696-4127.

104

### Commerces à vendre

CHICOUTIMI, dépanneur avec bon chiffre d'affaires. Acheteur sérieux. Tél.:549-7391 après 18 h.

**ÉPICERIE A VENDRE**  
JONQUIÈRE: bien établie, fort achalandage, bon investissement. Acheteur sérieux seulement. Tél.:698-6054, 541-0483

JONQUIÈRE, bâtisse aménagée pour dépanneur, service de restauration, boulangerie et essence. Très bon prix. Financement disponible. André Bildeau La Capitale. 548-9192.

REPRISE de finance, secteur Jonquière, dépanneur avec possibilité d'essence. Bureau:548-7102, pagette:541-0869.

RESTAURANT La Marquise, 82 places. Équipement complet. Rénové. (Cause maladie). Soir: 542-2601.

109

### Locaux à louer

ARVIDA 325 pi.ca. chauffé, éclairé, conviendrait travailleur autonome, représentant compagnie etc. Possibilité ajouter entrepôt. Tél.:548-5343.

**BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.**

**BUREAUX et espaces d'atelier pour commerce ou entreprise de service au centre-ville de Chicoutimi, en face de l'Hôtel-de-ville (11 stationnements), prix très concurrentiels de 661 à 2,086 pi.ca, libres immédiatement. Tél.:549-9200, 690-9590, Martial Ouellet.**

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI, 1383 des Champs-Élysées, sous-sol, 800 pi.ca., face Place Royaume, idéal commerce bureau, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Tél.:693-9290.

109

### Locaux à louer

CHICOUTIMI: 112, Jacques-Cartier Est, local commercial 840 pi.ca. Tél.:543-3608, 543-5653.

CHICOUTIMI: Champs-Élysées, arrière Place Royaume, 2,000 pieds carrés, hauteur libre 20' (possibilité de mezzanine), loyer mensuel inclus le chauffage, prix très compétitif, libre 1er janvier. André Gagnon, La Capitale. 545-8669.

CHICOUTIMI: local commercial à louer coin Bossé, St-Paul, 1,600 pi.ca. Tél.:548-7102.

JONQUIÈRE, local commercial 1,000 pieds carrés, très propre, conviendrait pour tout genre de commerce, 3773 du Roi-Georges (secteur Kérogami), face Gagnon Frères. Tél.:547-6804.

JONQUIÈRE: 3785, boul. Harvey, 700 pieds carrés, idéal pour bureau ou petit commerce. Prix abordable. Tél.:342-8403.

LOCAL COMMERCIAL 2830, boul. Talbot Chicoutimi, 2,700 pi.ca. avec bureau 2 grandes portes, (14'x14') et (10'6"x10') hauteur utile 15', chauffage au gaz libre immédiatement. Tél.:549-9200, 690-9590, Martial Ouellet.

LOCAL ou espace servant pour bureau commercial environ 2,800' complet ou en partie ou possibilité de location de bar avec équipement, rez-de-chaussée. Aussi espace à louer pour petit ou grand entrepôt au sous-sol. Prix très compétitif, centre-ville Jonquière. Tél.:542-4022.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

**PLACE CARTIER**  
CHICOUTIMI, 330, Jacques-Cartier, 800 à 1200 pi.ca. environ. Très bien situé. \$600/mois. Libre. Tél.:549-9343.

200

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201

### A partager

CHICOUTIMI centre-ville, beau grand 4 1/2, tout inclus, 275\$/mois. Tél.:696-2913.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 6 1/2, idéal pour hommes, personne sérieuse. Tél.:543-4188.

CHICOUTIMI, maison à partager, 2 salons, chambre bien éclairée, quartier paisible, près Cégep Université, Hôpital. Tél.:543-5704.

JEUNE DAME recherche un ou une co-locataire pour partager 4 1/2, très propre, bel appartement, vue sur Saguenay, Saint-Fulgence. 300\$/mois. Tél.:698-6758.

203

### Chalet à vendre

MONT-VALIN: lac Doumic, 25X30', isolé, salle de bain complète, meublé, avec remise 20X20', abri à chaloque, fosse septique réglementaire. Tél.:547-5394 Yvan Bouchard.

204

### Chalet à louer

LAC DOCTEUR: 3 1/2, 350\$/mois, à l'année ou au mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-3608, 543-5653.

SERIONS intéressés à louer chalet avec foyer du 24 au 31 décembre soit. Anse-St-Jean, Lac-Kérogami ou Valinout. Tél.:698-6995 après 17h00.

205

### Chambres à louer

1 CHAMBRE près Université Cégep, équipement complet, neuve, très propre. Tél.:693-3391.

2 MINUTES de Place du Royaume, grandes chambres, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement. Libres immédiatement. 50\$/semaine ou \$200/mois. Tél.:690-0080, cell. 540-8530.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, stationnement, buanderie, cuisine. Faut voir. Tél.:591-0416, 673-1770.

205

### Chambres à louer

A VOIR: Chicoutimi, près cégep université, centre-ville. Aussi disponible 1 1/2, Tél.:545-0698, 541-0077.

CHAMBRE pour personnes semi-autonomes, situées à 10 minutes de Chicoutimi. Tél.:696-0643 Jacynthe.

CHICOUTIMI et CHICOUTIMI-NORD: studios, près écoles, près Centre 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI neuve, près centre-d'achat, université, entrée indépendante, cuisine, laveuse sècheuse, non-fumeur(se), très tranquille, personne sérieuse seulement, 220\$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI, chambre et pension, avec ou sans repas. Tél.:698-7047.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble, entrée indépendante. Non fumeur(euse). Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI-NORD, avec cuisinette, près McDonald et service d'autobus. Tél.:545-9361, 543-4160.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse, sècheuse câble fourni, 200\$/mois. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170\$/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIÈRE: 1858 Price, chambre à louer, tout inclus, 225\$/mois. Tél.:547-3740.

JONQUIÈRE: 3823 de la Fabrique, près cégep pour étudiant(e). Tél.:662-2814.

JONQUIÈRE: pour personne recherchant tranquillité, avec services, prix 180\$/mois et plus. Tél.:695-2178.

206

### Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

JONQUIÈRE, 4 1/2, 2 chambres, salon surbaissé, style verrière, plancher céramique, grande salle de bain. André Bildeau, La Capitale. 548-9192.

207

### Condominiums à louer

CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET, sous-location, 2 chambres, 2 salles de bains + sous-sol, plancher bois franc, insonorisation supérieure, 2 stationnement, 580\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible le 8 novembre. Tél.:543-3357 heures d'affaires.

208

### Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:545-0647, 693-3383, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

1 1/2, 3 1/2, 315 Ste-Famille, centre-ville, semi-meublé, repeint à neuf, eau chaude fournie, près Cégep, université, hôpital, libres immédiatement. Tél.:545-6661.

1 1/2, Chemin Sydenham, Rivière-du-Moulin: 2 1/2. Libres immédiatement, meublés, chauffés, éclairés, \$320/mois. Tél.:541-6524.

2 1/2 secteur Kérogami refait à neuf, 4 1/2, libre immédiatement. Tél.:548-6710.

2 1/2, 3 1/2 CHICOUTIMI, rue Morin et Bécarré, près cégep et université, libres immédiatement, Tél.:690-0443, 549-8608.

CHICOUTIMI: secteur centre-ville, 533, Racine, possibilité chauffé, éclairé, meublé, rénovés à neuf. Tél.:690-6308.

2 1/2, 3 1/2, CHICOUTIMI, rue Morin et Bécarré, près cégep et université, libres immédiatement, Tél.:690-0443, 549-8608.

**QUOTIDIEN**  
Un monde accessible... Internet  
[www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

208

### Logements à louer

3 1/2, 4 1/2 (1 MOIS GRATUIT)  
**PLACE POLYVALENTE**  
Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude fournie, porte patio, grandes chambres. Dernier grand 3 1/2, rénové, \$350/mois. Grand 4 1/2, rez-de-chaussée, rénové, spécial 425\$/mois. Tél.:549-9343, 543-5330.

**4 1/2 UN MOIS GRATUIT**  
CHICOUTIMI:43 Juffret, grand, chauffé, repeint, 465\$/mois. Chicoutimi-Nord: 1992, boulevard Tadoussac, voisin de l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 395\$/mois. Tél.:690-1148.

**4 1/2**  
CHICOUTIMI-NORD, Boulevard Tadoussac, dernier beaux 4 1/2, (bloc 4 logements), très propre, porte patio, \$410, libre immédiatement. CHICOUTIMI, PLACE CARTIER, dernier beau 4 1/2, 2ième étage, entrée contrôlée, porte patio, près du centre-ville, 475\$/mois, disponible IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-9343.

4 1/2, 5 1/2, neufs, 568 rue Morin, Chicoutimi. Disponibles immédiatement. Tél.:549-3233.

4 1/2, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, 510\$/mois, patio, remise, entrée contrôlée, coin Estacade et de l'Ecluse, libre immédiatement. Tél.:545-1516 soir, 669-0682 cellulaire tout temps, Serge Lemieux.

A LOUER Chicoutimi, 46 des Oblats, 4 1/2 chauffé, éclairé, libre. \$460. Tél.:549-0828.

APPARTEMENTS LE GITE 3 1/2. (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA  
1744 Nelson, 5 1/2 chauffé, non éclairé, 475\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA 4 1/2, 5 1/2, on vous déménage, près des services, chauffés, éclairés, Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA  
425, rue Racine Est, endroit tranquille, 31/2 (450\$/mois) et 41/2 (500\$/mois), entièrement rénovés, chauffés, éclairés, laveuse, sècheuse fournies. Libres 1er décembre.  
Tél.: 545-6052

CHICOUTIMI spécial centre-ville, 4 1/2, près cégep, université, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:481-3105, 690-0609.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Ste-Anne, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:674-2571.

CHICOUTIMI 5 1/2, 880 St-Paul, 400\$/mois, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, Tél.:698-4201, paget:693-9705.

CHICOUTIMI Centre-ville  
425, rue Racine Est, endroit tranquille, 31/2 (450\$/mois) et 41/2 (500\$/mois), entièrement rénovés, chauffés, éclairés, laveuse, sècheuse fournies. Libres 1er décembre.  
Tél.: 545-6052

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Ste-Anne, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:674-2571.

CHIC

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI, 546 Ste-Anne, grand 4 1/2 moderne, remise, rez-de-chaussée, libre immédiatement, 475\$/mois. Tél:548-8209, 693-0356.

CHICOUTIMI, 1/2, 2/2, chauffés, meublés, (université, cégep, centre d'achats). Tél:545-3332.

**CHICOUTIMI, 2 grands 4 1/2, Angoulême, chauffés, éclairés. Tél:543-9520.**

CHICOUTIMI, 2 1/2 près Cégep, Université, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, \$290/mois. Tél:696-1246, 543-0921.

CHICOUTIMI, 2 1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél:549-5693, 690-2679.

CHICOUTIMI, 3 1/2 neuf, près cégep, université, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 390\$/mois. Tél:480-0340 demander Carl.

CHICOUTIMI, 3 1/2, (Rivière-du-Moulin), semi-meublé, 300\$/mois chauffé. Tél:698-1643.

**CHICOUTIMI, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél:690-5308.**

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél:549-1399.

CHICOUTIMI, 3 1/2-4 1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 378 Lemieux, 3ième étage, 5 1/2, libre immédiatement. \$390/mois. Tél:543-1373.

CHICOUTIMI, 4 1/2, rez-de-chaussée, stationnement, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Semi-meublé ou non. \$450. Libre 1er janvier. Tél:698-2145

CHICOUTIMI, 5 1/2, près des centres d'achats, cause transfert. \$475. Tél:698-8813.

**CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. BOULEVARD UNIVERSITÉ: 5 1/2 (\$520), 4 1/2 (\$425), petit 3 1/2 (\$330), chauffés, éclairés, idéal étudiant(e) RUE PAQUET, grand 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480. RIVIERE-DU-MOULIN: 2 1/2, (\$305), chauffé, éclairé, meublé. Tél:540-4716, 543-8717.**

CHICOUTIMI, centre-ville, 4 1/2 moderne, près services, non chauffé, non éclairé, 415\$/mois. Tél:693-0608, 591-0680.

CHICOUTIMI, centre-ville, 4 1/2 pièces, non chauffé, 375\$/mois. Tél:693-6602.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, vue panoramique, bois franc, fraîchement peint, entrée laveuse sècheuse, libre immédiatement, 360\$/mois. Tél:696-0655.

**CHICOUTIMI, rue Dubuc, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, électricité incluse, 300\$/mois, 4 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Stationnement, déneigés. Libres immédiatement. Tél:549-7939, 690-9596.**

CHICOUTIMI-NORD appartements de luxe meublés vue splendide, libres immédiatement, 1.000\$/mois. Tél:545-2355, 591-7080 (télé-avertisseur).

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, libre 1er décembre, repeint, meublé, chauffé, éclairé, laveuse sècheuse incluses, 395\$/mois. Tél:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD VALIN: duplex 5 1/2 neuf, 2 salles bain, remise extérieure, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 535\$/mois. Tél:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD, 1518 Vimy, beau grand 4 1/2, peinturé, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, tranquille, très propre, libre immédiatement, \$300 non chauffé, non éclairé. Jour:548-7111, soir: 693-8938.

**CHICOUTIMI-NORD, boul. Tadoussac, 4 1/2, bord de l'eau, libre immédiatement, 460\$/mois. Tél:698-2299.**

CHICOUTIMI-NORD, grand 4 1/2, eau chaude fournie, remises intérieure et extérieure, très propre. Tél:549-0459.

CHICOUTIMI-NORD: 1 1/2, grand 5 1/2, près des services, libre immédiatement, prix à discuter. Tél:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: BEAUX GRANDS 4 1/2, plusieurs extra. 385\$/mois, 2 1/2, 285\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél:673-4273

CHICOUTIMI-NORD: 17 rue du Pont, très grand 6 1/2, entièrement rénové, 2 salles de bain, chauffé, éclairé. Tél:548-9043, 542-0760.

**CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 395\$/mois. Tél:548-2939.**

CHICOUTIMI: 1066, boul. Saguenay est, petit 3 1/2, rez-de-chaussée, meublé ou non, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. \$390/mois. Se présenter directement ou 693-2097.

CHICOUTIMI: 2 1/2 meuble, chauffé, éclairé, près Cégep, Université, hôpital, 335\$/mois, libre immédiatement. Tél:690-4024, 545-4598.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 5 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél:549-4567.

CHICOUTIMI: 3 1/2, grandes pièces, stationnement, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achats, libre immédiatement et 1er janvier, 395\$/mois. Tél:543-9705.

CHICOUTIMI: 385, rue Hotel-Dieu, centre-ville, très grands 3 1/2, 2 1/2, rénovés à neuf, balcons, eau chaude fournie, libres 1er décembre, 335\$ à 365\$/mois. Tél:549-4058.

CHICOUTIMI: 4 1/2 des Oblats, 3 1/2, 56 rue Jauffret, près école Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél:678-2960.

CHICOUTIMI: 5 1/2, 967 rue St-Paul, très grand, libre immédiatement. Tél:678-2299, 543-7009.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2 1/2, \$305/mois, 3 1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 4 1/2 non chauffé près centre d'achat. 400\$ à 465\$. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI: boulevard Université, 5 1/2, près Université, idéal pour étudiant(e), 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:236-4886.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 458 Honoré Mercier. Tél:696-1325

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, rez-de-chaussée, Rivière-du-moulin, propre, près des services, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:693-0608, cell:591-0680.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4 1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475\$, laissé bail 1 an 425\$, bail 2 ans 415\$. Tél:820-1174.

JONQUIERE (Petite France): grand 4 1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. \$460/mois. Tél:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE centre-ville, grand 5 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Grand 4 1/2, 3 1/2, ultra moderne. Tél:695-0545.

JONQUIERE (quartier St-Dominique), rue de Poitiers, 5 1/2, moderne, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:542-7038, 542-3542.

JONQUIERE, quartier Petite France, près cégep, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, 315\$/mois. Libre immédiatement. Tél:547-5276.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4 1/2: 445\$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit Tél:542-2644, 543-5286.

**JONQUIERE, très beau 2 1/2 pour personne aimant tranquillité, laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, toiles vénitienne, eau chaude fournie, très fonctionnel, stationnement avec prise de courant, déneigement, très belle vue. Tél:547-1454.**

JONQUIERE: 3 1/2 quartier des Peintres, meublé, chauffé, à voir! Tél:699-0113, 541-2016.

JONQUIERE: 3744, St-Léandre, grand 4 1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél:542-2390.

**JONQUIERE: 4 1/2, libre immédiatement, près de tous les services, 290\$/mois. Un mois gratuit. Tél:547-6469.**

JONQUIERE: beau 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:547-9494, 541-9336.

JONQUIERE: Les Immeubles Oasis, 4 1/2 5 1/2 quartier de la Petite-France, paisible, très propre, service conciergerie, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, porte-patio, balcon. Libres immédiatement. Tél:695-4441.

JONQUIERE: rue Notre-Dame, 4 1/2, 350\$ non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre, tél:547-3846.

JONQUIERE: secteur Kénogami, grand 4 1/2 rez-de-chaussée avec cave, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois, libre immédiatement, tél:672-2847.

JONQUIERE 4 1/2, près cégep, peinture fraîche, 475\$/mois. Tél:542-2045, 542-4241.

**JONQUIERE, boul. du Royaume, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, plancher de bois, libre immédiatement. 320\$/mois, idéal pour retraité(s). Tél:542-1865, 547-1060.**

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE: garçonne, meublée, laveuse, sècheuse, chauffée, éclairée, 285\$/mois, libre immédiatement. Tél:548-6085.

KENOGAMI, grand 3 1/2, semi-meublé, repeint, non chauffé, non éclairé, \$300. Tél:542-0070, 695-6125.

KENOGAMI, du-Roi-Georges, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, 350\$/mois. Tél:542-6665.

KENOGAMI, 3 1/2 neuf, près église, pharmacie, dépanneur, non chauffé, non éclairé. Tél:547-2224.

LA BAIE secteur Port-Alfred, 4 1/2, refait à neuf, déneigé, spécial d'automne. Tél:544-4017.

LA-BAIE, 4 1/2-5 1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés, situés 1388, 7ième Avenue. Tél:544-7833, 591-4679.

LA-BAIE, grand 4 1/2, face Provigo, chauffé, toiles, lustres incus. Tél:545-0382.

LA-BAIE, Manoir La-Baie, 4 1/2. Aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél:693-4242.

LA-BAIE: 4 1/2, moderne, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Un mois gratuit. Tél:544-9119, 820-1028.

LA BAIE rue Bagot, (limites de ville), 4 1/2, propre, non chauffé, 300\$/mois, libre 1er décembre. Tél:697-6092, Pierre.

LA BAIE rue Bagot, haut de pharmacie, petit 4 1/2, 350\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél:544-6335.

LA BAIE, grand 3 1/2, moderne, meublé, eau chaude, 320\$/mois. Tél:547-7289, 544-0958.

LA BAIE, luxueux 5 1/2, style condo, rénové, céramique, vue sur la baie, près des services, remise et déneigement inclus. 525\$/mois. Tél:544-0268, 696-6152.

LATERRIERE, 4 1/2, vénitienne comprises, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:678-2202.

**208 Logements à louer**

LATERRIERE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425\$/mois. Tél:543-5834, 693-8919.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3 1/2, sous-sol, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél:549-3065

**RIVIERE-DU-MOULIN: 5 1/2, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél:543-6555, 690-3444.**

RIVIERE-DU-MOULIN, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 355\$/mois, décembre gratuit. Tél:698-2474, 549-7408.

**RIVIERE-DU-MOULIN, 5 1/2, eau chaude fournie, 455\$/mois, 4 1/2, eau chaude fournie: 400\$/mois. Libres immédiatement. Bureau:543-4272, soir et fin de semaine: 545-8311.**

SAINT-HONORE, grand 3 1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, 325\$/mois. Tél:673-3774.

ST-FULGENCE, grand 3 1/2, vue sur Saguenay, rez-de-chaussée, stationnement, 375\$/mois. Tél:674-9463.

**209 Maisons à vendre**

**A VENDRE: MAISON SPACIEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9 1/2, 2 garages, grand terrain 115.500\$, après 18h00. Tél:695-2475.**

ALBANEI: avec ou sans commerce, 26x42, rénovations récentes, terrain 65x165. Tél:279-3347 Annie ou Carol.

ARVIDA, paroisse St-Jacques, 2771 McLeod, jumelé, armoires stratifiées, 2 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, revêtement extérieur et fenestration neuve, 69.500\$. Tél:678-9759 après 17 h.

CHAMBORD, 18 St-André, 6 1/2, libre, cause départ. Très bon prix. Tél:(418)627-5326.

CHICOUTIMI près Place Royaume, cause départ, bungalow 30x40, sans sous-sol, 3 chambres, foyer, incluant plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle, terrain 65x100, remise extérieure, libre selon besoin. Tél:545-2335, 541-3424 Gilles.

CHICOUTIMI, 1173 Place Vilmund-Fortin, 32'x33', 24 ans, 2 chambres, toit et fenêtres refaits. Un logement 3 1/2 occupant moitié sous-sol (stationnement entrée séparée). Terrain 10,000 pi.ca. 85,000\$. Cause transfert extérieure. Tél:543-8297.

CHICOUTIMI: 917 Thérèse-Casgrain, quartier Polyclinique, près des services, université, centres d'achats, 3 chambres, planchers bois franc et céramique, avec logement 4 1/2, 95,000\$. Tél:549-5454.

JONQUIERE Quartier St-Raphael, belle propriété unifamiliale, appartements multiples, foyer, plancher bois franc, impeccable. André Bilodeau, La Capitale, 548-9192.

JONQUIERE, près Rivière-aux-Sables, 2 étages, revenu \$450/mois, Prix: \$45,000. André Bilodeau, La Capitale, 548-9192.

LA-BAIE, jumelé, rue St-François, 3 chambres, 2 salles bain, porte patio, fenêtres neuves. Aucune offre raisonnable refusée. Tél:591-0249.

**MAISON EN FLORIDE**  
Vivre sur un site enchanteur de Naples, sur la Côte Ouest, à Hitching Post, entouré de magnifiques terrains de golf. 15 minutes de la mer. Maison mobile avec florida et abri d'auto, meublée et complètement aménagée. 15,000\$ US. Appelé: 698-4378.

MAISONS de toutes grandeurs, de \$50,000 à \$110,000. Financement possible. Acheteur sérieux seulement. Tél:693-3383, 1-800-394-3383.

**OFFRE EXCEPTIONNELLE**  
Maison de campagne 1976, 709 rang 7, St-Nazaire, 10 minutes d'Alma, 30x47, 2 étages et sous-sol aménagés, finition brique, planchers bois franc, foyer, 2 salles bain, 4 chambres, remise 16x20, terrain paysager 120x500, 105,000\$. Tél:418-662-5465, 418-275-3512.

ST-HONORE, pour bricoleur, 1 1/2 étage avec sous-sol, garage, terrain 200x200, en bas de la cotation. Tél:673-3005.

**210 Maisons à louer**

BORD de l'eau: Portage des Roches Nord, Laterrière, libre immédiatement. tél:678-9015, 696-4500 poste 6749.

FALARDEAU, Lac Durand, maison au bord de l'eau, tout meublé, vaisselle, literie. Libre. Vente ou location. Tél:545-2604.

JONQUIERE: bas de maison à louer, possibilité garage, libre immédiatement. Tél:547-0051, paget:693-5596.

JONQUIERE, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, \$550/mois. Libre. Vente, location. Tél:542-5206.

LAC-ST-JEAN, Rang Des Iles, accès et vue sur lac, services urbains, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:541-0483, 545-2355, 698-6054.

**212 Maisons mobiles à louer**

ST-HONORE: petit 4 1/2, non chauffé, poêle combustion lente. 320\$/mois. Tél:696-4818.

**213 Terrains à vendre**

**A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.**

CHICOUTIMI: domaine du Roy, terrain à vendre 25,000\$. Immeubles Saguenay 549-9200.

UNIQUE A Chicoutimi: Le seul terrain avec vue imprenable sur le Saguenay, superficie 12,017 pi.ca. Tél:545-4581, poste 241.

**300 VÉHICULES**  
**302 Autos à vendre**

1991, OLDSMOBILE Royal, peinture neuve, 2,950\$. 1985, Oldsmobile Ciera, 950\$. Tél:673-6218.

1994 HYUNDAI EXCEL 4 cylindres automatique, bas prix. Automobiles Blackburn Tél:693-5388

1995 MAZDA PROTÉGÉ LX 4 cylindres, automatique entièrement équipé, état neuf. Automobiles Blackburn Tél:693-5388

1996 GEO METRO 4 cylindres, automatique, 2 portes, bas millage, Automobiles Blackburn Tél:693-5388

1996 SATURN FAMILIALE bas millage, un bijou Automobiles Blackburn Tél:693-5388

1997 ESCORT familiale, automatique, climatiseur, bas millage. Automobiles Blackburn Tél:693-5388

**ABC CRÉDIT**  
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule? NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Comptant minimum requis. Plusieurs modèles disponibles. Tél:693-8567.

ACHETERAIS autos ou camions défectueux ou endommagés par la rouille, paye bien. Tél:672-2451.

ACHETERAIS pick-up Volkswagen simple ou double cab pour route ou pièces. Laissez message:418-881-4128.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS voitures en état de marche 100\$ à 2,000\$. Tél:(418)693-8567.

ATTENTION ATTENTION \$\$\$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél:673-3917.

AUBAINE! DODGE Colt 100 1992, manuelle, 2 portes, très propre. Mécanique A1. 1,850\$. Tél:542-4483, 540-4633.

**AUTOMOBILES BLACKBURN**  
1361A Boul. St-Paul, CHICOUTIMI 693-5388

1996, DODGE Dakota SLE, king cab, 4x4, automatique, 318, mag, boîte fibre, 69,000 kilomètres, garantie Chrysler l'an 2003 ou 115,000 kilomètres, spécial 16,995\$.

1997, CHEVROLET Venture, automatique, 6 cylindres, 7 passagers, climatiseur, bas kilométrage, spécial 15,995\$.

1996, motoneige FORMULA III, rotax 600, 3 cylindres, 4000 kilomètres, spécial 3995\$.

1994, pick up MAZDA, B2300, manuelle, boîte fibre, bas kilométrage, spécial 6995\$.

1994, DODGE COLT ES, manuelle, bas kilométrage, spécial 6995\$.

1995, CHRYSLER INTREPID, entièrement équipé, bas kilométrage, couleur or/noir, spécial 10,995\$.

1996, SATURNE familiale SLE, automatique, bas kilométrage, SPÉCIAL!

BUICK Century, 4 portes, 1990, 51,800 kilomètres, 6,000\$. Excellent état. Tél:695-6337 après 18h00.

CAVALIER 1998, 2 portes, automatique, conducteur féminin, prix à discuter. tél:548-3591.

CHEVROLET «Cavalier» 1986 et «Célébrité Eurosport» 1985 (automatique, mécanique A-1) 1,500\$ chacun. Tél: 693-1218, 820-4271, 6904456 (paget).

CHEVROLET Cavalier 1991, 2 portes, 223,000 kilomètres de route, très bien entretenu, 2,500\$ négociable. Tél:696-3282.

**302 Autos à vendre**

CHRYSLER DAYTONA 1987, 2 portes, vitres électriques, volant inclinable, automatique, 157,000 kilomètres. Tél:549-3300.

**DEMANDE à acheter autos ou camions, bonne ou mauvais état. Payons comptant. Aussi achat de lots de pneus usagés. M.P. enr. Tél:549-6041.**

Deux Chevrolet «Nova», 1986 et 1987, pour pièces. 500\$/2. Tél:547-7818.

DODGE Aries familiale 1987, pneus d'hiver, pneus d'été sur jantes, 1,600\$. Tél:696-3610.

FESTIVA 1992, automatique, 4 pneus d'hiver, démarreur, 65,000 kilomètres, \$3,200 négociable. Tél:545-3198.

FORD Tempo 1990, automatique, 4 portes, 100,000 kilomètres, équipée, 8 pneus, très propre, 2,500\$. Tél:549-9566.

GMC, 1981, P-30, moteur 350, boîte aluminium 12'. Tel:547-2789
MAZDA B-2000, 1989, manuelle, très propre. Tel:543-5826, 540-4220 cellulaire.
NISSAN 1991, 4 cylindres, 5 vitesses, 160,000 kilomètres, excellente condition, 5,700\$ Tel:251-9064.

1996 DAKOTA, king cab, SLT, 4X4, automatique, 318, bas millage, balance garantie Chrysler l'an 2003. Automobiles Blackburn. Tel:693-5388
BLAZER 1996, noir, 96,000 kilomètres, comme neuf. intérieur cuir, tout équipé, garantie GM 140,000 kilomètres, 8 pneus. Tel:480-3271, cell:669-8413.

CHEROKEE Laredo, 1986, 2.5 litres, bon état, manuelle, 208,000 kilomètres, prix à discuter. Tel:547-5448.
DODGE Dakota 1992 4x4, king cab, 5 vitesses, manuelle, mécanique, A-1, carrosserie comme neuve, 140,000 kilomètres. \$8,500. Tel:696-0266, 690-3024.
DODGE DAKOTA 1998, V6, automatique, king cab, 19,600 kilomètres, climatiseur, fond de boîte. \$22,300. Tel:418-276-1367.

FORD Ranger 1989, V6 2.9, 4x4, king cab, manuelle. Spécial des Fêtes: 5,800\$. Tel:1-418-540-5000 Chicoutimi.
JEEP Cherokee 1990, manuelle, 135,000 kilomètres, excellent état, couleur marron, 8,750\$. Tel:547-7975.
JEEP Cherokee Sport, 1999, 4.0 litres, 12,000 kilomètres, mauve, transfert de location 485\$/mois, 30 mois, Tel:487-0418 jour, 668-5363 soir.

JEEP GRAND CHEROKEE LTD. 1993, V8, comme neuf, 17,500\$. Tel:677-1400
JIMMY 1998, automatique, 40,000 kilomètres, blanc, excellente condition, balance garantie, Tel:674-2628.
MGC AUTO INC
CHEVROLET 1996, Z-71, 4X4, king cab, boîte courte, 305 Vortec, FORD 1995 XLS, V8, king cab, boîte longue, balance de garantie, Tel:668-3836, 672-2947

1998, DODGE CARAVAN 7 passagers, spécial 16,995\$. Automobiles Blackburn Tel:693-5388
GMC Safari, 7 passagers, 1988, bonne condition, 2,800\$. Tel:690-2032.
PANEL E-350 1996, peinture et mécanique bonne condition, prix spécial: \$7,500. Tel:545-6023.
PONTIAC TRANSPORT 1993, 3.8, tout équipé, 191,000 kilomètres, 6,500\$. Tel:548-0908

CAMION MACK 75 10 roues, bonne mécanique, 8,000\$ ou échangerai pour objets de même valeur. Tel:542-9307, cellulaire:693-3611.
COERING: 618, 1996, tête à scie et 628, 1995, tête target. Tel:690-9639.
Loader John Deere 644D, 1986, attache-rapide avec fourche, tel:543-8598.

PNEU transporteur Trelleborg 20 plis, 700-50-26.5 neuf. Trois radio FM Midland mobiles et un portatif. Presse à hose Dayco TP60 neuve, électronique. Tel:697-6094.
REMORQUE Temisko 1994, à ressorts 4", pour bois en longueur et multiple. Inspection mécanique faite. Tel:256-1057, 256-3771.
SPECIAL: 2 soudeuses 550 volts 300 ampères. 2 semi-automatique, 300 ampères 550 volts. Génératrice soudeuse industrielle 200 ampères. Réservoir de plastique 1,000 litres. Tel:545-8188, 693-7507.

TIMBERJACK 230, différentiel Eaton 31, très bonne condition, demandez Joël Tel:540-1357.
TRANSPORTEUR Timberjack 933C 1993, très bonne condition, 200,000\$. Tel:418-267-5291 Marcel Roy.

ALPINE 640, prête à faire du bois, très propre. \$1,500. Tel:274-3493.
ARCTIC 4, «Powder Special», 3,400 milles, comme neuf. Tel:677-2788.
ARCTIC CAT Prowler 1990, moteur neuf, bon état. \$1,000. Page:591-7737
ARCTIC CAT, PANTHER, 1994, 440, FAN 6,400 milles, reculons, poignées chauffantes, toile, très propre, 2,900\$. Tel:548-6182
ARTIC CAT 1993, Cheetah, 440 liquide, moteur neuf, 2,000\$. Tel:487-0418 jour, 668-5363 soir.

BAS PRIX! GRAND TOURING 500 Rave, 1999, 1800 kilomètres, toile, impeccable, 6,000\$. Tel:696-4088
BOMBARDIER Formula de Luxe, 583, 1998, démarreur, marche arrière, 3,800 kilomètres, 5,800\$. Tel:349-3773.
BOMBARDIER Grand Touring 1993, démarreur électrique, reculons, chenille neuve. Le tout bon état. Négociable. Tel:545-7033 après 17h00.
BOMBARDIER Grand Touring 1993, démarreur électrique, reculons, chenille neuve. Le tout bon état. Négociable. Tel:545-7033 après 17h00.

BOMBARDIER Grand Touring 1995, 580, bas millage, très propre, propriétaire féminin, prix négociable. Tel:272-3181.
BOMBARDIER Grand Touring 1999, SE, 800, 400 kilomètres, comme neuve, Hyundai Chicoutimi 543-9393.
BOMBARDIER Grand Touring 583 1999, 1,600 kilomètres, équipement complet. Tel:480-0086.
BOMBARDIER Grand Touring 700, 1999, 900 kilomètres, comme neuve, Hyundai Chicoutimi. Tel:543-9393

BOMBARDIER SKANDIC SLT, 1994, 3000 kilomètres, chenilles 15", reculons, toile, poignées chauffantes. Tel:591-0249.
BOMBARDIER Summit 583 Rave, 1994, 8,800 kilomètres, démarreur électrique, 2,700\$ négociable. Tel:545-3184.
BOMBARDIER Touring 440 1999, (gagnée lors d'un concours), 5,200\$. Tel:668-3836, 672-4790.
BOMBARDIER «Formula STX 583», 1996, 6,000 kilomètres, état neuf. Prix à discuter. Tel:251-1301.
BOMBARDIER Formula Z, 1995, 583 Rave, avec dossier, bonne condition, 3,400\$. Arctic cat, Prowler 1990, 1,200\$. Tel:549-0956, Nadia

FORMULA Z 1994, 583 Rave, reculons, démarreur, très propre, prêt pour l'hiver, 3,200\$ négociable. Tel:548-4103.
FORMULA III 1996, très bonne condition, marche arrière, 3,700\$ négociable. Tel:345-2858 (soir), 698-2282 (jour-Gilles).
FORMULA Plus XT CE 1991, tout équipée, très propre, 1,250\$ négociable. Tel:548-1504.
FORMULA Z, 1996, marche arrière, démarreur, comme neuve, 4,000\$. Tel:673-3440.
FORMULA Z, 1997, 6,700 kilomètres, très bon état, 4,300\$. Tel:662-6271.

GRAND TOURING SE 1998, 6,200 kilomètres, équipement complet, sortie arrière pour vision électrique, + chariot de transport pour remise (valeur \$350). Le tout: \$ 7,200. Tel:349-3479.
HABIT de motoneige 1 pièce Challenge Canada, Xlarge, avec gants cuir, bottes fourrure, presque pas servi. Prix à discuter. tel:693-7924.
1999, Touring LE, neuve, (gagnée lors d'un concours, équipé 5,200\$. 1994, SKANDIC II SLT 503, électrique, reculons 2,300\$. 2 TUNDRA LT, 1988, 1990, prix à discuter. Bombardier MX, 470 liquide, 1990, 1,000\$. Tel:668-3836, 672-4790

MACH-1, 1994, 670, 8,700 kilomètres, très propre. Tel:547-3571.
MXZ 1995, 440, 3,000 kilomètres, état neuf, tel:236-9598.
MXZ 670, 1997, 9,600 kilomètres, très propre inspectée, 4,500\$. Toute offre raisonnable serait acceptée. Tel:418-343-3522.
POLARIS INDY TRAIL 1992, poignée chauffante, 1,800\$ négociable. Tel:548-4912.
POLARIS RXL, SKS, 650, 1993, 3 cylindres, 10,500 milles, (vrai milage), marche arrière, poignées chauffantes, excellent état, fière allure. Faites une offre. Tel:548-1720, 540-5180

POUR cause maladie: Yamaha VK-540, 1997, 250 kilomètres seulement, prix à discuter. tel:693-0313.
TUNDRA LT, 1996, avec toile, très bon état, 2,000\$. Tel:547-8255.
XC700, 1998, entièrement équipé, marche arrière, parfaite condition, 3000 milles, comme neuf, 5500\$. Tel:418-346-5338.
YAMAHA Enticar II 1992, excellente condition. Aubaine, \$1,850. Tel:(418)543-1880.
YAMAHA EXCITER 1989, moteur refait, très propre, 950\$. Tel:693-8500, page: 693-2913.
YAMAHA «SX Exciter» 1993, 16,000 kilomètres, dossier, poignées chauffantes, 2,000\$. Phaser II 1990, 485 cc. Tel:349-3694.
YAMAHA V-Max 600cc Touring, 1995, Cause: maladie, 2,900\$ négociable. Tel:591-9002.
YAMAHA Venture 600 1997, 5,400 kilomètres, 5,000\$. Tel:545-7663, 668-9516.
YAMAHA VK540 1998, 1,400 kilomètres. Aussi traineau pliant pour motoneige. Prix à discuter. Tel:678-2836.

GOLDWING, 1500cc, 1999, SE, 9450 kilomètres, garantie 3 ans, couleur: 2 tons de vert pâle, disque laser, communicateurs, am-fm cassette, 20,900\$. Tel:543-4755, 673-4189

SUZUKI MARAUDER 1998 800cc, bas millage, état neuf. Tel:669-6947.
1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.
4 PNEUS à neige 13 pouces à vendre, \$75. Tel:548-6273.
4 PNEUS d'hiver avec clous, 175-70R13 avec enjoliveurs. 250\$. Tel:480-2783.
4 PNEUS d'hiver avec jantes 195-75R14, un hiver d'utilisation. Tel:678-2617.
4 PNEUS d'hiver Winter Master plus 235-70R16 état neuf. Tel:662-4097.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces. 696-1036.
ATTENTION
PNEUS Usagés d'hiver toute grandeur, bas kilométrage à prix jamais égalé, à partir de 100\$ pour 4 pneus, posés, balancés. Aussi achat de pneus usagés, Payons comptant. Multi-pneus E.B. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord, Tel:549-4518.
LIQUIDATION
Pièces de carrosserie Suzuki 1986 à 1998, pièces usagées moteurs et transmission. Plusieurs pneus et pièces usagées à liquider. Aussi Samouraï 1988 4x4 \$1,595 + taxes. — Toit rigide pour Suzuki Vitara ou Tracker \$1,050. Roues usagées à partir de \$20. Tel:541-0461, 543-7711, Gagnon Autos Suzuki.
PIÈCES de Blazer 1986, moteur 2.8, excellente condition. Van Safari 1989, peinture neuve, très propre. Tel:695-5986, 540-7668.
PIECES pour Suzuki Samouraï de 1985 à 1989. Tel:545-4950, 543-3163.
QUATRE roues Toyota 5 trous, 15", état neuf. \$80. Tel:696-2666, Jack.
TOIT rigide Vitara ou Tracker 1999, \$1,050. Tel:541-0461, 543-7711.

REMERQUES à vendre
REMORQUE pour motoneige 6.5' x 8', avec attache 1", 400\$. Tel:673-4571.

RECHERCHONS
Technicien (ne) en nettoyage à sec
Expérience obligatoire.
Tel: 549-9628

REPRÉSENTANT(E) en alimentation recherché(e)
Nous recherchons un(e) représentant(e) avec expérience et contacts auprès des grandes chaînes alimentaires, pharmacies et magasins à 1\$ pour couvrir toute la région du Saguenay Lac-St-Jean. Clientèle fournie, mais vos clients et contacts vous apporteront un +. Vous devez posséder une voiture pour laquelle vous recevrez une allocation + un revenu très intéressant et bénéfiques marginaux. Temps plein. Faire parvenir votre C.V. à: Progrès du Saguenay C.P. 2120, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

EMPLOI
Gardien(ne) demandé(e)
CHICOUTIMI, temps plein et/ou partiel, non-fumeuse. Tel:543-6905.
RECHERCHE gardien(ne) non fumeur(euse), 5 jours/semaine + entretien ménage. Quartier des Oiseaux. Tel:693-6800 après 10h00 AM.

Personnel demandé
ASSISTANT(E) optométriste demandé(e)
TEL:693-6260 Demander Chantale.
BARMAN(man), demandé pour le Bar Pacifique Sud, La Baie. Tel:544-4899.
COIFFEUR (EUSE) avec expérience demandé(e) pour salon à Jonquière. Tel:547-6695 (demandez Julie).

POSE D'ONGLES
DEVENEZ technicienne en pose d'ongles. Formation de 6 jours, incluant plusieurs techniques. Trousse professionnelle incluse. Pour plus d'informations, téléphonez à: 696-2324 ou 1-800-463-9115.

FORMATION
Enseignement / cours
ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tel:545-2197.

OCASION D'AFFAIRES
Finances
FINANCEMENT POUR ENTREPRISE
500\$ à 1 000 000 \$ appelez 591-3181 — 696-7293 Page

www.lequotidien.com

www.lequotidien.com

COMMIS COMPTEUR
WIS Service d'inventaire ltée est une compagnie en plein essor qui recherche des commis compteurs à temps partiel pour ses prises d'inventaire. Nous recherchons:
Des personnes travaillantes et responsables avec connaissances de base en mathématique disponible à la semaine et ou fin de semaine - aucune expérience requise
Nous offrons: - 7.00\$/heure
-Heures flexibles de jour, de soir, fin de semaine Possibilité d'avancement.
Pour informations: François Aucoin ou Annie Beaulieu (418)690-3060, lundi 6 décembre et mardi 7 décembre entre 10h00 et 12h00 et 13h00 à 15h00.

COUTURIER(ière) avec expérience pour réparation de vêtements homme et femme. Devra répondre à la clientèle, prendre des mesures et travailler sur machines industrielles. Tel:549-0856 entre 09h00 et 17h00, 549-8402 après 18h00.

Gagnez 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations: expédiez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400 Dundas St. West, suite 541, réf. 210, Mississauga, Ont. L5K 2R8.

LE BUREAU SCC du Québec recherche un(e) représentant(e) avec expérience pour région du Saguenay Lac-St-Jean et les environs. Très forte commission. Contactez M. A. Bouchard, Ste-Foy (418)261-4749.

LE RECRUTEUR cherche à combler poste de soudeurs(ess) et de secrétaires juridique. Informations:(418)543-2033.

MASSEUR(SE) demandé(e) pour salon chic à Québec, logé si désiré, temps plein, propriétaire fille de Chicoutimi. Maryline Tel:1-418-523-0843.

RECHERCHE pâtissier(ière) en pâtisserie française avec expérience. Restaurant la Sauvagine, tél:690-2255 (Robert).

RECHERCHONS Personnes fiables pour déneigement de trottoirs, de la rue à la porte principal. 1361 Juliette-Fortin, La Baie. Tel:450-473-3025.

RECHERCHONS
Technicien (ne) en nettoyage à sec
Expérience obligatoire.
Tel: 549-9628

REPRÉSENTANT(E) en alimentation recherché(e)
Nous recherchons un(e) représentant(e) avec expérience et contacts auprès des grandes chaînes alimentaires, pharmacies et magasins à 1\$ pour couvrir toute la région du Saguenay Lac-St-Jean. Clientèle fournie, mais vos clients et contacts vous apporteront un +. Vous devez posséder une voiture pour laquelle vous recevrez une allocation + un revenu très intéressant et bénéfiques marginaux. Temps plein. Faire parvenir votre C.V. à: Progrès du Saguenay C.P. 2120, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

RECHERCHONS
Technicien (ne) en nettoyage à sec
Expérience obligatoire.
Tel: 549-9628

RECHERCHONS
Technicien (ne) en nettoyage à sec
Expérience obligatoire.
Tel: 549-9628

RECHERCHONS
Technicien (ne) en nettoyage à sec
Expérience obligatoire.
Tel: 549-9628

RECHERCHONS
Technicien (ne) en nettoyage à sec
Expérience obligatoire.
Tel: 549-9628

RECHERCHONS
Technicien (ne) en nettoyage à sec
Expérience obligatoire.
Tel: 549-9628

1 MILLION \$/annuel possible
aucune compétition. Territoire exclusif. Inventaire \$10,000. Tel:514-323-9697.

A la recherche d'une compagnie de construction avec license ou avec associé. Tel:696-6142.

4 POUTRELLES acier, 2"X40"X5". Portes coulissantes coupe-feu. Tel:548-5343.
HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texture. Estimation gratuite. Tel:693-8158.
MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.
PLATRAGE, CERAMIQUE, salle de bains complète. Menuiserie de tous genres, 25 ans d'expérience. Tel:549-4748.
Pose tapis, prélat, tuile, peinture. Gilles Ménard, 547-1343.

ANNIE, jolie fille, massage détenté, dans un endroit propre et discret. Tel:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tel:542-6200.
COMBATTEZ LE STRESS: Massage californien ou "trager" pour couples et personnes seules. Masseur sur rendez-vous, le jour et le soir 7/7. Certificat-cadeau disponible. Tel:549-7669.
POUR elle et lui, détente et relaxation. Tel:549-6706.
TOUT pour vous plaire, belle atmosphère, massage du tonnerre! Tel:695-5520.

CHICOUTIMI centre-ville, salle de classe et de conférence disponible 7 soirs semaine et fin semaine. Idéal pour PME, regroupement de loisir. Tel:696-3617.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tel:698-4378, demandez Martine.

DENEIGEMENT
Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur, Chicoutimi. Dénéigement Robin Morin, 549-7606. Secteur Jonquière: Ongervert: 548-7798.

DENEIGEMENT avec petite souffleuse dans Chicoutimi. Service rapide. Tel:696-0973, 696-0581.
DENEIGEMENT résidentiel, commercial, industriel, secteur Jonquière. Tel:695-2730.
DENEIGEMENT bas prix, tôt le matin, Chicoutimi, service complet Tel:693-7938.

DENEIGEMENT CHICOUTIMI-NORD
Entrées résidentielles, trottoirs, entrées de pavé imbriqué. Tel:696-9219, répondre.

FERAI livraison d'enveloppes, colis etc. de Chicoutimi et environs jusqu'à Québec, 7 jours/semaine. Tel:1-418-520-1335, Chantale.

INFO SUR LA FAILLITE
Avec Syndic
Tel:549-6650 - 1800-463-9849

LE CLUB de motoneige Saguenay offre la Boulonnaire à louer pour la saison 1999-2000. Tel:548-6365

SPÉCIALISTE: décapage, sablage, teinture, vernissage, laque à meuble, bon prix, estimations gratuites. Tel:548-6405.

www.lequotidien.com

LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
C'EST DU VOL
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
Le Québec 437333

LES SPÉCIALISTES
Ébénisterie
Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl
545-4474
Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHATS à donner si proprio non retrouvés d'ici lundi ou mardi. Adorables, très doux, propres et affectueux. Non opérés. Recherche très bon(s) endroit(s) ou ils seront bien traités. Tél.:545-6788.

PETITS chiots Husky à donner. 2 mois. Tél.:673-3027.

703 Ameublement

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI Vente et Achat d'appareils électroménagers. Vente de pièces neuves et usagées. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuteriers, 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:543-1000

CAUSEUSE et fauteuil, brun, très propre. \$400. Tél.:543-8559.

ENSEMBLE de salon «Eiran», état neuf. 1,000\$/2morceaux. Matelas orthopédique neuf, emballé. Valeur 900 \$, laissé 500 \$. Tél.:698-6758.

ETAGERE murale 3 sections, mélamine noire, avec lumière, impeccable, 500\$. Tél.:695-2138.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur et congélateur, petit réfrigérateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT 54" tubulaire avec matelas, 250\$. Tél.:693-0257.

LIT simple mélamine blanche, style lit capitaine: 100\$. Tél.:544-7147.

PETIT bureau pour ordinateur ou autre usage, état neuf, servi 3 mois, 75\$. Tél.:549-2794.

SETS de chambre enfant et adulte (meubles anciens). Aussi articles divers tous en bois, rénovés, prix abordables. Tél.:690-0886, 545-7939.

TABLE de conférence en chêne, 12 vieilles chaises bureau, bois massif. Tél.:673-7927.

URGENCE REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695-0380.

704 Animaux

2 COCHONS D'INDE avec/sans équipement. Cause: allergie, maximum 40\$ (à discuter) Tél.:696-2250.

CHATONS SIAMOIS à vendre, (2 mois). 150\$/chacun, pur sang. Tél.:543-9850

CHIOTS Berger Allemand, 2.1/2 mois, de bonne lignée, prix à discuter. Tél.:696-7492.

CHIOTS Carlin, Caniche, Shih-Tzu. Aussi mâles pour accouplement. 10 races. Tél.:545-3082.

CHIOTS Epagneul, Springer Anglais, prix à discuter. Tél.:541-0446.

CHIOTS Labrador âgés 5 semaines, 50\$ chacun. Tél.:690-0135 après 17 h.

DEUX FEMELLES Boxers 3 mois, pure race. Tél.:236-9598.

FURET, 8 mois, mâle, opéré. Avec accessoires. Tél.:699-7814.

705 Antiquités

A ABSOLUMENT RENCONTRER MARCHÉ D'ANTIQUITÉ 5922, boul. Talbot - Latérière 678-2775

Sélections exceptionnelles de meubles anciens. Pièces de collections, articles de décoration canadiens et victoriens. Ne jamais acheter ou vendre sans consulter, ne pas confondre avec vieilleries sans valeur

Antiquités, marché aux puces, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

GROSSES ARMOIRES, 6 chaises, lit en fer 48", 2 lits en bois 48". Tél.:545-4957.

QUANTITÉ impressionnante de magnifiques meubles et articles anciens. Provenance succession. 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne, seulement samedi et dimanche, 10h00 à 16h00.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu: 46\$/corde, rond: 41\$/corde. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU à vendre. Prix défiant toute compétition partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:276-6612, 671-3770.

BOULEAU en longueur de 8'. Entreprise forestière Munc. Tél.:672-4461.

BOULEAU et merisier, livré en longueur. Possibilité réservation. Tél.:418-344-1481, 344-1301.

BOULEAU semi-sec, 30\$/corde, (8'), non livré, 35\$/corde livré. Tél.:542-2342.

ÉRABLE, frêne, bouleau, vert. 47\$/corde livré. Tél.:542-0091.

TREMBLE vert (rond), 31\$/corde, livré, Tél.:690-1976, 543-3722.

708 Demandé

RECHERCHE abbateuse, grappelle, ébrancheuse pour bucher, lots privés au Saguenay. Tél.:679-5627, cellulaire: 671-1035.

RECHERCHE boîte à tabac rectangulaire en plastique, 3" profond x 14 1/2" large x 5 1/2" hauteur, prix raisonnable. Tél.:695-2501 Michel après 17h00 ou fin semaine.

RECHERCHE canot en cèdre ou en pin, endommagé ou non avec toile. Tél.:545-7513.

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER, FERNAND TREMBLAY. Tél.:543-0432.

AQUARIUM 25 gallons d'eau avec table en érable. Prix à discuter. Tél.:543-6444.

ARMOIRES usagées, chêne pointe diamant (sans dessus) inclus: plaque cuisson, four encastré, lave-vaisselle, ventilateur, évier. 1000\$ négociable. Tél.:418/696-4065.

BARILS de plastique. Souffleur pour petit tracteur. Pelles-traineau. Ratchet électrique. Lave-vaisselle. Portes extérieures. Bois chauffage. Tél.:673-4667.

BOIS de bricolage: superbe merisier (bouleau jaune), scié 1" et 2" d'épaisseur, différentes longueurs et longueurs, très sec, prêt à être utilisé. Tél.:695-4900.

BOULES Noël antiques, entre 2\$ et 5\$/chaque. Restaurant La Sauvagine. Tél.:690-2255 (Robert).

BRONZAGE: Lits solaire neufs et reconditionnés, garantie. Sur rendez-vous. Tél.:547-3262.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

GENERATRICE 10,000 watts, 4 cylindres, REMORQUE DOUBLE roues d'ompreur, cylindre télescopique avec freins électriques. Treuil (winch) s'adaptant sur 3 points du tracteur. Monte-bois sur roues de 25". Fendeur à bois. Tél.:343-3183

GRAND VENTE JUSQU'À 50%

Artisanat, fleurs séchées, de soie, cire d'abeilles, bibelots, décorations de Noël, 2145 rue Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:696-2787

LIT de bronzage Alpha Sun, 30 tubes, 2 facials, 500 heures d'utilisation. Tél.:690-3081.

LIÈVRES frais, prêts à cuire, 4\$/l'unité. Pour information: tél.: 699-1283.

MAGNIQUE cadeau de Noël! Clavier électronique, 200\$. Aussi habits de neige enfant et adulte, état neuf. Tél.:549-5438.

MÉTIER 100 pouces et un autre 36 pouces. Prix à discuter. Tél.:544-4732.

OUREILLERS d'écaillés de sarrasin tel que vu à la T.V. et à l'Expo. Paget:541-4881.

OUTILS de «machine shop»: scie circulaire Soco refroidie à l'eau, perceuse à colonne, perce jusqu'à 1 1/2"/32, «hoist» 3 tonnes. Tél.:673-7927.

PERSONNAGES de crèche de Noël en poterie, 10" haut, 60\$. Tél.:547-6517 Jacques.

PLINTHE électrique convecteur 1500 watt, comme neuve, couleur crème. Tél.:690-3655.

PORTE de garage, bois, complète avec accessoires 117.1/4x91.5". \$150. Tél.:693-6080.

PORTE-PLIANTE vitrée pour foyer avec pare-étincelle, état neuf (valeur 299\$) laissés 99\$/ensemble. Porte pare-étincelle pour foyer, 30\$. Parc plant Sésame Street, 25\$. Vélo de ville, 5 vitesses pour femme très bon état 99\$. Tél.:349-2655.

RADIO «CB» Cobra, 19+, 60\$. Tél.:696-9557.

RAQUETTES à neige, bloc de boucher, cloches en laiton, toutes dimensions, palan à chaînes, trains électriques et à batteries, petits poêles à bois, vaisseaux en frêne blanc. Beaucoup d'autres objets. Achèterais pièges à ours. Tél.:547-9065.

SUPER NINTENDO 60\$. Nintendo 20\$. Karaké 125\$. Divan «Eiran» prune 500\$. Tél.:673-7689.

SYSTEME de grappe pour 4x4 hydraulique, complète, 1200\$. Tél.:693-1290, 696-6014.

TELEPHONE cellulaire Clearnet SCP (Sony), encore garanti, 75\$. Tél.:545-8524.

710 Equipement de bureau

BUREAU travail avec modules pour ordinateur, étagère de rangement (350\$). Tél.:693-5385.

711 Equipement de commerce et restaurant

CHAMBRE FROIDE démontable, congélateur, hottes, cuisinière, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu. Tél.:548-5343.

EQUIPEMENT de boucherie complet à vendre, prêt à opérer. Tél.:543-3942, 543-5291.

713 Marché aux puces

MARCHE AUX PUCES centre-ville, 70 Racine Est, Chicoutimi: 24 kiosques, spécialité et variété, 2 étages, ouvert 7 jours. Tél.:543-4380, sous-sol 693-0716.

714 Matériaux de construction

A VENDRE sur place 500 châssis de maisons complets. 4 vitres coulissantes 35"x32", 37"x39": 20\$ chaque. 4 vitres coulissantes plus thermos 34"x56", 29"x49": 25\$ chaque, 36"x57", 59"x49": 35\$ chaque. Thermos plus coulissantes 87"x57", 71"x56": 45\$ chaque. Le tout en très bon état. Payé en argent. Vente de 10 h à 15 h sur semaine (lundi, mardi, jeudi, samedi). Résidence militaire, base Bagotville, bâtiment 117, Albert-Houle (Park Side) ancienne école.

715 Poêle à bois

ECONOMISEZ sur cheminées 5-6-7 pouces. Aussi revêtement vinyle D4 blanc, soffite d'aluminium. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

716 Réceptions

JONQUIERE, salle à louer pour tous genres de réceptions. 30 à 100 places, avec bar. Tél.:547-7279 après 18h00.

718 Vêtements

MANTEAU de chat et renard noir peaux allongées long pour dame 12-14 ans, état neuf, 2,800\$ laissé 600\$. Tél.:547-0754.

MANTEAU DE LOUTRE naturelle, groupe 10-12 ans, 800\$. Jacqueline (manteau court) vison gris, 350\$. Tél.:544-3534

MANTEAU vison (dame 10-12 ans), noir mahogany. À voir! Tél.:547-8404 entre 16 h et 19 h.

800 SPORTS/LOISIRS

801 Articles de sports

BICYCLE stationnaire en bon état, 30\$. Tél.:545-0562.

BICYCLETTE stationnaire électronique Vita Master, presque neuf, \$100. Tél.:542-9874.

EXERCISEUR Skyglider, état de neuf, valeur 125\$, laissé 60\$. Tél.:690-3841.

SKIS Alpin Rossignol 66" Inter, \$100. Skis Alpin enfant, 54", avec bottes et fixations, \$20. Tél.:699-1498.

VESTE de snow Vertige, état neuf, grandeur médium. Tél.:690-2488.

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusil calibre 28 ou 410. Tél.:696-1720 (après 17 h).

RECHERCHE fusil calibre 12 à pompe Remington, modèle 870 ou autre marque. Tél.:662-3567.

805 Musique et accessoires

GUITARE électrique Yamaha, ampli Fender 15 watts, étui, fils, pédale. \$300. Tél.:542-3904.

GUITARE sèche (DEGAS), 200\$. Guitare électrique (DEGAS), ampli, pédale, étui, 250\$. Tél.:542-0985.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE, nouveau ship play-station pour lire disque européen, Nintendo 64, Dreamcast, garantie 1 an. 51 Jacques-Cartier Ouest Chicoutimi. Ouvert 7 jours. Tél.:690-3142, 698-2933.

Expertise Informatique 2000 678-2999 SPECIAL PENTIUM-2 400 Mhz Ultra-rapide Plus rapide qu'un P3-450 Mhz Impossible, appelez pour une démonstration VENTE-REPARATION-RESEAU

GENESIS, 2 manettes et 15 jeux (Sonic, Tazmana...), 100\$. Tél.:543-9310.

ORDINATEUR Pentium 100 IJK, très bon état, 490\$. Tél.:548-2442.

ORDINATEUR TOSHIBA portatif, 430 CDT, + imprimante. Tél.:690-1740

PENTIUM 133, avec imprimante HpDeskjet couleur. Tél.:547-8175 après 18 h.

PENTIUM 233 tout équipé, 650\$. Tél.:693-8082 demander Christian.

Playstation

(Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti. Ouvert 7 jours/7.

Au bon marché de l'électronique 70 Racine Est, Chicoutimi Tél.: 543-7738

ATTENTION!

Vous recevrez un Playstation pour Noël! Le 26 décembre, de 13 à 17 h, 3 techniciens sur place pour l'installation de Modchips.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE de chantier, 10'x50', 3 essieux. Scie radiale 10", sur établi 12". Tél.:549-4432.

811 Vacances/voyages

VOYAGE à Cuba, 1 semaine, formule Club, 525\$. Tél.:693-9529.

À VENDRE

- Maison pour personnes retraitées, avec résidence.
• Revenu d'environ 350 000 dollars brut annuellement.
• Prix de vente 995 000 dollars.
• Comptant minimum de 150 000 dollars.
• Facile de financement avec ce comptant.

Pour information, écrivez-moi à l'adresse suivante:

C.P. 391, Alma G8B 5V6

900 AVIS

901 Activités diverses

ENCAN tous les dimanches au bar Le Clin d'oeil, 2164, St-Jacques, Jonquière. Venez vendre et acheter à bon prix. Tél.:695-3242.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS

Vous aimeriez rencontrer quelqu'un autrement que dans les bars? Agence de rencontre professionnelle et confidentielle, pour ceux qui désirent faire de nouvelles connaissances. Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

PLAISIRS D'AMOUR

695-7587

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999

APPELLE Anika, elle saura te plaire. Se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

BELLES filles, bon service, se déplacent. Tél.:540-6231 demander Cynthia.

1-888-233-4433 direct (live). Conversation érotique, pas censurée, domination. Visa, Master-Card, American-Express, Audiotel.

NOUVEAU

Se déplacent seulement Sonia et Suzie

demoiselles de première classe 698-6567

Les Amazones

Jeunes pulpeuses Spécial des Fêtes reçoivent et se déplacent

698-0983

LA qualité avant tout. Appelez maintenant. Janny, 26 ans, 24 heures, 7 jours. Déplacement, peu importe l'endroit. Tél.:591-8641.

BELLE jeune fille avec petites rondeurs, l'offre moment inoubliable et sensuel. Reçoit et se déplace. Tél.:550-1232.

ELLE est tout ce qu'un homme désire! Meilleur prix. Tél.:690-3405.

APHRODISIA

BELLES blondes pour réaliser tous les désirs amoureux. Se déplacent seulement. Tél.:548-8167.

DEPLACEMENT seulement Chicoutimi et environs. Mesdames, demander Damien. Tél.:550-1124.

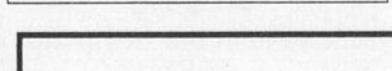
AFFOLANTEcollégienne se déplace pour vous. Après 18h. Tél.:542-1901.

BEAUTÉ PLUS

Libidineuses plus belles que jamais reçoivent et se déplacent

SPÉCIAL DES FÊTES 693-5143 (engageons)

NOUVEAU, escorte amérindienne, 32 ans, 5'7", 125 livres, 36-B. Tamira, 698-5877.



Donnez généreusement à Centraide: Tél.: 548-4686

903 Messages personnels

AGENCE VOS RÊVES

Pour un moment inoubliable Pour votre entière satisfaction Reçois et se déplace Discretion assurée Engageons 548-8173

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carot: 549-9151.

VOUS voulez être satisfait à 100%, moments magiques et douceur garantie. Tél.:547-1962.

904 Perdu ou retrouvé

TROUVÉ 2 chats Espagnols près rue William, Chicoutimi. Attendent maître(esse). Tél.:545-6788.

FUTURE SHOP

Avis à notre clientèle

Veillez noter les erreurs suivantes dans notre circulaire en français du 1er au 14 décembre 1999:

La carte vidéo «Maxi Gamer 3D Prophet» de marque Guillemot, annoncée à la page 36 pour 369,99 \$, ne sera pas disponible pour la vente en raison de délais inattendus de la part du fabricant. Des coupons-rabais différés seront disponibles en magasin.

L'ensemble de réseautage pour le foyer, version USB de marque 3COM, annoncé à la page 37 pour 299,99 \$, ne sera pas disponible pour la vente en raison de délais inattendus de la part du fabricant. Des coupons-rabais différés seront disponibles en magasin.

Veillez nous excuser pour tout inconvéniement que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension Département de publicité 437829

PIERRE MOQUIN, HUISSIER

255, rue Racine Est, bureau 509 Chicoutimi (Québec) G7H 7L3 Tél.: (418) 696-9294 Fax: (418) 696-9279

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC

DISTRICT DE CHICOUTIMI COUR SUPÉRIEURE N°: 150-05-001970-997

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS D'ARVIDA, requérante

RAYMOND CHABOT INC., intimée et BENOIT GIRARD, JOCELYN OTIS, CARL OTIS et 9026-7616 QUÉBEC INC., faisant affaires sous la raison sociale «Équipements Marins» Mis en cause

VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE AUX ENCHÈRES Prenez avis que l'Étude Pierre Moquin, huissier de justice, a été nommée par le tribunal en vertu du jugement rendu le 18 octobre 1999 par M. Michel-Noël Tremblay, greffier spécial, pour procéder à la mise en vente de l'immeuble ci-dessus décrit.

La vente aura lieu le 16 décembre 1999 à 10 h de l'avant-midi au 255, rue Racine Est, bureau 509 à Chicoutimi, province de Québec.

Désignation: 1) Un terrain ou emplacement connu et désigné comme étant la subdivision NEUF du lot originaire numéro NEUF D (lot 90-9) et la subdivision QUARANTE du lot originaire NEUF C (lot 90-40), dans le rang QUATORZE SUD-OUEST CHEMIN SYDENHAM (Rg XIV S.O.C.S.), au cadastre officiel de la paroisse de Chicoutimi, circonscription foncière de Chicoutimi.

2) Un terrain ou emplacement connu et désigné comme étant la subdivision DIX du lot originaire numéro NEUF D (lot 90-10) et la subdivision TRENTE-NEUF du lot originaire numéro NEUF C (lot 90-39), dans le rang QUATORZE SUD-OUEST CHEMIN SYDENHAM (Rg XIV S.O.C.S.), au cadastre officiel de la paroisse de Chicoutimi, circonscription foncière de Chicoutimi.

Avec bâtisses résidentielles construites, circonstances et dépendances et notamment la résidence portant le numéro civ. 2211, boulevard du Saguenay, en la ville de Jonquière, province de Québec, G7S 4H5. La vente sera faite selon les charges et conditions suivantes:

- visite de l'immeuble le 8 décembre 1999 de 13 h à 17 h au 2209, boulevard Saguenay à Jonquière.

- mise à prix à 71 000 dollars;

- lors de l'adjudication, un dépôt de 17 000 \$ en argent comptant ou chèque visé sera demandé;

# Les États-Unis resteront sur leur faim



Pierre Pettigrew

SEATTLE (PC)-Le projet de déclaration finale au sommet de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), qui a fait l'objet d'une fuite, hier, laisse entendre que les États-Unis n'ont pas eu gain de cause dans des secteurs clés.

Le document ne fait pas du tout mention de la main-d'oeuvre, en dépit des efforts répétés du président américain Bill Clinton pour que l'OMC reconnaisse certaines normes en cette matière.

Cette question revêt une grande importance aux États-Unis, dont les travailleurs estiment perdre leurs emplois au profit de la main-

d'oeuvre des pays en voie de développement.

Ces derniers semblent être parvenus à obtenir que la question de la main-d'oeuvre ne figure pas à l'ordre du jour de la prochaine ronde de négociations sur la libéralisation des échanges commerciaux. Les Américains auraient également mordu la poussière au chapitre des mesures anti-dumping et des compensations. Le projet de déclaration préparé hier en début de journée et dont la Presse Canadienne a obtenu copie, réclame en effet une révision des réglementations relatives à ces questions. Pour Ottawa, toutefois, le

document a tout d'une victoire. Son préambule reconnaît en effet la nécessité pour les pays de préserver leur identité et leur diversité culturelles. Le Canada s'est battu dans le but de protéger ses industries du secteur culturel.

Les appels en faveur d'une réduction des subsides aux exportations agricoles et de certaines mesures de soutien au commerce ont également été entendus, démontre le projet de déclaration finale.

Par ailleurs, plus tôt en journée, hier, le ministre canadien du Commerce international, Pierre Pettigrew, a indiqué que les efforts en vue de tenir une nouvelle ronde de négociations sur les échanges

commerciaux en étaient au «moment de vérité».

«Les enjeux sont très grands pour tous les pays, a-t-il déclaré lors d'une brève pause. Nous discutons maintenant de choses qui touchent de très près les citoyens.» Dans une atmosphère lourde, les ministres du Commerce des 135 pays membres de l'OMC peinaient à se mettre d'accord sur la prochaine ronde d'entretiens.

Les discussions entreprises mardi ont été éclipsées par la violence qui a éclaté dans les rues de Seattle. Près de 600 personnes ont été arrêtées lors des nombreuses manifestations ayant perturbé le sommet cette semaine.

## Les bureaux suisses de l'organisme vandalisés

GENEVE (AP) - Des individus agissant au nom du groupe «reine verte» ont saboté vendredi le central électrique du siège de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Genève.

Les individus ont pénétré vers 6 h locales dans un petit local des Services industriels genevois, qui jouxte le bâtiment principal de l'OMC. À l'aide de perches, ils ont fait disjoncter le central électrique, a précisé la police genevoise.

Les auteurs de cet acte de vandalisme étaient au nombre de deux ou trois. Ils se réclament du groupe «reine verte», qui reproche à l'OMC de «maximiser le volume des échanges internationaux en oubliant que tous ces transports polluent».

«L'OMC prétend enrichir tout le monde et ment aux pauvres. Elle empêche les peuples d'exprimer leurs volontés», peut-on lire dans un message de revendication.

Le bâtiment de l'OMC a été privé de courant pendant 45 minutes. Il a ensuite fallu procéder à quelques vérifications, notamment du système informatique. Tout était rentré dans l'ordre à 10 h, a précisé le service d'information de l'OMC, soulignant qu'il n'y avait pas eu de «perturbation majeure».

Contrairement à l'ONU, dont les bâtiments à Genève sont protégés en permanence, le terrain entourant l'OMC est accessible au public. Suite à cet acte de vandalisme, les responsables ont demandé que l'enceinte soit placée sous protection policière 24 heures sur 24. Ils ont par ailleurs déposé plainte contre les saboteurs.

Le service d'information a précisé que l'OMC avait reçu des centaines de menaces et d'insultes en relation avec la réunion ministérielle à Seattle.

### Mariage du prince héritier

## Les Belges s'emballent

BRUXELLES (AP) - Le Plat pays pavoisé de noir, jaune et rouge, les cloches des beffrois qui sonnent en Flandre comme en Wallonie et la pluie sans doute au rendez-vous... Le coeur unifié pour l'occasion de la Belgique ne bat que pour Mathilde, à la veille du mariage de Philippe, prince héritier, avec une jeune aristocrate belge déjà intronisée «Reine des Coeurs».

C'est le premier mariage royal de ces 40 dernières années en Belgique. En choisissant Mathilde d'Udekem d'Acoz, le peu charismatique Philippe, 39 ans, offre au royaume sa première future reine compatriote en 169 ans d'histoire.

Cette ravissante et blonde orthophoniste de 26 ans, au pedigree opportunément flamand autant que wallon, fait oublier la poigne de Léopold,

maître du Congo, le règne austère de Baudouin et de l'Espagnole Fabiola, ou encore la récente révélation de l'existence de la fille adultère d'Albert II...

Unie depuis l'annonce des fiançailles en septembre dans la vague euphorique de ce bonheur monarchique, la Belgique retrouve ainsi le chemin d'une fierté nationale bien écornée par l'affaire Dutroux, le scandale de la dioxine et l'éternelle guerre intercommunautaire.

Affluant par 240 trains supplémentaires, affrétés par des chemins de fer qui ont adopté la gratuité et reporté une grève pour l'occasion, quelque 200.000 personnes se presseront samedi matin sur les inégaux et médiévaux pavés de la Vieille Ville de Bruxelles pour voir passer le cortège, ouvert par la gendarmerie royale à cheval.

#### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est, par les présentes, donné que à la suite du décès de M. Armand Morin, en son vivant domicilié au 2005, rue Ozanne, Jonquière, Québec, G7X 5A5, survenu le 24 août 1999, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, M. André Laforest, le 23 novembre 1999, sous seing privé, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Clément Miclette, notaire, sise au 2106, rue Sainte-Famille, Jonquière, province de Québec, G7X 7X7.

Donné ce deuxième jour de décembre 1999.

André Laforest, liquidateur  
437850

### Gérant recherché

Nous sommes à la recherche d'un gérant pour notre nouveau cinéma qui ouvrira bientôt à Chicoutimi.

- Expérience de 5 ans avec le public.
- Dynamique, disponible.

S.V.P. faites parvenir votre C.V. avant le 10 décembre 1999 au :  
Cinéma Impérial  
1120, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 7R2

437830

AVIS

#### AVIS PUBLIC

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI

No: 150-22-002138-995

COUR DU QUÉBEC  
CHAMBRE CIVILE

PRÉSENT GREFFIER ADJOINT

GRUPE CGU CANADA LTÉE  
Partie demanderesse

c.  
DENISE GIRARD RACINE  
Partie défenderesse

#### ASSIGNATION

ORDRE est donné à Denise Girard Racine de comparaître au greffe de cette cour, situé au 227, Racine Est, Chicoutimi, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans Le Quotidien. Une copie de déclaration, avis au défendeur, liste de pièces et pièces P.1 à P.5 a été remise au greffe à l'intention de Denise Girard Racine.  
Lieu: Chicoutimi

437793

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

435928



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION de la VILLE de JONQUIÈRE

### AVIS D'APPEL D'OFFRES

REMPLACEMENT DE LA GÉNÉRATRICE EXISTANTE PAR UNE GÉNÉRATRICE «DIESEL», À LA VILLA DES PEUPLIERS, SISE AU 3937, SOUCY

L'Office municipal d'habitation de la ville de Jonquière demande des soumissions pour les travaux de remplacement de la génératrice.

Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs possédant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction. (L.R.C., Q-1)

Les plans et devis seront disponibles le 6 décembre 1999 aux bureaux de l'O.M.H.V.J., sis au 3639, boulevard Harvey, bureau 201, Jonquière, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h, du lundi au jeudi et de 9 h à 12 h le vendredi, contre un montant non remboursable de dix dollars (10,00 \$).

Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, à l'ordre de l'O.M.H.V.J., pour un montant correspondant à dix pour cent (10 %) du montant global de la soumission.

La clôture des soumissions aura lieu à 14 h, le mardi 21 décembre 1999, au siège social de l'O.M.H.V.J., 3639, boulevard Harvey, bureau 201, Jonquière.

L'ouverture des soumissions s'effectuera le mardi 21 décembre 1999 à 14 heures, au siège social de l'O.M.H.V.J., 3639, boul. Harvey, bureau 201, Jonquière. Les promoteurs soumissionnaires sont conviés à ladite ouverture.

L'O.M.H.V.J. ne s'engage pas à accepter la proposition offrant la plus basse soumission, ni aucune des soumissions reçues, et le promoteur soumissionnaire ne pourra prétendre à aucune indemnité, ni contester pour quelque motif que ce soit le choix de l'O.M.H.V.J.

Roger Boivin  
Directeur  
Service de l'entretien des immeubles.

437770

# La Russie connaît des revers importants

par Iouri Bagrov

SERNOVODSK, Russie (AP) - La Russie, confrontée à une féroce résistance tchétchène, connaît ses premiers importants revers dans la république indépendante, alors que s'intensifie la guerre des communiqués. Si la Russie annonce la chute du bastion rebelle d'Argoun, près de 250 soldats de l'armée fédérale seraient en revanche morts vendredi près d'Ourous-Martan, une information refutée par Moscou.

Selon le vice-ministre de l'Intérieur ingouche, Ali Doudarov, qui rapportait les propos d'officiers russes, une unité a été attaquée par les Tchétchènes près d'Ourous-Martan, à une vingtaine de kilomètres au sud-ouest de Grozny. Environ 200 soldats russes auraient été tués au combat, et une cinquantaine d'autres, faits prisonniers, auraient été exécutés, la gorge tranchée.

Des informations démenties par le général Valeri Manilov, adjoint au chef d'état-major des forces armées, selon lequel les

Russes n'ont perdu que huit hommes vendredi. Cité par l'agence Interfax, le général accuse Ali Doudarov d'être

devenu «le porte-voix des terroristes et des bandits».

Reste que depuis le début de la semaine, la Russie reconnaît

qu'elle pourrait mettre des mois à se défaire des forces tchétchènes, en raison de leur résistance accrue autour de Grozny.

## M MACPEK

Macpek, le leader dans la distribution de pièces de camions dans l'Est du Québec est à la recherche d'un(e) **REPRÉSENTANT(E)**

Vous avez une attitude gagnante, aimez les défis, avec un haut degré d'autonomie et visez plus haut que la moyenne, vous avez donc la chance de joindre une équipe à votre image.

À partir de notre succursale de Saint-Félicien, vous aurez à couvrir le territoire du Lac-Saint-Jean. Vous devrez faire la promotion de nos produits en visitant une clientèle déjà établie et prospecter pour de nouveaux clients. Votre lieu de résidence devra être dans les régions immédiates de Saint-Félicien et la formation se fera à nos bureaux de Québec.

La rémunération sera à la mesure de vos compétences et de vos ambitions. *Si vous avez le goût de grandir avec une «équipe gagnante»*, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 décembre 1999 à l'adresse suivante:

**Macpek (a/s du directeur des ventes)**  
2970, Watt  
Sainte-Foy (Québec)  
G1X 4P7

(Toutes les correspondances seront traitées confidentiellement). 437626



**OFFRE D'EMPLOI**  
**Concours 170-27**

**ENSEIGNANTE OU ENSEIGNANT**  
**AU PRIMAIRE OU SECONDAIRE**

«Le plaisir d'enseigner: un désir qui peut se réaliser à la Commission scolaire des Trois-Lacs.»

Située à l'ouest de l'île de Montréal, la Commission scolaire des Trois-Lacs gère une trentaine d'écoles primaires et secondaires et est en période de recrutement. Dans le but de se créer une banque de suppléantes et suppléants, notre commission scolaire est à la recherche de personnes qualifiées désirant œuvrer au sein de l'organisation. Notre besoin de suppléantes et suppléants se situe dans tous les champs et toutes les disciplines de l'enseignement, mais plus particulièrement au: préscolaire, primaire et secondaire (français, mathématique, anglais, sciences et religion). L'accès au bétin de suppléance permet de se faire connaître et avoir la possibilité d'obtenir un contrat à temps partiel.

**Exigences particulières**

- Détenir une qualification légale en enseignement.
- Disponible à exercer les deux mandats suivants: suppléante ou suppléant et enseignante ou enseignant à temps partiel.
- Avoir réussi le test de français dispensé par Céfranc ou Télé-université, selon les exigences de la commission scolaire.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae ainsi qu'une copie du permis, du brevet ou de l'autorisation provisoire d'enseigner. Veuillez indiquer le numéro du concours sur votre curriculum vitae.

**Service des ressources humaines**  
**Commission scolaire des Trois-Lacs**  
400, avenue St-Charles, Vaudreuil-Dorion (Québec), J7V 6B1  
Télécopieur: (450) 455-6840  
Courriel: reshum@cstros-lacs.qc.ca

La Commission scolaire des Trois-Lacs remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.

437488

AVIS



### ASSEMBLÉE RÉGIONALE DE L'ACTIF

Pour les investisseurs autonomes et traders indépendants

Le mercredi 8 décembre 1999

À 19 h À 22 h 30

À l'École Centre l'Oasis à Chicoutimi (coin Bégin et Université)

L'Association coopérative des traders et investisseurs financiers, va tenir une assemblée d'information pour toutes les personnes intéressées par la bourse et la finance personnelle. Il y sera question de cercles d'analyse financière, de clubs d'investissement et autres services offerts par L'ACTIF. Pour de plus d'information, visiter le [www.eebfin.com/actif](http://www.eebfin.com/actif) ou écrivez-nous à [actif@webfin.com](mailto:actif@webfin.com)

Bienvenue à tous et toutes!

437895

## Québec

Commission de la santé  
et de la sécurité du travail

### APPEL DE CANDIDATURES

pour l'équité en emploi

#### TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN ADMINISTRATION

Agente ou agent de financement

27 102 \$ à 30 189 \$ (à l'entrée en fonction)

37 786 \$ (maximum de la classe) (en voie de révision)

Ces concours visent à pourvoir, au besoin, à des emplois réguliers à la Commission de la santé et de la sécurité du travail, à la Vice-présidence aux opérations, dans les régions administratives ou dans les localités correspondant aux numéros de concours.

- |  |   |
|--|---|
| 264G-9603002 : Abitibi-Témiscamingue         | 264G-9603011 : Mauricie-Centre-du-Québec            |
| 264G-9603003 : Bas-Saint-Laurent             | 264G-9603012 : Montréal (Île de Montréal)           |
| 264G-9603004 : Chaudière-Appalaches          | 264G-9603013 : Outaouais                            |
| 264G-9603005 : Côte-Nord                     | 264G-9603014 : Québec                               |
| 264G-9603006 : Estrie                        | 264G-9603015 : Saguenay-Lac-Saint-Jean              |
| 264G-9603007 : Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine | 264G-9603016 : Localité de Longueuil                |
| 264G-9603008 : Lanaudière                    | 264G-9603017 : Localité de Saint-Jean-sur-Richelieu |
| 264G-9603009 : Laurentides                   | 264G-9603018 : Localité de Salaberry-de-Valleyfield |
| 264G-9603010 : Laval                         | 264G-9603019 : Localité de Saint-Hyacinthe          |

**Attributions :** Fournir des services aux employeurs en matière de financement, notamment au niveau de l'information, de l'appréciation du risque, de la facturation et de l'évolution de leur dossier. Sensibiliser la clientèle à des pistes de solutions visant à améliorer la gestion du dossier santé et sécurité. A partir d'une vision globale de l'employeur, détecter les problématiques particulières reliées à son dossier, identifier les solutions, les appliquer et, au besoin, référer. Travailler en collaboration notamment avec les conseillers en financement, les conseillers en réadaptation, les agents d'indemnisation et les inspecteurs en vue d'une action concertée auprès de l'employeur.

**Conditions d'admission :**

**Concours numéros 264G-9603002 à 264G-9603015 :** Avoir sa résidence principale dans la région administrative correspondant au numéro de concours; toutefois, cette condition ne s'applique pas aux membres de communautés culturelles pour le concours de la région administrative de Québec.

**Concours numéro 264G-9603016 :** Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Champlain, Lajemmerais ou Roussillon.

**Concours numéro 264G-9603017 :** Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Brome-Missisquoi, Le Haut-Richelieu, les Jardins-de-Napierville ou Rouville.

**Concours numéro 264G-9603018 :** Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Beauharnois-Salaberry, Le Haut-Saint-Laurent ou Vaudreuil-Soulanges.

**Concours numéro 264G-9603019 :** Avoir sa résidence principale dans l'une des municipalités régionales de comté suivantes : Acton, Le Bas-Richelieu, La Haute-Yamaska, La Vallée-du-Richelieu ou Les Maskoutains.

Détenir un diplôme d'études collégiales en techniques administratives, option finances ou comptabilité, ou dans une autre spécialisation pertinente ou une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables.

De plus, posséder deux années d'expérience de niveau technique, en comptabilité, en administration financière, en vérification, en recouvrement ou dans le domaine de l'assurance.

Inclure une photocopie de l'original du dernier relevé de notes et du diplôme, ainsi que de la preuve de résidence (ex. : permis de conduire complet incluant la confirmation de changement d'adresse, s'il y a lieu.)

Le diplôme d'études collégiales demandé peut être compensé de la façon suivante :

A) Détenir un certificat d'études secondaires équivalant à une 11<sup>e</sup> année ou à une 5<sup>e</sup> année du secondaire reconnue par l'autorité compétente ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables; la personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur au secondaire V peut compenser chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience de travail rémunéré ou non, incluant la charge de travail familial.

**ET**

B) Avoir six années d'expérience pertinente aux attributions de l'agente ou de l'agent de financement. La personne qui a quatre ou deux années d'expérience pertinente peut également compenser le diplôme d'études collégiales demandé si elle a réussi, selon le cas, une ou deux années de scolarité postsecondaire ayant les techniques administratives ou autre spécialisation pertinente comme matière dominante.

Posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

Posséder une connaissance du français appropriée aux fonctions.

**Période d'inscription :** 4 au 20 décembre 1999

**Inscription :** Remplir le formulaire « Offre de service - emplois réguliers », inscrire le numéro de concours à la rubrique « Numéro de concours » et le faire parvenir à la Commission de la santé et de la sécurité du travail, Direction des ressources humaines, 524, rue Bourdages, bureau 370, Québec (Québec) G1K 7E2.

**Information :** M<sup>me</sup> Hélène Gauthier ou M<sup>me</sup> Monique Poitras, (418) 528-0906  
Téléphone sans frais : 1 877 502-4143

#### Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait à l'aide du formulaire « Offre de service-emplois réguliers », disponible dans les bureaux régionaux et dans le site Internet du Conseil du trésor (<http://www.tresor.gouv.qc.ca>) ainsi que dans les directions des ressources humaines des ministères et des organismes gouvernementaux. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée, pendant la période d'inscription. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires auprès des personnes désignées sous la rubrique « Information » ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Conseil du trésor.

437500



# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**BEAUMONT (Mme Diana)**

Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 94 ans, Mme Diana Beaumont, épouse de feu M. Edouard Boivin, demeurant au 2557, Saint-Dominique, app. 307, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19 h, le samedi 4 décembre 1999, à la résidence funéraire

Nault & Caron inc.  
2295, Saint-Jean-Baptiste  
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le samedi 4 décembre 1999, de 19 h à 22 h et le dimanche 5 décembre 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 6 décembre 1999 à 11 h à l'église Saint-Georges. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au Columbarium de la rue Sainte-Famille. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: feu Roland, Bertha (Lionel Riopel), feu Lorenzo (Simone Perron), Jeannine (Camil Côté), Rolande (feu Antonio Bouchard), Raoul (Marie Bluteau), feu Roger (Brigitte Bildeau), feu Léonce (Adèle Lebrun), Jacques (Gisèle Simard), Claude (Carmen Lévêque), Diane (Raymond Gagnon) ainsi que de très nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants; sa belle-sœur Mme Cécile Boivin ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée.



**BOIVIN (M. Ernest)**

Est décédé le 2 décembre 1999 au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 78 ans, M. Ernest Boivin, époux de Mme Eclésianna Brisson, demeurant au 2188 rue Saint-Denis, Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire Arvida

2048 de Neuville  
Jonquière (Ancienne gare)

le lundi 06 décembre 1999 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 06 décembre à 11 h à l'église Saint-Philippe. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Outre son épouse, Madame Eclésianna Brisson, il laisse dans le deuil: son fils Richard Boivin (Kelly Morrice); ses petites-filles: Stéphanie, Emilie, Jessica, ses frères et sœurs: Benoît Larue (Fernande Croteau), Rock Larue (feu Margot Durand), feu Léonce Boivin (Jeanne-d'Arc Boissonneault), feu Albert Boivin (feu Auréa Simard), feu Germaine Boivin (feu Harry Boulay), feu Colette Larue; ses beaux-frères et belles-sœurs: Lise Brisson, Carmen (Florian Tremblay), Gérard (Cécile Claveau), Arché (feu Adèle Morneau), Joseph (feu Edwidge Brisson, feu Marie Imbeault), feu Aimé (feu Marie-Jeune Tremblay, feu Thérèse Boudreau), feu Raoul (feu Emma Perron), feu Emelda (feu Léger Simard), feu Émile (feu Desneige Gagnon), feu Marie-Anne (feu Rosario Gagnon), feu Orner (Alvine Saint-Gelais); ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**BRASSARD (Mme Marie-Anna)**

Le 3 décembre 1999, est décédée au domaine du Bel-Age à St-Coeur de Marie, à l'âge de 95 ans et 7 mois, dame Marie-Anna Brassard, épouse de feu Elie Harvey, demeurant au 4750 ave. Grande Décharge Delisle, autrefois de St-Nazaire. La famille accueillera les parents et

amis au Complexe funéraire Bérubé & Fils inc. 620 boul. Dequen N, Alma

à compter de dimanche 5 décembre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 6 décembre 1999, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 6 décembre 1999 à 11 h à l'église St-Nazaire et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Joseph Côté), feu Joseph (Rosa Tremblay), Clémence (feu Gabriel Tremblay), Guy (Fernande Roberge), Éliette (Camil Fortin), Raymond (Annette Perron); ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et ses arrière-arrière-petits-enfants neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Alzheimer. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils inc.**

### LAPOINTE (Mme Annette)

Est décédée paisiblement et dans la dignité, le vendredi 3 décembre 1999, à l'âge de 55 ans, fille de M. Paul Lapointe et de dame Yvonne St-Pierre d'Alma (Québec), épouse bien-aimée de Michel Renaud de Rockland (Ontario). Membre dévoué de Stantec Consulting Group Ltd. (Gesmec-Stanley) d'Ottawa. Elle laisse dans le deuil ses frères et belles-sœurs: Yvon (Victoria) de Nanaimo, C.-B.; Robert (Huguette) de St-Félicien; Maurice (Agnès) de Gatineau; Jacques (Rose) d'Alma; sœur de feu Roger (Mona) et de feu Guy (Bibianne) d'Alma, ainsi que plusieurs tantes et oncles, cousines et cousins, nièces et neveux. Amie de longue date de Françoise (Jean) et Denise (Adel) de Montréal. Un service religieux sera célébré en présence des cendres à l'église Ste-Trinité de Rockland (Ontario) le mardi 7 décembre 1999 à 11 h. L'inhumation des cendres au cimetière Dale dans le village de Cumberland (Ontario). Un remerciement spécial à la Clinique du cancer de l'Hôpital Général d'Ottawa, au Dr Springer ainsi qu'à Grace Legacy infirmière VON. Vos dons à la Société Canadienne du Cancer, au lieu de fleurs, ou à la SPCA, seront grandement appréciés. **Direction funéraire: Brunet de Rockland (Ontario).**



**SIMARD (M. Robert)**

Le 1er décembre 1999, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 55 ans et 11 mois, M. Robert Simard, époux de Mme Lise Villeneuve, fils de M. Honorius Simard et de dame Bertha Dufour, demeurant au 4064, rue de la Loire, app. 3, Jonquière. A la demande de la famille, il ne sera pas exposé. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 4 décembre 1999 à compter de 9 h à la maison funéraire  
Nault & Caron inc.  
3970, de la Fabrique  
Jonquière  
Les heures d'accueil sont le samedi de

9 h à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le samedi 4 décembre 1999 à 11 h à l'église Saint-Georges de Jonquière. La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron de la rue Saint-Jean-Baptiste de Jonquière. M. Robert Simard laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Lise Villeneuve; ses frères et sœurs: Yvon Simard (Lisette Côté), feu Nicole, feu Paquerette, feu Euclide, feu Gaétane, Thérèse (Denis Lavoie); ses beaux-parents feu M. Jean-Marie Villeneuve et dame Marie-Berthe Fleury; ses beaux-frères et belles-sœurs Marcel Villeneuve (Diane Tremblay), Réal (Étienne Imbeault), Jacques, Lucien (Claire Gagné), Alain (Johanne Côté), Jean-Guy, Anne-Marie (Jean-Paul Boucher); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée.



**TALBOT, DECOSTE (Mme Yvonne Vaillancourt)**

Le 1er décembre 1999, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 90 ans et 4 mois, Mme Yvonne Vaillancourt, épouse en premières noces de feu Henri Talbot et en deuxième noces de feu Charles Decoste. Elle demeurait au 2848 rue Hocquart, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison funéraire

Nault & Caron inc.  
2770, de la Salle  
Jonquière

Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 4 décembre 1999 à 10 h à l'église Saint-Jacques de Jonquière. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière d'Arvida à Jonquière. Mme Yvonne Vaillancourt laisse dans le deuil ses enfants: Henriette Talbot (Jacques Lalonde), Huguette (Lauréat Perron), Hélienne, Héléna, H. Yvon (Mme Claude Gaudreault), Hermance, Hilda (Louis Hobbs), Hedwidge; ses petits-enfants: Chantale, Guylaine, Carole, Claude, Stéphane, Sylvain, Yvon Jr, Pierre, Patrick, Philippe, Christine, Simon, Dale, Terence, Kathleen, Clément Jr, Pierre, Elisabeth, Michèle, Marc, Louis; ses 22 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Laurent Vaillancourt (Bernadette Boutet), Mathilda (feu Honoré Dufour), feu Louis-Philippe (Fernande Aubé), feu Raymond (Ruth Brie), feu Léonidas (Marguerite Pageau); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Talbot: Marie-Louise Talbot (feu Wilfrid Duquette), Laura (Maurice Bouchard), Georges (Laurette Tremblay), Yvonne (Benoit Simard), Léo (Thérèse Desmarais), feu Paul (Rolande Brassard), feu Hormidas (Donalda); en deu-

xièmes noces, la famille Decoste: les enfants de M. Decoste: Gérard, Alda, Joseph-Henri, Clermont, Rémi, Véronique, Jean-Marie (Johnny), Thérèse, et leurs conjoints et conjointes. Également, leur 20 petits-enfants, 24 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants; les frères et sœurs: Marie-Louise (Francis Bédard), Patrick (feu Hilda Richard); elle laisse également Mme Jeannette, Cécile et Jeannine. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de les recueillir. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée.

## MESSES ANNIVERSAIRES



**CÔTÉ (Mme Gabrielle Lajoie)**

La messe anniversaire de Mme Gabrielle Lajoie Côté, épouse de feu M. Jean-Joseph Côté, demeurant à Chicoutimi, sera célébrée le samedi 4 décembre 1999 à 19 h 15 à la Cathédrale de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.

## PRIÈRES



### FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C.L.

## REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de M. Marcel Boivin, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

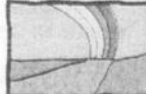
Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) 67H 1X6

Tél.: 696-1176

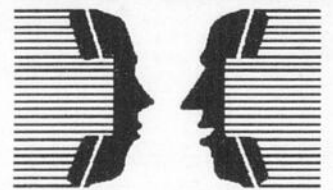
LA MAISON



NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison! 436017

## TEL-AIDE



695-AIDE  
698-AIDE  
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

## Nos condoléances



aux familles éprouvées



## IN MEMORIAM

### DORE (Mme Marthe Gagnon)

Entourée de sa famille et de beaucoup d'amour, le 3 décembre 1999, est décédée à l'âge de 73 ans 6 mois, Mme Marthe Gagnon, fille de feu M. Napoléon Gagnon et de feu dame Julianna Villeneuve, épouse de M. Paul-Emile Doré, demeurant au 467 Maria-Chapdelaine, Chicoutimi, autrefois de la paroisse St-Isidore. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 4 décembre 1999 de 19 h à 22 h, le dimanche 5 décembre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 6 décembre 1999 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emergy Gravel, Mouvement Coopératif  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 6 décembre 1999 à 11 h à l'église St-Isidore. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Elle laisse dans le deuil son époux M. Paul-Emile Doré avec qui elle a partagé 50 années de projets et de bonheur; ses enfants: Marc Doré (Brigitte Gilbert), Paule (André Bourque), Marie-Louy (Louis Lemonde), Jean, Jeanne, Pierre (Gynette Blackburn), Anne (Pierre-Bernard Bergeron), Martin, Andrée (Pierre Guay) et feu Myriam; ses petits-enfants: Marie-Joëlle, Virginie, Geneviève, Eugénie, Noémie, Hugues, Alexandra, Gabrielle, Joseph, Vincent, Manuel, François et Etienne; sa belle-mère: Mme Blanche-Lisette (feu Héraclius Doré). Elle était la sœur de: Yvonne (Laurent Côté), feu Bertrand Gagnon (Marie Tremblay, Elle était la belle-sœur de: Cécile Doré (feu Rosaire Côté), Eloi (Marie Vaillancourt), Hubert (Jeannette Boudreau), Laurent, Marthe (Jacques Boudreau), Louis-Joseph (Louise Carrier), Angèle (feu Louis-Roch Gauthier), Lucie, Thérèse, Claude (Francine Côté), Claudette (Claude Larouche), Andrée (Marcel Bergeron), Françoise (Jean-Paul Lachance). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. La famille a fait ce choix en reconnaissance des bons soins prodigués à Mme Doré au cours des derniers mois. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

## Le Canadien perd le match et les services de Zholtok

NEW YORK (PC) - Incroyable mais vrai!

Le Canadien a non seulement subi une autre défaite par un but, 3-2, hier, à New York, mais il a encore perdu les services de son meilleur patineur du moment quand Sergei Zholtok a été atteint au visage par un tir de Mathieu Schneider à la deuxième période.

Zholtok, qui avait dominé les joueurs des deux équipes avec trois tirs au filet à la première période, souffre d'une contusion à l'os de la joue gauche, mais les premières radiographies ont été négatives.

Il avait amassé neuf points à ses neuf matchs précédents et son trio ex-soviétique, complété par Oleg Petrov et Dainius Zubrus, était un des meilleurs de la LNH depuis deux semaines.

Pour le reste, le Canadien, franchement démuni, est revenu à ses mauvaises habitudes, n'ayant dirigé que 19 tirs au filet, après leurs 15 contre les Stars de Dallas deux jours plus tôt.

Il s'agissait d'une première défaite en sept matchs du Canadien contre les Rangers, qui gagnaient pour la première fois chez eux depuis le 17 octobre!

Et voilà les Flyers de Philadelphie qui s'en viennent au Centre Molson ce soir avec le vent dans les voiles... et une journée de repos.

Jason Ward, à son premier match dans la Ligue nationale, et

Craig Rivet, après une pièce superbe de Petrov, ont réussi les buts du Canadien, Adam Graves, Mike Knubble et Eric Lacroix, ceux des Rangers. Petrov a sept passes à ses sept derniers matchs.

### Ward donne raison à Vigneault

Alain Vigneault disait la veille que Ward avait plus d'habiletés offensives que ne le montrait sa fiche de huit buts en 28 matchs à Québec.

La recrue lui a donné raison dès sa première période dans la LNH en marquant un des plus beaux buts du Canadien cette saison.

A deux contre deux, Ward et Scott Thornton se sont échangé la rondelle comme s'ils étaient la réincarnation de Wayne Gretzky et Jari Kurri. Ward a complété la manœuvre en déjouant Mike Richter de fort belle façon, le forçant à s'étendre sur la glace avant de le contourner.

Ce but, réussi à 18:23, effaçait celui de Graves, marqué un peu moins d'une minute plus tôt pendant une punition à Zholtok. Graves a fait dévier un tir du poignet de Kevin Hatcher.

Plus tôt dans la période, le défenseur recrue Kim Johnson, avait visé le poteau d'un autre tir du poignet de la ligne bleue.

Les Rangers ont repris l'avance à la quatrième minute de la deuxième période. Knubble a

marqué d'un autre tir du poignet de loin, qu'Hackett n'a pu voir parce qu'il s'adonnait à y avoir trois joueurs du Canadien éparpillés entre lui et Knubble.

Les Rangers ont doublé leur avance en fin de période. Lacroix a réussi son deuxième but de la saison seulement en tirant... du poignet, sur réception d'une passe de Todd Harvey.

Petrov a complètement étourdi Schneider à la troisième période, et il a tout fait le travail avant de remettre à Craig Rivet, qui n'a eu qu'à lancer dans une ouverture béante.

Décidément!

### Vigneault d'accord

Alain Vigneault était bien d'accord pour dire que non seulement les blessés sont nombreux mais qu'il s'agit presque toujours des meilleurs éléments qui tombent au combat.

«C'est ou bien ça ou bien le A de l'assistant capitaine, a souligné l'entraîneur. On a donné le A à Martin Rucinsky ce soir mais on a eu peur avec tout ce qui s'est passé avant.»

Quatre joueurs ont récemment été blessés après avoir porté le A: Turner Stevenson, Igor Ulanov, Brian Savage et Trevor Linden.

Vigneault était par ailleurs satisfait de l'effort des siens.

«C'est le type de match qu'on doit jouer dans les circonstances. On ne leur a pas donné beaucoup de chances de marquer à cinq contre cinq. Jeff Hackett n'a pas semblé voir la rondelle lors des deux premiers buts. Dans l'ensemble, on a été efficaces et les jeunes ont fait de bons jeux. Nous n'avons jamais abandonné pour revenir à 3-2. Mais Scott Thornton a pris une punition tout à fait inutile en fin de rencontre», a-t-il déploré.

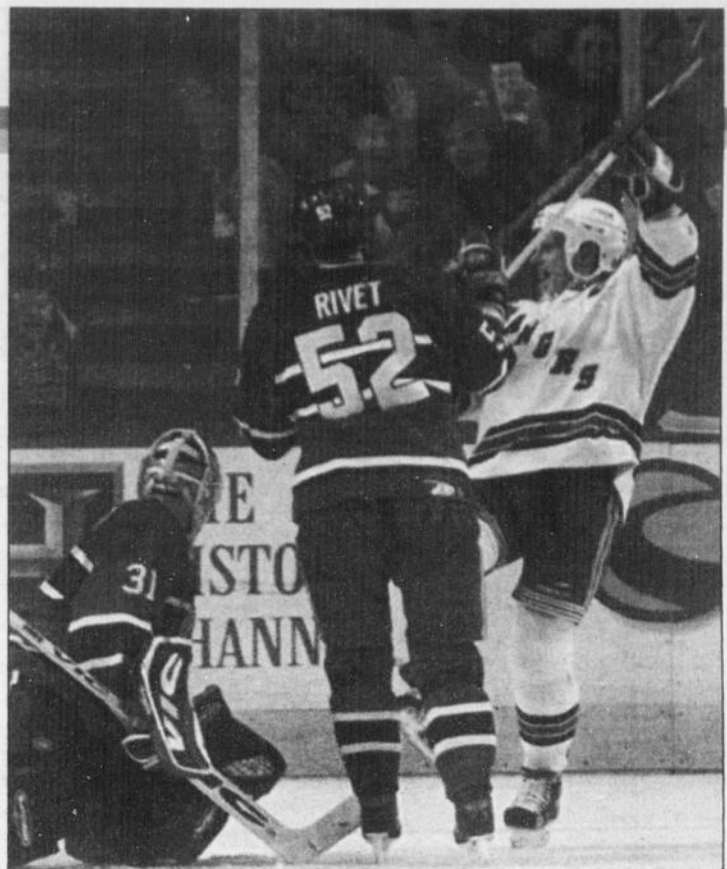
Jason Ward était heureux d'avoir marqué son premier but dans la Ligue nationale aussi rapidement, un objectif auquel il n'a plus à penser.

«C'est une belle sensation. Je voulais marquer mon premier but mais je voulais aussi remporter ma première victoire. Ce but devrait me donner confiance.»

Ward a cherché à atténuer la qualité de son but réussi à la suite d'un jeu remarquable avec la complicité de Thornton.

«C'est juste arrivé comme ça», a-t-il dit. Et même s'il a habilement déjoué Mike Richter, Ward a prévenu qu'il n'était pas un joueur de finesse, préférant répéter qu'il a marqué à force de travail.

En troisième, Ward a lui aussi été atteint par une rondelle. Blessé au nez et sous l'oeil droit, le jeune attaquant arboirait quelques «couleurs» au visage.



HEUREUX - Adam Graves est visiblement très heureux du premier but marqué par les Rangers en première période, hier, face au Canadien. Le gardien du Tricolore, Jeff Hackett, et Craig Rivet ne peuvent que constater ce qui allait devenir le début d'un revers. La soirée a effectivement profité aux hôtes new-yorkais qui l'ont emporté, 3-2.

(Photo PC)

### Spectateurs mécontents

## Stéphane Quintal vit l'enfer à New York

NEW YORK (PC) - Pour Stéphane Quintal, New York, «c'est l'enfer!». Il a même ajouté que, présentement, «ce n'est pas agréable du tout.»

L'expression revenait constamment dans sa bouche quand il a renoué avec les médias montréalais avant le match d'hier. Notamment, quand il a parlé du traitement que les spectateurs réservent aux Rangers ce temps-ci: «C'est l'enfer...»

Quintal a trouvé le moyen de quitter Montréal pour un endroit où les choses vont encore plus mal cette saison, même si les Rangers n'ont pas, eux, l'excuse des grands blessés.

Quintal a fourni quelques tentatives d'explications originales aux insuccès de son équipe (7-14-3-1, trois victoires en novembre).

«Je ne sais pas si on a le bon 'mix' ou quoi, a-t-il commencé par dire des joueurs autonomes attirés à coups de millions. Mais ça ne marche pas. Des fois on joue bien pendant 40 minutes, puis on perd notre concentration. Pourtant, nous ne sommes pas des recrues.»

«Il y a beaucoup de joueurs qui ont été capitaines ou assistants (comme lui), c'est pas qu'on n'est pas à l'aise mais on ne peut pas se lever dans le vestiaire tout de suite.»

### Le malheur des uns...

Quintal est bien concient que le malheur des New-Yorkais, malgré une masse salariale de 60 millions \$, fait le bonheur des autres, et il est d'accord avec son coéquipier Tim Taylor, qui disait récemment que si les Rangers ne se replacent pas, ils

vont nuire à tous les joueurs autonomes, qui deviendront moins en demande et risquent de devoir se contenter de moins d'argent.

«Les autres équipes vont sûrement y penser deux fois, convient-il.»

«Regardez une équipe comme Ottawa (qui coûte pas cher). Ils ont quatre bons trios équilibrés.»

### Trop de bons joueurs...

«Nous avons beaucoup de joueurs qui sont très bons offensivement mais Valeri Kamensky, par exemple, ce n'est pas un Guy Carbonneau en défense. Si on a trop de joueurs comme ça et si en plus ils ne produisent pas...»

Est-ce dire que les Rangers auraient trop de leaders et trop de joueurs offensifs?

Entre-temps, le directeur général Neil Smith a rencontré ses joueurs et il leur a dit qu'il allait faire des changements.

«J'ai bien aimé son 'speech'. C'est bon ce qu'il disait», a reconnu l'ancien défenseur du Canadien.

Lui-même est plutôt satisfait de son rendement individuel après un départ difficile.

«Au début j'étais un peu confus. J'ai dû m'habituer à New York.»

Avant le match d'hier, Quintal avait une fiche de 2-1-3 et un différentiel de moins-6, parmi les moins bons de son clan.

Il a surtout joué avec la recrue Kim Johnson, l'auteur des deux buts dans la défaite de 3-2 contre les voisins du New Jersey mercredi.

## Daigle va mieux... mais pas les Rangers

NEW YORK (PC) - Pour une fois qu'Alexandre Daigle va bien, son équipe va mal!

Peu importe, c'est à New York qu'il souhaitait se retrouver.

«C'est peut-être la meilleure organisation», croit-il. Non seulement les Rangers payent (trop?) bien leurs joueurs, «ils les traitent aussi très bien», assure Daigle, auquel on n'a rien promis.

Daigle a raconté hier que Rich Dudley voulait tellement se débarrasser de lui à Tampa qu'il avait même prévenu son agent, Patrice Brisson, de lui trouver une autre équipe. L'important était de se débarrasser d'une partie de son salaire de un million \$ pour des compensations ultérieures. Le Lightning devra quand même déboursé 600 000 \$.

Daigle n'a jamais eu le temps de penser à venir à Montréal parce que, explique-t-il, les Rangers ont démontré de l'intérêt dès le début et que lui voulait se joindre à cette organisation. Les négociations n'ont donc pas traîné.

«Ils m'ont dit qu'ils allaient m'envoyer dans les mineures, mais ça ne me dérangeait pas.»

On lui a dit aussi qu'il serait rapélé en cours de saison s'il jouait bien à Hartford et il a répondu avec six buts et 13 passes en 16 matchs et a sans doute repris confiance. Il estime qu'il était un peu en avant des autres dans la Ligue américaine, surtout au niveau de la vitesse: «Ce n'est pas le même «speed» du tout.»

Daigle a amassé deux buts et trois passes à ses trois premiers matchs avec les Rangers. Il avoue que les choses ont été moins bien lors du quatrième match et il disputait hier face au Canadien son cinquième depuis son rappel de Hartford.

Il avait hâte de jouer à la droite de Petr Nedved et Adam Graves, mais celui-ci s'est blessé à l'aine à l'entraînement, jeudi. Il devait donc rejouer en compagnie de Tim Taylor et John MacLean.

«C'est bien, dit-il néanmoins. Taylor joue contre les meilleurs trios adverses et j'ai donc beaucoup de glace.» De plus, ces trios ouvrent le jeu, ce qui lui procure des occasions en attaque: «MacLean est bon en défense. Il est passé par le New Jersey.»



# LES CHIFFRES



## LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est										
Section Nord-Est										
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der. Série
Toronto	27	14	9	4	2	77	57	34	11-3-2-0	3-6-2-2 4-4-2-2 N1
Ottawa	26	14	10	2	1	73	65	31	9-3-2-1	5-7-0-0 3-6-1-0 P1
Boston	26	11	8	7	0	67	60	29	6-3-3-0	5-5-4-0 5-3-2-0 N1
Buffalo	26	11	13	2	0	69	73	24	7-5-1-0	4-8-1-0 4-6-0-0 P2
Montreal	26	9	16	1	1	54	68	20	4-7-1-0	5-9-0-1 6-4-0-0 P2

Association de l'Ouest										
Section Centrale										
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der. Série
St. Louis	25	16	7	2	0	78	54	34	9-3-2-0	7-4-0-0 7-1-2-0 G3
Detroit	25	15	7	3	1	82	56	34	11-3-1-0	4-4-2-1 6-3-1-0 G1
Nashville	24	7	16	1	2	57	77	17	3-8-0-0	4-8-1-2 1-8-1-1 P7
Chicago	24	5	15	4	2	57	77	16	1-7-3-1	4-8-1-1 2-8-0-1 P3

Notes: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des vainqueurs (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite à la fois dans la colonne de NR (nulle en réglementaire) et dans celle des défaites (P).

### CALENDRIER

Vendredi, 3 décembre	
N.Y. Rangers 3 Montréal 2	
New Jersey 7 Ottawa 4	
Atlanta 2 Floride 1	
Detroit 7 Chicago 4	
Los Angeles à Anaheim, 22h30.	
Samedi, 4 décembre	
Chicago à Boston, 19h.	
N.Y. Rangers à Buffalo, 19h.	
Pittsburgh à Toronto, 19h.	
Philadelphie à Montréal, 19h.	
Dallas à Ottawa, 19h.	
Atlanta à N.Y. Islanders, 19h.	
Calgary au New Jersey, 19h30.	
Washington en Floride, 19h30.	
San Jose à St. Louis, 20h.	
Detroit à Nashville, 20h.	
Caroline à Colorado, 21h.	
Anaheim à Phoenix, 21h.	
Vancouver à Edmonton, 22h.	
Tampa Bay à Los Angeles, 22h00.	
Dimanche, 5 décembre	
St. Louis à Philadelphie, 19h.	
Lundi, 6 décembre	
Buffalo à Toronto, 19h30.	
Calgary à N.Y. Rangers, 19h30.	
Nashville à Atlanta, 19h30.	
Edmonton à Chicago, 20h30.	
Phoenix à Dallas, 20h30.	
Vancouver à Colorado, 21h.	
Tampa Bay à San Jose, 22h30.	

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est											
MJ	Pts										
x-Toronto	27	34									
x-Philadelphie	26	33									
x-Floride	24	30									
New Jersey	24	31									
Ottawa	26	31									
Boston	26	29									
Caroline	26	29									
Washington	24	24									
Buffalo	26	24									
Pittsburgh	23	22									
Tampa Bay	25	22									
N.Y. Rangers	25	20									
Montreal	26	20									
N.Y. Islanders	22	15									
Atlanta	23	15									

### LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est											
Section Atlantique											
PJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts				
Québec	28	16	9	2	1	82	68	35			
Saint John	25	12	8	4	1	91	83	29			
Lowell	26	10	9	5	2	76	75	27			
St. John's	27	7	18	2	0	73	92	16			

Association de l'Ouest											
Section Empire State											
PJ	G	P	N	NR	BP	BC	Pts				
Québec	28	16	9	2	1	82	68	35			
Saint John	25	12	8	4	1	91	83	29			
Lowell	26	10	9	5	2	76	75	27			
St. John's	27	7	18	2	0	73	92	16			

Hershey 4 Wilkes-Barre 2  
Louisville 6 Rochester 2  
Lowell 4 Saint John 1  
Hartford 3 St. John's 2  
Cincinnati 7 Philadelphie 3

### Samedi, 4 décembre

Cincinnati à Hershey, 19h.  
Portland à Saint-Jean, 19h.  
Lowell à Providence, 19h05.  
Philadelphie à Scranton Wilkes-Barre, 19h05.  
Albany au Kentucky, 19h30.  
Louisville à Syracuse, 19h30.  
Rochester à Springfield, 19h30.  
Hartford à St. John's, 19h35.  
Québec à Worcester, 19h35.

### JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Label										
Section Ouest										
MJ	GP	N	DP	Bp	Bc	Pts				
Hull	31	19	10	2	0	159	112	40		
Rouyn-Noranda	35	17	16	2	0	130	137	36		
Val-d'Or	33	11	18	4	3	126	151	29		
Montréal	31	10	18	3	2	114	146	25		

Section Centre-C										
MJ	GP	N	DP	Bp	Bc	Pts				
Victoriaville	32	18	13	1	2	152	137	39		
Sherbrooke	32	13	16	3	2	112	116	31		
Drummondville	31	14	15	2	0	131	136	30		
Shawinigan	34	12	18	4	1	122	123	29		

Section Maritimes										
MJ	GP	N	DP	Bp	Bc	Pts				
Halifax	31	17	11	3	1	130	113	38		
Moncton	34	16	15	3	3	124	113	38		
Acadie-Bathurst	31	12	14	5	2	108	111	31		
Cap-Breton	36	12	22	2	5	127	165	31		

Section Est										
MJ	GP	N	DP	Bp	Bc	Pts				
Québec	36	23	10	3	1	135	101	50		

Rimouski 31 21 8 2 2 144 108 46  
Baie-Comeau 33 14 16 3 2 114 125 33  
Chicoutimi 33 11 20 2 0 116 150 24

### Vendredi, 3 décembre

Cap-Breton 6 Halifax 4  
Baie-Comeau 6 Québec 4  
Rimouski 8 Chicoutimi 6  
Drummondville 5 Shawinigan 4  
Rouyn-Noranda 5 Victoriaville 4  
Moncton 6 Val-d'Or 4

### Samedi, 4 décembre

Montréal à Acadie-Bathurst, 19h.  
Dimanche, 5 décembre  
Moncton à Drummondville, 14h.  
Halifax à Acadie-Bathurst, 16h.  
Sherbrooke à Baie-Comeau, 16h.  
Chicoutimi à Québec, 16h.  
Montréal à Rimouski, 16h.  
Hull à Shawinigan, 16h.  
Victoriaville à Val-d'Or, 16h.

### Lundi, 6 décembre

Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30.

### MARQUEURS

MJ	B	P	Pts
Richards, Brad Rim	31	34	46 80
Dusablon, Benoit VdO	33	27	49 76
Gamache, Simon VdO	33	28	36 64
Abid, Ramzi Hal	31	27	36 63
Mallette, Carl Vic	32	28	33 61
Reid, Brandon Hal	28	22	38 60
Chouinard, Eric Que	31	35	24 59
Thinel, Marc-André Vic	31	25	33 58
Grandmaitre, Patrick Que	36	17	38 55
Potapov, Maxim She	30	18	36 54
Tremblay, Jérôme Rou	34	17	37 54
Roy, Jonathan Dru	31	27	26 53
Zalesak, Miroslav Dru	29	23	30 53

**Lavoie**  
L'original  
l'incontournable !  
Le choix #1 des  
étudiants depuis  
maintenant  
plus de 12 ans

Tél.: 1-800-463-9121  
Tél.: (418) 677-2106

internet: www.identificationsports.com  
Email: info@identificationsports.com

## HOCKEY RÉGIONAL

### JUNIOR

Division «BB»										
PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts				
Métabetchouan	16	11	5	2	85	63	24			
Chicoutimi	15	10	5	1	75	77	21			
Jonquière	13	9	4	1	82	52	19			
La Baie	17	7	10	4	69	79	18			
Delisle	15	5	10	1	58	64	11			
Normandin	16	4	12	2	54	86	10			

**1 AU 5 DÉCEMBRE**  
Tournoi provincial Mario Tremblay à Alma, Métabetchouan et Saint-Bruno

### MIDGET

Division «BB»										
PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts				
Lac-St-Jean-Est	17	13	4	0	83	49	26			
Jonq. (Citadins)	15	10	5	1	59	45	21			
St-Félicien	15	8	7	0	56	46	16			
Chic. (Sags)	16	7	8	1	49	50	15			
Dolbeau	17	6	11	1	58	62	13			
Chibougamau	18	5	13	2	45	99	12			

**Samedi 4 décembre**  
Express (St-Fé) vs Sags (Chic) 17h45 (CGV)  
Castors (Dolbeau) vs Ambassadeurs (Chib) 20h00

**Dimanche 5 décembre**  
Castors (Dolbeau) vs Ambassadeurs (Chib) 14h00  
Express (St-Fé) vs Citadins (Jonq) 18h50  
Sags (Chic) vs Aigions (Alma) 19h30

Division «CC»										
PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts				
La Baie	17	13	4	1	98	56	27			
Jonq. (Orioles)	16	11	5	1	81	51	23			
Roberval	16	10	6	3	81	50	23			
Alma (Lynx)	17	10	7	0	73	68	20			
Jonq. (Marquis)	19	9	10	1	69	83	19			
Chic. (Cougars)	17	4	13	3	49	96	11			
Chic. (Dynamos)	16	2	14	1	39	86	5			

**Samedi 4 décembre**  
National (La Baie) vs Sabres (Rob) 15h00  
Mastheaduats  
Dynamos (Chic) vs Cougars (Chic) 19h30

**Dimanche 5 décembre**  
Lynx (Alma) vs Cougars (Chic) 16h15 Plateau  
Dynamos (Chic) vs National (La Baie) 19h30

### BANTAM

Division «BB»										
PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts				
Chic. (Sags)	19	16	3	0	83	50	32			
Jonq. (Citadins)	19	15	2	2	84	36	32			
Mistassini	20	7	13	0	57	77	14			
Lac-St-Jean-Est	17	6	11	0	32	54	12			
Roberval	19	3	13	3	42	82	9			

### Vendredi, 3 décembre

Jonq. (Citadins) 3 Chic. (Sags) 4

### SEMI-PROFESSIONNEL

#### Section Bauer

MJ	G	P	DF	Bp	Bc	Pts	
Asbestos	19	14	5	0	96	72	28
St-G.-de-Beauce	20	13	6	1	97	64	27
Pont-Rouge	20	11	7	2	83	62	24
Côte-de-Beaupré	22	10	10	2	96	116	22
Jonquière	19	9	8	2	107	98	20
Theftford Mines	21	10	11	0	96	104	20
Windsor	19	2	15	2	75	137	6

#### Section Nike

MJ	G	P	DF	Bp	Bc	Pts	
Laval	20	13	7	0	91	72	26
St-Laurent	19	11	7	1	86	78	23
LaSalle	22	11	10	1	95	94	23
Acton Vale	21	10	10	1	85	100	21
Sorel	17	10	7	0	72	77	20
Joliette	21	9	11	1	83	87	19
Granby	20	7	8	5	110	113	19

Note: Un point pour une défaite en fusillade.

### Mercredi, 1er décembre

Laval 4 Acton Vale 6

### Vendredi, 3 décembre

LaSalle à Granby, 20h30  
Sorel à Pont-Rouge, 20h30  
Côte-de-Beaupré à Theftford Mines, 21h  
St-Laurent à Windsor, 21h  
St-Georges à Asbestos, 21h

### Samedi, 4 décembre

Acton Vale à Jonquière, 19h30  
Laval à St-Georges, 20h30

### TOURNOI PROVINCIAL MARIO TREMBLAY

#### Vendredi, 3 décembre

##### Classe «Junior BB»

La Baie 0 Métabetchouan 4  
Mauricie 4 Normandin 2  
Charlevoix vs Chicoutimi, 20h

##### Classe «Junior A»

Dol.-Mist. 8, Chic. (Dynamos) 0  
Québec 1 Montréal 0  
Chambly 4 Clairon (Normandin) 5  
St-Constant 2 CIBO 4  
Montréal 1 Montréal-Nord 7  
Rosemont 1 Deux-Rives 8  
Montréal-Est 1 East B 4  
Beauport 2 Fleurimont 3 (fus.)  
Louisiane 2 Napierville 7  
Québec 2, Chambly 3  
Montréal-Est 5, Montréal-Nord 4  
La Baie 3, St-Agapit 2  
St-Constant 3, Deux-Rives 2  
Montréal 4, Normandin 5  
Montréal 3, East-Browton 4  
Rosemont 3, C.B.I.O. 5  
Montréal-Est 7, East-Browton 5  
Chic. (Dynamos) vs La Baie

### Vendredi 3 décembre

Lennoxville 1 Lévis-Lauzon 10

### Samedi, 4 décembre

Lafleche à Jonquière, 13h55  
St-Laurent à Lennoxville, 20h

### Dimanche, 5 décembre

Lafleche à Jonquière, 13h55

# Une nouvelle confrontation s'annonce

MONTREAL (PC) — La table est mise pour une énième confrontation Canada-USA en hockey féminin.

En défaisant la Finlande 5-3 hier, les États-Unis se sont assurés d'une participation à la finale de demain après-midi au tournoi de la Coupe des trois nations.

Auparavant, le Canada (3-0) et la Finlande (0-3) clôtureront le double tournoi à la ronde en s'affrontant, ce soir, à l'Aréna Maurice Richard.

## Plus de compétitions

Les Finlandaises sont plus compétitives qu'il y a quelques années, comme l'a fait remarquer hier l'entraîneur de l'équipe canadienne Mel Davidson, et les Américaines (1-3) ont joué avec le feu après avoir pris une avance de trois buts en troisième période.

Petra Vaarakallio a fait 4-3 avec un peu moins de cinq minu-

tes à jouer au dernier vingt, mais Karin Bye a mis fin à leur tentative de ralliement en envoyant la rondelle dans le filet abandonné, à 18:27.

Bye, un défenseur, a du coup

complété un tour du chapeau.

La Finlande avait pris les devants, comme ce fut le cas à Sherbrooke lundi. Mais les États-Unis, en présence d'une maigre foule, ont marqué deux

fois en deuxième période pour se forger une avance de 3-1 après les 40 premières minutes de jeu.

Cammy Granato, soeur du hockeyeur Tony Granato, et Katie

King ont inscrit les autres filets des gagnantes. Granato a de plus récolté deux aides.

Henna Savikuja et Sanna Peura ont aussi marqué du côté des perdantes.

## Du travail efficace à la ligne bleue

# Chartrand a des choses à prouver

par Robert Laflamme

MONTREAL (PC) — Isabelle Chartrand est peu visible sur la glace depuis le début du tournoi de la Coupe des trois nations de hockey féminin.

Mais c'est une excellente chose pour un défenseur à caractère défensif de sa trempe. Cela signifie qu'elle accomplit du travail efficace à la ligne bleue de l'équipe canadienne.

«Je suis satisfaite de mon rendement. Ça va très bien», a mentionné Chartrand, hier, au terme de l'entraînement des Canadiennes.

L'entraîneuse Mel Davidson a remarqué la fiabilité de la patineuse de Ville d'Anjou dont le joueur préféré dans la LNH est Raymond Bourque.

«Elle est une de nos bonnes jeunes joueuses. Dans sa ligue, elle préconise un style plus robuste. Mais avec nous, elle ne tente pas de trop en faire», a commenté Davidson.

Chartrand, qui n'est âgée que de 21 ans, veut prouver aux dirigeants du Canada qu'elle représente une valeur sûre en vue des prochains Jeux olympiques d'hiver.

«Les Jeux de 2002, c'est mon objectif ultime. Je centre tous les efforts pour l'atteindre.»

Sans faire de bruit, elle s'approche de son rêve. Au dernier championnat mondial, elle a accompagné l'équipe nationale à titre de réserviste.

Afin d'augmenter ses chances, la porte-couleur du Mistral de

Laval cette saison estime qu'elle devra améliorer son coup de patins.

«Les entraîneurs me diront à la fin du tournoi sur quels aspects de mon jeu je devrai me concentrer. Le principal, selon moi, est la vitesse.»

«Le jeu est très rapide sur la scène internationale. C'est plus difficile pour un défenseur parce qu'il n'y a pas de ligne rouge. On doit avoir des yeux tout autour de la tête», a-t-elle résumé.

## Brèves

L'équipe canadienne ne prendra pas la Finlande à la légère, même si l'affrontement de demain entre les deux pays ne revêt aucune importance pour elle.

«Ce sera l'occasion d'évaluer des joueuses et de tenter des expériences, mais on voudra gagner, a souligné l'entraîneuse Mel Davidson.

«Notre gros trio verra beaucoup d'action, a-t-elle ajouté.

«Le match sera peut-être crucial pour la Finlande. On ne peut pas, de toute façon, se permettre de relâchement avant la finale de dimanche.»

Les Finlandaises représentent des rivales plus coriaces depuis quelques années, selon Davidson.

«Elles offrent des performances plus constantes.»

**La talentueuse attaquante Hayley Wickenheiser, que plusieurs observateurs qualifient de meilleure joueuse au monde actuellement, est une athlète accomplie.**

Excellente joueuse de balle rapide, elle a failli décrocher un poste au sein de l'équipe canadienne qui prendra part aux Jeux olympiques de Sydney, l'an prochain.

Wickenheiser, âgée de 21 ans seulement, a pris part aux deux derniers camp d'évaluation des recrues des Flyers de Philadelphie. Elle est la cousine du regretté Doug Wickenheiser, ancien premier choix du Canada.

## Lindros motivateur?

MONTREAL (PC) — Un discours qu'Eric Lindros a tenu le 17 octobre dernier a permis aux Flyers de Philadelphie de relancer leur saison.

Lindros a alors admis à ses coéquipiers que des problèmes avec le directeur général Bobby Clarke l'avaient empêché d'assumer pleinement ses responsabilités de capitaine.

«Je ne suis pas ici depuis longtemps et j'ignorais qu'il avait des problèmes avec la direction, a déclaré le défenseur Adam Burt au Philadelphia Inquirer. C'était vraiment bien d'entendre un aussi grand joueur parler de cette façon. Son discours nous a tous remontés. Il n'a pas voulu rentrer dans les détails mais il a admis que des problèmes hors glace avaient nui à son jeu.

«Il a promis que cela ne se reproduirait plus. Ce fut un grand discours comme en témoigne notre dossier.»

Les Flyers ont maintenu depuis un dossier de 14-3-3 alors qu'ils doivent affronter le Canadien, ce soir, au Centre Molson.

## LES MARQUEURS

SAGUÉNIENS				
	PJ	B	A	Pts
28-Roustam Bakhriddinov	32	7	27	34
22-David Girard	31	15	12	27
29-Simon Tremblay	25	14	13	27
17-Yannick Carpentier	33	9	18	27
14-Jonathan Francoeur	22	11	15	26
11-François Fortin	33	5	16	21
15-Gilbert Lefrançois	32	12	8	20
07-Alex Turcotte	33	8	11	19
12-Éric Bétournay	33	3	16	19
24-Guillaume Kärner	32	2	15	17
19-Sébastien Lucier	33	6	7	13
10-Joey D'Amico	28	2	11	13
18-Sylvain Larrivé	33	4	8	12
23-Christian Larivière	32	3	9	12
27-Karl St-Pierre	29	4	7	11
25-Yannick Guay	27	7	3	10
09-Dominic Desbiens	25	3	5	8
32-J-F Demers	24	1	1	2
02-David McCutcheon	27	1	1	2
57-Olivier Spénard	24	0	1	1
26-Alain Chénard	24	0	1	1
39-Rémi Bergeron	29	0	0	0
01-Olivier Danel	30	0	0	0

CLATS JONQUIÈRE				
	PJ	B	A	Pts
22-Mathieu Simard	24	17	20	37
18-François Gagnon	24	13	16	29
45-Nicolas Mayrand	24	10	12	22
21-Sébastien Hébert	22	8	13	21
23-Paul Houde	19	6	14	20
32-Martin Bellavance	21	6	9	15
48-Michel Dubé	22	3	12	15
66-Luc St-Pierre	24	3	11	14
37-Samuel Gibbons	24	2	12	14
41-David Clavet	23	8	4	12
24-Michel Finn	22	5	4	9
44-Julien Lavoie	22	2	6	8
77-Pierre-Luc Gilbert	24	1	7	8
46-David Boudreau	24	1	7	8
36-Pierre-Paul Blais	24	3	3	6
88-Dave Simard	5	2	2	4
55-Charles Bouchard	16	1	2	3
47-David Young	6	1	0	1
34-Jeff Cotton	18	0	1	1

COULEURS				
	PJ	B	A	Pts
09-Jean Imbeau	19	13	33	46
26-François Boulianne	19	13	26	39
27-Frédéric Chartier	19	17	21	38
12-Roberto Lavoie	19	12	17	29
20-Stéphane Ouellet	19	7	17	24
32-Eric Tremblay	19	4	19	23
29-Richard Boivin	18	11	9	20
24-Eric Gravel	13	4	8	12
30-Sébastien Parent	3	5	5	10
22-Marc-André Gobeil	19	4	6	10
07-Joël Fillion	19	4	5	9
15-Jérôme Boivin	8	4	4	8
28-Janic Boisvert	10	1	6	7
10-Dave Salses	11	2	3	5
77-Jimmy Burns	17	0	4	4
04-Maxime Tremblay	15	1	2	3
19-Marc Simard	18	1	0	1
25-David Lavoie	10	1	0	1
05-Luis Arsenault	7	1	0	1
21-Dave Lasalle	5	0	0	0
55-Denis Tremblay	18	0	0	0
44-Sébastien Gauthier	7	0	0	0

## SOMMAIRES

### Ligue nationale

**Jeudi**  
Oilers 2  
Canucks 3 (P)  
Première période  
1. Vancouver, Druken 1 (Kariya, Joseph) 10:48  
2. Edmonton, Smyth 9, 17:28  
Pénalités York Vcr 4:02, Beranek Edm 8:44, Robertson Edm 12:17, Edm (purgée par Selivanov) 15:23.

Deuxième période  
3. Vancouver, Cassels 7 (Naslund, Kariya) 14:31  
4. Edmonton, Kilger 3 (Poti, Laraque) 18:11  
Pénalités Smyth Edm 5:45, May Vcr 10:51, Scatchard Vcr 15:01, Poti Edm 19:27.

Troisième période  
Aucun but.  
Pénalités Poti Edm 2:51, Scatchard Vcr 7:28, Smyth Edm 14:27, Kariya Vcr 16:56.  
Prolongation  
5. Vancouver, Bertuzzi 4 (Muckalt, Aucoin) 1:51  
Pénalité Aucune.

Tirs au but  
Edmonton 8 10 5 0 23  
Vancouver 12 5 5 1 23  
Gardiens Edmonton: Salo (P,7-8-5); Vancouver: Snow (G,3-3-1).  
Avantages numériques Edmonton: 0-5; Vancouver: 0-7.  
Arbitres Lance Roberts, Paul Stewart. Juges de lignes Lonnie Cameron, Don Henderson.  
Assistance 13,038.

**Lightning 1**  
Coyotes 3  
Première période  
Aucun but.  
Pénalité Svoboda TB 0:59.

Deuxième période  
1. Phoenix, Drake 5 (Tkachuk, Roenick) 4:47  
Pénalités Svoboda TB 9:01, Svoboda TB double mineure, inconduite, inconduite de match 13:33, Roenick Pho 19:45.

Troisième période  
2. Phoenix, Roenick 15 (penalty shot) 10:49  
3. Phoenix, Tkachuk 12 (Drake, Roenick) 14:23  
4. Tampa Bay, Simpson 1 (Martins) 18:22  
Pénalité Green Pho 5:17.

Tirs au but  
Tampa Bay 10 0 8 18  
Phoenix 8 20 8 36  
Gardiens Tampa Bay: Cloutier (P,5-10-0) (36-33), Hodson (18:22 3e, 0-0); Phoenix: Essensa (G,8-0-1).  
Avantages numériques Tampa Bay: 0-2; Phoenix: 0-4.  
Arbitre Kevin Maguire. Juges de lignes Mike Cvik, Jay Sharrers.  
Assistance 13,522.

**Vendredi**  
Red Wings 7  
Blackhawks 4  
Première période  
1. Detroit Roest 2 (Verbeek, Kozlov) 14:17  
2. Detroit, Yzerman 9 (Lidstrom, Duchesne) 16:51 (an)  
3. Chicago, Gilmour 7 (Amonte, Leroux) 19:33  
Pénalités Brown Chi 5:01, Holmstrom Det 5:09, Chelios Det 9:42, Kozlov Det 11:44, Mironov Chi 16:09.

Deuxième période  
4. Detroit, Lidstrom 6 (Shanahan, Chelios) 6:15 (dn)  
5. Chicago, Dumont 2, 7:56  
6. Chicago, Amonte 14 (Gilmour, McCabe) 9:29  
7. Detroit, Shanahan 14 (Verbeek, Lidstrom) 15:11  
Pénalité Ward, Det 5:49.

Troisième période  
8. Detroit, Shanahan 15 (Verbeek, Yzerman) 00:42

9. Detroit Murphy 5 (Verbeek) 6:44  
10. Chicago, Sullivan 1 (Probert, Gilmour) 8:54  
11. Detroit, Lapointe 7 (Chelios, Lariou) 19:02 (fd)  
Pénalités Dumont Chi 9:52, Verbeek Det 11:15.

Tirs au but  
Detroit 10 10 6 26  
Chicago 11 10 6 27  
Gardiens Detroit, Wregget (G,5-5-0); Chicago: Passmore (P,3-6-1).  
Avantages numériques Detroit: 1-3; Chicago 0-5.  
Arbitres Dan Marouelli, Stephen Walkom. Juges de lignes Andy McElman, Mark Pare.  
Assistance 21,341.

**Rangers 3**  
Canadiens 2  
Première période  
1. N.Y. Rangers, Graves 6 (Hatcher, Schneider) 17:23 (an)  
2. Montréal, Ward 1 (Thornton, Cummins) 18:23  
Pénalités Harvey NYR, 00:42, Rivet Mtl 8:09, Stevens NYR 11:21, Zholtok Mtl 16:17, Corson Mtl 19:02.

Deuxième période  
3. N.Y. Rangers, Knuble 5 (Johnsson) 3:58  
4. New York, Lacroix 2 (Harvey, Stevens) 17:37  
Pénalité Stevens NYR 6:27.

Troisième période  
5. Montréal, Rivet 2 (Petrov, Bouillon) 11:34  
Pénalités Cummins Mtl 11:09, MacLean NYR 11:09, Thornton Mtl 11:56.

Tirs au but  
Montréal 8 4 7 19  
N.Y. Rangers 9 11 7 27  
Gardiens Montréal, Hackett (P,5-11-1); N.Y. Rangers: Richter (G,4-11-3).  
Avantages numériques Montréal: 0-3; N.Y. Rangers: 1-4.  
Arbitre Don Van Massenhoven. Juges de lignes Kevin Collins, Lyle Seitz.  
Assistance 18,200.

**Thrashers 2**  
Panthers 1  
Première période  
1. Floride, Dvorak 6 (Kozlov) 11:12  
Pénalités Worrell Flo majeure 2:12, Lambert Atl majeure 2:12, Brunette Atl 7:36, Floride (purgée par Kostov) 17:06.

Deuxième période  
2. Atlanta, Brunette 11 (Stefan) 00:59  
3. Atlanta, Tremblay 3 (Stefan, Brunette) 18:02 (an)  
Pénalités Buchberger Atl 7:30, Simpson Flo 7:30, Shannon Atl 10:45, Ward Atl 13:20, Worrell Flo 17:51.

Troisième période  
Aucun but.  
Pénalités Parrish Flo 1:50, Hedican Flo 16:33, Harlock Atl 19:23.

Tirs au but  
Floride 8 11 3 22  
Atlanta 9 10 12 31  
Gardiens Floride: Kidd (P,11-4-2); Atlanta: Maracle (G,1-2-0).  
Avantages numériques Floride: 0-5; Atlanta: 1-4.  
Arbitres Mike Leggo, Rob Shick. Juges de lignes Stéphane Provost, Pierre Racicot.  
Assistance 18,545.

**Devils 7**  
Sénateurs 4  
Première période  
1. New Jersey, McKay 7 (Lemieux, Amott) 10:04 (an)  
2. Ottawa, Zammer 4 (Fisher, York) 13:58  
Pénalités Roy Ott majeure 2:28, Oliva NJ majeure 2:28, Dackell Ott 9:37, Redden Ott, McKay NJ 11:58, Roy Ott 17:17, Daneyko NJ 17:17, McKay NJ 19:47.

Deuxième période  
3. Ottawa, Traverse 2 (Dackell) 5:56  
4. Ottawa, Prospal 5, 14:47

5. New Jersey, Sykora 7 (Elias) 15:14  
6. New Jersey, Pandolfo 1 (Arnott, Sharifjanov) 19:51  
Pénalités Daneyko NJ 10:26, York Ott 16:54 Roy Ott 16:54, Dineen Ott Van Allen Ott, Neidermayer NJ 16:54, Gomez NJ, Daneyko NJ, 16:54.

Troisième période  
7. New Jersey, McKay 8 (Hollik) 00:13  
8. New Jersey, Sykora 8 (Elias, Amott) 3:52  
9. New Jersey, Holik 9 (McKay, Lemieux) 4:30  
10. New Jersey, Neidermayer 2 (Oliva, Sykora) 7:00  
11. Ottawa McEachern 8 (Juneau, Prospal) 13:09  
Pénalités Roy Ott majeure, Oliva NJ 4:45, Odelein NJ, Souray NJ misconduct 4:45, Gruden Ott 14:12, Ledyard Ott 20:00.

Tirs au but  
Ottawa 8 13 7 28  
New Jersey 6 5 12 23  
Gardiens Ottawa: Lalime (P,7-5-1), Fountain (4:30 period, 6-5); New Jersey: Brodeur (G,13-5-3).  
Avantages numériques Ottawa: 0-5; New Jersey: 1-3.  
Arbitres Paul Devorski, Brad Watson. Juges de lignes Tim Nowak, Anthony Sericolo.  
Assistance 12,393.

**Ligue Junior Majeur**  
Rimouski 8  
Chicoutimi 6  
Première période  
1. Rimouski, Michel Ouellet (11) (Beaulieu J. Bell T.) 0:07  
2. Rimouski, Jan-Philippe Cadieux (22) (Leggett C. Richards B.) 4:41  
3. Rimouski, Brad Richards (33) (Leggett C. Rullier J.) 5:07  
4. Rimouski, Michel Périard (10) (Larivière J. MacLellan B.) 5:17  
5. Chicoutimi, Gilbert Lefrançois (12) (Fortin F.) 17:39  
6. Rimouski, Casey Leggett (5) (Vydatyreny R. Richards B.) 18:19  
7. Chicoutimi, Sébastien Lucier (5) (Bakhriddinov R. Bétournay E.) 19:07  
Pénalités - McCutcheon D. Chi majeure 8:03, Castonguay A. Rim majeure 8:03.

Deuxième période  
8. Chicoutimi, Alex Turcotte (8) (D'Amico J. Larrière C.) 3:08  
9. Chicoutimi, Sébastien Lucier (6) (Bétournay E. Bakhriddinov R.) 15:34  
10. Rimouski, Benoit Martin (7) (Gronclin P. Johnson A.) 18:45  
Pénalités - Francoeur J. Chi 4:25, Provençal P. Chi 5:20, Demers J. Chi majeure 11:56, Rullier J. Rim majeure 11:56, Turcotte A. Chi 16:41.

Troisième période  
11. Chicoutimi, David Girard (15) (Larrière C. Watt S.) 6:59  
12. Chicoutimi, Yannick Carpentier (9) (Fortin F. Bakhriddinov R.) 12:18  
13. Rimouski, Jacques Larivière (3) (Gronclin P. Martin B.) 17:35  
14. Rimouski, Brad Richards (34) (Cadieux J. Martin B.) 19:22 (FD)

Pénalités - Larrière C. Chi 2:27, Desbiens D. Chi 7:19, Martin B. Rim 10:17, Kärner G. Chi 11:35, Bell T. Rim 11:56.  
Gardiens - Chicoutimi, Olivier Danel, Patrick Provençal (0-1-0), Patrick Provençal; Rimouski, Sébastien Caron, Eric Salvail (4-3-1).

Tirs au but  
Chicoutimi 7 6 7 20  
Rimouski 11 15 9 35  
Arbitre - Jean Hould.  
Assistance - 4312.



**SIGNATURE** - Jean-Marc Leclerc, de Honda Canada, et Normand Legault, président du Grand Prix de formule Un Air Canada, ont signé hier l'entente faisant de Honda un des principaux bailleurs de fonds de l'événement.

(Photo PC)

Winfield et Price rêvent du Super Bowl

## Jeunesse et expérience font le succès des Bills

ORCHARD PARK, N.Y. (AP) - Les Bills de Buffalo misent sur un heureux mélange de jeunesse et d'expérience.

Les recrues Antoine Winfield et Peerless Price veulent participer au Super Bowl, mais les vétérans Bruce Smith et Thurman Thomas savent ce qu'il faut pour s'y rendre. «Mon travail consiste à m'assurer que ces gars ne prennent pas trop au sérieux les coupures de presse», a noté Smith, dont l'équipe (8-4) a encore quatre matches à disputer et dispose d'un congé ce week-end.

Smith, un ailier défensif étoilé qui a été choisi à 11 reprises pour le match du Pro Bowl, exige toujours un double couverture et commande le respect 15 saisons et sept opérations après que les Bills en eurent fait le premier choix au repêchage.

«Il n'y a que quelques joueurs qui ont une incidence sur chaque jeu, et Smith est l'un d'entre eux, a précisé l'entraîneur Brian Billick des Ravens de Baltimore. C'est un athlète phénoménal.»

Thomas a pour sa part obtenu la permission de revenir au jeu pour la première fois depuis qu'il a été frappé par le demi défensif Tyrone Poole des Colts d'Indianapolis sur le premier jeu de la saison. Il a subi des blessures au rein et au foie.

Thomas constitue un défi pour ses adversaires en raison de sa polyvalence, notamment lors d'un troisième essai alors que les Bills présentent un faible 35 pour cent d'efficacité (20e dans la ligue) dans cette situation. Thomas peut courir, capter le ballon et bloquer, et les Bills ont besoin de son leadership et son intelligence.

«C'est très émouvant pour moi de revenir au jeu, a confié Thomas. Je suis prêt, mais on réalise parfois à

quel point ce sport est violent et comment, sur un seul jeu, votre saison ou même votre carrière peut prendre fin.»

Thomas, âgé de 33 ans, n'envisage pas encore la retraite.

«Je ne voulais pas mettre fin à ma carrière de cette façon, a-t-il dit. Je veux pouvoir disputer 16 matches, peut-être participer aux séries éliminatoires et d'avoir l'opportunité de disputer un autre Super Bowl.»

Le sujet du Super Bowl ne peut être soulevé à Buffalo sans qu'on fasse mention des «quatre défaites d'affilée» au début des années 1990.

La majorité des joueurs vivent pour se rendre au Super Bowl. Smith, Thomas et le receveur Andre Reed refusent de mettre un terme à leur carrière avant d'en gagner finalement un.

Et tout peut arriver en cette saison imprévisible dans la NFL. Le titre de la division Est de la Conférence américaine pourrait se décider le dernier dimanche de la saison, quand les Bills recevront les Colts d'Indianapolis. Les vétérans des Bills estiment qu'ils disposent du talent nécessaire pour gagner en séries pour la première fois depuis la saison 1995.

«Nous avons encore besoin que certaines choses se mettent en place, a révélé Thomas. Pour l'instant, nous profitons de cette semaine de congé pour soigner nos bobos et ensuite de gagner notre quatre derniers matches.»

### Frerotte sera de la partie

PONTIAC, Mich. (AP) - Le quart réserviste Gus Frerotte des Lions de Detroit entreprendra le match, demain, contre ses anciens coéquipiers des Redskins de Washington.

Zanardi partirait

## L'écurie Williams refuse de commenter l'information

GROVE, Angleterre (AP) - L'écurie de Formule un Williams a refusé, hier, de commenter les rumeurs persistantes selon lesquelles le pilote italien Alexandro Zanardi ne serait pas de retour avec l'équipe la saison prochaine après avoir été incapable de récolter le moindre point cette année.

Selon le magazine Autosport, l'ancien double champion de la série américaine CART serait en train de négocier une prime de séparation de 9,5 millions \$

Can après une seule saison chez Williams.

Zanardi a décroché une septième position comme meilleur résultat tandis que son coéquipier Ralf Schumacher a totalisé 35 points pour se classer quatrième au championnat des pilotes.

Williams, qui a admis que la voiture de Zanardi avait été moins efficace que Schumacher, a émis un bref communiqué, sans même nommer l'Italien.

«Nous sommes au courant des spéculations au sujet de l'identité des pilotes de Williams pour la saison 2000, a précisé le communiqué. Nous n'avons pas l'intention d'y répondre ou de faire un quelconque commentaire à propos de ces rumeurs.

«Si nous jugeons nécessaire de confirmer notre position à l'avenir, nous procéderons comme à notre habitude en publiant un communiqué.»

### Remplaçants?

A la suite de l'information dévoilée par Autosport, les quotidiens ont suggéré des remplaçants possibles et ils ont également spéculé sur son avenir.

Juan Pablo Montoya, un

Colombien qui a enlevé le championnat CART cette année, serait dans la mire de Williams malgré son manque d'expérience en Formule un.

D'autres informations suggèrent que Zanardi pourrait changer de volant avec Jacques Villeneuve chez British American Racing.

Comme l'Italien, Villeneuve a été incapable de récolter un seul point à la première année de l'équipe.

Mais BAR a réagi immédiatement en soutenant, par voie de communiqué, que Villeneuve reviendrait avec l'équipe la saison prochaine.

«Je sais qu'il y a beaucoup de rumeurs dans la presse depuis quelques semaines, mais je crois que British American Racing, après avoir traversé des temps difficiles en 1999, a désormais la structure pour se montrer rapidement une équipe compétitive, a dit Villeneuve. Je me réjouis à l'avance d'en faire partie pour la saison 2000.»

Le palmarès de Zanardi lors de son précédent séjour en F1 n'avait guère été plus reluisant, amassant un seul point en 25 courses avec l'écurie Lotus.



## EN BREF

### Nouvel adjoint pour Beattie

MONTREAL (PC) - Les Expos de Montréal ont annoncé, hier, la nomination de Larry Beinfest au poste d'adjoint au directeur général Jim Beattie.

Beinfest, âgé de 35 ans, agissait comme adjoint au vice-président des opérations baseball des Mariners de Seattle depuis novembre 1997. Il était à l'emploi des Mariners depuis 10 ans.

Originaire de Chatsworth, en Californie, Beinfest a participé à la Petite série mondiale senior et il a été choisi le meilleur joueur d'arrêt-court des écoles secondaires de Los Angeles à ses deux dernières années au high school de Chatsworth. Il a poursuivi ses études à l'Université du Nevada et à l'Université de la Californie à Berkeley en 1986, obtenant un diplôme en affaires et en économie internationales. Il a également obtenu une maîtrise en communications publiques à l'Université de Syracuse en 1989.

### Golf: égalité en tête

PALM HARBOR, Flo. (AP) - Paul Azinger et Se Ri Pak ont joué 64, hier, sept coups sous la normale en coup en alternance, et ils partagent le premier rang avec John Daly et Laura Davies à mi-chemin du tournoi de golf JC Penney. Les meneurs présentent des cumulatifs de 129, 13 coups sous la normale.

Scott Gump et Maria Hjorth accusent un retard d'un coup à 130. Suivent Justin Leonard et Juli Inkster (131), ainsi que Robert Damron et Charlotta Sorenstam (132).

Dawn Coe-Jones, de Lake Cowichan, C.-B., et Dudley Hart font partie d'un groupe de huit équipes au sixième rang à 133.

Lori Kane, de Charlottetown, et Mike Weir, de Bright's Grove, Ont., se retrouvent à 134.

### Els impeccable

SUN CITY, Afrique du Sud (AP) - Ernie Els a été impeccable mais Sergio Garcia, lui, était

furieux. Els n'a commis aucun bogey, ramenant une carte de 66, six coups sous la normale, hier, pour devancer de deux coups d'Ecosais Colin Montgomerie à mi-chemin du Défi d'un million de dollars disputé à Sun City, en Afrique du Sud. Els présente un cumulatif de 133, soit 11 coups sous la normale après 36 trous. Montgomerie est deuxième à 135 après avoir joué 69.

Garcia a entrepris son parcours en réalisant cinq birdies. Il a terminé sa journée à 67 et se retrouve ex aequo à 138 au troisième rang avec Lee Westwood (70).

L'Espagnol a toutefois raté une occasion d'égaliser le record du parcours (64) en commettant trois roulés au huitième trou puis un double-bogey au 18e. Il a par la suite critiqué l'état des verts.

«Je n'aime vraiment pas ces verts, a-t-il dit. Il y en a peut-être cinq de bons sur tout le parcours.»

Garcia aurait aimé que la journée d'hier soit reportée en raison de la pluie. Els n'était pas d'accord.

## L'équipe de l'heure

Ce soir - 19 h 30

au Palais des Sports de Jonquière



Les

REÇOIVENT

# Nova d'Acton Vale

Billets en vente aux endroits suivants:

- L'Accommodation des 21 Ville de La Baie
- Pétroles Aubry
- boul. St-Paul, Chicoutimi
- Dépanneur Couche-tard

face à l'église St-Georges de Jonquière

# Pioline rachète son coéquipier

NICE (AP) - Dans une finale de Coupe Davis, l'expérience compte double. Telle a été la dure leçon d'une première journée où le métier rageur et la fermeté de Cédric Pioline ont racheté l'incertitude angoissée de Sébastien Grosjean, permettant ainsi à l'équipe de France d'achever les deux premiers matches de simple à égalité avec leurs adversaires australiens.

Grosjean s'est incliné assez piteusement devant Mark Philippoussis sur le score de 6-4, 6-2, 6-4 en une heure 58 minutes avant que Pioline ne ranime la flamme française vacillante en résistant avec ruse, vaillance et un rare esprit réaliste au jeune prodige Lleyton Hewitt.

Marchant sur une corde raide pendant trois sets, repoussant une balle de manche lors du jeu décisif

du premier set, ne pouvant convertir une balle de match à 5-2 au troisième set, se faisant remonter de 5-1 à 5-5 au même troisième set, Pioline a dû tenir bon pour ramener un point crucial en battant Hewitt par 7-6 (9-7), 7-6 (8-6), 7-5 en 3h40.

## Hewitt vend chèrement sa peau

Ce fut un des grands moments de la carrière de Pioline alors qu'à 30 ans le joueur s'efforce de saisir peut-être sa dernière occasion d'enlever un trophée majeur.

Toujours en tête, se faisant toujours rattraper par un Hewitt opiniâtre, Pioline a mené dans les deux bris d'égalité par 5-1, avant de se faire rejoindre chaque fois. Au premier set, il a perdu six points d'affilée pour donner une balle de set à Hewitt. Mais ce dernier a commis une double faute,

Pioline concluant deux points plus tard. Au deuxième set, à partir de 5-1 dans le jeu décisif, Pioline a ensuite mené 6-4 pour voir de nouveau l'inlassable Hewitt égaliser à 6-6 avant de céder 8-6.

On pensait que l'épreuve s'achevait enfin quand Pioline a rapidement pris la tête par cinq jeux à un au troisième set mais de nouveau, comme dans un cauchemar, le Français a vu dans le rétroviseur la petite bolidé Hewitt revenir puis arriver à sa hauteur à 5-5. Pioline a alors dû repousser quatre balles de bris en servant à 5-5. Il a réussi, a fait preuve au filet d'une bravoure d'ancien finaliste de Wimbledon.

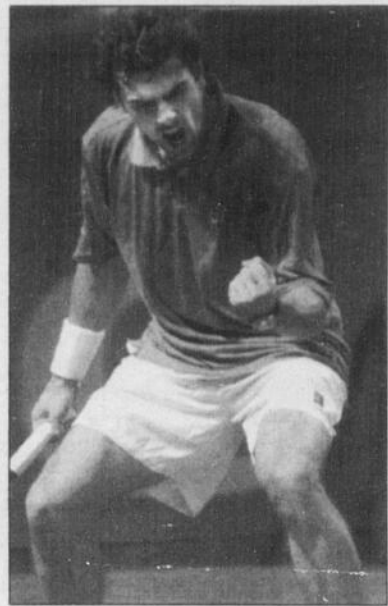
«J'avais l'impression que si je pouvais lui arracher un seul set, je pouvais gagner le match, a confié Hewitt. Cédric aurait eu du mal à gagner en 4 ou 5 sets.»

Dans les travées de l'Acropolis, les chants pouvaient reprendre et l'équipe de France de capitaine Guy Forget bondir de leurs bancs: rien n'était perdu.

Tout reste encore à gagner dans le double d'aujourd'hui et lors des deux simples inversés de dimanche.

Plus tôt dans la journée, Grosjean a cédé sans la moindre velléité de révolte, perdant son service à cinq reprises, devant le surpissant Mark Philippoussis.

«J'ai vu qu'il baissait la tête, a raconté l'Australien. Je suis resté calme. C'est important en Coupe Davis.»



Cédric Pioline (Photo PA)



## RAPIDO

### Vicky, première au programme court

Vicky Boissonneault a impressionné hier, à Laval, à l'occasion de la seconde journée des Championnats de patinage artistique de l'Est, dernière étape de sélection en prévision des Championnats canadiens de la discipline et regroupant des représentants du Québec, du Centre et de l'Est de l'Ontario, de même que du Nouveau-Brunswick. La patineuse de La Baie a pris la première position à l'issue du programme court. C'est toutefois dimanche que la Baieriveraine, qui se produit en catégorie junior, fera ou non sa fortune. Elle offrira alors son programme long, lequel programme compte pour les deux tiers des points. Les patineuses qui termineront parmi les quatre premières positions obtiendront du coup leur laissez-passer vers Calgary, ville hôte du 26 au 30 janvier des Championnats canadiens.

### Préparation des skis

Tous les skieurs et skieuses de fond ont rendez-vous en ce samedi 4 décembre à Place Saguenay. Des membres de l'équipe Podium, les très connus Pierre Lavoie et Dominic Gagnon, entre autres, vous convient spécialement entre 11 et 17 h, en face de Podium, dans le but d'échanger en votre compagnie, et si cela vous intéresse, de prendre conseil quant à la meilleure façon de préparer vos skis en prévision de la nouvelle saison.

### Claudia perd de justesse

Claudia Lavoie, du Club de boxe de Chicoutimi, a perdu son combat en face de Pascale Isabelle, de Québec, hier soir, à l'occasion d'un

gala qui était présenté dans la Vieille capitale. Ce combat, qui s'inscrivait chez les 135 livres, a été débattu du commencement à la fin. La jeune Québécoise a obtenu la faveur des juges 18 points contre 16. «A mon avis, Claudia méritait la décision. Mais les juges en ont décidé autrement», de commenter Karine Fortin, l'entraîneur de Claudia Lavoie au club chicoutimien.

### Harfang des Neiges

La troisième journée du Tournoi Harfang des Neiges a été pimantée de plusieurs rencontres au Club de curling Port-Alfred. En voici les résultats, Nathalie Gagnon, du Club Riverbend (8), Denis Pedneault, du Club Chicoutimi (5); Lucien Gagnon, du Club Kénogami (5), Ghislain Thivierge, du Club Riverbend (7); André Brassard, du Club Kénogami (3), Robert Desjardins, du Club Chicoutimi (6); Maude Martel, du Club Riverbend (10), Gérald Gauthier, du Club Kénogami (5). Les équipes de Nathalie Gagnon et Ghislain Thivierge, toutes deux du Club Riverbend, s'affrontaient en fin de soirée. Scénario identique pour Denis Pedneault, du Club Chicoutimi, et Lucien Gagnon, du Club Kénogami.

### Basket-ball Nutrinor

La formation de Charles-Gravel I a enregistré une victoire de 62-38 aux dépens de l'équipe II de la même institution, hier soir, à l'occasion d'une rencontre régulière de la Ligue de basket-ball scolaire Nutrinor, en catégorie benjamine féminine. Stéphanie Chamberland a produit 15 points en faveur de l'équipe gagnante. Pour

Charles-Gravel II, Amélie-Anne Maltais s'est distinguée avec 24 points.

Dans un autre match, cette fois en catégorie juvénile masculine, les représentants de Charles-Gravel ont pris la mesure de la polyvalente Kénogami 78-76. Steve Imbeault a dirigé l'offensive de Charles-Gravel, laquelle équipe est dirigée par Tommy Chevrier, en récoltant 22 points. Chez l'équipe de la polyvalente Kénogami, Michaël Guay a marqué 28 points.

### «Portes ouvertes» au Club Dorval

Ce sera journée «Portes ouvertes» demain, le dimanche 5 décembre, au Club de ski de fond Dorval d'Alma. Tous et celles qui sont membres, ou qui désirent le devenir éventuellement, sont cordialement invités à cette journée qui s'ouvrira sur le coup de 10 h par un brunch au chalet du club. Ce brunch d'ouverture vous est offert à 5 \$ pour un adulte, et à 2,50 \$ pour un enfant. Cette activité sociale sera assortie d'une clinique de fartage.

### Assemblée du midjet

Les dirigeants du circuit de hockey midjet, en divisions BB et CC, s'entreprendront le mardi 7 décembre, à l'occasion d'une assemblée qui aura lieu dès 20 h à l'Edifice municipal de Saint-Bruno. Plusieurs sujets seront abordés au cours de cette assemblée. Entre autres, la classe AA du Tournoi provincial midjet d'Alma, le comité de sélection d'étoiles BB à Dolbeau, le comité de sélection d'étoiles CC à Jonquière, ainsi que les changements de couleurs à compter du 1er janvier.

## De Saint-Hyacinthe à Sainte-Foy

# Un horaire chargé attend les Élites

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Les Élites de Jonquière vont vivre en fin de semaine une expérience familière à une multitude d'équipes sportives. Se farcir deux matches joués consécutivement en moins de vingt-quatre heures. L'expérience va s'articuler ce soir, à 19h30, à Saint-Hyacinthe, contre le collègue Antoine-Girouard. Elle prendra fin demain, en fin d'après-midi, à Sainte-Foy.

Il va de soi que Pierre Boudreault aurait préféré un autre calendrier pour son équipe. Spécialement à ce stade de la saison. «Ce qui est déroutant dans ce calendrier, c'est le match présenté tardivement à Saint-Hyacinthe. Il était planifié depuis longtemps. Il fut donc impossible de procéder à un changement quelconque», de préciser l'entraîneur chef des Élites.

Le plus dérangeant dans ce calendrier resserré, selon Pierre Boudreault, c'est l'absence de la notion d'équité. «En ce qui concerne le match à Saint-Hyacinthe, ça va. Nous allons mettre l'accent sur celui-ci et offrir nos meilleurs efforts, dit-il. Ce qui m'apparaît incorrect, c'est de s'opposer le lendemain à une équipe, les Gouverneurs de Sainte-Foy, qui aura profité d'un repos la veille.»

Comment réagiront ses joueurs en pareilles circonstances?

«Malgré qu'ils ne soient pas habitués un tel régime, mes

joueurs sauront répondre aux attentes. Ils sont en bonne santé et ils sont engagés sur une belle séquence victorieuse», de répondre Pierre Boudreault.

### Remontée

À la suite d'une période sombre survenue durant la première portion du mois de novembre, les Élites (14-8-2) ont rebondi en remportant leurs quatre récents matches. Ce retour en force, qui résulte d'une meilleure contribution des joueurs en attaque et d'un jeu plus étanche en défensive, a permis à l'équipe de retrouver sa place à proximité des meneurs de la section Koho du circuit midjet AAA de développement.

Quant aux gardiens de but qui, reconnaissons-le, ont également participé à ce regain chez les Élites, c'est à Denis Bérubé que reviendra la responsabilité d'affronter les tirs décochés par les joueurs du collègue Antoine-Girouard (13-6-4).

Pour ce qui est du match programmé demain à Sainte-Foy, l'étape ne s'annonce pas de tout repos. A leur dernière visite là-bas, les Jonquérois ont signé un gain par jeu blanc 3-0. Gageons que les Gouverneurs s'en souviennent.

«C'est pour cette raison que nous quitterons Saint-Hyacinthe tout de suite après le match afin de prendre le coucher à Sainte-Foy. En étant plus près, nous pourrions étirer au maximum notre période de repos», de faire observer Pierre Boudreault.

**Rencontres**  
la meilleure façon de faire connaissance

Inscription : (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Les Condors... comme un ménage heureux

# Thiffault coupe court aux rumeurs

par Paul-Armand Girard  
JONQUIÈRE (PAG) — La paix règne aussi harmonieusement chez les actionnaires des Condors de Jonquière que dans un ménage heureux. Le président de l'équipe, Michel Thiffault, a ainsi coupé court aux rumeurs laissant enten-

dre qu'il était confronté à certains tiraillements de la part de Pierre Larouche, de Marc et de Pierre Robitaille, ses associés au sein de l'équipe jonquéroise.  
«Ca va bien entre nous. Les prétendues tensions n'existent pas, de corriger Michel Thiffault. En

revanche, et je ne m'en cache pas, il y a bel et bien une forme de mécontentement chez nos gens de hockey à cause de la problématique du vestiaire, précise-t-il. Nos joueurs sont obligés de s'habiller dans une, deux, voire trois chambres, depuis le commencement de la saison. Ce n'est vraiment pas idéale comme situation. Nous négocions présentement avec les autorités du Palais des sports afin de voir les possibilités d'améliorer notre sort.»

Relativement au transfert de l'équipe depuis le Foyer des loisirs jusqu'au Palais des sports, Michel Thiffault reconnaît qu'il avait un risque d'engorgement en cohabitant avec les Elites midget AAA et les Gaillards collégiaux AA. «En dépit de ce risque, le transfert s'imposait en prenant en compte les foules plus nombreuses, surtout à l'approche de la période des Fêtes et dans le dernier droit vers les séries éliminatoires», dit-il.

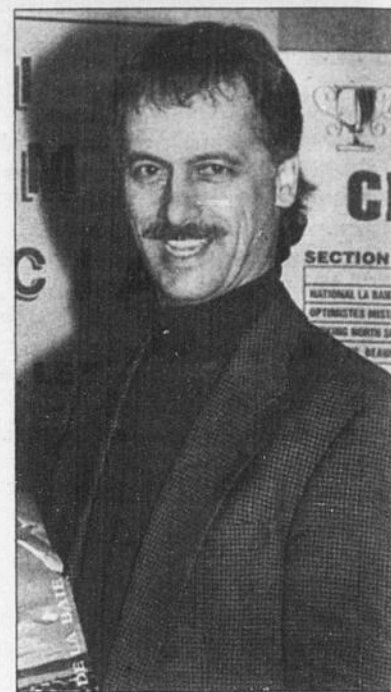
Pour ce qui est de la sécurité à l'intérieur du Palais des sports, un autre dossier prioritaire sur la table de travail de Michel Thiffault, une décision sera arrêtée à la suite d'une rencontre programmée avec les représentants de la Sécurité municipale. «Cette rencontre aura lieu bientôt», de pro-

mettre le président des Condors.  
**Rendement**

Quant au rendement de l'équipe, Michel Thiffault salue le travail remarquable effectué depuis le commencement de la saison par son entraîneur chef. «Gaston Drapeau a édifié une équipe représentative en étant patient avec ses joueurs, acharné à rallier ses objectifs, et en respectant le public. Les Condors forment maintenant une des bonnes équipes de la Ligue de hockey semi professionnel du Québec. Beaucoup de chemin a été parcouru et il en reste encore. Mais je ne suis pas inquiet. Tout est bien cimenté entre joueurs et entraîneurs au sein de notre équipe», fait-il observer avec fierté.

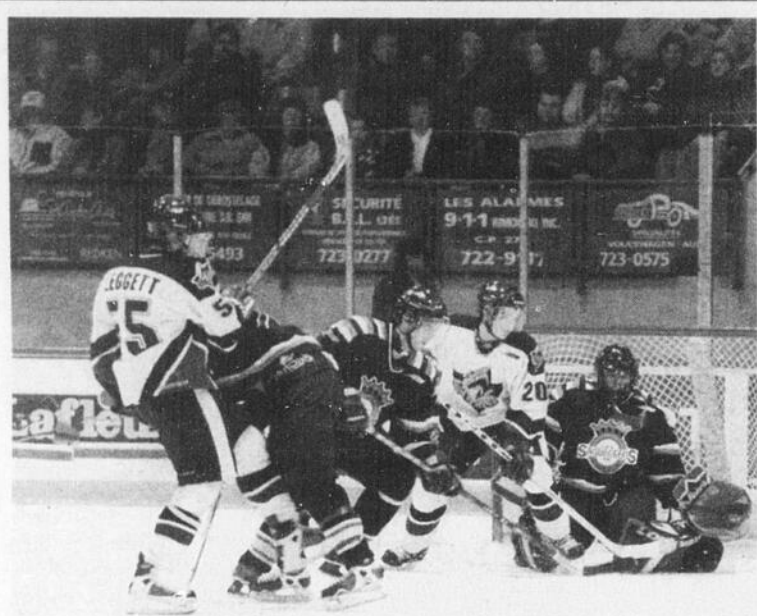
Au sujet des matchs programmés les 22 et 23 janvier au Palais des sports, lesquels matchs contre Saint-Georges-de-Beauce et Asbestos entrent directement en conflit avec la présentation du Tournoi provincial pee wee, Michel Thiffault soutient que son organisation n'a rien à se reprocher dans cette affaire.

«Il y a eu erreur quelque part. Elle ne nous appartient cependant pas, certifie-t-il. Malgré que cette situation nous indispose, nous n'avons pas le choix. Nous jouons ces deux matchs ailleurs.»



Michel Thiffault

Le match du 22 janvier sera présenté au centre-Vézina de Chicoutimi. Seuls quelques détails demeurent en plan. La formation de Saint-Georges a déjà été avisé du changement. En ce qui concerne la visite d'Asbestos le lendemain, le domicile n'est pas encore connu. Les négociations à cette fin sont en cours.



**PATRICK PROVENÇAL** — Convié à remplacer Olivier Dannel à la sixième minute en première période, Patrick Provençal n'a pas eu la vie facile devant les attaques répétées de l'Océanic. Provençal et les Saguenéens ont finalement baissé pavillon 8-6.

## Défaite des Saguenéens 8-6 L'Océanic fait la vie dure aux deux gardiens Chicoutimiens

par Paul-Armand Girard  
RIMOUSKI (PAG) — Le gardien Olivier Dannel en arrache définitivement sur la patinoire du Centre sportif de Rimouski. Pour la troisième fois consécutivement, le cerbère recrue a échoué et les Saguenéens de Chicoutimi sont sortis bredouilles de la demeure de l'Océanic, battus 8-6 en dépit d'un retour en forme à la suite d'un départ en catastrophe.

Michel Ouellet, Jan-Philippe Cadieux et Brad Richard ont déjoué Dannel au cours des cinq premières minutes en période initiale, un traitement qui a valu au jeune gardien des Saguenéens d'être contraint de céder sa place à Patrick Provençal. Dès sa rentrée, douze secondes précisément, celui qui tient présentement le rôle de substitut en l'absence de Rémi Bergeron, a été battu par un tir de Michel Périard.

Heureusement, les Saguenéens ont eu un regain de vie, la première période prenant fin sur une marque de 5-2, les buts de Gilbert Lefrançois et de Sébastien Lucier étant comptés entre celui de Casey Leggett.

En période médiane, les Saguenéens ont réduit l'écart à 5-4, par l'entremise d'Alex Turcotte et de Sébastien Lucier. Benoît Martin a toutefois redonné une priorité de deux buts à l'Océanic en logeant la rondelle derrière Provençal soixante-quinze secondes avant la fin de la

seconde période.  
Scénario identique au troisième tirs temps, David Girard, avec son 15e filet, et Yannick Carpentier, ce dernier réalisé à 12:18, deux réussites qui ramenaient les formations à égalité, à six buts partout. «Nous aurions dû aller chercher au moins un point. C'est malheureux ce qui est arrivé vers la toute fin de la rencontre», de raconter en soupirant Martin Daoust.

Ce qui s'est passé, c'est le but de Jacques Larivière à 17:35. Par la suite, Brad Richards a fermé le cercueil des Saguenéens en dirigeant la rondelle dans un filet désert à 19:22.

Dans son analyse de cette autre rencontre «donnée» sur un plateau d'or, d'argent ou de bronze, comme on veut, à l'équipe rivale, l'entraîneur chef des Saguenéens a noté la défaillance d'Olivier Dannel au commencement du match.

«A l'issue des 5 premiers tirs, c'était déjà 4-0 pour Rimouski. Encore une fois, c'est la troisième de suite en fait, nous avons entrepris la rencontre de travers. Quant à Olivier (Dannel), je ne sais pas à quoi cela tient. Il n'est pas à l'aise à Rimouski. Faudra bien qu'il parvienne à vaincre cette torpeur un de ces jours», d'indiquer Martin Daoust. En revanche, l'entraîneur chef des Saguenéens a souligné l'effort plus que louable de ses joueurs de réparer les pots cassés, en dépit d'un départ timoré.

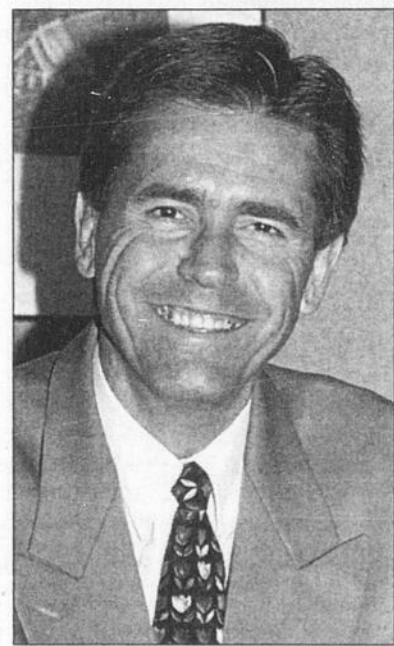
## Palais des sports et stade

# Giguère évoque l'idée de rajeunir les équipements

par Paul-Armand Girard  
JONQUIÈRE (PAG) — Le maire de Jonquière est attentif aux doléances exprimées par les Condors de Jonquière au sujet du peu d'espace disponible en ce qui tient lieu de vestiaire. «Je crois qu'on pourrait éventuellement les dépanner, d'avancer personnellement Daniel Giguère. Toutefois, il serait illusoire de penser qu'on puisse agrandir davantage «par en dedans» le Palais des sports», ajoute-t-il.

Sans vouloir prendre la place des fonctionnaires jonquérois dans le présent dossier, «nos fonctionnaires savent ce qu'ils ont à faire», dit-il, Daniel Giguère esquisse simplement ce qui pourrait être le plus avantageux pour la communauté en advenant qu'un ménage soit effectué au Palais des sports.

«J'étais encore en poste à titre de conseiller lorsque j'ai commencé à scruter les différentes avenues qui conduiraient éventuellement à une cure de rajeunissement du Palais des sports, analyse-t-il. A l'exception de l'addition récente d'un système de ventilation, la dernière rénovation eût lieu en 1981-82 à l'occasion de la présentation des Jeux du Canada. Les gradins sont vétustes et le hall d'entrée est devenu étroit avec le temps. Quant à ouvrir un mur pour ajouter un ou deux vestiaires, il va falloir s'asseoir et regarder ce qui doit être fait. Correctement et pour longtemps.»



Daniel Giguère

### Pas devin

Le maire de Jonquière ne prétend pas être devin, connaître l'avenir. Il lorgne néanmoins vers le futur avec un esprit un tantinet visionnaire. «C'est très personnel ce que j'avance. Il n'empêche que si nous décidons de remodeler le Palais des sports, il faudra effectuer cette démarche en y insérant le stade Richard-Desmeules qui, également, a grand besoin de subir des retouches. Les grands bancs de bois, notamment, sont la proie du vieillissement», indique-t-il.

Ces infrastructures sportives,

qui logent à proximité de la rue Saint-Hubert, la future grande voie d'accès à l'autoroute régionale de Jonquière et vers Jonquière, possèdent donc un avenir attrayant, supérieur à ce qu'on pourrait imaginer, estime Daniel Giguère.

Il convient cependant que les contribuables jonquérois ne pourront assumer seuls les débours pour réaliser éventuellement un tel projet. «Les gouvernements fédéral et provincial seront sollicités. Sans leur association, cela ne sert à rien d'y songer. Comment peut-on obtenir leur aide? Pour l'instant, je n'ai pas la réponse, de reconnaître Daniel Giguère. En contrepartie, je sais que des programmes gouvernementaux existent. En cognant aux bonnes portes, nous allons sûrement trouver ce que nous cherchons», de renchérir sur un ton ferme le maire de Jonquière.

### Deux matchs

Un petit rappel! Le Nova d'Acton Vale, cette «vigoureuse» équipe qui a préféré taper du poing au vrai jeu de hockey en troisième période, samedi dernier, s'amène ce soir au Palais des sports...

Demain, ce sera au tour des Royaux de Sorel qui, eux aussi, «ne sont pas à mettre sur les beans», de visiter les Condors sur le coup de 13h30. Beau week-end en perspective!...

# Le Royal comble ses fans au grand dam du National

METABETCHOUAN (PAG) - La présence de Mario Tremblay et l'appui d'une foule nombreuse ont littéralement survolté les joueurs du Royal de Métabetchouan, hier soir, à leur match d'ouverture de la classe junior BB contre le National de La Baie.

Les protégés de Claude Holmes, les meneurs au classement du circuit junior régional, ont ravi tout leur monde en inscrivant une victoire sur jeu blanc 4-0. Pascal Vandal, Sabin Boudreault, Pascal Hudon et Mario Lemieux ont enregistré les buts du Royal.

En classe junior A, une pléthore de rencontres étaient au pro-

gramme dans les trois centres sportifs qui accueillent l'événement: Métabetchouan, Saint-Bruno et Mario Tremblay d'Alma.



PAUL-ARMAND GIRARD  
pagirard@lequotidien.com

Vaincus tôt en journée, les joueurs de la Fédération Est de Montréal se sont imposés 7-5 en soirée devant l'Alimentation G.P.East-Broughton. Curieusement,

cette dernière équipe avait raflé un gain ardu de 4-3 contre les Eclipses de Montréal-Est; les Eclipses s'illustrant ensuite de belle manière au moyen d'une victoire de 5-4 devant le 90 de Montréal-Nord. Olivier Morissette a été le grand artisan de cette victoire de Montréal-Est

avec une production de quatre buts.

En contrepartie, deux défaites du C.D.J.R de Rosemont, 8-1 contre les Dauphins des Deux-Rives, et 5-3 en face des Aigles C.B.I.O. Doublé négatif pour les Eclairs de Monteuil également. Perdants par forfait en matinée, ils ont cédé 5-4 devant le Clairon de Normandin lors de leur second match. Yves Potvin, Nicolas Boudreault, Eric Lavoie, Jasmin Lalancette et Jimmy Sergerie ont revendiqué les buts du Clairon.

Auparavant, le Clairon avait affiché de belles couleurs en s'emparant 5-4 des honneurs de son match contre les Remparts de Chambly; des Remparts qui ont retenu leur premier gain par la suite en disposant des Patriotes de Québec 3-2.

Quant aux Hawks de Fleurimont, ils ont besoin de la fusillade pour l'emporter 3-2 aux dépens des Eperviers de Beaufort. Victoire des Barons de Dolbeau-Mistassini 7-0 contre les Dynamos de Chicoutimi, Mathieu Boulianne y allant d'une performance de trois buts et quatre mentions d'aide, et gain savouré par les Dragons de La Baie 3-2 dans leur match contre le Junior de Saint-Agapi.

En classe midget CC, le tournoi est terminé pour l'Express de Saint-Félicien et les Vikings d'Alma. Tombeurs de l'Express 5-1 plus tôt en journée, les Vikings ont subi l'élimination en perdant 2-1 devant les Eclairs de La Baie. Maxime Pedneault et Yan Pouliot ont produit les buts des Eclairs qui joueront en demi-finale contre les Monarques de Saint-Ambroise, dimanche à 9 h. Quant à l'Express, il a été radié par Nation Crie Waswanipi 7-4. Jeremy Jolly a dirigé l'attaque de Nation Crie, qui affrontera les Loups de Mistassini, dimanche à 9 h.



MIDGET CC - La compétition en classe midget CC n'a pas été favorable aux Vikings d'Alma qui ont subi l'élimination, hier, en face des Eclairs de La Baie. En demi-finale, la formation baieriveraine sera opposée aux Monarques de Saint-Ambroise. (Photo Steeve Tremblay)

## Les Éclairs perdent faute d'équipement

par Paul-André Girard

SAINT-BRUNO (PAG) - Le tournoi a très mal commencé pour les Eclairs de Monteuil, l'une des vingt formations inscrites en classe junior A. Non seulement, les joueurs de Monteuil (région de Laval) ont perdu leur match initial, mais ils n'ont même pas pu se présenter sur la patinoire du Centre sportif de Métabetchouan... leur équipement n'étant pas sur les lieux.

L'organisation du tournoi a donc suivi à la lettre la réglementation en patientant quelques minutes après le coup d'envoi du match pour ensuite accorder la victoire par forfait 1-0 aux Patriotes de Québec.

Eudore Renaud, le responsable de l'équipement, a refusé de se voiler le visage ou de pratiquer le mutisme lorsque nous l'avons interrogé sur cette situation fort pénalisante pour les Eclairs. «Tout cela découle d'un malentendu. La veille, je me suis pré-

senté au Motel Richelieu de Jonquière. Comme il y avait sept chambres réservées au nom de l'équipe, j'ai déduit que j'étais au bon endroit. C'était vrai en partie, notre entraîneur chef, entre autres, logeant au Holiday Inn. Et ça, je l'ignorais.»

«Vendredi matin, lorsque l'imbroglio fut finalement résolu, je me suis hâté de me diriger avec l'équipement vers Métabetchouan. Malheureusement, je suis arrivé là-bas à 10 h 35 (le match était programmé à 10 h 30). Et comme il n'y avait aucun retard à l'horaire, ce qui est courant durant un tournoi, j'ai appris avec déception l'issue que vous connaissez», de relater Eudore Renaud.

Déçu pour les joueurs, Eudore Renaud a toutefois refusé de sombrer dans la mélancolie. «C'est ainsi. On ne peut rien changer», a-t-il philosophé en se promettant de mettre les pendules à la bonne heure dorénavant.

## Une occasion en or se présente aux Gaillards

par Paul-André Girard

JONQUIÈRE (PAG) - À quatre matchs de la pause des Fêtes, les Gaillards de Jonquière ne peuvent choisir meilleure occasion que cette fin de semaine afin de redorer leur blason au classement de la Ligue de hockey collégial AA du Québec.

Les visiteurs, cet après-midi et demain, à 14 h, au Palais des sports, les porte-couleurs du Collège Laflèche de Trois-Rivières, représentent en effet le grand obstacle des protégés de Dany Tremblay vers la destination... séries éliminatoires.

Les Trifluviens (7-9-1), qui ont en banque quinze points, contre six aux Gaillards, ne seront toutefois pas des rivaux faciles à maîtriser. Offensivement, les joueurs de Laflèche forment une équipe plus que respectable.

En témoignage, les 76 buts marqués en dix-sept rencontres. Un bilan qui, certes, n'a rien de comparable aux 103 buts produits par les Faucons de Lévis-Lauzon en dix-sept rencontres, mais tout a fait acceptable en prenant en compte les fiches obtenues jusqu'à mainte-

nant par les autres équipes de la ligue. En défensive, les hockeyeurs de Laflèche, qui ont alloué 72 buts, ne sont pas supérieurs, ni inférieurs, à Lennoxville (70), Saint-Laurent (71) et, pour sûr, aux Gaillards qui ont concédé 114 buts en dix-sept matchs en saison régulière.

Pour les Gaillards, l'heure de vérité a vraiment sonné. Les protégés de l'entraîneur chef Dany Tremblay ne peuvent se permettre le luxe d'ajouter deux revers additionnels en fin de semaine à cette colonne qui en dénombre déjà 14.

### Équipes de l'extérieur

## L'hospitalité fait toute la différence

par Paul-André Girard

SAINT-BRUNO (PAG) - L'hospitalité de la région tient un rôle important quand vient le temps pour les équipes de choisir leur participation à un tournoi organisé ici plutôt qu'ailleurs. Stéphane Gagné et Fernand Perron, respectivement entraîneurs chefs du 90 de Montréal-Nord et de la Fédération Est de Montréal, ont reconnu que l'accueil proverbial des gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean avait incité leurs joueurs à demander de prendre part au Tournoi Mario Tremblay.

«Nos gars n'ont pas été difficiles à convaincre. Surtout à la suite de ce qui s'est passé l'an dernier», de confier Stéphane Gagné à l'issue de la victoire sans équivoque de 7-1 de ses protégés aux dépens de la Fédération Est de Montréal, hier. Finaliste de la classe junior A, le 90 de Montréal-Nord avait finalement plié l'échine devant les Dynamos de Chicoutimi... en fusillade.

«Perdre, ça peut aller. Mais perdre en fusillade, c'est ardu à avaler. J'ai mis un certain temps avant de l'accepter. J'espère que le scénario sera différent cette année. Nous sommes revenus, c'est vrai, un petit peu pour prendre notre revanche; et beaucoup parce que nous nous sentons à notre aise ici. Les gens sont chaleureux et nous sommes bien traités», de commenter le jeune entraîneur âgé de 24 ans.

Sans insister, Stéphane Gagné a cependant fait observer qu'il serait probablement opportun que l'organisation du tournoi puisse obtenir une liste de prix plus accessibles concernant les chambres d'hôtel. «Pour nous,

c'est une affaire de gros sous que de venir ici. Je ne prétends pas que nous sommes exploités, je voudrais seulement que nous ayons des prix plus compatibles avec notre capacité de payer. Ce n'est pas une critique, seulement une suggestion», d'arguer Stéphane Gagné.

Pour sa part, Fernand Perron a souligné que ce sont ses joueurs qui avaient décidé de participer au Tournoi Mario Tremblay. «C'est notre première présence ici. Des quatre tournois que nous avons à sélectionner, nous avons opté pour le Mario Tremblay à la suite d'excellents commentaires exprimés au sujet de l'organisation, des gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de l'accueil», a-t-il indiqué.

Commanditaires et différentes activités orchestrées par les joueurs et la direction sont les principales sources de financement inhérentes au présent voyage. «C'est la même chose chez toutes les équipes. Il n'y a pas de formule miracle pour faire du sport aujourd'hui; qu'importe que vous viviez à Montréal, à Québec, ou à Alma», d'avancer Fernand Perron.

Pour ce qui est de la sévère défaite de 7-1 encaissée par son équipe en match d'ouverture, Fernand Perron a signalé que ses joueurs avaient joué la veille à Montréal, qu'ils étaient en proie à la fatigue et que l'opposition était de taille.

«Au-delà de la victoire, notre but premier c'est que nos joueurs aient l'occasion de vivre une belle expérience et de bien représenter l'organisation», a-t-il ajouté d'un trait.

*Des magasins uniques, accessibles à tous.*



*différence  
élégance*

*Tant de différence  
et d'élégance...*

**S**IGNATURE  
MAURICE  
TANGUAY

*Commencez à payer en juin 2000 sur toute la marchandise\**

**CHICOUTIMI**

1990, boul. Talbot (418) 698.4411 • 1 800 363.4711

\* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.